

Designados administradores en cuatro bancos y cuatro financieras

## GOBIERNO ASEGURA INTERESES DE AHORRANTES

- La medida fue adoptada ayer por la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras
- Banco Español-Chile, Banco de Talca, Banco Linares, Banco de Fomento de Valparaíso, Compañía General Financiera, Financiera de Capitales S.A., Finansur S.A. y Financiera CASH S.A. presentaban deficiencias en su administración
- Designación de administradores normaliza el funcionamiento de estas empresas y deja completamente protegidos los ahorros de sus clientes

Cuatro bancos y cuatro financieras fueron intervenidos por la Superintendencia respectiva, luego de comprobarse "serias deficiencias de administración". La información fue proporcionada ayer a la prensa por el Superintendente de Bancos e Instituciones Financieras, Miguel Ibáñez Barceló, quien señaló que la medida "ha sido adoptada en uso de las facultades legales y con el expreso propósito de velar por los intereses de los depositantes y ahorrantes".

Las entidades intervenidas y a las cuales se les asignó administradores provisionales son: el Banco Linares, el Banco Español-Chile, el Banco de Fomento de Valparaíso, el Banco de Talca, la Compañía Nacional Financiera, la Sociedad Financiera del Sur S.A., la Financiera de Capitales y la Financiera Cash S.A.

Ibáñez señaló que la medida tenderá a "poner fin a los rumores que en el último tiempo se han propagado respecto a estas entidades, dando plena confianza y seguridad entre los ahorrantes e inversionistas que tienen sus di-

neros en esas instituciones". Añadió que "los administradores delegados en cada una de esas entidades ya se encuentran cumpliendo sus funciones, y las entidades se hallan operando normalmente".

Añadió que "los bancos y financieras intervenidos continuarán atendiendo créditos, depósitos y demás operaciones propias de su giro". Reiteró que "la designación de tales administradores por el organismo competente del Estado normaliza el funcionamiento de estas empresas y deja completamente protegidos los ahorros de sus clientes".

### BANCO CENTRAL

El superintendente de Bancos e Instituciones Financieras señaló que el Banco Central continuará prestando a estas instituciones el apoyo financiero que se requiera, en la forma de créditos u otros instrumentos. Puntualizó que "de esta manera los depositantes y acreedores del país y del exte-

rior pueden tener la plena seguridad de que no se verán afectados en forma alguna, ya que estas empresas responderán cumplidamente de todas sus obligaciones".

Informó que la intervención de las entidades "tiene plazo fijo de término, y es muy posible que algunas de ellas sean restituidas a sus administradores en breve plazo". Añadió —por otra parte— que la medida adoptada "no significa en modo alguno una crisis en el sistema financiero nacional, ya que son sólo ocho las entidades afectadas. Puntualizó que la Superintendencia "ha obrado con el fin de prevenir un mal mayor".

Interrogado respecto a la situación del Banco Español, del cual se había informado que había llegado a un acuerdo con un banco de España, el personero señaló que "no conozco exactamente esa situación, pero es lógico que podrían seguir las gestiones con la entidad hispana una vez que se haya superado este problema".

(Pasa a la Pág. 12A)

IPC de octubre: 0,3%

## Definitivo control de inflación

- En lo que va corrido del año, llega a sólo un 8,8%, en tanto que en 1980 alcanzaba a un 25,4%.
- Más de 53 mil nuevos empleos se han creado en los últimos 12 meses en el Gran Santiago
- Edificación nacional creció en un 54,7% entre enero y agosto
- A un 14,8% llega el aumento real de sueldos y salarios
- Desocupación alcanza a un 8,2% y se mantiene estable
- Artículos y productos al por mayor bajaron en un 0,4 por ciento
- Producción industrial creció en un 5,3% entre enero y agosto

(Informaciones en Pág. 7-A)

Se ratifica la participación de los sicópatas

## Pareja viñamarina fue ultimada con arma de los otros crímenes

VALPARAISO. — (Por Patricio Murray, enviado especial). — El médico jefe del cuerpo de legistas del Hospital Carlos Van Buren, Juan Mario Ibarra Quezada, enfatizó que los proyectiles que provocaron la muerte del trabajador Jaime Ventura Córdova, de 17 años, y su prometida Roxana Ester Venegas Reyes, de 22 años, corresponden a un arma calibre 38, pero que aún no ha sido posible extraer

una bala que el joven mantiene alojada en la región subcutánea.

Ibarra, encargado de la necropsia correspondiente, junto al doctor Wilbert Robson Velarde, conversó a la salida del centro hospitalario, ocasión en que aseveró que los proyectiles son del referido calibre, los mismos utilizados por los sicópatas en los anteriores ataques. El profesional ha tenido a su cargo el examen de todos los

cuerpos que componen la fatídica lista de los sanguinarios delincuentes.

Asimismo, el doctor indicó que los disparos que causaron el deceso tanto del hombre como de la mujer fueron efectuados desde muy corta distancia. Es decir a 60 centímetros aproximadamente, hecho que queda evidenciado en un tatuaje de pólvora halla-

(Pasa a la Pág. 12A)



**ESPECTACULAR TRIPLE COLISION.** — Una mujer y dos menores sufrieron lesiones graves a raíz de la triple colisión ocurrida, al mediodía de ayer, en Tobalaba esquina de Los Copihues, en la que participaron el Austin patente JBJ-582 de Providencia, el automóvil de Cepal, placa 01-0317, y un taxi nuevo, sin patente. Los tres heridos quedaron internados en el Servicio de Urgencia del Hospital Militar.

Presidente del Banco Central de España

## Chile supera la recesión en mejor forma que otros países

"El mundo entero está sumido en una gran recesión, pero Chile la está superando bastante mejor que muchos países", declaró ayer el presidente del Banco Central de España,

Alfonso Escamez, luego de efectuar una visita de cortesía al Ministro de Relaciones Exteriores, René Rojas Galdames. Escamez se encuentra en el país para

asistir a la inauguración de una sucursal de dicha entidad bancaria y se refirió a la visión que tiene España de

(Pasa a la Pág. 12A)

### S.E. inició gira por zona norte

Multitudinaria recepción brindaron al Primer Mandatario las ciudades de Antofagasta y Calama. (Inf. Pág. 12A)

### US\$ 233 millones para OO.PP. el 82

La mayor parte de esta suma será invertida en reparaciones en los tramos de más intenso tráfico de la Carretera Panamericana y en completar la Carretera Austral. (Inf. Pág. 4A).

### Antes de fin de año promulgarán ley de unidos

En los próximos días, el proyecto será entregado a la Junta de Gobierno, informó la señora Margarita Riquelme de Marino. (Inf. Pág. 12A)

### Suecos interrogarán al comandante del submarino soviético

Dos remolcadores, entretanto, retiran la nave comunista de su sitio de encallamiento para llevarla a lugar más protegido de los fuertes vientos reinantes. (Inf. Pág. 12A)

### Miguel Cea obtuvo el título latinoamericano de los mediopesados

El pugil nacional venció por K.O. al 1º round al brasileño Celso Paulinho en la pelea estelar de la reunión boxística de anoche en el Estadio Chile.

### RETIRAN "LETREROS" EN PROVIDENCIA

Varias tiendas comerciales de la Comuna de Providencia iniciaron ya el retiro de sus "avisos de lanza", acatando la disposición vigente desde agosto y que prohíbe publicidad que sobresalga más de 30 centímetros de la pared en que esté instalado. El plazo máximo para regularizarlos vence en junio '82, pero se estima que a esa fecha la situación estará completamente superada.

Presidente de Conferencia Episcopal Argentina

### Es deseo del Papa llegar a buen término en la mediación

- Cardenal Raúl Primatesta sostiene que "se están dando pasos muy positivos"

BUENOS AIRES, Nov. 2 (ANSA). — El presidente de la Conferencia Episcopal argentina, Cardenal Raúl Primatesta, dijo que en las tratativas que se llevan a cabo con la mediación del Papa Juan Pablo II para la superación del diferendo argentino-chileno, se "están dando pasos muy positivos, y siendo positivos son siempre acelerados".

Primatesta, que regresó hoy del Vaticano, donde asistió junto a obispos y cardenales de todo el mundo a la Conferencia sobre derechos canónicos, dijo que el Papa "quiso estrechar los lazos de amistad que unen a los episcopados de Argentina y Chile, cuando se reunió con el propio Primatesta, el cardenal chileno Silva Henríquez y su representante personal en la mediación, el Cardenal Antonio Samore. Añadió que la reunión también evidenció el "optimismo" del Pontífice en "llegar a buen término en la mediación".

Afirmó que en dicho encuentro "no hubo otra cosa, y eso indica el clima de buena convivencia que se está viviendo en la mediación".

Tras hallarse al borde del conflicto armado, Argentina y Chile sometieron el centenario diferendo a la mediación del Pontífice en 1979, pero a lo largo de este año las tratativas parecieron estancarse en diferentes momentos, luego de que la Argentina pidiera "ampliaciones y precisiones" a la propuesta pontificia de diciembre de 1980, destinada a superar la controversia. Chile respondió afirmativamente a la iniciativa papal. (Pasa a la Pág. 12A)

Cifra abarca la deuda pendiente

### \$310 millones en multas por infracciones previsionales

- Sanciones afectan a un total de 1.305 empresas de todo el país

Mil 305 infractores a la legislación laboral y previsional se dieron a conocer en el segundo número del boletín editado por la Dirección del Trabajo. El nivel de deudas y multas constituidas alcanzan a los 310 millones de pesos y sus datos tienen como cobertura a todo el territorio nacional. Así lo dio a conocer el Director General del Trabajo, Norman Bull de la Jara, quien agregó que se han realizado fiscalizaciones durante los últimos siete meses a ocho mil 64 empresas beneficiando a un total de 230 mil 866 trabajadores.

Bull señaló que "con esta acción, unida a la que anónimamente realizan día a día los fiscalizadores, el Gobierno a través del Ministerio del Trabajo y Previsión Social, confirma su inquebrantable voluntad de hacer cumplir la ley".

(Pasa a la Pág. 12A)



## Sergio Lay y Roberto Geisse

Quinta exposición de artistas becados por Amigos del Arte

Dos jóvenes artistas exhiben sus obras en la sala de exposiciones Amigos del Arte (Los Conquistadores 1.700), en la quinta muestra que esta Sociedad organiza para presentar a sus becados. Los seleccionados en esta oportunidad son Sergio Lay y Roberto Geisse.

El primero se caracteriza por una pintura gestual dentro del informalismo, con alusiones directas al alfabeto

chino. Su obra puede identificarse con un expresionismo más abstracto respecto de las obras clásicas de este período pictórico.

Los óleos de Geisse, también con características expresionistas, pueden encasillarse dentro de la corriente de la nueva figuración. Llama la atención el trazo meticuloso en las obras de este joven artista. La muestra estará abierta hasta el 13 de noviembre.



Con obras inspiradas en sus ancestros orientales, Sergio Lay exhibe junto a Roberto Geisse, cuyos trabajos se caracterizan por los trazos cuidadosos. La muestra fue inaugurada anoche en la Sala Amigos del Arte.

## Paisajes chilenos en el Círculo de Periodistas

Unas cuarenta telas presentadas por Iván Gáriz, Sergio Anabalón y Manuel Rojas nos muestran tres visiones distintas del paisaje chileno. De Iquique, Valparaíso, la Zona Central, Angelmó: Marinas, caseríos, ríncones. Asimismo algunas naturalezas muertas, de Manuel Rojas, quien también es el que presenta más trabajos. Se exhiben en la Sala de Exposiciones del Círculo de Periodistas, Amunátegui 31, tercer piso, hasta el 20 de noviembre.



Los directores de los trece Institutos Culturales que el Banco del Estado tiene a lo largo del país, analizan y proyectan sus actividades junto al Director Nacional y al Gerente de Personal, departamento del cual dependen.

## Instituto Cultural del Banco del Estado Directores Regionales reunidos en Santiago

Los directores de los Institutos Culturales que el Banco del Estado tiene en las regiones, se reunieron en la sede santiaguina para analizar la labor realizada, esbozar programas para el próximo año, ponerse al tanto de la actividad cultural capitalina y coordinar programas de extensión e intercambio entre las diversas sedes.

Los institutos regionales, que son dirigidos por funcionarios del Banco de la respectiva localidad, realizan una amplia labor de difusión artística tanto entre la comunidad bancaria como hacia el público en general. Este último se ha incrementado con la paulatina incorporación a las Corporaciones Culturales de sus respectivos municipios. Fuera de las actividades locales reciben amplio apoyo de material artístico desde Santiago, especialmente en lo que se refiere a cine, arte, videos, música, folklore y teatro. Paralelamente, en aquellas ciudades donde existen sedes universitarias e institutos culturales binacionales, están realizando actividades conjuntas con los grupos artísticos de esas instituciones.

### ALGUNAS ACTIVIDADES DEL INSTITUTO PARA ESTA SEMANA

El ciclo de recitales líricos, organizado por el Instituto Cultural del Banco del Estado de Chile, Alameda 123, en colaboración con la As-

ciación Lírica Chilena-Italiana finalizará hoy a las 19.30 horas, con arias de Paggiacci.

La dramática historia del payaso que junto con hacer reír al público llora el engaño de su esposa, será interpretada por los siguientes cantantes: Antonieta Pesche, soprano; René Madariaga, tenor; Víctor Cortés, tenor; Armando Carvallo, barítono; Lautaro Silva, barítono.

La dirección artística está a cargo de Susana Bouquet y el acompañamiento al piano del maestro Penquelly.

### LA ZONA CENTRAL EN FOLKLORE

Una presentación folklórica con cantos y danzas de la Zona Central realizará el Conjunto del Banco, dirigido por Raúl Asín, mañana a las 19.30 horas.

El conjunto integrado por 20 personas interpretarán el siguiente programa: "Juguete de Amor", "De Mirarte y no mirarte" y los bailes refalosa, pequeña, repicao, sajuriana, sombrerito, polka y... la cueca.

La entrada es la donación de un libro para la Biblioteca del Instituto.

### RECITAL FOLKLORICO CON CONJUNTO MILLARAY

El Conjunto Millaray, dirigido por

la folklorista Gabriela Pizarro, ofrecerá un recital con "Cantos de amor muerte y trabajo", a las 19.30 horas del jueves 5.

El programa incluye 30 canciones de nuestro folklore, recopiladas por Margot Loyola, Juan Pérez Ortega, Víctor Jara, Patricia Chavarría y Gabriela Pizarro.

La entrada al recital es de \$ 100 y \$ 50 estudiantes.

### TEATRO MUSICA: "PURO COMO UNA LAGRIMA"

Un original espectáculo múltiple, unipersonal, con piano, canto, diálogo y baile titulado "Puro como una lagrima" de Humberto Guerra ofrecerá el actor y músico Miguel Ángel Bravo el viernes 6 a las 19.30 horas.

El programa contempla las composiciones para piano de Heller, Chopin, Víctor Jara, Gándara y Barroso y obras de los autores Neruda, Oscar Castro, B. Brecht y otros. La presentación estará a cargo de Humberto Duvachelle.

Miguel Ángel Bravo, pianista acompañante de Los Muleros y autor de la música de la obra "La Lysistrata", tiene una larga trayectoria en las tablas (La Gaviota, Juan Tenorio, Martín Rivas, Hotel Paradise y Lysistrata, etc.).

## De Santo Tomás a Diego de Velázquez

Seis ensayos bajo el título señalado, del filósofo osvaldo Lira y "Jornadas de la Historia de Chile" de Fernando Campos Harriet editó la Academia Superior de Ciencias Pedagógicas

Han entrado en circulación las dos primeras obras de la Serie Editorial de la Academia Superior de Ciencias Pedagógicas de Santiago.

Se trata, en primer término, del libro "Jornadas de la Historia de Chile", del investigador, catedrático y miembro de la Academia Chilena de la Historia, Fernando Campos Harriet.

Este título compila trabajos acerca de la formación de la nacionalidad chilena, la Independencia Nacional y la República. La obra está prologada por el Rector de la Academia, Fernando González Celis, quien expresa que esta obra es destinada a aportar "a la juventud estudiosas claves significativas para comprender lo que nuestro país ha sido y asimismo fuente de inspiración necesaria para señalar rumbos ciertos hacia el porvenir".

La otra obra, "De Santo Tomás a Velázquez pasando por Lope de Vega" corresponde al escritor y filósofo Osvaldo Lira. El autor ha desarrollado una relevante tarea en las Universidades Católica de Chile y Valparaíso. Como lo expresa el profesor Lira, el factor de unidad de los seis ensayos que contiene este libro lo constituye el pensamiento de Santo Tomás. Luego de perfilar —a su juicio— la "vigencia y actualidad del tomismo", Lira traza los fundamentos filosóficos de la crítica estética; compara la experiencia poética con la experiencia mística; enfoca la lírica religiosa de Lope de Vega, y finalmente, estudia a fondo el catolicismo en la pintura de Velázquez: "figura de máxima importancia dentro del panorama de la pintura universal".

El lanzamiento público de ambos libros se verificará en una próxima ceremonia en la sede de la Academia.

## SERVICIOS

### LINEAS AEREAS

#### VUELOS INTERNACIONALES SALIDAS

ECUATORIANA.- Vuelo 092 a las 08.00 a Quito, Miami, Nueva York, México y Los Angeles.  
LAN CHILE.- Vuelo 170 a las 12.30 a Buenos Aires, Río de Janeiro, Madrid, París, Frankfurt.- Vuelo 152 a las 22.30 a Lima, Panamá y Miami.  
PARAGUAYA.- Vuelo 503 a las 13.00 a Asunción.  
ALITALIA.- Vuelo 573 a las 15.00 a Buenos Aires, Dakar, Roma y Milán.  
AEROPERU.- Vuelo 605 a las 14.45 a Buenos Aires. Vuelo 604 a las 21.45 a Lima, Guayaquil y Miami.  
VARIAC.- Vuelo 923 a las 16.00 a Sao Paulo, Río de Janeiro, Madrid, Zurich, París, Frankfurt Lisboa y Londres.  
AVIANCA.- Vuelo 083 a las 17.55 a Buenos Aires.  
BRANIFF.- Vuelo 920 a las 22.15 a Lima, Los Angeles y San Francisco.  
LLOY AEREO BOLIVIANO.- Vuelo 908 a las 14.15 a La Paz, Santa Cruz, Panamá y Miami.  
IBERIA.- Vuelo 988 a las 12.45 a Buenos Aires y Madrid.  
AEROLINEAS ARGENTINAS.- Vuelo 205 a las 16.30 a Buenos Aires.

#### LLEGADAS

LAN CHILE.- Vuelo 141 a las 10.00 de Nueva York y Miami. Vuelo 132 a las 20.40 de Papete e Isla de Pascua.  
PARAGUAYA.- Vuelo 002 a las 11.30 de Asunción.  
AEROPERU.- Vuelo 005 a las 14.00 de México, Miami, Guayaquil, y Lima. Vuelo 004 a las 20.55 de Buenos Aires.  
VARIAC.- Vuelo 924 a las 14.00 de Frankfurt, París, Madrid, Lisboa, Río de Janeiro y San Paulo.  
IBERIA.- Vuelo 987 a las 14.45 de Madrid y Buenos Aires.  
AEROLINEAS ARGENTINAS.- Vuelo 204 a las 15.50 de Buenos Aires.  
K.L.M.- Vuelo 973 a las 16.20 de Lisboa, Río de Janeiro, Sao Paulo y Buenos Aires.  
ALITALIA.- Vuelo 572 a las 16.20 de Milán, Roma, Dakar, y Buenos Aires.  
BRANIFF.- Vuelo 911 a las 17.00 de Miami, Panamá, Quito y Lima.  
AVIANCA.- Vuelo 083 a las 17.05 de Bogotá.  
LLOY AEREO BOLIVIANO.- Vuelo 907 a las 12.50 de Miami, Caracas, Manaus, Santa Cruz y La Paz.  
SWISSAIR.- Vuelo 142 a las 14.30 de Zurich, Ginebra, Dakar, Río de Janeiro, Sao Paulo y Buenos Aires.

#### VUELOS NACIONALES

#### LLEGADAS

LAN CHILE.- Vuelo 095 a las 14.50 de Arica, e Iquique. Vuelo 084 a las 15.05 de Punta Arenas y Puerto Montt.  
LADECO.- Vuelo 002 a las 10.20 de Concepción. Vuelo 063 a las 16.35 de Arica, Iquique y Antofagasta. Vuelo 070 a las 20.25 de Punta Arenas y Puerto Montt. Vuelo 004 a las 20.50 de Concepción. Vuelo 051 a las 21.10 de Balmaceda y Puerto Montt. Vuelo 023 a las 21.30 de Calama y Antofagasta.

#### SALIDAS

LAN CHILE.- Vuelo 094 a las 08.00 a Iquique y Arica. Vuelo 085 a las 09.00 a Puerto Montt y Punta Arenas.  
LADECO.- Vuelo a las 08.15 a Concepción. Vuelo 062 a las 08.30 a Antofagasta, Iquique y Arica. Vuelo 071 a las 11.30 a Puerto Montt y Punta Arenas. Vuelo 051 a las 14.35 a Puerto Montt y Balmaceda. Vuelo 022 a las 15.55 a Antofagasta y Calama. Vuelo 005 a las 18.45 a Concepción.

#### PENSAMIENTO

"Yo no hablo de venganzas ni de perdones. El olvido es la única venganza el único perdón". Jorge Luis Borges.

#### NATALICIO

Karl Baedeker, editor alemán (1801-1859). Nace Vicente Bellini, famoso compositor italiano (1802). Leopoldo III, Rey de Bélgica (1901). Charles Bronson, actor norteamericano (1922).

## SANTORAL DE HOY: Santos Martín de Porras y Humberto Los mártires de Zaragoza MAÑANA: Santos Carlos Borromeo, Vidal, Nicandro y Porfirio Santa Modesta

### TRENES

#### ESTACION MAPOCHO

| Salida | Destino    | Categoría  | Frecuencia   |
|--------|------------|------------|--------------|
| 8.30   | Valparaíso | A. Expreso | Diario       |
| 12.30  | Valparaíso | A. Expreso | Lun. a Vier. |
| 14.30  | Valparaíso | A. Expreso | Diario       |
| 19.10  | Valparaíso | A. Expreso | Diario       |

| Llegada | Procedencia | Categoría  | Frecuencia   |
|---------|-------------|------------|--------------|
| 9.10    | Quillota    | A. Expreso | Lun. a Vier. |
| 10.35   | Valparaíso  | A. Expreso | Diario       |
| 17.40   | Valparaíso  | A. Expreso | Diario       |
| 21.40   | Valparaíso  | A. Expreso | Diario       |

#### SALIDA DE ESTACION CENTRAL

| Salida | Destino      | Categoría      | Frecuencia   |
|--------|--------------|----------------|--------------|
| 7.30   | Talca        | Tren Ord.      | Diario       |
| 8.30   | Concepción   | A. Expreso     | Diario       |
| 9.00   | Concepción   | A. Salón       | Diario       |
| 11.15  | Talca        | A. Ord.        | Diario       |
| 14.30  | Concepción   | A. Salón       | Diario       |
| 15.00  | Talca        | A. Ord.        | Diario       |
| 15.15  | Pichilemu    | Tren Ord.      | Diario       |
| 16.00  | Chillán      | T. Expreso     | Diario       |
| 18.00  | Chillán      | A. Salón       | Dgo. a Vier. |
| 18.30  | Puerto Montt | T. Rápido      | Diario       |
| 18.45  | Curicó       | A. Ord.        | Diario       |
| 19.30  | Talca        | A. Expreso     | Diario       |
| 20.45  | Rancagua     | A. Ord.        | Diario       |
| 21.00  | Valdivia     | T. Exp. Noct.  | Diario       |
| 22.00  | Chillán      | A. Expreso     | Diario       |
| 23.00  | Concepción   | A. Salón Noct. | Diario       |

#### LLEGADAS ESTACION CENTRAL

| Llegada | Procedencia  | Categoría      | Frecuencia    |
|---------|--------------|----------------|---------------|
| 7.00    | Concepción   | A. Salón Noct. | Diario        |
| 7.40    | Rancagua     | A. Ord.        | Diario        |
| 8.15    | Concepción   | T. Exp. Noct.  | Diario        |
| 8.50    | Valdivia     | T. Exp. Noct.  | Diario        |
| 9.10    | Curicó       | A. Ord.        | Diario        |
| 9.25    | Puerto Montt | T. Rápido      | Diario        |
| 10.35   | Curicó       | A. Ord.        | Dgos. y Fest. |
| 10.35   | Talca        | A. Expreso     | Días Trabajo  |
| 12.15   | Chillán      | A. Salón       | Lun. a Sab.   |
| 12.40   | Pichilemu    | Tren Ord.      | Diario        |
| 13.45   | Chillán      | A. Expreso     | Diario        |
| 16.40   | Concepción   | A. Salón       | Diario        |
| 18.05   | Talca        | A. Expreso     | Diario        |
| 18.15   | Concepción   | A. Expreso     | Diario        |
| 20.20   | Talca        | A. Expreso     | Diario        |
| 21.10   | Chillán      | A. Expreso     | Dgos. y Fest. |
| 21.40   | Concepción   | A. Salón       | Diario        |
| 22.20   | Talca        | A. Expreso     | Diario        |

#### SERVICIOS ESPECIALES

Servicio Auto-Tren a Concepción, Temuco y Valdivia. Los lunes, miércoles y viernes con regreso martes, jueves y domingo. Hacia y desde Osorno, todos los días.

Trenes especiales en festividades patrias y religiosas.

Informaciones y ventas de pasajes: Libertador Bernardo O'Higgins 853, Local 21. Fono: 391818 y 30746. Metro Escuela Militar Sur, Local 3. Fono: 2282983. Estación Central Fono: 92137. Estación Mapocho Fono: 60923. Auto-Tren Fono: 31814. Equipaje Fono: 91526.

### BUSES

#### TERMINAL SANTIAGO

INCA BUS.- A las 21.00 y 21.30 a Vallenar, Copiapó, Chañaral, El Salvador, Diego de Almagro, Llaneta y Potrerillos.  
PULL BUS NORTE.- A las 09.00 a La Serena, Vallenar, Copiapó, Chañaral, Antofagasta, Iquique y Arica.  
LIBAC.- A las 21.00 y 21.15 a Vallenar y Copiapó. A las 23.15 a La Serena y Ovalle.  
EMPRESA CHI-AR.- A las 08.00, 10.00, 15.30 y 18.00 a La Calera, Pichidangui, Los Vilos, Illapel y Salamanca.  
FENIX.- A las 09.30 a Arica. A las 10.00 a Iquique. A las 10.00 y 16.00 a Antofagasta. A las 09.30 y 23.00 a La Serena y Coquimbó.  
NORTE VERDE.- A las 19.00 a Chañaral, Antofagasta, Calama y Chuquibambilla.  
LOS CONQUISTADORES.- A las 16.00 y 23.55 a Ovalle. A las 15.00 y 23.40 a La Serena. A las 22.00 a Vallenar y Huasco. A las 21.30 directo a Copiapó.

## ARCHIVO DE LA HISTORIA

#### EFEMERIDES NACIONALES

1778.- Por Real Cédula se dispone la creación de Purén, con el nombre de "Villa de San Carlos de Purén".  
1812.- Creación del Ministerio de Relaciones Exteriores, siendo su primer titular Manuel de Salas.  
1946.- Gabriel González Videla asume la Presidencia de Chile.  
1952.- Carlos Ibáñez del Campo asume su segunda presidencia.  
1958.- Jorge Alessandri Rodríguez asume la Presidencia de Chile.

#### EFEMERIDES EXTRANJERAS

1493.- En su segundo viaje, Cristóbal Colón descubre las islas Antillas que denominada Dominica y María Galante.  
1534.- El Parlamento inglés confirma los poderes que Enrique VIII arrebató al Papa en Inglaterra.  
1639.- Muere en Lima fray Martín de Porres, luego canonizado.  
1762.- El gobernador inglés de La Habana ordena la deportación del obispo Pedro Agustín Morrell de Santa Cruz.  
1864.- En alta mar, perece en un naufragio el poeta brasileño Antonio Gonçalves Dias.  
1903.- Se firma el "Acta de Independencia del Istmo" que establece la República de Panamá.  
1914.- Los aliados declaran la guerra a Turquía.  
1930.- Tras un mes de lucha, asume la presidencia de Brasil Getúlio Vargas.

## EMERGENCIAS

#### POSTAS

|               |         |
|---------------|---------|
| Posta Central | 393451  |
| Ambulancias   | 394871  |
| La Cisterna   | 2224422 |
| Infirmería    | 2224422 |
| Providencia   | 498004  |
| Quinta Normal | 2252216 |
| San Miguel    | 01011   |
| San Bernardo  | 2224422 |
|               | 591534  |

#### AREA NORTE

|                       |        |
|-----------------------|--------|
| Hospital San José     | 370011 |
| Hospital Roberto      | 371011 |
| del Río               |        |
| Hospital Psiquiátrico | 37031  |

#### CARABINEROS

|                        |       |
|------------------------|-------|
| Prefectura General     | 60151 |
| Radio patrulla Central | 133   |

#### AREA ORIENTE

|                     |         |
|---------------------|---------|
| Hospital Salvador   | 2256441 |
| Hospital Calvo      | 41011   |
| Mackenna            | 495991  |
| Instituto del Torax |         |
| Hospital Pedro      |         |
| Aguirre-Cerda       | 2271251 |

#### BOMBEROS 132

|                    |        |
|--------------------|--------|
| Area Metropolitana | 581122 |
| La Cisterna        | 82211  |
| INVESTIGACIONES    | 723025 |
| Radio patrulla     | 64764  |

### FARMACIAS

DEL 31 DE OCTUBRE AL 6 DE NOVIEMBRE DE 1981

1er SECTOR BALMACEDA-CARDENAL JOSE MARCARO-VICUNA MACKENNA-LINEA FERROCARRIL CIRCUNVALACION-AVDA. NORTE-SUR.- GRUPO "A". Franco Inglesa, Portal Bulnes 405. Santa Lucía, Agustinas 18. Andrade Franklin, Franklin 899. Arriarán, San Francisco 12. Bogotá, Sierra Bella 1698. Condor, San Diego 19. Martino, Itugal 698. Pinto Soto, San Diego 1325. Usa, Rancagua 0167.

2º SECTOR: AVDA. NORTE-SUR-BALMACEDA-LIBERTADOR BDO O'HIGGINS-COMUNAS: QUINTA MAL Y PUDAHUEL.- GRUPO "A". Winter, Serrano 14. Matucana, Matucana 830. Valdivia, Cate GRUPO "B". Matucana, Matucana 830. Valdivia, Cate 4413. Mchab, Monte Palomar 194-Maipu. O'Higgins, R. Freire 2847. Chacabuco, Matucana 53.

3º SECTOR: LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS-AVDA. NORTE-SUR-ISABEL RIQUELME-CAMINO A MELIPILL COMUNA MAIPU.- GRUPO "A". Duca, Blanco Encalada 2151. GRUPO "B". Eno, Libertador Bdo. O'Higgins 2802. dahuel N° 2, Libertador Bdo. O'Higgins 6042, Droppelman, zeta 4413. Mchab, Monte Palomar 194-Maipu. O'Higgins, R. Freire 2847. Chacabuco, Matucana 53.

4º SECTOR: PROVIDENCIA-VITACURA-APOQUIN LAS CONDES.- GRUPO "B". Cruz del Sur N° 2 Apoquindo 63. Manuel Montt, Manuel Montt 30. Reunidas, Providencia 23. Marbella, Pucuro 3091. Vitacura, Vitacura 5342. Tomás Moro, Alonso de Córdova 1030. San Pedro, La Aurora 1652. Vitacura, Alt. 9700. Las Tranqueras, Las Tranqueras 1056.

5º SECTOR: IRARRAZAVAL-BILBAO-BUSTAMANTE-REINA-MACUL.- GRUPO "B". Villa La Reina, Nueva Lora 9047. Bolívar, Simón Bolívar 7349. Villa Macul, José P. Alessandri 4239. Los Olmos, José P. Alessandri 2576. Ramón G. Diagonal Los Presidentes 4670. Valparaíso, Alejandro Chade 2159. Brix, El Aguileño 3572. Santa Gemita, Irarrazaval 25. Irarrazaval, Irarrazaval 1864. Padig, Francisco Villagra 25. ch., Lynch Norte 202. Peñalón, Rio Claro 1451.

6º SECTOR AVDA. VICUNA MACKENNA-LIB. FERROCARRIL DE CIRCUNVALACION-COMUNAS: FLORIDA-LA GRANJA-SAN MIGUEL-LA CISTERNA.- GRUPO "A". Mamiña, Mamiña 10. León Prado, León Prado 12726. Kenia, Central 6593. El Bosque, José M. Carrera 12726. Otagavia, Monja Alférez 4797. La Frontera, Los Copihues 418. Claudio Araya, Claudio Araya 799. San Bernardo, San Luis, Berlin 773. Austral N° 2, Gran Avda. José M. Carrera 9501. España, Santa Rosa 7959. Laxor, Santa Rosa 2510-C. Roca, Alcalde Carlos Valdovinos 2399. San Juan Bata, Llico 303.

7º SECTOR: SANTA MARIA-COMUNAS: REPU CONCHALI-QUILICURA.- GRUPO "A". Molina, Domingo Santa María 3733. GRUPO "B". Loreto, Loreto 33. Pedro Fontova 4099. Lister, Fermín Vidueta 4802. Santa Laura 1435. Maipo, Recoleta 2211.

#### FARMACIAS DE URGENCIA

AHUMADA: Portugal 155; AS: Huérfanos 896; CONCEPCIÓN San Diego 1126; FARRU-PORTAL: Portal Bulnes 495; AHUMADA VICUNA MACKENNA: Vicuña Mackenna 798; ABC N° Independencia 1175; DIECISIETE Y MEDIO: Vicuña Mackenna 8430; JAZMIN: Gran Avda. José Miguel Carrera 3052; COVENTIRARRAZAVAL 4818. LOS PORTALES: Monseñor Edwards 1901. CIL N° 4: Las Cortes 2383. BILBAO ALTO: Tomás Moro 1901. CIL N° 2: Cuarto Centenario 999. AHUMADA ESTAD ITALIANO: Las Condes 6737. KREBS-APOQUINDO: COVENT Centenario 6180. ABC N° 6: Américo Vespucio Sur 75. ABC 1: Vitacura 3920. ABC N° 9: Vitacura 6195. ANDRADE-NTUM: Apoquindo 4876. REUNIDAS: Providencia 1. FARRU: Pedro de Valdivia 87. ANDRADE: Lib. Bdo. O'Higgins 2902 y ABC N° 5: Libertador Bdo. O'Higgins 3333.



# La Nación

Fundado el 14 de Enero de 1917

Director y Representante Legal  
Jaime Valdés

Editado por la Empresa Periodística "La Nación" S.A. Domicilio Legal Agustinas 1269 teléfono 82222

## Antártica Chilena

En una sesión solemne en el Salón de Honor de la Universidad de Chile, el Ministro de Relaciones Exteriores, René Rojas Galdames, inaugurará hoy las actividades de la Semana Antártica, donde se contempla un nutrido programa destinado a crear conciencia ciudadana de la importancia que reviste el continente helado.

La responsabilidad en la organización de esta jornada ha correspondido al Instituto Antártico de Chile, organismo dependiente del Ministerio de Relaciones Exteriores, y que ha recibido la colaboración de los departamentos antárticos de cada una de las ramas de las Fuerzas Armadas.

Exposiciones y conferencias sobre la Antártica se desarrollarán hasta el viernes próximo, día en que culminarán las actividades, haciéndose coincidir la fecha —6 de noviembre— con el Cuadragésimo Primer Aniversario de la firma del decreto de fijación de límites en el continente helado por parte de Chile.

Nuestro país acentuó su interés y preocupación por la Antártica a comienzos de la década de los años 40, durante la administración del entonces Presidente Pedro Aguirre Cerda, en momentos en que pocas naciones advertían la importancia y dimensión futura del Polo Sur.

Más tarde, en el transcurso del Gobierno del Presidente Gabriel González Videla, se continuó con una política antártica muy definida. Cupo el honor al señalado mandatario de ser el primer Jefe de Estado del mundo en viajar hasta tan australes territorios, ratificando con ello la soberanía que Chile, de hecho, ejerce allí y que legítimamente reclama basado en sólidos planteamientos histórico-jurídicos.

Con una superficie de 14 millones de kilómetros cuadrados, de la cual el 95 por ciento está recubierto por una gruesa capa de hielo, el continente antártico presenta cada vez posibilidades más ciertas de explotación de sus recursos, cuya cuantificación aún no está determinada aunque se tiene pruebas de la existencia de diversos tipos de minerales.

La mayor actividad en esa área del mundo la representa hoy la investigación científica, estimándose que a lo menos cien estaciones han operado hasta la fecha. Según antecedentes, el año pasado 45 de ellas lo hacían en forma regular.

En la última reunión del Consejo Consultivo del Tratado Antártico, donde participa nuestro país, se debatió ampliamente el tema referido a la explotación de los recursos del continente helado, lo cual debe ser materia de regulaciones especiales con el fin de que todas las naciones firmantes del acuerdo tengan amplias facilidades en la toma de decisiones.

Son numerosos los aspectos que deben ser tomados en consideración para cautelar los derechos de los países que tienen reclamaciones de soberanía sobre sectores de la Antártica. De ahí que cuando surge el tema de la explotación comercial de minerales e hidrocarburos se trata de pasos conducentes a acelerar lo que, en algún momento futuro, será una realidad.

Lo anterior supone una negociación difícil en la cual estarán comprometidos los intereses de las grandes potencias que son las que disponen —posiblemente a través de grandes empresas— de los recursos financieros y de la tecnología necesaria para avanzar rápidamente en este campo.

En principio, Chile no podría oponerse a una situación como la antes descrita sin correr los riesgos que pueden derivarse de un virtual quiebre del actual Tratado Antártico, que es importantísimo para nuestros intereses pues da garantías de nuestra soberanía.

Aquilatando éstas y otras consideraciones, el Gobierno ha elaborado una estrategia integral en defensa de nuestros derechos, que constituye un desafío a nuestra política exterior. De ahí la necesidad de crear una verdadera conciencia nacional, en todos los niveles, de lo que la Antártica chilena significa para nuestro destino futuro. Es, precisamente, el objeto que persigue el programa de una semana de actividades del Instituto Antártico de Chile.

## Adam Smith

(De LA NACION del 3 de noviembre de 1941)

En la edición se citaba al economista Adam Smith en una interpretación que se hacía a "la Economía Moderna", que publicó en 1776. Smith, que vivió entre los años 1723 y 1790, llegaría a tener gran influencia entre los estudiosos del mundo económico industrial.

Al autor, el economista y filósofo escocés, Adam Smith, se lo denomina "el fundador de la Economía Política" y se considera a su "Riqueza de las Naciones", como "la obra fundamental del pensamiento económico moderno". Estas opiniones pueden discutirse, pero indudablemente su obra realizó en el plano de la teoría económica lo que la Revolución Francesa llevó a cabo en el plano político: la ruptura con el viejo orden feudal y el advenimiento de la sociedad capitalista.

Europa a mediados del siglo XVIII mantenía aún las viejas estructuras sociales y políticas que caracterizaron a la sociedad feudal. Existían ya naciones sólidamente formadas (Francia, Inglaterra, España), pero éstas estaban internamente atomizadas. Miles de barreras internas, regulaciones y prohibiciones sofocaban la vida de los habitantes. Nobles y reyes dejaban caer el peso de su vida ostentosa sobre los hombros de quienes producían las riquezas. Comerciantes, artesanos, campesinos e industriales debían pagar pesados tributos: las iniciativas individuales resultaban frenadas por la rígida legislación feudal; el comercio internacional era perjudicado por las fuertes medidas proteccionistas.

A pesar de las dificultades habían venido desarrollándose en Europa un pujante comercio y una floreciente industria manufacturera, hasta un punto en que el orden social, político y económico se tornaba incapaz de satisfacer las exigencias de los sectores más dinámicos de la sociedad, es decir, de los burgueses, comerciantes e industriales de las ciudades. Las limitadas reformas económicas no bastaban para solucionar los graves problemas de la época. La preocupación no sólo alcanzaba a los más interesados, los burgueses, sino también a selectos grupos de intelectuales, entre los que destaca, sin duda, Adam Smith.

Adam Smith da buen ejemplo de la intelectualidad avanzada de su

época. Hombre de cultura extensa y refinada, de arraigado espíritu científico y sensible a los problemas más trascendentes de su tiempo, formó parte de la élite del pensamiento que jugó un rol de primera magnitud en los profundos cambios de la época. Su relación con hombres como Hume, Voltaire, D'Alambert, Turgot, Holbach, Helvetius, Franklin y otros, le permitió recoger las concepciones e inquietudes más avanzadas de entonces. En 1767 comenzó a escribir su obra trascendental, conocida comúnmente como "La riqueza de las Naciones". Se publicó por primera vez el 9 de marzo de 1776, en Londres, y causó de inmediato gran conmoción en los círculos intelectuales europeos. Destacadas personalidades gobernantes de Inglaterra adoptaron las ideas de Smith para resolver asuntos claves de la vida económica.

"La riqueza de las Naciones" no puede considerarse sólo un texto de Economía Política; constituye todo un tratado de filosofía, historia, teoría política y programas de acción. Pero el punto de partida y el de mayor resonancia de la obra es la cuestión económica. Las ideas fundamentales expuestas por Smith podrían esquematizarse del siguiente modo: 1) Existe en el hombre un impulso psicológico fundamental: el afán de lucro. 2) Existe un orden natural conforme al cual los impulsos individuales (egoístas) se conjugan para componer el bien común. 3) El proceso económico debe ser interferido lo menos posible (principio del "laissez faire").

Dice Adam Smith: "...No es benevolencia del carnicero, del cervecero o del panadero lo que nos procura el alimento, sino la consideración de su propio interés". En los hombres existe el interés personal, pero este egoísmo representa algo natural y, por lo tanto, útil al conjunto de la sociedad. Según Smith, al buscar los hombres su propio beneficio producen también la satisfacción de las necesidades ajenas: "Dame lo que necesito y tendrás lo que desees". Esto ocurre debido a que la abundancia de capitales provoca un aumento de las necesidades del mercado y este hecho, por su parte, obliga a una división necesaria del trabajo. Los diferentes productores, al intercambiar sus productos, producen un beneficio social.

## Nuevo País



## ¿Regresan las Armas Químicas?

Por Wayne MIDDLE

Las armas químicas ocasionaron 1 millón 300 mil víctimas en la Primera Guerra Mundial. Noventa y un mil de ellas murieron. La impresión que esto deja, claramente, es que esta forma de combate tiene características particularmente horribles. A pesar de los enormes avances en la tecnología química, nadie ha vuelto a atreverse a usar gases letales en una guerra a distancia desde 1918.

Sólo mediante una ampliación del término, para incluir en él los gases lacrimógenos, los vomitivos y los herbicidas, logramos encontrar una experiencia contemporánea: las masivas campañas estadounidenses en Vietnam, y los informes de acciones más recientes de parte de las tropas soviéticas en Afganistán, no existiendo pruebas concretas en ninguno de los dos casos. El gas venenoso parece ser algo siniestro en grado inimaginable. Y están también quienes, en las fuerzas armadas, se aventuran a decir que al margen de lo eficaz que pueda ser en condiciones ideales, su uso es una muestra de cobardía.

Entonces, ¿por qué el Departamento de Defensa de los Estados Unidos se ha entregado al "proceso de desarrollar nuevas doctrinas y tácticas con miras a integrar las armas químicas" al moderno campo de batalla, como anunció el general Nyles Fulwiler, del Directorio Químico y Nuclear del Ejército Estadounidense?

Hace algo más de un año el Congreso, sin debate público ni pedido presidencial, destinó 3 millones 150 mil dólares a la construcción preliminar de instalaciones en la localidad de Pine Bluff, Arkansas, cuyo objeto sería reanudar la producción de bombas y proyectiles de gas, tras una prohibición de 12 años. Esta cantidad relativamente exigua de dinero no refleja el volumen de gastos que el Departamento de Defensa podría estar pensando hacer en la guerra química: los planes suponen un gasto de 2 mil 470 millones de dólares en programas de desarrollo de armamentos químicos en los próximos cinco años. La cifra podría ser aumentada, de seguirse las recomendaciones en tal sentido de una panel constituido por miembros de la Junta Científica de la Defensa, que considera conveniente triplicarla o hasta cuadruplicarla.

La decisión última está en manos de la Administración Reagan. Para comenzar, ésta hizo aprobar un suplemento al presupuesto militar de 20 millones de dólares para este año, con el objeto de equipar las instalaciones de producción de armas químicas cuya construcción inicial aprobó el Congreso el año pasado. La medida

plantea varias preguntas nacionales de enorme significación: ¿qué se hará con estas armas? ¿Cuándo, dónde y cómo se usarán? ¿Dónde pueden guardarse en forma segura? ¿No precipitará su desarrollo una carrera armamentista en este plano, también, que sea potencialmente tan amenazadora y difícil de controlar como la carrera armamentista nuclear?

Para entender por qué se está pensando nuevamente en la necesidad de defenderse contra, o prepararse para, la guerra química, hay que volver apenas al año 1968.

El 14 de marzo de ese año, unas 6 mil ovejas que pastaban en Skull Valley, Utah, 85 millas al suroeste de Salt Lake City, murieron víctimas de un gas que atacó los nervios, conocido como VX. El compuesto se había filtrado desde las instalaciones de Dugway Proving Ground, a unas 30 millas del lugar, donde funciona una reserva del Ejército que constituye el principal sitio de prueba para las armas químicas y bacteriológicas de los Estados Unidos. Como muchas de las tragedias tecnológicas de nuestra era, fue el tipo de hecho que muchos personeros consideraban imposible de acontecer.

Después de las protestas públicas, Richard Nixon, entonces Presidente, emitió en 1969 una orden que restringió la producción de armamento químico en forma indefinida: se prohibió el uso espontáneo (en oposición al uso con fines vindicativos) de armas químicas letales en la guerra. El Congreso, por su parte, impuso restricciones legales y ecológicas a las pruebas a campo abierto, así como barreras para la obtención de nuevas armas que estuvieran diseñadas especialmente para disparar proyectiles químicos. Estas medidas alentaron la impresión pública de que Estados Unidos consideraba la guerra química de la misma forma que la mayoría de las naciones: antes como un sombrío período de la historia que como un recurso militar aplicable.

Aun cuando los ítem presupuestarios para investigación, desarrollo y provisión de material químico fueron substancialmente en el primer quinquenio de los 70, el gasto global llegó a un nivel discreto hacia 1975. Durante este período, el Cuerpo de Investigación Química del Ejército tuvo un fuerte retroceso.

Luego de que los soviéticos marcharan sobre Afganistán, en diciembre de 1979, sin embargo, las actitudes del gobierno estadounidense cambiaron. Un mes después de comenzada la invasión, el Departamento de Estado expresó por primera vez

su preocupación ante informes de refugiados que señalaban que los soviéticos usaban gas. En abril, el Secretario de Defensa de entonces, Harold Brown, dijo: "Existen crecientes evidencias de que los soviéticos están usando gases inhabilitantes, y también algunos informes de que podrían estar aplicando gases letales, en los campos afganos". En particular, se dieron muestras de gran inquietud tras la aparición de un vehículo descontaminante soviético en Kabul.

Afganistán se convirtió en el detonante para iniciativas políticas militares en Washington. Las nuevas armas químicas eran parte de éstas. ¿Qué son exactamente las armas químicas? Los gases venenosos son en verdad líquidos que se vaporizan luego de su dispersión, o son también nubes de polvo fino. Tienen una amplia gama de efectos: el fosgeno y el cloro causan asfixia; hay gases irritantes que queman y desgarran la piel; el cianuro de hidrógeno altera la sangre; el BZ, alucinógeno como el LSD, causa inhabilitación psicológica. Pero la mayoría de estos tipos se consideran obsoletos como armas o, en el caso del BZ, demasiado impredecibles para su uso efectivo. El gas lacrimógeno, el irritante y el DM, que pueden obtenerse en el comercio en cualquier país del mundo, afectan severamente los ojos y las vías respiratorias, u ocasionan náuseas. Además, el Ejército ha desarrollado muchos tipos de sustancias humosas y elementos incendiarios, incluyendo el napalm y el fósforo blanco, que se usaron con gran intensidad en Vietnam.

Los principales agentes químicos letales en los arsenales modernos son los gases que atacan los nervios. Sustancias como VX, GB y GD provocan colapsos en el sistema nervioso humano. Fueron descubiertos en Alemania, en el curso de investigaciones sobre insecticidas, antes de la Segunda Guerra Mundial, y están relacionados químicamente con "sprays" antiplagas como el Malathion. Incoloros, inodoros y con una toxicidad entre 10 y 100 veces mayor que cualquiera de los convencionales, estos gases entran en el cuerpo a través de la piel o por los pulmones.

La muerte por efecto de los gases que atacan los nervios es dolorosa en cualquier caso. Como los impulsos nerviosos hacia los músculos sufren alteraciones, tiene lugar una serie de reacciones: intensa sudoración, convulsiones, vómitos incontrolables y diarrea, debilitamiento de la visión y asfixia final, luego de una paralización del sistema respiratorio. Según la dosis, esto puede ocurrir en cuestión de minutos o tomar varias horas.

## Fez

Hay que velar también por la infraestructura urbana, como lo prueba el antiguo sistema de distribución de agua. Data de ocho siglos atrás y es una magnífica realización de ingeniería, que llevaba agua potable a cada casa, alimentaba innumerables molinos, las célebres chimeneas de la ciudad y regaba los jardines.

Pero los años están hoy rotos en diferentes lugares y el agua amenaza de contaminación. El agua potable se distribuye mediante un sistema moderno.

La antigua red cloacal también resultó deteriorada por el aumento de la población y de sus actividades. Los desperdicios destruyeron las canalizaciones. En el decenio de 1960-1970, la construcción de una ruta sobre el ued Bu Jareb convirtió a éste en un canal pestilente, por no tomar precauciones adecuadas.

Otra pérdida de los últimos veinte años la constituye la de los jardines, incluso los particulares, reemplazados por construcciones.

Pese a esas graves alteraciones urbanas, Fez conserva su personalidad: con su historia milenaria, es una ciudad joven, robusta, en plena expansión. En Fas al Bali, 60 % de los habitantes son menores de veinte años. En la Medina, la diversidad de empleos es vertiginosa. Sesenta por ciento de los empleos están concentrados en ella y el volumen de los negocios crece sin cesar.

El problema fundamental es demográfico. Si se restauran los edificios, si se les da nuevas funciones y la Medina conserva su carácter histórico, la población que actualmente vive

en ella deberá encontrar alojamiento y trabajo en otra parte. Por lo tanto, la reconstrucción de los barrios históricos es un problema que atañe a toda la ciudad: se impone una planificación urbana.

Conscientes del problema, las autoridades marroquíes, encabezadas por el Rey Hasán II, hicieron establecer en 1974-1975 un esquema rector de urbanismo de Fez, que estuvo a cargo de un equipo de arquitectos, de urbanistas, de economistas, de ingenieros y de otros especialistas marroquíes y extranjeros.

Si la ciudad vieja reanuda su función histórica, la enseñanza, los altos estudios y la artesanía tendrán oportunidad de expandirse en un marco agradable. Con tal fin se estudia un proyecto experimental de rehabilitación de un barrio donde viven más de 7.000 personas alrededor de la Qara-wiyin. En otro proyecto se prevé la instalación de un centro de estudios islámicos universitarios, así como el establecimiento de una escuela de artesanía en la cual maestros y alumnos participarían en la reconstrucción de la Medina. Otras medidas están en estudio, que se refieren a la circulación, los centros turísticos, la construcción de nuevos barrios residenciales.

La población de Fez no ve el momento en que esos trabajos se hagan. El mismo Gobernador de Fez, Mulai Mehdi Alut M'rani, lo reconoce: "Ya tenemos muchos estudios e informes, y una cantidad de informaciones suficiente: ha llegado el momento de poner manos a la obra y de hacer de Fez una ciudad magnífica, donde en el 2.000 la vida sea agradable".

## Presencia de Austria

Los resultados a base de las cifras de los primeros seis meses del año en curso indican claramente una continuación del auge experimentado en los últimos años por el intercambio comercial entre Chile y Austria.

Mientras las exportaciones chilenas hacia Austria en este lapso crecieron en un 30 %, las de Austria a Chile lo hicieron en un 96 %, dejando siempre el tradicional saldo a favor de Chile por las importantes compras a nuestro país de cobre, molibdeno, harina de pescado, fruta y celulosa, ubicándose Chile después de Brasil y Colombia en el tercer lugar como proveedor de Austria en América Latina.

Austria por su parte logró entrar al mercado chileno con sus productos en muchos ramos que hasta entonces eran casi un monopolio de otros países o aún desconocidos en Chile. Algunos de estos que merecen especial atención son: hornos especiales para la minería con consumo de energía reducida, sistemas de riego por aspersión, maquinaria para la industria de plástico, la agroindustria y la industria alimenticia. En la agricultura y silvicultura destacan diversas cosechadoras, plantadoras automáticas de árboles, sistemas de transporte de madera por andarivel y novedosos productos para el tratamiento y la conservación de la madera. Otro rubro importante por su rápido crecimiento son los medicamentos y equipos para hospitales. Por último quedaría por nombrar los aparatos solares y la instalación de una planta piloto de biogás como ejemplo de nuevas tecnologías traídas desde Austria. Estos éxitos fueron posibles gracias a la calidad y avanzada tecnología de productos "Made in Austria" junto a las favorables posibilidades de créditos existentes, que en su mayoría toman la forma de un crédito de proveedor con garantía del Banco de Exportaciones Austríaco. No cabe duda que también el hecho de la subida de la moneda norteamericana frente al chelín austríaco influye en forma favorable sobre las compras en nuestro país.

Austria por tercera vez participa oficialmente a través de su Instituto de Fomento Económico en la FISA '81. Este año se presenta un total de 80 empresas con sus productos en dos pabellones y en un terreno al aire libre. Cabe mencionar que, por primera vez, por el número de exposidores y metros cuadrados ocupados la FISA se convirtió en el evento de este tipo más importante para la industria austríaca en todo el continente de América Latina.

## Islam

El Islam ha ingresado al Siglo XV de la Hégira. Para conmemorar este acontecimiento "El Correo de la Unesco", dedica su más reciente número al tema, a través de la publicación de algunos textos esenciales del pensamiento y el mensaje espiritual islámicos. Esta edición acaba de ser publicada y será difundida en 25 idiomas.

En el sumario de este número, que empieza con un artículo del Director General de la Unesco, figuran autores de todas las grandes áreas culturales del Islam. Los primeros textos —entre ellos uno sobre la "Vida del Profeta" de Muhammad Hamidullah— dan al lector una visión del nacimiento del Islam y de sus fundamentos religiosos.

Luego se muestra al lector un panorama del actual mundo islámico y de la comunidad musulmana, que comprende una quinta parte de la humanidad, principalmente a través de un artículo de Habib Chatty, Secretario General de la Organización de la Conferencia Islámica.

El tema del universalismo del Islam se ilustra por medio de ejemplos tomados en regiones muy diversas: el mundo árabe, el África subsahariana (Sulayman S. Nyang), Indonesia (Siti Saroroh Baried), Unión Soviética (Ziyavuddin Babakhan), etc.

Otros artículos tratan sobre la importancia de la Hégira (Hakim Mohammed Said), de la noción de la educación y del saber en el Islam (Mohammed Allal Sinaaceur), de la contribución pasada y presente del Islam en el campo científico (Abdul-Razzak Kaddoura et Abdus Salam) y de la dinámica del pensamiento islámico (Abdel Majid Meziane). Rahmatullah se ocupa del sufismo (mística islámica) y el número concluye con un artículo de Dogan Kuban acerca de la renovación de la arquitectura islámica.

Este número doble de "El Correo de la Unesco", que numerosos recuadros completan, está copiosamente ilustrado en color y en blanco y negro.



## Junta de Gobierno tratará Ley de Concesiones Mineras

□ Asegura al inversionista y facilita la cooperación científica

La Junta de Gobierno tratará en su sesión legislativa de hoy, el proyecto de Ley Orgánica Constitucional de Concesiones Mineras.

La información fue conocida en fuentes allegadas al Ministerio de Minería, quienes señalaron que el Ministro José Piñera asistirá a la sesión en la cual el cuerpo legal podría ser aprobado.

La Ley, que ha sido tramitada en comisión conjunta con carácter de reservada, es el instrumento que permitirá el desarrollo de la gran minería privada en nuestro país, ya que brindará seguridad al inversionista y facilidades para realizar sus inversiones.

Contemplada dentro de la Constitución Política, permitirá la inversión

de miles de millones de dólares en proyectos que hasta el momento y en espera de su dictación, se encuentran estancadas.

Respecto de la inclusión de esta Ley en la tabla a tratar por la Junta Legislativa, el departamento de Relaciones Públicas declinó entregar información.

En cuanto a otros proyectos que figuran en la tabla, está el que agrega un artículo transitorio (tercer) al Decreto Ley 3637 de 1981, sobre abogados integrantes de las Cortes de Apelaciones, y el que aprueba un convenio de cooperación científica, técnica y cultural suscrito entre Chile y Guinea Ecuatorial.

## Estado apoyará iniciativa en favor de los impedidos

□ Señaló Subdirector subrogante de Educación al inaugurar Primer Simposium Internacional sobre Educación Diferencial

El Gobierno continuará apoyando iniciativas en favor de los impedidos de forma que ellos puedan desarrollar al máximo sus potencialidades y convertirse en seres útiles a la sociedad.

Así lo señaló el Subdirector subrogante de Educación, Guillermo Aravena Constanilla, al hacer uso de la palabra en la inauguración del Primer Simposium Internacional sobre Educación Diferencial que se inició ayer en el edificio Diego Portales.

En la ceremonia inaugural, estuvieron presentes el Ministro de Educación, Alfredo Prieto; la señora

Margarita Ríos de Merino, Presidenta Nacional del Año Internacional del Impedido, y la señora Carmen Montero de Benavides, representante de la Primera Dama de la nación, señora Lucía Hiriart de Pinochet.

Destacó Guillermo Aravena que cada institución que imparte educación diferencial debe determinar las condiciones óptimas en que debe ser atendida la población escolar que la requiere. Asimismo —agregó— ésta debe resaltar los aspectos positivos del sujeto, más que sus limitaciones, manejarlos con criterio personalizado y culminar con la capacitación laboral.

Añadió que el sistema educativo chileno se enmarca en la filosofía que considera al hombre como un ser trascendente. Dentro de ésta, todas las acciones propuestas por el Estado están orientadas al logro del bien común, que permita a todos y cada uno el bien individual.

En este contexto, indicó, estamos empeñados en dar a todos los niños una enseñanza cada vez mejor, con igualdad de oportunidades.

Finalmente indicó que, al declararse 1981 como el Año Internacional del Impedido, se habían iniciado una serie de tareas que no finalizarán ahora sino posiblemente en una década.

Podemos, terminó, enfrentar con fe y esperanza la educación diferencial, una hermosa y urgente tarea.

El simposium, en el que participarán alrededor de 450 profesores de educación diferencial de todo el país, contará con tres expositores internacionales. Ellos son, la experta de UNESCO, Anunciación Massella, con el tema "Estimulación temprana"; el experto de la OIT, Antonio Lacal, que expondrá la "Capacitación Laboral"; y Rooda Brooks, Codirectora del Cuerpo de Paz, quien se referirá a "Guías de Trabajo para Escuela de Padres".



La reparación y mantenimiento de la Ruta 5 y construcción de la Carretera Austral ocupan la prioridad dentro del presupuesto de Obras Públicas para el próximo año.

El Gobierno cumple

## Con US\$ 233 millones abordarán planes de Obras Públicas 1982

□ La mayor cantidad se destinará a reparar la Ruta 5 Panamericana de Arica a Puerto Montt y la Carretera Austral

Doscientos 33 millones de dólares destinará el próximo año el Ministerio de Obras Públicas, para cubrir los programas de construcción, reparación o mantenimiento en obras correspondientes a vialidad, riego, arquitectura, aeropuertos, ferrocarril metropolitano, obras portuarias y sanitarias.

Con ese presupuesto se continuará cumpliendo con el Plan Nacional de Infraestructura, basado en las demandas regionales y sectoriales previamente evaluadas que se vayan generando a través del proceso de desarrollo económico y social del país.

La tarea primordial de dicha Secretaría de Estado, es proseguir principalmente con la repavimentación y reparación de la Ruta Cinco y, con la construcción de la Carretera Austral.

De acuerdo a las políticas establecidas por Obras Públicas este año termina el primer período de trabajos en que se dividió el sexenio 1978-1983. En este se dio término, tal como se había presupuestado, a las obras en ejecución paralizadas en 1977.

Los fondos destinados a vialidad, irán fundamentalmente, a la conservación, mantenimiento y recuperación de la red vial existente.

En lo que concierne a obras sanitarias, se pretende dotar de agua potable intradomiciliar al 100% de la población urbana del país y de conexiones de alcantarillado al 70% de la misma.

### RIEGO

Como el sistema de riego en Chile, presenta una baja eficiencia de aplicación de conducción y distribución de agua, se dará alta prioridad a las inversiones de tecnificación de regadío a nivel predial apoyadas por un sistema de tarificación que racionalice su uso y por programas de asistencia técnica.

### OBRAS PORTUARIAS

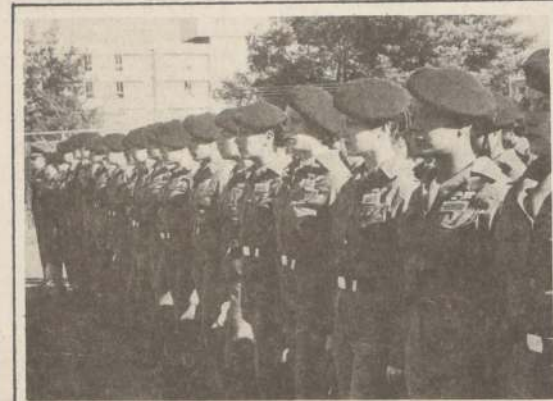
Dadas las condiciones actuales de los puertos chilenos, la infraestructura actual es suficiente, en cuanto a cantidad, para satisfacer las necesidades de comercio exterior y de cabotaje proyectadas.

### AEROPUERTOS

Debido a los requerimientos tecnológicos actuales, los dineros se dirigirán primordialmente a los aeropuertos Merino Benítez, Mataveri, Diego Aracena y El Tepual.

### METROPOLITANO

La labor de la Dirección General de Metro se centrará en el estudio de la factibilidad técnico-económica de llevar a cabo la tercera etapa de la Línea Dos hasta el Buen Pastor.



Fueron recibidas en el Hospital de la Fuerza Aérea de Chile las 50 voluntarias que se encuentran realizando el servicio militar en esa institución. La recepción en el recinto asistencial estuvo a cargo del director del mismo, coronel Elias Jacob Helo, donde se llevó a efecto una misa de campaña para continuar con una charla instructiva en el auditorio del recinto médico. Las jóvenes iniciarán así una segunda fase de educación teórica que las capacitará en áreas técnicas de especialización ya sean administrativas o de salud.

### RAPEL ALHUE

FUNDO LOS CONDORES, HACIENDA EL MEMBRILLO  
PARCELAS DE AGRAO DESDE 12.500 Metros Cuadrados con \$ 80.000 Contado, Saldo 60 cuotas \$5.000 Fijas Mensuales. ZONA MICRO CLIMA, Abastecimiento Familiar, Camino estable permanente increíble zona de Caza Flora Chilena

**SOBRE ANTIGUO CAMINO ALGARROBO FRENTE A LAS CRUCES PARCELA CON PRINCIPAL ENA**  
DESDE \$40.000 - Contado, Saldo 60 Cuotas \$2.000 Fijas Mensuales, Señalización Por Malvilla, Desde 6.000 Mts. 2 Hasta 50.000 - Mts. 2

**LA REINA TOBALABA-SIMON BOLIVAR**  
Parcela 6820 a 4.700.000 - Espléndido Bungalow Sólido Cuatro Dormitorios, Living, Comedor, Cocina, Baño Completo, Baño Visita, Escritorio, Terrazas, Píez y Toilette Servicio, Entrada Auto, Antejardín, Patio. Ver de 15 Hrs. Adelante

PARA CLIENTES EXCLUSIVOS, NECESITO CASAS CENTRALES, PROPIEDADES DE RENTA, EDIFICIOS DE DEPARTAMENTOS ACOGIDOS O NO A LA LEY DE PISOS

### ESPECIALIDAD EN SUBDIVISIONES VENTAS EN COMUNIDAD DEPARTAMENTO LEGAL

PARA CLIENTES EXCLUSIVOS SITIOS APROPIADOS GARAJES DESDE 1.000 Mts2 Hasta 1.500 Mts2 Avenida Marta-Franklin-Ricoleta-Independencia Excelentes Condiciones De Pago

PARA CLIENTES EXCLUSIVOS FUNDOS DE 100 a 150 HECTAREAS: RENCA, QUILICURA, PUENTE ALTO, LA FLORIDA, NDS, LAMPA, ESPLÉNDIDAS CONDICIONES DE PAGO

\$200.000 Contado, Saldo 20 Cuotas de \$10.000 Pedro Lagos 671, Primer Piso: Living-Comedor Cocina, Segundo Piso: Dos Dormitorios, Medio Baño, Llaves Oficina.

\$1.450.000 Contado, Saldo 32 Cuotas de \$45.000 - San Martín 3426-Maipú, Casa Quinta Living Comedor Amplios, Cocina, Baños, dos Dormitorios, Píez Chica, Bodega, Antejardín, Entrada Auto, Gran Patio 5.000 Metros Cuadrados con Saldo a Calle Principal y a dos Pasajes.

**GUILLERMO SOTOMAYOR PEREZ COTAPOS ACOPI VALENTIN LETELIER 1373-OF. 111**

Esta bella joven es Rosa Eugenia Hermsilla Meza, representante de la Comisión Chilena de Energía Nuclear, exponente en el stand de CODELCO, en FISA-81. Es candidata a Reina de la Feria Internacional de Santiago, para participar en las semifinales del próximo sábado, oportunidad en la que quedarán 12 candidatas. Estudia dirección y producción de medios audiovisuales y baila en Música Joven del Canal 11. Señaló a LA NACIÓN que estaba muy optimista en quedar preseleccionada.



## LABORALES

## Virtual arreglo en La Disputada

Los trabajadores de la mina La Disputada de Las Condes dieron a conocer que la empresa Exxon ha conservado los beneficios logrados por éstos en la negociación anterior. "Las conversaciones con el apoderado de la empresa Jorge Von Lovestein han sido positivas, pero no quiero adelantar nada hasta que las bases no den su aprobación a la última oferta empresarial". Así lo señaló Héctor Muñoz, presidente de la Federación de Trabajadores de La Disputada, quien agregó que en la tarde de ayer se reuniría con las bases para plantear las conversaciones que se han llevado a cabo con la parte empresarial.

Por su parte, Caupolicán Suarez, presidente del Sindicato N° 1 de empleados agregó que la oferta de la empresa fue de un aumento del 2,5 por ciento, el reajuste del IPC cada cuatro meses. Para el segundo año contempla un aumento de salario de 1,8 por ciento.

En la negociación colectiva están comprometidos 1.400 trabajadores. En primera instancia éstos irían a la paralización de sus labores, pero sólo ayer en la tarde se tendría una respuesta concreta. Mientras tanto, los trabajadores han solicitado cuatro días más para llegar a un acuerdo positivo con la empresa Exxon.

## Ley 18.018 protege al trabajador

La Dirección del Trabajo editará un informativo laboral semanalmente con el objeto de difundir a los trabajadores, empleadores y público en general los alcances de las Reformas laborales puestas en vigencia últimamente.

El primer informativo toca el tema del respeto de los derechos de los trabajadores.

Entre sus preguntas se destaca el que la ley 18.018 puso un gran interés en respetar los derechos de los trabajadores. Lo que se manifiesta por ejemplo en materias tan importantes para este sector laboral como son la continuidad o terminación del contrato de trabajo, la gravitación, el feriado anual, las remuneraciones, jornadas de trabajo, etc.

Por otra parte señala el informativo que si el empleador no le avisa con 30 días de anticipación el cese de sus funciones a un trabajador contratado, le corresponderá a éste un mes de remuneraciones por concepto de desahucio y, además, una indemnización equivalente a un mes por años de servicios sin ningún tope.

Agrega el informe que en caso de venta o arriendo de una empresa, los contratos individuales o colectivos celebrados con anterioridad a la dictación de la Ley 18.018 continuarán completamente vigentes bajo el imperio de la ley mencionada, porque así lo dispone claramente el inciso segundo del artículo cuarto.

## Santiago College no paraliza funciones

Fue aplazada la paralización de labores en el Santiago College por 48 horas más y en vías de solución ante la nueva oferta de la entidad, quien ofreció un reajuste de salarios del tres por ciento, cancelado cuatro veces en los dos años que dura la negociación colectiva y el otorgamiento del IPC, cada tres meses.

El Sindicato de Profesores, Psicólogos y Orientadores del Colegio había decidido hacer efectiva la paraliza-

ción de labores a contar de hoy si las autoridades del establecimiento no mejoraban su última oferta. El sindicato había solicitado un aumento inmediato del 12 por ciento, un 10 por ciento a mediados del próximo año y un 12 por ciento para 1983.

Voceros del colegio dieron a conocer que las conversaciones continuaban y que, posiblemente, la huelga no se llevará a cabo.

## Colaboración para campaña contra enfermos de cáncer

Destinada a reunir fondos para incrementar la cantidad de medicamentos de su Banco Nacional de Drogas, estará la colecta que a nivel nacional realizará el próximo 12 de noviembre la Corporación Nacional del Cáncer.

El objetivo es estar preparados para ayudar en buenas condiciones a los enfermos de este mal, especialmente a los de escasos recursos, sean ellos adultos o niños de cualquier sexo o edad que se encuentren en tratamiento.

Victor Molina Moscoso, vicepresidente ejecutivo de la entidad, solicita el apoyo de la comunidad a las "Damas de Verde" que pedirán la colaboración a la ciudadanía en la fecha mencionada.

El directivo, que acaba de renun-

ciar a su cargo como delegado de Gobierno ante el Fondo Nacional de Salud, dimisionó que fue aceptada a pesar por el Ministro de Salud, contralmirante Hernán Rivera Calatrón, señaló que el día de la colecta colaborarán en todo el territorio instituciones como la Cruz Roja, Defensa Civil, Secretaría Nacional de la Mujer y de la Juventud, las que ya encuentran trabajando con el objeto de obtener positivos resultados.

Molina Moscoso aprovecha la oportunidad para informar a aquellas personas, empresas o instituciones que deseen aportar a la causa voluntariamente, que pueden hacerlo a nombre de la Corporación Nacional del Cáncer ubicada en Santos 11, mont N° 999, o a la casilla de Correo Central Santiago.

## Semana Antártica se inaugura hoy

Con una exposición del Ministro de Relaciones Exteriores, René Rojas Galdames, se dará la partida a la "Semana Antártica 1981", organizada por el Instituto Antártico Chileno y bajo el auspicio de la Universidad de Chile.

La sesión inaugural tendrá lugar a las 11.30 horas de hoy en el Salón de Honor de la Universidad de Chile y, además, contará con una disertación sobre las principales actividades desarrolladas por nuestro país en el continente helado durante los últimos 17 años, la cual estará a cargo del Director del Instituto Antártico, Pedro Romero Julio.

Paralelamente a esta jornada que se clausurará el viernes próximo, se efectuará una exposición organizada por el INACH y los Departamentos Antárticos del Ejército, Armada y Fuerza Aérea. Dicha muestra será gratuita y estará ubicada en el Patio Oriente de la Casa Central de la Universidad de Chile.

Asimismo, durante la semana se efectuará un seminario en el cual tomarán parte destacados científicos e investigadores de diferentes disciplinas.

La sesión de clausura del evento, a efectuarse el viernes 6, coincidirá con la fecha aniversario de la fijación de los territorios antárticos nacionales.

**ESTANTERIAS**



**MEKANO**  
VENTAS POR MAYOR Y MENOR  
ENTREGA INMEDIATA  
DIFERENTES MEDIDAS  
VARIOS COLORES  
PRECIOS SIN COMPETENCIA  
ATENCION CONTINUADA  
DE LUNES A SABADO  
DE 9 A 21 HORAS. HRS.

**SAN PABLO 2045  
EJERCITO 27  
FONO 65488-64366**



**BARRACA DE FIERRO**

**CARLOS HERRERA**

PLANCHAS LAMINADAS EN FRIJO Y CALIENTE  
PLANCHAS ZINC-CAP  
ACANALADAS Y LISAS  
FIERROS REDONDOS DIMENSIONADOS PARA CONSTRUCCION

FIERRO REDONDO, LISO Y CUADRADO; PLANOS, ANGULOS, RECTANGULARES, PERFILES, TUBOS, CAÑERIAS, CANALES, COSTANERAS, ETC.

DISTRIBUIDOR DE PERFILES CINTAC V.H.

**STA. ROSA 2867  
FONOS 513867-510106  
SAN MIGUEL**



## Aprobación de Estatutos de Centros de Madres y de Clubes de Deportes

Fueron aprobados los estatutos de diversos Centros de Madres. Estos corresponden al "Santa Lucía", de "Javierra Carrera", de "La Granja", de "Niriviera", de "Los Boidos", de "San Carlos", de "La Esperanza", de "San Carlos", de "Las Cascadas", de "Puerto Montt", de "Once, de Septiembre" y "Alianza", de "Quemchi", y "22 de Junio", de "Los Cines".

### ORGANIZACIONES DEPORTIVAS

De igual forma, se aprobaron los estatutos de las organizaciones deportivas de Viña del Mar: "Centenario", "Sol de Mayo", "Huracán del Sur", "Independiente", "Cruz del Sur", "Juventud Chilena", "Luis Pimentel", "Olimpia", "Atlético Granadilla", y "Poblacional 89".

Asimismo, quedaron aprobados los estatutos de los clubes "Mirador O'Higgins" de Valparaíso; "Bellavista", de La Ligua; "Ferrovial", de Llay Llay; "Santo Domingo", de Rancagua; "Coltauco", de San Javier; "Esmeralda", de Dalcachue; y "Badmington", de "Chilenito", de Puerto Montt.

## General Claudio López asumirá Dirección de Reclutamiento de FFAA

El brigadier general Claudio López Silva asumirá mañana como Director General de la Dirección de Reclutamiento y Movilización de las Fuerzas Armadas, en una ceremonia que se realizará en el local de dicha unidad castrense a las 11.00 horas.

Durante la entrega del mando actuará como interventor el Jefe del Estado Mayor de la Defensa Nacional, vicealmirante Ronald McIntyre. El brigadier general López se desempeñaba anteriormente como Director de la Academia de Seguridad Nacional, en tanto que el jefe saliente de reclutamiento, mayor general Joaquín Ramírez Pineda, pasará a ocupar un cargo en el Ministerio de Defensa.

## Mañana parte a campaña la Escuela Militar

Mañana en la noche parten a campaña los cadetes de la Escuela Militar "General Bernardo O'Higgins", la que se efectuará en el sector comprendido entre Colón y Machicura, al interior de Linares en la VII Región.

Todos los alumnos, excepto los subalternos, que deben rendir sus exámenes de egreso, permanecerán en dicho lugar durante un mes.

### GRADUACION DE ALFERECES

El 18 de diciembre a las 19.30 horas se graduarán en el patio de honor de la Academia Militar los alumnos del último año, quienes ingresarán al escalafón del Ejército con el grado de alféreces.

La ceremonia de egreso contará con la asistencia de todo el alto mando institucional y los directores de las Escuelas de Armas.

## Repararán dos Km. más en camino longitudinal

La reparación completa de la carpeta de rodado en dos kilómetros de la Cuesta El Manzano en la Ruta Cinco, se iniciará a mediados del próximo mes.

El tramo se encuentra bastante erosionado, por tal motivo la Dirección de Vialidad Metropolitana decidió llamar a propuestas públicas el próximo mes de noviembre, con el fin de empezar a la brevedad los trabajos de reparación de rodado, relleno de juntas y grietas en el mencionado tramo.

La inversión estimada para tales efectos es de tres millones 242 mil pesos y el término de la obra, a partir de la adjudicación de la propuesta, se estima dentro del próximo año.

## Hoy inician elección en Consejo Metropolitano de Colegio de Periodistas

Hoy comienza la elección de la directiva del Consejo Metropolitano del Colegio de Periodistas, en el tercer piso del edificio del Círculo de Periodistas, ubicado en calle Aunátegui 31. Los días 3 y 4 las votaciones se efectuarán de 17.00 a 20.00 horas y el día 5 se recibirán los sufragios desde las 15.00 hasta las 20.00 horas. La mesa receptora de votos estará constituida por Ernesto Santis Riquelme, Santiago Pabovic Urriabarrena, Roberto, Marcos Correa Contreras y Ascencio Carvallo Castro.



Centro Abierto "Carmelita Carvajal" e Integral "Leonor Salas", atendidos por el Comité de Ayuda a la Comunidad de Las Condes. Los niños reciben alimentación completa y atención médica dental.

## Las Condes Encuestan a impedidos y a artesanos para ayudarles

### Destacada labor del Comité Comunal de Ayuda a la Comunidad

Una encuesta detectará a los impedidos, de cualquier edad y condición social, que forman parte de Las Condes.

Esta se inició hoy, a cargo del Comité Comunal de Ayuda a la Comunidad, que preside la esposa del alcalde Jorge Martínez, Haydée Cornejo de Martínez.

Explicó a LA NACION que ello lo solicitó la Intendencia Metropolitana con motivo del Año del Impedido, para tomar determinaciones que los beneficien.

Igual sistema se adoptará para conocer el número de artesanos y los centros que funcionan en la comuna, por disposición de la Primera Dama.

En ambas encuestas trabajará el voluntariado y el Departamento de Desarrollo Social.

La principal función del Comité Comunal de Ayuda a la Comunidad —según indicó Haydée Cornejo— es coordinar la labor de todas las ramas del voluntariado, para solucionar diversos problemas sociales.

En la atención se actúa en el Centro Abierto "Carmelita Carvajal", el Centro Integral "Leonor Salas" y con apoyo a siete jardines infantiles de la Junta Nacional de Jardines Infantiles y Navidad.

En el Centro Abierto se mantiene a 120 niños de hasta cinco años de edad y de escasos recursos, otorgándoles alimentación completa.

El Centro Integral consta de sala cuna, jardín infantil y atención a niños deficientes mentales, menores de

cinco años; trabajan 17 voluntarios, un médico, un dentista y un kinesiólogo. También se otorga alimentación completa a los niños que permanecen entre las 8 y las 17 horas a los que recoge un bus municipal que, también, los devuelve a sus hogares.

Todos estos servicios son gratuitamente y favorecen a personas de escasos recursos, de acuerdo a programas sociales de Gobierno.

El Comité de Navidad está a cargo del voluntariado. Según explicó Haydée Cornejo, su función es reunir fondos para juguetes con el objeto de repartirlos en poblaciones y campamentos.

En todas las labores sociales, explicó la señora del alcalde, colaboran con aporte de dinero mensual el Supermercado "JUMBO" y la Empresa "HERES".

También aportan semanalmente para centros abiertos y jardines infantiles, los comerciantes de la Feria de Chacareros de Manquehue.

El Comité Comunal de Ayuda a la Comunidad, coordina el trabajo de la Cruz Roja, CONAFRAN, CODAM, Instituto de Prevención de la Ceguera, COANIL, CONIN, Secretaría de la Mujer, Damas de Rosado, CEMA y Comité Nacional de Jardines Infantiles y Navidad, además de la Secretaría de la Juventud, Club de Leones, Rotary Club, Asociación de Suplementores, Asociación de Comerciantes y Club de Jardines.

Otra de sus labores importantes es el financiamiento del programa para combatir el alcoholismo.

## Analizarán problema de la cultura e imitación en VI jornadas universitarias

La exploración de una zona que puede llamarse crítica en el quehacer de los pueblos americanos, como es la relación entre cultura e imitación, será el objetivo principal de las Sextas Jornadas Nacionales Universitarias de Cultura, organizadas por la Universidad Católica de Valparaíso que se desarrollarán entre el 25 y 27 de este mes.

Esta información la proporcionó, el presidente de la comisión organizadora, profesor Hugo Rojas, quien indicó que poder reflexionar sobre esta situación, los movimientos culturales adoptados, fecundos e infecundos, asimilados o frustrados es de primera necesidad, a fin de que los americanos sepamos situarnos en los flujos culturales propios del mundo.

Destacó que en el complejo de las relaciones entre culturas es conveniente distinguir en líneas generales cómo se interpretan éstas y de qué manera peculiar florece cada una...

"Para el caso de nuestros países americanos, desde Alaska hasta la Antártica, rige también el hecho de que nuestras independencias políticas a partir de un fondo cultural recibido se abren a múltiples influencias" expresó el docente.

### CONSEJO DE RECTORES

Las jornadas se realizarán en Valparaíso y cuentan con el patrocinio del Consejo de Rectores de las Universidades Chilenas. Como en años anteriores participarán académicos de las diferentes Casas de Estudios Superiores, incluyendo las nuevas Universidades y los Institutos Profesionales.

La recepción de los trabajos acerca del tema "Cultura e imitación" vence el 16 de este mes, en las Secretarías de Extensión y Comunicaciones de las distintas Universidades y en la Secretaría Ejecutiva de este encuentro, en calle 12 de febrero N° 21, Valparaíso.

Dichos estudios pasarán a las ocho comisiones formadas para este efecto. Estas son las de imitación: En ciencias puras y de naturaleza; en ciencias del espíritu, y en el arte y arquitectura; en las ciencias médicas, en las ingenierías y tecnologías; en ciencias económicas y sociales, en las costumbres en la enseñanza y pedagogías.

A las reuniones asistirán expertos nacionales y extranjeros, entre los cuales figura el Director de la Oficina de UNESCO, para América Latina, en Educación, Simón Romero.

Según el profesor Rojas, este evento tiene una gran importancia pues permitirá el contacto entre las distintas Universidades, cuyos representantes se juntarán para analizar este problema de interés mundial.

Agregó que las conclusiones serán netamente expositivas y a diferencia de los años no entregarán recomendaciones ni sugerencias. Dichos resultados se publicarán posteriormente.

## Curso teórico práctico de investigación clínica para enfermeras universitarias

Un curso teórico-práctico destinado a la enfermera universitaria interesada en la investigación clínica se iniciará hoy martes en el auditorio del Colegio de Químicos Farmacéuticos de calle Merced número 40.

La jornada, que se prolongará hasta el 15 de diciembre, se desarrollará martes y jueves, entre las 18.30 y las 21.00 horas, dirigidas por la profesora y doctora Aida Krachbaum, con la coordinación del doctor Enrique Cance.

En este ciclo serán tratados a fondo la medición y sus problemas, los factores de variación y selección, metodología de la investigación, aplicación a enfermedades crónicas y agudas, tabla de vida y otros temas.



**PARE**

Este signo indica peligro para usted. Crealo... y pare.

Cuidese.

Evite accidentes que usted crea.



**Bruning**

**SI LO TENEMOS**

PAPELES POLYESTER DIAMANTES MILIMETRADOS FLUORESCENTES



**Bruning**

**ADHESIVOS PARA FOTOCOPIAS**

**PAPELES HELIOGRAFICOS**

**PAPELES HELIOGRAFICOS S.A.**

SANTA ROSA 365 FONO 395950-381127



El profesor Hugo Rojas explica a los directores de comunicaciones de las diferentes universidades del país acerca de este encuentro cultural.

## Entregarán 2.305 viviendas en la Región Metropolitana

### Llamado hecho por el Servicio de Vivienda y Urbanismo para ocho poblaciones y el edificio "La Cañada"

Un llamado para asignar 2.305 casas en ocho poblaciones de la capital, formuló el Ministerio de Vivienda y Urbanismo a los postulantes inscritos en el antiguo sistema para adquirir unidades habitacionales a través del Estado.

Los inmuebles están ubicados en las poblaciones "San Ricardo", Poeta Neruda y "El Pilar", de la Granja; en "Santa Carolina", de Nuñoa, "El Observatorio", de La Cisterna, "Esmeralda", de Pudahuel, "Alonso de Ercilla", de La Florida, y "Vital Apokindo", de Las Condes.

Los favorecidos tienen derecho a dos alternativas para obtener vivienda, aceptar las casas ofrecidas o solicitar un certificado de subsidio habitacional, con el cual pueden adquirir una particularmente y, además, un préstamo adicional del Servicio a 12 años plazo. Si no aceptan ninguna de estas dos opciones, por estar llamados por primera vez, tendrán la posibilidad de un segundo llamado para la asignación de una unidad habitacional. Por su parte, los postulantes que no se presenten tendrán sólo opción a una convocatoria más.

En el conjunto habitacional "San Ricardo", se ofrecen 492 viviendas, cuyos valores oscilan entre 8.637 y 10.012 cuotas de ahorro; en "Poeta Neruda", 302 y sus precios se sitúan entre las 8.375 y las 10.782 C.A.; en "El Pilar", 324 viviendas, que valen entre 8.075 y 8.925 Cuotas de Ahorro; en "Santa Carolina" de Nuñoa, 12 unidades de 16.561 hasta 18.083 C.A.; en "El Observatorio", 345 casas que fluctúan entre 8.075 y 9.450 Cuotas de Ahorro, en el conjunto "Esmeralda" de Pudahuel, 194 viviendas de 10.315 a 11.401 C.A.; en "Alonso de Ercilla" de La Florida, 599 casas, de 10.925 a 14.175 Cuotas de Ahorro y en la población "Vital Apokindo" de Las Condes, 32 unidades cuyos va-

lores se sitúan entre las 9.500 y las 13.650 Cuotas de Ahorro.

### MODALIDADES PARA POSTULAR

Para adquirir estas viviendas los postulantes deben tener ahorro previo y una renta familiar mínima. Además deben presentarse con su Libreta de Ahorro para la vivienda y colilla de sueldo personal y de su cónyuge.

Asimismo, se dispuso que los postulantes inscritos en la comuna de Providencia y que tengan prelación del 301 al 535, debieron presentarse al llamado hasta hoy (3 de noviembre); los inscritos en Nuñoa, con prelación entre 801 y 1276, los días 5, 6, 9, 10 y 11 del presente; los postulantes de San Bernardo, con prelación entre los números 131 al 172 el 17 próximo; los de San Miguel, cuyas prelación entre el 1301 y 3.500, el próximo mes de diciembre y algunos días de enero de 1982.

Todos los postulantes llamados son de la nómina de 1977 y deben presentarse en el local del SERVIU Metropolitano ubicado en Portugal 333.

### EDIFICIO LA CAÑADA

El Ministerio de Vivienda y Urbanismo también formuló un llamado para postular a departamentos habitacionales en el Edificio "La Cañada", de remodelación, de la Alameda Bernardo O'Higgins, comuna de Santiago.

Los inmuebles, cuyas superficies son desde 73,51 metros cuadrados, tienen valores a partir de 1.181,03 Unidades de Fomento.

El sistema de venta para estos inmuebles es de un mínimo de 25 % del valor al contado y el saldo a 12 años plazo, pudiendo ser adquiridos también con crédito bancario.

## Medina plantea problemas de mineros

RANCAGUA (Luis Oñate Jiménez, corresponsal) Guillermo Medina, presidente de la Zonal El Teniente, que agrupa a siete sindicatos del cobre, hablará hoy por cadena local de radioemisoras, para referirse a los problemas pendientes del gremio. Según trascendió, se referirá en particular a algunos incumplimientos de los acuerdos pactados con CODELCO Chile, División El Teniente, que pusieron término a la última huelga en la zona.



**COVEN**

**COMERCIAL VENTURA**

Le solucionamos su problema de movilización

Compre su auto nuevo o usado créditos hasta 60 meses sin pie ENTREGA INMEDIATA

Créditos de consumo y seguros generales



**GENERAL SALVO 88**

**FONO 743020**

Providencia Santiago (Estación Metro Salvador)

**LLAMENOS**

Sábados hasta las 14 hrs.



**19 años**

**Primera Tienda de Descuentos**

"MAYOR CALIDAD AL MENOR PRECIO SIN INTERMEDIARIOS"



Parrilla Eléctrica Severin Aleman Modelo 2390 **\$ 1.100**



Refrigerador Indesit Italiano Mod. 008 7 pies Descongelamiento semi-automático. **\$ 12.950**

AL PRESENTAR ESTE AVISO SOLICITE DESCUENTO ESPECIAL

**HUERFANOS 654**

Costado cine Lido



## NOTICIERO ECONOMICO

## Nueva línea aérea inicia vuelos con nuestro país

Con el arribo mañana miércoles de su vuelo AO 7401, la línea aérea española AVIACO inicia sus operaciones regulares a Chile. Esta compañía unirá semanalmente a Santiago con las ciudades de Hamburgo y Basilea, haciendo escala en Madrid. Estos viajes — todos con carácter de "charter" — tendrán como transportador a la filial chilena de la Empresa SAT Alemania.

AVIACO es una línea aérea fundada en 1948. En la actualidad, el 66 por ciento de su capital pertenece al Estado español, un 33 por ciento es de IBERIA y el uno por ciento restante se encuentra en manos de particulares. Cuenta con una flota de 32 aviones, de los cuales 27 son modernos jets de los tipos DC-9, DC-8 y Super DC-8, siendo este último el modelo con que AVIACO-SAT volará a Chile. A fines de 1982 se incorporarán a la flota 12 aviones más de los tipos DC-10 y Airbus.

AVIACO, en los últimos doce meses, ha realizado 43.500 vuelos, en los que ha transportado 3 millones 250 mil pasajeros.

El anuncio de la llegada de AVIACO a Chile lo hizo el Gerente General de SAT, Askaan Wohlt, en compañía de la Directora Nacional de Turismo, Margarita Ducu.

Askaan Wohlt manifestó que el valor de los pasajes entre Europa y Santiago será del orden del 50% más barato que en las compañías aéreas tradicionales. El ahorro de cada pasajero fluctuará entre los mil y los 1.200 dólares, dependiendo de la temporada en que viaje.

Por su parte, Margarita Ducu señaló que la llegada de AVIACO a Chile era un elemento importante para aumentar el flujo de turistas europeos a nuestro país, pues al abaratare el costo de los pasajes es posible competir con naciones ubicadas más cerca del Viejo Continente. En la actualidad, solo el 10% de los turistas que llegan a Chile son europeos, cifra que la Directora de Turismo consideró muy baja.

El primer vuelo regular de AVIACO a Santiago llega el miércoles 4, a las 10.30 horas.

## Baja tasa de interés

**NUEVA YORK.** Nov. 2 (UPI). — Morgan Guaranty Bank bajó hoy su tasa de interés para préstamos preferenciales del 18 al 17,5 por ciento luego de que la Reserva Federal rebajó el viernes la tasa sobre préstamos que cobra a sus bancos miembros. La semana pasada Continental Illinois Bank bajó su tasa al 17,5 antes de que la Reserva Federal bajase su tasa de descuento del 14 al 13 por ciento.

## Nuevo valor de cuota de ahorro

En cincuenta y un pesos con cuarenta y seis centavos fue reajustada la Cuota de Ahorro para la vivienda, a partir del miércoles 11 de noviembre y hasta el jueves 10 de diciembre del presente año, en cumplimiento de los D.S. número 121 y 808 de 1967 y 1969 respectivamente. El valor que rige actualmente hasta el martes 10 de noviembre es de cincuenta pesos con ochenta y cinco centavos.

Asimismo, se fijó el valor Provisional de la Unidad Reajutable, por el periodo comprendido entre el 1º y el 30 de noviembre del año en curso, en la cantidad de \$ 16,33 (diez y seis pesos con treinta y tres centavos).

## Cooperación Iberoamericana de Economía

**MADRID.** Nov. 2 (AP). — El Rey Juan Carlos inaugurará el próximo jueves la Primera Conferencia Iberoamericana de Cooperación Económica, que contará con la asistencia de ministros de Economía, Finanzas y Planificación de 15 países. En el encuentro se debatirán problemas económicos, comerciales, financieros, crediticios, inversiones, transferencias de tecnología, y otros relacionados con la cooperación económica entre España y América Latina.

Asimismo, a partir de mañana tendrán lugar diversas reuniones previas para preparar la conferencia.

## Denuncian a Asociación Nacional de AA. y PP.

Fue denunciada una situación que se está produciendo entre los deudores hipotecarios y la Asociación Nacional de Ahorros y Préstamos, ubicada en calle San Antonio 288.

Al tratar de pagar el dividendo en la fecha oportuna, el funcionario manifiesta que por dificultades en la computación, los recibos de cobro no están listos y cita al interesado para el día subsiguiente, fecha en que le tendrá lista su boleta. Pero como éstas se cancelan según el valor de la unidad de fomento, que aumenta día a día, al pagar 48 horas después deben cancelar conforme al valor de la unidad de fomento de ese día, que es superior al que dicha unidad tenía cuando el deudor trató de cancelar su obligación.

Así lo manifestaron en visita a LA NACION dos afectados que se excusaron de identificarse pero que exhibieron los documentos correspondientes.

## Presidente peruano y materias primas

**NUEVA YORK.** Nov. 2 (UPI). — El Presidente del Perú, Fernando Belaunde Terry, dijo que en la venta de materias primas no se puede estar sujeto a "caprichosas fluctuaciones" y dio como ejemplo la caída de los precios de la plata, luego del anuncio de Estados Unidos de que vendería parte de sus reservas. En entrevista que le hizo la revista "Newsweek", Belaunde Terry admitió que la política económica de la "Escuela de Chicago" tuvo "obviamente buenos resultados" en Chile. Expresó que solo la OPEP

logró que las normas de las multinacionales; calificó de "inconsistente" la política de tres millas marítimas preestablecida por Estados Unidos, y anunció la ampliación de las exportaciones de su país a través del Pacto Andino. Belaunde Terry expresó que la política monetarista propugnada por la "Escuela de Chicago" tuvo en Chile "obviamente buenos resultados" desde el punto de vista económico. El jefe de Estado peruano manifestó que "las grandes multinacionales tienen formas de mantener bajos los precios de materias

## Productores de antimonio

**LA PAZ.** Nov. 2 (ANSA). — Los productores de antimonio de Bolivia, Perú, Tailandia y Sudáfrica determinaron la creación de un "Comité Internacional del Antimonio" dentro de un año, al concluir la primera reunión internacional de productores antimoníferos aquí en La Paz.

Los productores de uno de los más antiguos metales empleados por el hombre se reunieron la semana pasada, con la finalidad de unificar esfuerzos para la defensa de los precios de esa materia prima, así como en la búsqueda de nuevos usos para el antimonio.

La reunión contó con la participación de 40 productores bolivianos y delegados de Perú, Tailandia, Sudáfrica y, en calidad de observador, los Estados Unidos.

Los delegados acordaron encargar al Comité Boliviano de Productores de Antimonio la elaboración de un anteproyecto de los estatutos del Comité Internacional del Antimonio (CIA), que serán discutidos en la segunda reunión internacional del antimonio, convocada para octubre de 1982.

Experiencia de feria ANUGA de Alemania

## Se necesita mayor exigencia en calidad de fruta de exportación

- ☐ Chile ha perdido prestigio por mal estado y presentación de manzanas
- ☐ Declaraciones de Subsecretario de Agricultura

La necesidad de que empresas privadas nacionales tomen la responsabilidad de establecer sellos de garantía para la calidad de la fruta de exportación, planteó el Subsecretario de Agricultura, Luis Simón Figueroa.

Ayer ofreció una conferencia de prensa para referirse a los resultados obtenidos por la representación chilena en la reciente Feria de la Industria Alimentaria ANUGA que se realiza anualmente en la República Federal de Alemania.

## PERDIDA DE PRESTIGIO

Manifestó Figueroa que las once empresas nacionales que estuvieron

presentes en la muestra que congrega a todos los productores e importadores de frutas del mundo industrializado, tuvieron una buena acogida, así como los funcionarios públicos que los acompañaron.

Peró hubo problemas al comprobarse que ha habido cargamentos de frutas que no respondían a las normas de calidad exigidas por esos mercados internacionales. Incluso, han llegado a Europa cajas con el artículo en estado de descomposición.

"Estos hechos provocan un deterioro de la imagen exportadora del país a la vez que hacen perder mercados", comentó el Subsecretario.



Luis Simón Figueroa, Subsecretario de Agricultura, y Emilio Madrid, presidente del Instituto de Investigaciones Agropecuarias, durante la conferencia de prensa ofrecida ayer, acerca de la participación de Chile en la Feria de Alimentos, ANUGA, que se acaba de efectuar en Alemania Federal.



Mauricio Larraín, Intendente de Bancos, y Miguel Ibáñez Barceló, Superintendente de Bancos e Instituciones Financieras, durante la conferencia de prensa de ayer.

## TOMAR CONCIENCIA

Enfatizó en la necesidad de tomar conciencia, por parte de los productores y exportadores, en cuanto a que la conquista de los mercados externos debe ser permanente en el tiempo y no sólo para hacer un negocio aislado u ocasional.

"Es muy importante estar presentes en estos encuentros internacionales, como ANUGA, en que todos los que concurren a ella son compradores representantes de grandes masas de consumidores de todo el mundo".

## AMPLIA LIBERTAD

Se expresó contrario a la eventualidad de que el Estado imponga sanciones a los exportadores que no cumplen con los requisitos mínimos de calidad. "Estamos en un régimen cuyo principal valor es la libertad que no podemos alterar por motivo alguno".

"Deben ser los empresarios privados los que establezcan sellos de calidad que resguarden el prestigio de las exportaciones nacionales. Nuestro país es capaz de producir alimentos de calidad exportable, pero debe protegerse dicha calidad".

"Lo que pasa es que algunos han pretendido hacer un negocio fácil o en otros casos desconocían las exigencias de los mercados del mundo".

Emilio Madrid, presidente del Instituto de Investigaciones Agropecuarias, INIA, que también estaba presente en la reunión y que viajó con el Subsecretario a Alemania, comentó que el Servicio Agrícola y Ganadero, SAG, otorga un certificado de calidad, que no es obligatorio para los exportadores.

También comentó que Chile exportó en 1980 más de 30 mil toneladas de manzanas que las presupuestadas, lo que hizo bajar el precio "y el respeto a nuestro país".

Señalaron ambos personeros que en

## Chile exportier



Weltmarkt für Ernährung  
Köln, 10. bis 15. Oktober

Hermosa presentación de un folleto mediante el cual se presentó la participación de las once empresas chilenas en la Feria de la Industria Alimentaria que se realiza en Alemania Federal. Entre los productos que aquí aparecen no se incluyó a las manzanas.

medio de ocho exportadores de manzanas, "las más malas, de peor presentación y por lo tanto de más bajo precio, eran las chilenas".

Reconocieron que éste es un problema que se viene arrastrando desde antes, pero que "en esta temporada fue más notable".

## IMPORTANCIA DE LAS MANZANAS

Las manzanas constituyen uno de los rubros importantes en las exportaciones de agropecuarios y del mar que hace Chile a Alemania Federal. En 1979 se exportaron 5 millones 800 mil dólares; en 1980 bajó a 4 millones 989 mil y en la presente temporada disminuyó a 4 millones 39 mil dólares.

Hasta junio de este año, Chile exportó a ese país, en todo el rubro agropecuario y del mar, productos por 490 millones de dólares. La balanza comercial es favorable a nuestro país.

## Satisfacción en resto de la banca comercial

Satisfacción detectó LA NACION en las últimas horas de ayer en los círculos financieros, al conocerse la decisión del Gobierno de designar administradores provisionales en cuatro bancos y cuatro sociedades financieras.

Así se comentó a este diario, al término de una reunión sostenida en el despacho del presidente del Banco Central, Sergio de la Cuadra, a la que concurren presidentes de la banca comercial.

Allí se les informó con detalle acerca de la determinación que se adoptó por intermedio de la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras, la que se dijo, "tiene atribuciones para hacer esto desde la ley que se dictó en 1925".

## SANA ADMINISTRACION

Por su parte, Mauricio Larraín, Intendente de Bancos, manifestó a LA NACION, que en las empresas "intervenidas" no había una "sana administración bancaria". Consultado sobre la definición de dicha administración, respondió:

"Hay dos aspectos básicos que deben considerarse en términos generales, acerca de lo que se entiende por sana administración bancaria. Uno es que cada crédito sea analizado cuidadosamente, para asegurar el riesgo

del banco y al mismo tiempo, examinar la factibilidad y rentabilidad de proyectos presentados para financiación con el crédito solicitado, y de esta manera asegurar la recuperabilidad del préstamo".

"Y, en segundo término, cada empresa financiera, debe cuidar que haya la más alta diversificación, en la cartera de crédito".

De esta manera, se agregó, los ahorrantes tienen asegurados sus recursos depositados en el sistema bancario nacional. "No existe otra manera para administrar bien un banco".

## PRINCIPALES ACCIONISTAS

Los principales accionistas de las empresas intervenidas son: en el Banco Linare, Jacob Fiechura Sarria; en el Banco Talca, Compañía Inmobiliaria y de Inversiones Arona; en el Banco Español, Compañía General Financiera; en Compañía General Financiera, Inversiones Olimpia y Inversiones Renaco; en Financiera Casch, Corporación de Inversiones Casch Limitada; en Banco de Fomento de Valparaíso, Inversiones Ester del Sol; Financiera de Capitales, Inversiones Renaco, y Finanzas, Comercial Longhi y Comercial Centenario.

**E&M**  
OFRECE MOTORES BLINDADOS TRIFASICOS DE:

5-H.P. 3/4-H.P.  
10-H.P. 7 1/2-H.P.

NUEVOS

VENTAS  
POR MAYOR  
Y MENOR

Horario continuado de atención  
de lunes a sábado de 9 a 21 hrs.  
**SAN PABLO 2045**

## HAMDORF MAQUINARIAS

OFRECEMOS  
PARA ENTREGA INMEDIATA  
DE IMPORTACION DIRECTA  
TODA CLASE DE MAQUINAS  
MADERERAS

PARA:  
ASERRADEROS  
FABRICA DE MUEBLES  
PUERTAS Y VENTANAS  
CHAPAS DE MADERAS  
HORMAS, TACOS, SANDALIAS  
DE MADERAS  
VIRUTILLAS DE MADERA  
DESCORTEZADORAS  
MOLDURERAS  
SECADORAS DE MADERA, ETC.

Visitenos en población Alemana  
Stand 12-108-110-220  
Pabellón de Brasil Stand 3 y  
en población de España  
Además en Frasco Escala 2535  
San Eugenio 878  
Tenemos la maquinaria  
que Ud (s) necesita (n)

J. HAMDORF  
Erasmo Escala 2535-Stgo  
Fonos: 90200/316  
Telex 1338 HAMCO CZ

## CASAS



VIVIENDAS  
PREFABRICADAS

De 2 piezas en madera cepillada  
piso y techo de pizarra

VALOR \$ 19.500  
MAS IVA

Casas prefabricadas maderas,  
escuelas etc.

SAN PABLO 9137  
FONO: 736163

Al lado de restaurant La Pachanga

## calendarios inostroza

FUNDADA EN 1908  
LA CASA DE SU CONFIANZA

Lo mejor  
que Produce  
Chile y Europa  
a Los Precios  
más Convenientes

PORVENIR 662  
FONOS 2228608  
2229803



# IPC de octubre: 0,3%

- Inflatión acumulada en el año llega a sólo un 8,8%
- Director del INE indicó que "cifras son las más bajas de los últimos veintidós años"
- Notable baja en precio de los alimentos

A un 0,3 por ciento alcanzó la variación experimentada por el Índice de Precios al Consumidor en octubre último en relación al mes anterior, de acuerdo a lo informado ayer por el director del Instituto Nacional de Estadísticas, Sergio Chaparro. El personero señaló que —con esta cifra— la inflatión acumulada en el año llega a sólo un 8,8 por ciento, "la más baja registrada en los últimos 21 años".

Chaparro indicó que la incidencia en el Índice General de los diversos rubros encuestados fue la siguiente: alimentación, menos 0,1 por ciento; vivienda, un 0 por ciento; vestuario, un 0 por ciento y el grupo varios, un 0,4 por ciento. El director del INE aclaró que la baja registrada en el rubro alimentación se debió a menores precios en los subgrupos "alimentos, bebidas, estimulantes y otros", además de las bajas en los productos lácteos y huevos. Estos menores precios fueron contrarrestados por algunas alzas en la carne y otros derivados.

Añadió que el grupo vivienda "no presentó variaciones de importancia", manteniendo la tendencia observada en el mes de septiembre. El ítem vestuario —señaló Chaparro— "mantiene su estacionalidad y no registró tampoco variaciones significativas en los precios de los artículos que lo componen".

Por último, el grupo "varios" señaló en el mes de octubre un aumento de 0,4 por ciento debido principalmente a variaciones en los precios de los artículos componentes de los subgrupos "recreación" y "educación".

## Sigue baja de productos y artículos al por mayor

- Variación experimentada por IPM en octubre pasado fue de menos 0,4%

Una baja de 0,4 por ciento registró durante el mes de octubre el Índice de Precios al Por Mayor, según informó ayer el director del INE, Sergio Chaparro. El economista añadió que con esta variación, el índice acumulado respecto a diciembre llega a menos 1,6 por ciento, una cifra sin precedentes en los últimos cuarenta años.

Chaparro señaló que para realizar este índice se encuestaron un total de 254 artículos, de los cuales 210 fueron nacionales y 44 importados. Añadió que el mes de octubre se comparó muy favorablemente con el 26,3 por ciento acumulado a octubre de 1980. Y el mes de octubre de 1980, a su vez, se comparó muy favorablemente con el 1,9 por ciento de octubre de 1980.

Sergio Chaparro informó que el Índice de Productos Nacionales presentó en el mes de octubre una variación de menos 0,6 por ciento respecto al mes anterior. Señaló que esta baja fue originada por variaciones negativas en los precios de los artículos componentes de los grupos "Productos Industriales" y "Productos Agropecuarios", además de "Pescados y Mariscos".

El subíndice "productos agropecuarios" anotó el mes anterior una variación de menos 0,8 por ciento respecto a septiembre, debido a los menores precios observados en el subgrupo "productos agrícolas".

El director del INE puntualizó que en cuanto al subíndice de "productos mineros", este registró una variación de 0,2 por ciento en el mes de octubre. Y el subíndice "productos industriales" registró una baja en sus precios de 0,6 por ciento respecto

al mes anterior, debido fundamentalmente a los menores precios observados en el subgrupo "alimentos, bebidas y estimulantes".

Finalmente Chaparro señaló que el índice denominado "productos importados" registró en octubre un alza de 0,3 por ciento en relación a septiembre, originado principalmente por los mayores precios de los

artículos componentes del subgrupo "productos del reino vegetal y sintéticos".

El director del INE señaló que —respecto a los últimos doce meses— la variación del IPM llega a un menos 0,2 por ciento, "excelente si se le compara con el 27,9 por ciento registrado al mes de octubre de 1980".

## Edificación nacional aumentó en un 54,7%

- Número de viviendas iniciadas creció de 24.160 a 39.507 unidades

Un aumento de un 54,7 por ciento experimentó la edificación a nivel nacional en los primeros ocho meses de este año, respecto a igual período de 1980, de acuerdo a lo informado por el director del INE, Sergio Chaparro.

Chaparro señaló ayer que la superficie edificada en el país entre enero y agosto de 1980 fue de dos millones 489 mil metros cuadrados, mientras que en igual período de este año se incrementó a tres millones 850 mil metros cuadrados.

El número de viviendas iniciadas aumentó entre ambos períodos de 24 mil 160 a 39 mil 507 unidades, lo que significa un aumento de un 63,5 por ciento.

La superficie edificada en el sector industrial, comercio y establecimientos financieros subió de 533 mil a 749 mil metros cuadrados, con un incremento de un 35,4 por ciento. La superficie construida en el sector servicios aumentó de 199 mil a 217 mil metros cuadrados, con una variación del 9,1 por ciento.

Chaparro agregó que, si se compara la edificación total de agosto respecto a igual mes de 1980, se verifica un aumento de un 68 por ciento. Puntualizó que en cuanto al número de viviendas, estas registran un aumento de un 59,9 por ciento respecto a agosto del año pasado. Indicó que en dicho mes ella alcanzó a las 2 mil 411 viviendas, en tanto que en agosto de este año fue de 3 mil 856 unidades.

Asimismo, señaló que la superficie total de metros cuadrados construida en la industria, el comercio y los establecimientos financieros en el mes de agosto alcanzó a 138 mil 217, en tanto que en igual mes de 1980 fue de 95 mil 029.

## Movimiento bursátil

| Base 30 Dic. de 1980 = 100    | Índice Hoy    | Índice Anterior | Variación (%) |
|-------------------------------|---------------|-----------------|---------------|
| <b>RUBROS</b>                 |               |                 |               |
| Bancarias y Financieras       | 84.49         | 84.47           | +0.02         |
| Agropecuarias y Forestales    | 131.89        | 131.89          | +0.00         |
| Mineras                       | 108.12        | 108.12          | +0.00         |
| Industriales                  | 61.40         | 61.43           | -0.05         |
| Servicios Varios              | 71.66         | 71.94           | -0.39         |
| <b>SUB RUBRO INDUSTRIALES</b> |               |                 |               |
| Alimenticias y Bebidas        | 82.69         | 82.71           | -0.02         |
| Construcción                  | 73.05         | 72.64           | +0.56         |
| Productos Diversos            | 52.76         | 52.91           | -0.28         |
| Metalmeccánicas               | 41.43         | 41.50           | -0.17         |
| Pesqueras                     | 36.17         | 36.36           | -0.52         |
| Prod. Químicos                | 50.33         | 50.33           | +0.00         |
| Textiles y Vestuarios         | 85.60         | 85.60           | +0.00         |
| <b>SUB RUBRO SERV. VARIOS</b> |               |                 |               |
| Comerciales y Distrib.        | 68.83         | 68.83           | +0.00         |
| Inv. e Inmobiliarias          | 113.61        | 113.61          | +0.00         |
| Marítimas y Navieras          | 54.26         | 55.28           | -1.85         |
| Servicio Público              | 54.00         | 54.43           | -0.79         |
| Seguros                       | 129.65        | 129.65          | +0.00         |
| I.G.P.A.                      | 74.29         | 74.39           | -0.13         |
| I.P.S.A.                      | 61.78         | 61.23           | +0.90         |
| <b>Instrumentos Transados</b> |               |                 |               |
| Oro Amonedado                 | 5.412.000.00  | 9.80            |               |
| Instrumentos Renta Fija       | 16.668.504.00 | 30.19           |               |
| Acciones                      | 18.733.910.00 | 33.93           |               |
| Brokers (en rueda)            | 14.399.477.00 | 26.08           |               |
| TOTAL GENERAL                 | 55.213.891.00 | 100.00          |               |

## Indicadores básicos

|  | 1° Dic. 79<br>31 Marz. 80 | 1° Abr. 80<br>30 Sep. 80 | 1° Ago. 81<br>aun vigente |
|--|---------------------------|--------------------------|---------------------------|
| Asignación Familiar                                      | 286,40                    | 309,31                   | 401,98                    |
| Asignación Movilización                                  | 255,43                    | 275,88                   | 358,51                    |
| Asignación Alimentación                                  | 312,61                    | 337,62                   | 438,77                    |
| Sueldo Vital Mens. Stgo.                                 | 823,01                    | 888,85                   | 1.155,15                  |
| Ingreso Mínimo Imponible                                 | 3.694,67                  | 3.990,24                 | 6.222,85                  |
| Ingreso Mínimo de Referencia                             |                           |                          | 5.185,71                  |
| Subsidio del Empl. Mínimo                                | 1.200,00                  | 1.300,00                 | 1.300,00                  |
| Salario Imponible Agric.                                 | 2.958,28                  | 3.194,92                 | Derogado                  |
| Min. Imp. Emp. Casa Part.                                | 2.638,14                  | 2.847,03                 | 4.447,39                  |
| Unidad Tributaria Octubre                                |                           |                          | 2.135,00                  |
| Cuota de Ahorro Corvi (10 de Agosto al 11 de Septiembre) |                           |                          | 50,50                     |



Sergio Chaparro

## 53 mil nuevos empleos en el Gran Santiago

- Número de ocupados aumentó, en los últimos doce meses, en un 4,2 por ciento
- Desocupación llega a un 8,2 por ciento, aumentando el número de personas que buscan trabajo por primera vez

Una cantidad superior a las 53 mil nuevas ocupaciones se registraron en los últimos doce meses en el Gran Santiago, de acuerdo a lo señalado por el director del Instituto Nacional de Estadísticas, Sergio Chaparro.

El personero informó que en el trimestre móvil agosto-octubre del año en curso, el número de ocupados llegó a un millón 241 mil 300 personas en la capital, en tanto que en igual período de 1980 ella fue de un millón 191 mil personas. Ello significa —aclaró Chaparro— que en dicho lapso el número de ocupados aumentó en un 4,2 por ciento.

Añadió Chaparro que la tasa de desocupación en el Gran Santiago llegó en el trimestre móvil a sólo un 8,2 por ciento, muy inferior por ciento al 10,9 por ciento registrado entre agosto y octubre de 1980.

El actual índice de 8,2 por ciento se desglosa en un 6,4 por ciento de cesantes y un 1,8 por ciento de personas que buscan trabajo por primera vez.

Chaparro señaló que el número de desocupados en el Gran Santiago, disminuyó entre ambos períodos de 146 mil 100 a 111 mil 600 personas, lo que significa una baja de un 23,6 por ciento.

La población total en el Gran Santiago experimentó un aumento de 2,4 por ciento, elevándose de tres millones 872 mil 500 a tres millones 965 mil 500 personas.

La población de 12 años y más se incrementó de dos millones 863 mil 500 a dos millones 936 mil 700, con un aumento del 2,6 por ciento.

Por otra parte, Chaparro marcó que la población en la fuerza de trabajo subió de un millón 337 mil 100 a un millón 352 mil 900 personas, con una variación de un 1,2 por ciento.

## Reunión estadística americana se llevará a efecto en Chile

En el transcurso del presente mes se efectuará en Santiago una importante reunión estadística de nivel continental.

Se trata de la XV Sesión de la Comisión de Mejoramiento de las Estadísticas Nacionales (COINS), que se realizará entre los días 23 y 27 de noviembre, en el edificio "Diego Portales".

COINS es un organismo dependiente del Instituto Interamericano de Estadística (IASI), y constituye un foro en el cual los funcionarios estadísticos principales de los países americanos examinan y discuten temas y problemas comunes y adoptan medidas conjuntas para resolverlos, con el objeto de mejorar la calidad y ampliar el alcance y utilidad de las estadísticas producidas en la región.

La primera Sesión de COINS tuvo lugar en 1951, efectuándose posteriormente, cada dos años, reuniones similares en diversos países. La última se celebró en Caracas (1979).

La Sesión que se desarrollará en Santiago se abocará al examen de diferentes asuntos técnicos, entre los cuales puede mencionarse lo relacionado con encuestas de hogares, normas interamericanas y actividades estadísticas nacionales. Además, se organizarán dos mesas redondas: una sobre Censos de Población y Habitación de 1980, y otra acerca de Índices de Precios.

A esta XV Sesión asistirá la mayoría de los directores o jefes de los servicios estadísticos americanos, aparte de observadores nacionales y extranjeros.

## Cambio

La siguiente es la cotización de monedas extranjeras que dio a conocer ayer el Banco Central, según el cierre de la Bolsa de Valores de Londres.

| Tipo de cambio (pesos) |        |
|------------------------|--------|
| Dólar                  | 39.000 |
| Libra Esterlina        | 72.504 |
| Marco Alemán           | 17.411 |
| Florin Holandés        | 15.796 |
| Franc Suizo            | 21.370 |
| Franc Belga            | 1.040  |
| Franc Francés          | 6.925  |
| Yen                    | 0.168  |
| Corona Danesa          | 5.399  |
| Corona Noruega         | 6.583  |
| Corona Sueca           | 7.032  |
| Chelin Austríaco       | 2.486  |
| Pesta                  | 0.407  |
| Dólar Australiano      | 44.521 |
| Dólar Canadiense       | 32.500 |

## Unidad de Fomento

|                  |             |
|------------------|-------------|
| Valor de ayer:   | \$ 1.224,34 |
| Valor de hoy:    | \$ 1.224,70 |
| Valor de mañana: | \$ 1.225,05 |

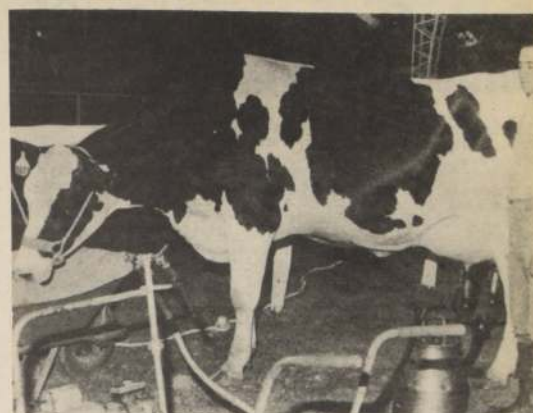
## Monedas de oro

|                    |           |
|--------------------|-----------|
| De cien pesos      | \$ 10.882 |
| De cincuenta pesos | \$ 5.441  |
| De veinte pesos    | \$ 2.216  |

## COSPELES DE ORO

|                    |           |
|--------------------|-----------|
| De cien pesos      | \$ 10.684 |
| De cincuenta pesos | \$ 5.342  |

FUENTE: Banco Central



Vaca lechera en el momento de la ordeña con elementos mecánicos que se exhibe en la FISA '81. La Exposición Canadense finaliza oficialmente con la entrega de premios el próximo domingo 8.

## Grúa francesa de 90 metros de altura se exhibe en la FISA

- Continúa serie de inauguración de pabellones
- Hay una cafetera que despierta con el desayuno listo

Una grúa que, totalmente desplegada mide 90 metros de altura, expone el Pabellón de Francia en la Feria Internacional de Santiago. La máquina, de alta tecnología, puede levantar hasta dos toneladas de peso en el punto, y es uno de los equipos más elevados en el recinto del Parque Cerrillos.

El Secretario Ejecutivo de la Cámara de Comercio francesa de Santiago y Director de ese Pabellón, Jean Dagarret, señaló que las novedades presentadas este año son fundamentalmente de carácter tecnológico. Es así como la empresa Renault exhibe un automóvil turbo. En dicho Stand se explica al público cómo funciona este sistema considerado uno de los más modernos en la industria automotriz mundial.

Por su parte, la Peugeot presenta su nuevo modelo 505; entre sus bondades destaca su novedoso Econoscopio Computarizado, que es un ingenioso mecanismo electrónico que va indicando si la marcha es económica, de mayor consumo o de mucho gasto de combustible. Este indicador se efectúa a través de los colores del semáforo colocados en el tablero.

Llama la atención del visitante la exhibición de "Neumático más grande del mundo" que se caracteriza por tener una dimensión de 3,20 metros. Estos son utilizados por los camiones del mineral de Chuquibambilla.

Otra novedad en este Pabellón la constituye un velero, traído especialmente a FISA desde su país de origen Francia, que mide 15 metros de largo. Se informó que el velero realizó el viaje hasta nuestro país por mar y desde Valparaíso fue trasladado directamente al Parque Cerrillos.

Una parte del Pabellón Francés fue destinada a un auténtico taller automotriz donde se muestra al público la técnica de mantenimiento para automóviles como son: balanceo de ruedas, medidas de consumo de combustibles, chequeo del sistema eléctrico y otros.

En otro orden de cosas destaca la exhibición de la bicicleta con la cual se ganó el Tour de Francia; el vehículo está con toda su implementación y su peso es de 7 kilos.

Otros de los artículos que ha concitado la atención es la gama de estantes para almacenar líquidos, confeccionados de material plástico, con una capacidad de hasta 50.000 litros. Se informó que entre los usos de estos novedosos contenedores se pueden mencionar el transporte de agua para la agricultura de secano, reserva de agua para incendios forestales, y otros.

## CAFETERA DESPERTADOR

Entre las novedades de la línea electrodoméstica presentada por Moulinex de Francia destaca una cafetera programable. Esta máquina, debutante en el mercado nacional, permite despertar a su dueño tomando un reconfortante café, a la hora que se ha programado la noche anterior.

En esta misma línea está el "Robot Maxim", moderno artefacto de cocina, que además de actuar como licuadora, separadora de pulpa y picadora de verdura, amasa pan y todo tipo de pastas.

Finalmente hay que consignar dentro de la muestra francesa la amplia gama de perfumes, elementos ópticos, artículos de confección Christian Dior y joyas.

## QUESOS DE EL TATTERSALL

Una extensa variedad de los diversos quesos existentes entre la V Región y Osorno está ofreciendo para degustación del público: el Stand de la Feria El Tattersall en FISA. El público puede adquirir muestras de cinco marcas diferentes de queso. Entre ellos se cuentan los quesos Paula, de Curicó; Casa Vieja, de Chimbarongo; Altura de Volcanar, de Volcanar; Lutun, Quinco y Forrabue de Osorno; San Manuel, Providencia y Pahuilmo, de Melipilla; Avellano y Pucará de Los Angeles; Los Lirios de San Carlos; Los Quillayes de Pterosa; Los Mairenes de Ocoa; Las Aguilas de Codigua.

Eduardo Ibarra, Subgerente de la Feria El Tattersall, explicó que con este Stand se está promoviendo la producción de quesos que existen en el

país y se está promoviendo la gran calidad que éstos tienen

## MADERA

Seis máquinas para la industria de la madera, todas en funcionamiento, tiene en exhibición el Stand de CERNALI, que ocupa una superficie de 220 metros cuadrados en la pista central del recinto ferial.

## PODADORA

Destaca en el conjunto una sierra "trepadora-podadora" de pinos y para todo tipo de coníferas. Esta máquina funciona con un motor SACH a bencina y trepa a los troncos mediante cuatro ruedas de goma, las que "se abrazan" al maderero. En forma simultánea, una sierra va cortando las ramas del árbol hasta una altura máxima de 20 metros. La subida se programa a través de un reloj, el que determina el retorno o bajada automática.

Alfredo Fonck, encargado del Stand, explicó que "la utilización de esta máquina en el bosque aumenta un 60 por ciento el valor final de la madera, al evitar los nudos que se presentan en el producto cuando se realiza la poda a mano". Señaló también que el sistema manual es el que se ha empleado tradicionalmente en nuestro país.

## ASERRIN

Otras de las máquinas que ha llamado la atención es la "brigueadora de aserrín", cuyo objetivo es aprovechar el desecho del trabajo de la madera transformándolo en algo útil. Es así como el aserrín es convertido, en minutos, en briquetas que sirven para la combustión tanto industrial como particular.

Fonck aseguró que con tres kilos de briqueta se reemplaza un litro de petróleo, lo que constituye un avance importante en la tecnología destinada al aprovechamiento de los desechos. El mismo ejecutivo informó que en los próximos días se pondrá en funcionamiento una máquina que exhibe, paso a paso, todos los trabajos de un aserradero.

Finalmente, señaló que su firma se presenta por segundo año consecutivo en FISA y que, a través de su muestra anterior, se realizaron los contactos para echar a andar varios aserraderos que ya se encuentran funcionando en distintos puntos del país.

## CORMETAL

Desde un revolucionario invento para evitar la contaminación ambiental producido por los vehículos motorizados, hasta modernas instalaciones comerciales e industriales, caracterizan la muestra que tiene en exhibición la Asociación de Medianos y Pequeños Industriales Metalúrgicos, CORMETAL, en FISA.

La entidad que agrupa a un total de 300 empresas en el país, ocupa en el Parque Cerrillos el Pabellón de 2.800 metros cuadrados, de los cuales, 1.200 están bajo techo y el resto en área descubierta.

## SMOG

El Stand de la firma OCCES tiene en exhibición un "catalizador de smog para vehículos motorizados" que instalado en el tubo de escape evita la contaminación ambiental concentrando en un filtro todos los elementos nocivos producidos por el motor.

Su inventor, el ingeniero químico Oscar Cortés Meléndez, explicó que con este filtro los contaminantes que salen al exterior se reducen a sólo 0,002 por ciento.

## OTROS STANDS

En la muestra de CORMETAL se han agrupado 40 expositores de los cuales 28 son nacionales.

Entre los artículos que destacan hay que mencionar: maquinaria para la industria, plásticos en general, instalaciones comerciales, radiadores, etiquetas metálicas, línea de campamento, rejillas y sillitas de estructura metálica, cocinas industriales, refrigeración, selladoras, ferretería eléctrica y artesanía en cobre y plata.



## Caso "Union Trading"

## Corte Suprema fijó en 95 millones fianza de reo

La Corte Suprema acogió un recurso de reposición de la defensa de Eduardo Romero Olmedo y resolvió que éste puede ser excarcelado bajo fianza de 95 millones de pesos de acuerdo a las disposiciones contenidas en el artículo 162, letra f) del Código Tributario. Originalmente, la fianza fijada a Romero Olmedo —por delitos tributarios cometidos mediante la fantasmal empresa "Union Trading Ltda."— alcanzó a los 300 millones de pesos.

La acción delictual se originó en abril de 1980 cuando la policía civil descubrió un fraude tributario en las inexistentes empresas "Union Trading Ltda.", "Sociedad Comercial y Minera World" y "Sociedad Lamiford Ltda.", ascendente a más de 500 millones de pesos.

En la oportunidad, fueron detenidos y encarados reos Eduardo Romero Olmedo, Manuel Isidoro López Jiménez, Alfredo Alfaro Motles, Adela Gajardo Fontecilla, Juan de la Cruz Cepeda Barahona, y Francisco Martínez Romero acusados de cobro fraudulento del crédito fiscal al Impuesto al Valor Agregado (IVA). El delito se está contemplando en el Decreto Ley N° 825.

Los acusados fueron procesados por el ministro en visita Luis Correa Bulo de la Corte de Apelaciones "Pedro Aguirre Cerda", quien reguló la fianza de 300 millones de pesos a Romero Olmedo. El mismo Tribunal de Alzada confirmó esta resolución, que a su vez fue ratificada por la Corte Suprema el 2 de septiembre pasado.

El profesional Luis Ortiz Quiroga, defensor del principal inculcado, solicitó a la Segunda Sala de la Corte Suprema la reposición del dictamen.

El máximo tribunal del país —su Segunda Sala— acogió esta petición en el sentido que la fianza de Eduardo Romero Olmedo debe ser regulada por el Código Tributario, que determina el 30% de los tributos supuestamente evadidos para obtener la excarcelación.

Según trascendió en medios judiciales, Romero Olmedo consignará, en los próximos días, los 95 millones de pesos para obtener su libertad bajo fianza.

## Nueve personas murieron en accidentes de tránsito

Los ocho casos, ocurridos en diversos puntos del territorio en las últimas horas, se debieron a la imprudencia tanto de conductores como de peatones

Nueve personas murieron en ocho accidentes de tránsito ocurridos en las últimas veinticuatro horas en distintos puntos del país, según se informó en la Dirección General de Carabineros.

## ACCIDENTES EN LA CAPITAL

En la Avenida Pedro Aguirre Cerda, sobre el paso nivel de General Velásquez, fallecieron los dos ocupantes del automóvil patente HDN-935 de Santiago, luego que este vehículo se estrelló con el bus placa GLA-769 de Quinta Normal, conducido por Ulises Tenorio Aguilar.

El vehículo más pequeño era conducido por Claudio Correa Escalona, de 30 años, quien pereció junto a su acompañante Sergio Copa Carrasco, de 25, mientras que un tercer ocupante de este coche, identificado como Felipe Aragón Gustavino sufrió lesiones de extrema gravedad.

Por otra parte, en el kilómetro 56 de la Ruta 78, que une a Santiago con San Antonio, el automóvil patente OKL-991 de La Cisterna, conducido por Patricio Navalon Pino, embistió a la camioneta matrícula CLP-300 de Quinta Normal, gobernada por Emiliano Valenzuela Maldonado.

A raíz de la violenta colisión falleció el pasajero del automóvil, Ricardo Andrade Espinoza, de 24 años, en tanto que ambos conductores sufrieron diversas lesiones de carácter grave.

Frente al número 5914 de Avenida Alameda, en la comuna de Maipú, el automóvil patente DNA-347 de La Granja conducido por Enrique Riosco Ramírez, 32 años, arrolló y dio muerte a un desconocido que trató de cruzar sorpresivamente la calzada.

La víctima tenía alrededor de 18 años de edad y no portaba ningún tipo de documentación por lo que será identificado en el Instituto Médico Legal.

## 5 MUERTOS Y 15 HERIDOS EN PROVINCIAS

Frente al número 520 de calle Sargento Aldea, en Curanilahue, el camión conducido por José Abraham Varela Campos de 27 años, se estrelló contra una carreta tirada por bueyes, a consecuencia de lo cual falleció Blanca María Ortega Villagra de 52 años, en tanto que otras tres personas no identificadas resultaron con lesiones de mediana gravedad.

En el camino Troncal, frente a la parcela 73, en Peñablanca, Quinta Región, el automóvil guiado por Italo Alexis Rocco Soto, de 22 años, embistió frontalmente a la camioneta gobernada por Rodolfo Zubieta Ibarra de 46 años, a consecuencia de lo cual el primero de los nombrados dejó de existir en el trayecto al hospital local.

A raíz de este hecho resultaron con lesiones graves Viviana Carnut Azócar de 22, Jorge Arriagada Román, de 20; Rodolfo Zubieta de 46; Violeta delgado Donoso, de 48; Fabiola Zubieta Delgado de 8 y Ricardo Cancino Lozano de 24.

Todos los lesionados permanecen internados en el Hospital de Quilpue, el chofer de la camioneta en calidad de detenido.

En la vía de Concepción a Penco, el furgón manejado por Francisco Vergara Roa de 26 años, al tratar de esquivar un bache se salió de la calzada volcando al costado derecho de la berma, debido a lo cual su conductor falleció en el mismo lugar.

Con lesiones graves quedaron internados en el Hospital Regional: Julia Baeza Avendaño, de 52; Yolanda Corona Fernández de 34, Rosamel Drago Vera de 50, Erica Corona Fernández de 45 y Luis Jofre Bravo de 14.

En el kilómetro siete de la ruta de Naicahua a Ictenaua, el bus de la Empresa Arriagada, gobernado por Igor Samuel Vargas Veloso de 28 años, volcó al realizar una brusca maniobra para esquivar a una mujer que cruzó sorpresivamente la calzada.

Los 22 pasajeros resultaron ilesos en tanto que la mujer identificada como Quilpa Barrientos, de 40 años, pereció aplastada por la carrocería del vehículo.

Finalmente en las cercanías de la estación de San Rosendo, el automotor 1007 del recorrido Alameda-Concepción, a cargo del maquinista Florindo González Avila, arrolló y dio muerte a un desconocido de aproximadamente 55 años.

## Totalmente esclarecido homicidio de detective

Oficiales de la Brigada Investigadora de Asaltos de la policía civil, esclarecieron completamente el homicidio del detective Jorge Preston Alegria Espinoza, al detener a los dos cómplices del autor material del crimen, quien fue abatido en un enfrentamiento el 28 de octubre pasado.

Los antisociales fueron identificados como Ricardo Rafael Marín Lepiaf, de 24 años y Agustín Baldomero Zelada Salas de 40.

El informe policial señala que el día 15 de junio recién pasado los delincuentes Víctor Robespierre Sepúlveda Veloso y Ricardo Marín Lepiaf fueron ubicados por el detective Jorge Alegria, de dotación de la Novena Comisaría Judicial de Quinta Normal.

## Carabineros capturaron a asaltante de servicerio

Personal de la Vigésimoprimera Comisaría de Carabineros detuvo en las últimas horas del domingo al autor del asalto a la bomba benicera Copec, situada en Borja esquina de Arica, en la capital, que fue perpetrado en la noche del 31 de octubre.

El antisocial, Jorge Guillermo Sotomayor Oyarzún, de 25 años de edad, fue aprehendido por los funcionarios de la policía uniformada en la esquina de las avenidas General Velásquez y Ecuador durante un control vehicular, ya que el taxi Renault patente PTN-196 de Talagante que conducía, estaba encargado a todas las unidades policiales de la Zona Metropolitana, ya que había sido visto en los alrededores del servicerio afectado.

En poder de Sotomayor Oyarzún, los carabineros encontraron un revólver calibre 22 corto, con una vainilla percutida, el mismo con el que efectuó un disparo durante el atraco, a fin de intimidar a los dos dependientes.

El detenido fue reconocido por los dos bomberos de la estación de servicios de calle Borja, quienes señalaron que ese era el sujeto que les había encasillado y posteriormente arrebatado de sus bolsillos el dinero recaudado en la jornada, por un total de 30 mil pesos en efectivo.

Jorge Sotomayor Oyarzún, el arma y el vehículo incautados por la policía, pasaron en la mañana de ayer a disposición de la Justicia del Crimen.

## TRIBUNALES

## PROCESO DEL SIGLO

El ministro Virgilio Cameratti Cofré se constituyó, minutos después de las 14.00 horas de ayer, en el local del Decimosexto Juzgado del Crimen para comenzar a sustanciar el denominado "proceso del siglo".

El apelativo es aplicado pues se ha acumulado durante trece años, 62 tomos de expedientes que conforman más de 20 mil fojas, con un peso físico total de más de 200 kilogramos.

El ministro Cameratti fue designado por el pleno de la Corte de Apelaciones, ante una indicación del máximo tribunal del país, para agilizar esta causa en la cual se encuentran involucrados 113 reos de los cuales aún permanecen 32 en prisión.

Originalmente, el proceso se inició en el Juzgado de Iquique por tráfico de cocaína. Más tarde se extendió hasta el tribunal de las ciudades de Antofagasta y Arica en donde otros inculcados se encontraban enjuiciados por distintos delitos.

Más tarde, varios reos en libertad bajo fianza cometieron otros delitos en Santiago, lo que motivó un nuevo desdoble del proceso. Finalmente, con motivo de una carta manuscrita dirigida por Richard Taylor (el cabeza del proceso) a la Corte Suprema se constató la existencia de esta anormal situación judicial. Más tarde, el expediente y una veintena de detenidos viajaron hasta Santiago, ciudad en que fue radicado definitivamente.

TEATRO CASINO LAS VEGAS. Aún se mantienen sin resolver las situaciones relacionadas íntimamente con los propietarios del Teatro Casino Las Vegas, José Filimon Aravena Rojas y Carlos Alberto Aravena Toro.

Mientras que la Segunda Sala de la Corte Suprema aún no conoce el recurso de queja (fue suspendido nuevamente) por la multa aplicada al establecimiento —de 213 millones de pesos— por el Servicio de Impuestos Internos, Carlos Aravena todavía se encuentra recluido en el Anexo Cárcel de Capuchinos.

La Jueza del Octavo Juzgado del Crimen, Gabriela Hernández Guzmán, aún no determina si concede o no la excarcelación bajo fianza de 12 millones de pesos solicitada por Aravena Toro el pasado viernes.

El Servicio de Impuestos Internos informó a la magistratura que la suma de dinero supuestamente evadida por esta persona alcanza a los 38 millones de pesos.

## SINTESIS POLICIAL

## CAPTURADO HOMICIDA DE ESTUDIANTE

SANTIAGO.— Efectivos de la Brigada de Homicidios detuvieron al delincuente habitual Alejandro Sebastián Cáceres Marín, de 23 años, autor de la muerte del estudiante Manuel Jesús Caro Calderón, de 16, perpetrado, a las 01.30 horas del 23 de agosto pasado.

En esa ocasión, Cáceres Marín en compañía de Carlos Ulises Fuentes Berton, también detenido, intentaba violar a una mujer en la esquina de Los Carolinos con Los Morros, comuna de San Bernardo, cuando el menor hizo su aparición en el sitio.

Caro intentó defender a la mujer recibiendo tres estocadas en la región lumbar que le propinó Alejandro Cáceres, a consecuencia de las cuales falleció en el Servicio de Urgencia del Hospital de San Bernardo.

El homicida, su cómplice y el arma empleada fueron puestos a disposición del Quinto Juzgado del Crimen de La Cisterna.

## FUNERALES DEL GENERAL (R) CARLOS MELLADO

SANTIAGO.— En la tarde de ayer se efectuaron los funerales del General de Carabineros, en retiro Carlos Mellado Calles quien falleció en el hospital de la institución debido a una prolongada enfermedad.

El General Mellado cumplió una dilatada carrera en las filas de la policía uniformada donde ingresó el año 1922 a la edad de 21 años.

Sus funerales se realizaron a las 15.30 horas en el mausoleo de Carabineros en el Cementerio General y a las 16.00 horas asistió una delegación de alto mando institucional, presidida por el general Luis Ricci Loyola.

## IDENTIFICADA ANCIANA MUERTA EN EL OLIVAR

VIÑA DEL MAR.— Como Eugenia Fernández Fernández, de 70 años de edad y con domicilio en Quilpue, fue identificada la anciana encontrada muerta en el camino El Olivar, en el interior del jardín botánico, en esta ciudad.

Así se conoció en esferas policiales indicando que la infortunada mujer, cuyo cuerpo se encontraba en avanzado estado de descomposición, y vivía en pasaje Basso N° 1567, fue ubicada por particulares en la cuesta La Herradura, sitio donde en julio pasado apareció el cadáver acbrillado del taxista Raúl Aedo León.

Extraoficialmente se tuvo conocimiento que la mujer no presenta signos de haber sido maltratada y menos orificios de impacto de balas, por lo que se estima que el deceso fue por causas naturales.

La víctima estaba desaparecida de su hogar desde hace aproximadamente un mes y sus familiares habían presentado una denuncia ante Carabineros, por presunta desgracia.



La Primera Dama de la nación, señora Lucía Hiriart de Pinochet, inauguró ayer una nueva tienda bazar de CEMA-Chile en San José de Maipo. En la oportunidad, la esposa del Jefe de Estado manifestó su satisfacción por la magnífica labor que realiza el voluntariado a través de todo el país. A la ceremonia concurrió el Gobernador de la Provincia Cordillera, teniente coronel Hernán Abad, la alcaldesa de San José de Maipo, Adriana Gaete de Vial y la alcaldesa de Puente Alto, Delta Núñez de García.

## Sindicato CAP aprobó fórmula de la empresa

TALCAHUANO.— La aprobación de una fórmula de aumento de un 4,7 por ciento sobre las actuales remuneraciones más un bono de 10 mil pesos por trabajador y el valor de una asignación familiar por cada carga, determinó ayer en la tarde una asamblea del Sindicato Único de CAP, que de esta manera desechó la votación de la huelga que debía tener lugar hoy.

La aprobación de la fórmula de la industria, surgió en las últimas horas de ayer, fue determinada por las bases en una asamblea que tuvo lugar alrededor de las 17.00 horas en la sede

gremial del Sindicato. El nuevo trato económico beneficiará a los 4.300 trabajadores de la planta Huachipato.

Una vez concluida la reunión con las bases, la directiva que preside José Alarcón, se trasladó a la gerencia del área Huachipato, para afinar la firma de los nuevos contratos colectivos que regirán por los próximos dos años que contienen un total de 33 puntos.

Al mismo tiempo quedaron cancelados todos los preparativos que se hacían para realizar mañana la votación de la huelga, toda vez que el acuerdo surgido ayer dejó anulado ese trámite.

## Hoy viaja a Ginebra

## Subsecretario de Educación asistirá a reunión de UNESCO

Para asistir a la XXXVIII Conferencia Internacional de Educación que organiza la UNESCO viaja hoy a Ginebra, Suiza, el Subsecretario de Educación, Manuel José Errázuriz.

A esta reunión que se desarrollará entre el diez y el diecinueve de este mes, asistirá además, el Secretario Regional Ministerial de Educación de la VIII Región, Juan Baldeiz, de acuerdo al espíritu de la directiva presidencial fijada en marzo de 1979, donde se estableció que docentes de nivel regional y local participaran en encuentros internacionales de esta naturaleza.

Durante el encuentro, la delegación chilena que integrará también el Embajador Delegado Permanente de nuestro país ante la UNESCO, Jorge Berguño, presentará un informe nacional sobre nuestra educación, denominado "La educación en Chile 1979-1980", impreso ya en los idiomas de castellano, inglés y francés.

En estas sesiones también se analizará la interacción entre la educación y el trabajo productivo y la aprobación y las recomendaciones hechas sobre la materia a los Ministros de Educación de los Estados Miembros.

## HOMENAJE A BELLO

Previamente a esta conferencia, el Subsecretario viajará a Madrid el cinco de noviembre, para asistir a un homenaje que se le rendirá a Andrés Bello, al conmemorarse el bicentenario de su nacimiento.

## Transformación del carbón en sustituto del petróleo

Con el análisis del intercambio de experiencias para lograr transformar el carbón en sustituto del petróleo se iniciará el sexto Congreso Nacional de Ingenieros Químicos.

La información fue dada a conocer en conferencia de prensa por el presidente de la comisión organizadora, ingeniero Alvaro González Letelier, realizada en la casa central de la Universidad de Chile.

Informó que, hasta el momento, hay 96 trabajos que se analizarán en 5 comisiones en que se dividirá el evento académico, que se realizará entre el 10 y el 13 de noviembre y al que asistirán, aproximadamente, 250 ingenieros y expertos en la materia de todo el país.

## Lista gremialista triunfó en el Colegio de Abogados A.G.

## Consejo General de la Orden estará integrado por 14 consejeros gremialistas y 4 de oposición

La nueva directiva del Colegio de Abogados A.G. de Chile estará compuesta por 14 integrantes de la Lista N° 1 o "Gremialista" y 4 de la Lista N° 2 u "Opositora", luego de concluida la votación a la medianoche de ayer.

Participaron en la elección un total de 2.954 abogados quienes eligieron a los siguientes 18 miembros del Consejo General de la Orden: 1° José Bernales Pereira, 1.554 votos; 2° Ricardo Rivadeneira Monreal 1.547 votos; 3° Hugo Cálvez Fajardo 1.524 votos; 4° Jorge Guzmán Dinatort 1.521 votos; 5° Sergio Gutiérrez Olivares 1.512 votos; 6° Andrés Allende Urrutia 1.491 votos; 7° Claudio Illanes Ríos 1.488 votos; 8° Francisco Bulnes Ripamonti 1.482 votos; 9° Jaime del Valle Allende 1.480 votos; 10° Valentín Robles Letelier 1.468 votos; 11° Germán Vidal Duarte 1.466 votos; 12° Enrique Silva Cimma 1.442 votos



Manuel José Errázuriz, Subsecretario de Educación, preside la delegación chilena que participará en este encuentro organizado por la Oficina Internacional de Educación de la UNESCO.

Dijo González que la ingeniería química está presente en toda la actividad nacional, desde los alimentos hasta la tapa, cortinas y artefactos del hogar.

Indicó que uno de los temas, entre otros, que abordarán es el análisis de varios proyectos que investigan la transformación del carbón como sustituto del petróleo.

El presidente de la Comisión Científica del Congreso, profesor Sergio Droguett, master en ingeniería química, explicó que "dentro de las alternativas más importantes para sustituir un petróleo caro, escaso y con reservas contadas, está el carbón, la energía nuclear de fusión, la energía solar y la geotérmica".

Por su parte la Lista N° 3 integrada por los abogados Fernando Iturra Astudillo y Pedro Barria Gutiérrez obtuvo un total de 160 preferencias, no resultando electo ninguno de sus integrantes. El notario Patricio Zaldivar Mackenna, único componente de la Lista N° 4 obtuvo 71 votos.

Dentro de los próximos 30 días los nuevos Consejeros del Colegio de Abogados A.G. de Chile deberán reunirse y nombrar la directiva nacional que estará presidida por un profesional electos en la Lista "Gremialista".

## Sueldos y salarios crecieron en 14,8%

Producción industrial aumentó en un 5,3 por ciento, señaló el director del INE Sergio Chaparro

Un aumento de un 14,8 por ciento experimentó el Índice de Salarios Sueldos en el mes de agosto de 1980 respecto a igual período del año pasado, de acuerdo a lo informado ayer por el director del Instituto Nacional de Estadísticas, Sergio Chaparro.

El economista indicó que entre ambos períodos dicho índice aumentó en un 35,6 por ciento, y descontando la inflación registrada entre ambas fechas se obtiene el aumento señalado.

Chaparro hizo presente que en el mes de agosto último se incluyó el ajuste de remuneraciones para el sector público y los trabajadores que negocian colectivamente.

## PRODUCCION INDUSTRIAL

Por otra parte, se refirió a la producción industrial, la que, dijo, registró entre enero-agosto un aumento de un 5,3 por ciento respecto a igual período del año pasado. Puntualizó que la producción industrial manufacturera observó un aumento de un 5,3 por ciento en agosto de éste en relación al mismo mes de 1980.

Entre las agrupaciones que registraron un mayor aumento de producción mencionó los muebles, accesorios de madera, las industrias del mismo rubro, excepto muebles, productos de caucho, los productos alimenticios y las industrias manufactureras diversas.

## 26 proyectos de ley estudiará la Junta de Gobierno

Un total de 26 proyectos de ley estudiarán durante la presente semana las Comisiones Legislativas de la Junta de Gobierno. Entre éstos, el que deroga el Decreto Ley N° 637 de 1974, sobre administradoras automáticas, el que dicta normas sobre la actividad de los martilleros y el que deroga el Decreto Ley N° 964 sobre arrendamiento de bienes raíces urbanos.

También figura el que establece disposiciones penales relativas al delito de apropiación indebida que crea la Dirección Nacional de Obras Sanitarias y empresas estatales de obras sanitarias (estableciendo normas complementarias) y el que pone término a la existencia legal de la Sociedad de Establecimientos Hospitalarios.

Se informó que la Comisión Conjunta continúa el estudio del proyecto que modifica el Código de Procedimiento Penal y Código Penal, así como el que modifica el Código Orgánico de Tribunales y otros textos legales en lo relativo al régimen notarial, el que crea un sistema nacional de asistencia jurídica.

Todos los proyectos estudiados por la Comisión Conjunta están radicados en la II Comisión Legislativa.

## Nuevas viviendas para trabajadores de CODELCO-Chile

Dos nuevas poblaciones para trabajadores entregarán próximamente la División Chuquicamata, de CODELCO-Chile.

La acción beneficiará a 120 trabajadores, quienes habitarán 64 nuevos departamentos en la Villa "Ascatón" y 56 casas en la población "Román Concha".

Los 120 trabajadores de la empresa cuprera se convertirán en nuevos propietarios, ya que estas viviendas fueron construidas con ese objeto, de acuerdo a los planes habitacionales elaborados por CODELCO-Chile.

Esta información fue entregada a la prensa durante la visita de dos días que ayer realizó el Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, a la ciudad de Calama.

## Apagón en la FISA

Un desperfecto en los tendidos de alta tensión de Chilectra, en la subestación La Cisterna-Maipú, en la causa de la interrupción del suministro de energía eléctrica que afectó esta noche a Maipú y, en particular, el recinto de la Feria Internacional de Santiago (FISA) entre las 21.30 y las 22.03 horas, según explicaciones proporcionadas por voceros de la empresa proveedora de electricidad.

Chilectra destacó a personal especializado de emergencia para reparar la falla, el que dominó prestamente la situación, logrando el retorno de la luz al sector.

Fuentes de la FISA, por otra parte, afirmaron que la situación no derivó en hechos problemáticos, y que no produjeron incidentes ni pánico. Un numeroso público que visita las instalaciones del recinto ferial reaccionó con serenidad, y muchos conductores de los cientos de vehículos estacionados en las inmediaciones del local contribuyeron a solucionar la repentina carencia de luz proyectando los faros de sus automóviles hacia el interior del Parque Cerrillos, mientras personal de vigilancia de FISA y empleados de los diferentes stands se encargaban de mantener el orden y de energía instalados en ciertos puntos de la Feria o circulaban con lámparas encendidas.

El retorno de la luz, en todo caso, dispuso todo temor y la normalidad tardó en volver al Parque Ferial.



## Empresa privada inició el cuidado de jardines

VINA DEL MAR. — La firma Balterra Limitada, que obtuvo la concesión para el cuidado, aseo y mantenimiento de los parques y jardines de esta ciudad, inició oficialmente sus labores, a partir de ayer.

Se inicia así una nueva experiencia en materia de ornato y belleza de la Ciudad Jardín.

Se ha señalado que la citada empresa, cuenta con amplia experiencia en este tipo de labores y que atenderá la concesión correspondiente al área comprendida entre Benidorm y Concepción por el norte, y Chorrillos, Miraflores y el Parque Sausalito, por el Oriente.

La concesión otorgada a Balterra Ltda., es por dos años y actualmente cumple funciones similares en otras comunas con las de Concepción y Las Condes, donde la empresa ha asumido la mantención de los jardines, además de la limpieza de los sectores entregados a su cuidado, retiro de basuras, pintar y rehacer los bancos en mal estado de conservación, reparación de jardines y otras obras.

## Fue instalado el nuevo municipio de Caleta Tortel

COYHAIQUE. — Ayer quedó instalado el nuevo Municipio de Caleta Tortel en la provincia Capitán Prat, en la XI Región, en presencia del Intendente de Aysén, Coronel Samuel Rojas y su esposa y funcionarios de SERPLAC.

El Intendente y comitiva, además de inaugurar el nuevo Municipio e instalar oficialmente a su Alcalde, sostuvieron una reunión con los pobladores para conocer sus principales inquietudes.

Entre los planes del Gobierno Regional, está la reubicación de Caleta Tortel en otro sector, denominado Puerto Yungay, que se transformará en algunos años más en un puerto de gran importancia, ya que será el nexo de la XI Región, para comunicarse con el resto del país y del mundo por el Océano Pacífico.

Para la reubicación de los colonos que en la actualidad viven en Caleta Tortel, secretarías regionales y ministeriales y expertos de diversas disciplinas, han estudiado el terreno más recomendable, que no ofrezca dificultades para la urbanización y que a la vez, de seguridad a los habitantes.

Las autoridades pernortaron en Caleta Tortel, para continuar hoy viaje con destino a Villa O'Higgins, donde se realizará una ceremonia similar de instalación del municipio.

## Se licitarán terrenos fiscales en V Región

VINA DEL MAR. — El Ministerio de Vivienda y Urbanismo, a través del SERVIU Quinta Región, está llamando a licitación pública para la enajenación de terrenos destinados a equipamientos comercial y habitacional en diversas comunas de la Quinta Región.

Los terrenos de propiedad del Ministerio se encuentran principalmente en las comunas de Valparaíso, Viña del Mar, Quilicura, Limache, Villa Alemana, Quillota, La Calera, Quintero, Nogales, Hijuelas, San Felipe, Los Andes, Putaendo, Catemu, Panquehue, Llay Llay, Cabildo, Casablanca, Algarrobo, El Quisco y San Antonio.

Las superficies en licitación van desde 243 metros cuadrados, en Quintero, hasta un lote de 1.032.802 metros cuadrados ubicados en las lomas de Lillole y que está destinado exclusivamente a construcciones habitacionales.

Podrán participar en estas licitaciones las personas naturales y jurídicas que cumplan con los requisitos previamente establecidos en las bases y antecedentes, que están a disposición de los interesados en las oficinas de SERVIU en Valparaíso, Quilicura, San Felipe y San Antonio, debiendo presentar las ofertas antes del 6 de noviembre.

## Farmacias

EN VALPARAISO

ADUANA: Bustamante 99. Fono 2122.  
INGLESIA: 1: Pasaje Quillota 20. Fono 55030.  
PORTENA: Av. Argentina 301. Fono 55620.  
RUBIO 1: Cochrane 99. Fono 58375.  
RUBIO 2: Av. Pedro Montt 1999. Fono 4972.  
ZAHRA: Av. Pedro Montt 1753. Fono 4760.

EN VIÑA DEL MAR:

DROPPERMANN: Valparaíso 560. Fono 80327.  
JARDIN: Etcheverría 297. Fono 84393.  
MODERNA: Valparaíso 984. Fono 81389.  
NUEVA PARIS 2: Valparaíso 539. Fono 80408.

## Cines

EN VALPARAISO:

BRASILIA. — 15, 19 y 22 "La pícara recruta" (May. 18).  
CENTRAL. — Continuo 14.30 "Amor Libre" y "La primera vez" (Mayores 21).  
COLON. — Continuo 14.30 "Ben Hur" y "Aeropuerto 1980". Para todos.

EN VIÑA DEL MAR:

CINE ARTE. — 11 "Titeres de León Mauricio", 15, 18.45 y 21.45 "Pares y nombres" y "Los locos del golf". Noche función sorpresa.  
OLIMPO. — Vermut May 18 y noche May. 21. "Fide al tiempo que vuelva".



QUILPUE. — Su primera reunión oficial sostuvo la Corporación de Educación, Cultura y Atención al Menor, de Quilpué, luego de haber obtenido su personalidad jurídica. En la oportunidad, se pasó revista al proyecto de reglamento que regirá a la institución, el que deberá ser aprobado luego de algunas enmiendas generales. La reunión fue presidida por el titular de la Corporación, alcalde Guido Olguín, con asistencia de la secretaria ejecutiva y directora, Jovita Castro; la asistente social María Eugenia Gaggero; el abogado municipal, Jaime Varas, y delegados de las entidades que integran la institución.

## Durmientes de pino insigne probarán para ferrocarriles

CONCEPCION. — Una partida de durmientes hechos de pino insigne impregnado y laminado está despatchando la Corporación para el Desarrollo Regional del Bío Bío, CIDERE, en una experiencia realizada por primera vez en el país.

Esta operación tiende a buscar un nuevo aprovechamiento a los recursos naturales debido a que las maderas nativas que tradicionalmente se han usado en la fabricación de durmientes se tornan escasas.

Según se explicó, en Sudamérica el empleo de durmientes en madera de pino impregnado y laminado está llegando al 45 por ciento del total de las vías de ferrocarril.

La Corporación para el Desarrollo Regional del Bío Bío está impulsando una serie de iniciativas no tradicionales, la mayoría de las cuales reportan un ahorro de divisas para el país o la producción de dólares para la economía regional.

### APRUEBAN PROYECTO

CONCEPCION. — El Consejo Social de Ministros aprobó el proyecto de nuevo acceso Talcahuano-Talca-Huano Alto, que comprende Monte Redondo, La Gloria, Población San Francisco, Población San Francisco, Población Las Canchas, Hospital Naval y Camino a Tumbes.

El subsidio, informó el alcalde de esa comuna, Eugenio Cantuarias, se ha aprobado otro proyecto con igual finalidad y a más bajo costo.

Dijo que el primer proyecto aprovechaba una suave quebrada cerca de la puerta de Los Leones, pero sus obras de arte eran carísimas. El proyecto que ahora puede ser incluido en próximos presupuestos es más económico y comprende el ensanche del actual puente de arco y pavimentación de 900 metros en la población San Francisco.

## Curso de perfeccionamiento profesional de constructores

VALPARAISO. — Se encuentran abiertas las inscripciones para participar en el VIII Ciclo de Perfeccionamiento Profesional, organizado por la Escuela de Construcción Civil de la Universidad Católica de este puerto y que se desarrollará del 4 al 27 de noviembre.

Contempla la dictación de dos cursos "Edificación Igneo-resistente" y "Fundamentos de mecánica de suelos", que se realizarán en la sede de la unidad académica, en Avenida Brasil 2157.

El curso sobre "Edificación Igneo-resistente" será dictado por los profesores Sergio González y Gabriel Rodríguez. Sus objetivos son "dar a conocer a los profesionales de la construcción, las condiciones fundamentales que deben cumplir los edificios, de manera que en ellos se reduzcan los riesgos de incendio, se evite la propagación, se facilite la evacuación y se posibilite una rápida extinción". El temario del curso incluye, entre otras, materias sobre "principios básicos de la prevención de riesgos y del control total de pérdidas", "Resistencia al fuego", "Diseño y construcción igneo-resistente", "Sistemas de extinción", etc.

El curso sobre "Fundamentos de mecánica de suelos" estará a cargo de los docentes Miguel Petersen y Eugenio Retamal. El programa de estudios analizará temas referentes a "introducción, origen y dosificación de suelos", "explotación de subsuelo", "Conceptos básicos de dinámica de suelos", "Pilotajes", etc.

La Escuela de Construcción Civil de la UCV dicta anualmente este ciclo de perfeccionamiento profesional, con el propósito de integrar a los profesionales de la construcción y mantenerlos permanentemente informados, sobre los últimos avances en este campo.

Mayores informaciones pueden solicitarse en la Secretaría de la Escuela, en Avenida Brasil 2157, en horas de oficina o a los teléfonos 4061 y 51024, anexo 307.

## Cámara Aduanera celebrará convención en ciudad jardín

VINA DEL MAR. — La Cámara Aduanera está organizando una convención nacional de agentes de aduanas, que se realizará los días 6 y 7 de noviembre en esta ciudad.

La convención tendrá por sede el Hotel O'Higgins y se espera que concurren la totalidad de los agentes aduaneros del país. Las actividades de la convención se iniciarán a las 09.30 horas del viernes 6, constituyéndose de inmediato las comisiones que analizarán las diversas materias contenidas en el programa.

## 60 dirigentes vecinales de Rengo siguieron curso de capacitación

RENGO. (Por Luis Uribe Figueroa, corresponsal). — La División de Organizaciones Civiles, dependiente de la Secretaría General de Gobierno, organizó un seminario de capacitación a nivel de dirigentes vecinales de la comuna de Rengo. Los temas que se trataron fueron legislación vecinal, Análisis social, Programación de actividades, Bases doctrinarias de la legislación de principios, Cuerpos sociales intermedios, Elementos de la institucionalidad, Seguridad nacional, Dinámica grupal, Rol social del Municipio y Enfoque limitrofe.

Los profesores a cargo de estos temas pertenecen al Instituto Diego Portales y actuó como coordinadora Sandra Sereño. El jefe del Departamento Social Comunal de Rengo es Sergio Urbina.

Los organizadores se manifestaron muy satisfechos por el éxito logrado en este Primer Seminario Vecinal de Rengo, al cual asistieron más de 60 personas y que tuvo una duración de 4 días.

## 500 turistas llegaron en el lujoso transatlántico "Royal Viking Sky"

VALPARAISO. — A primera hora de ayer llegó a este puerto el lujoso transatlántico "Royal Viking Sky", de bandera noruega, que cumple un cruce de placer por diversos países de América, con más de 500 turistas de distintas nacionalidades.

La imponente nave de pasajeros, recaló antes de las 06.00 horas, atracando al sitio ocho del recinto portuario poco después de las 07.00 horas, bajando los turistas, poco después de las 08.00 horas, muchos de ellos se dirigieron en buses especiales a la capital y al interior de la V Región, donde se programaron tours.

El "Royal Viking Sky", trae en su mayoría a jubilados, quienes cuentan con todas las comodidades dables de imaginar, entre ellas tiendas, graneros, peluquerías, lavanderías, salas de conferencia, cine, salón de conversación, salones de bailes y otras facilidades para viajes de agrado.

El transatlántico, tiene un largo de 177,76 metros, un ancho de 52,20 metros y una altura equivalente a un edificio de 20 pisos. La primera vez que vino al primer puerto de la república fue el 30 de octubre de 1979. Es gemelo de los "Royal Viking Sea" y "Royal Viking Star".

La nave partió el 28 de septiembre del puerto de Lardale en Estados Unidos, y ha hecho recaladas en varios puertos del pacífico. En nuestro

país, visitará además, Puerto Montt y Punta Arenas, para pasar al atlántico y recalcar en Buenos Aires.

El viaje cuesta de acuerdo al tipo de suite que se pida y la ubicación de

esta entre 30 mil 121 y nueve mil 684 dólares.

La nave permanecerá aquí hasta el mediodía de hoy, zarpando con destino al sur.



El imponente trasatlántico "Royal Viking Sky" anclado en Valparaíso. A su bordo llegaron 500 turistas, principalmente norteamericanos.

## Proyecto para crear Canal de TV en la Universidad de Concepción

TRASPASO DE ESCUELAS

CONCEPCION. — El Rector de la Universidad de Concepción, Guillermo Clericus dio a conocer la factibilidad de un proyecto que habilita una gigantesca concha acústica para espectáculos, al final del campus junto a una cantera, y la creación de un canal de televisión.

La concha acústica aprovecharía las condiciones naturales del sector y permitiría desarrollar allí espectáculos al aire libre superiores a los que hasta ahora se han efectuado junto al campanil. La idea es que allí se pudiesen realizar, incluso, eventos internacionales de la estatura del Festival de Viña del Mar.

En cuanto a la posible creación de un canal universitario de televisión, esta permitiría aprovechar la infraestructura ya existente, en el Departamento de Televisión Educativa.

Pese a las proyecciones del primer plan, Clericus especificó que lo que hay que realizar de inmediato es plantar árboles, colocar adoquines o algo así sobre un suelo que ya está emparejado.

CORONEL. — El Subsecretario de Educación, Manuel José Errázuriz, solemnizó el traspaso de establecimientos educacionales, en una ceremonia presidida por el Intendente, Brigadier General Roberto Soto Mackenney, y con asistencia del Gobernador, Capitán de Navío Alberto Maurel Martín, el Secretario Regional Ministerial, Juan Baldeiz Zúñez, y los alcaldes de Coronel, Lota, Penco, Tomé, Hualqui y Florida.

Las actas y documentos fueron firmados en el solemne acto, quedando por resolverse en la provincia de Concepción solamente la comuna de Talcahuano. Esta última cuenta con 51 establecimientos y seis liceos.

Durante el acto se destacó la importancia que significaba entregar la administración de las escuelas a las municipalidades, las que podrán aplicar las normas emanadas desde el Ministerio de Educación con un sentido práctico, y estando más cerca de la comunidad misma que representan, atendiendo las necesidades y progreso de cada escuela.

## Se construyen seis nuevas sedes vecinales en Viña

VINA DEL MAR. — El Departamento de Obras de la Municipalidad inició los trabajos de construcción de 6 nuevas sedes para otras tantas juntas de vecinos en la comuna.

Corresponden a las unidades vecinales de Villa Alegre en Reñaca Alto, Forestal, Buenos Amigos Norte en calle Las Heras, Villa Linda Norte, Población Fátima, Población Caupolicán en Achupallas, además de trabajos en otras cuatro sedes comunales.

Las obras se realizan como consecuencia de las visitas que el alcalde Edmundo Crespo ha realizado a dichos sectores poblacionales, donde personalmente ha podido apreciar la necesidad de su construcción.

Las nuevas sedes sociales tienen una superficie de 81 metros cuadrados de construcción, en estructura de madera forrada con cubiertas de zinc.

deberán ser entregadas con instalación eléctrica, lavaplatos, servicios higiénicos y muro de ante jardín.

Con estas obras la municipalidad viñamarina totaliza la inversión en el curso del año de diez millones de pesos, destinados íntegramente a implementar servicios en los sectores poblacionales.

### NUEVA VIA PUBLICA

En este mismo plan de implementación de sectores vecinales, la municipalidad está poniendo término a los trabajos del muro de contención de la calle 12 de octubre, en el sector de forestal, con lo que quedará totalmente habilitada una nueva vía pública y se hará posible dotar, al mismo tiempo, de alcantarillado a la unidad vecinal "Gran Esfuerzo", donde viven más de 3 mil personas.

**CALENDARIOS**  
MOTIVOS Y MODELOS EXCLUSIVOS  
TELEFONOS  
514751 515436  
DEPARTAMENTO DISEÑO  
calendarios especiales a pedido  
**SMIRNOW S.A.**  
Santa Rosa 3660 Arturo Prat 228

**MANIFESTACIONES CASAMIENTOS BANQUETES COCKTAILS**

**MAESTRANZA LANARI**  
Endurecimientos de superficies  
Reparación de Bombas de Vacio, de Agua de Aceite, y cualquier otro tipo.  
Fabricación de maquinarias, piezas o partes según planos piezas complicadas como cuerpos de Bombas, Cigüeñales, engranajes cónicos rectos y helicoidales. Helicoidales interiores y cualquier otro tipo hasta 1.200 MM de diámetro.  
Soldaduras garantizadas en cualquier metal. Rectificados cilíndricos interiores 1.500 MM y exteriores hasta 2500 MM largo, rectificados planos.  
Balanceo e impulso de motores petroleros y beniceros de cualquier volumen, además cabezales de compresores de aire, de gases refrigerantes ETC.  
Relleno automático de cigüeñales y ejes.  
El problema que Uds. tengan pueden exponerlo a nuestros técnicos e ingenieros de planta sin ningún compromiso.  
**ROMERO 2987**  
**FONOS 92083-92854**  
**SANTIAGO**

**20% DCTO. DE TODITO!!**  
POR 2 EN GIGANTES O 4 EN OTROS  
**INDUSTRIALES-GIGANTES GRUAS-CAMIONES-AUTOS**  
Firestone - Bridgestone  
Good Year y otros  
Importados y Nacionales  
**NUEVOS-RECAUCHADOS Y DE OCASION ¡¡VEA!!**  
SUPERMERCADO DEL NEUMATICO  
AV. ESPAÑA 72 -  
Fonos: 98548-97305

**CREDITOS HASTA 36 MESES**  
**ALFREDO BERGER N.**  
**GARCIA REYES 15**  
Altura 2.500 de Alameda  
**FONO 97489**

**15 AÑOS DE EXPERIENCIA**  
Ilustraciones de herramientas y componentes mecánicos.



## Mañana lanzan el "Columbia"

La nave espacial comenzó ayer a cargar combustible. Cultivo de 72 girasoles enanos a bordo, iniciará un programa de "agricultura espacial"

CABO CAÑABAL, Noviembre 2 (ANSA). — Esta mañana a las 05.00 (local) comenzó la carga de oxígeno e hidrógeno líquidos de los generadores de energía internos del "Columbia", pronto para alzar el vuelo y entrar en órbita el próximo miércoles, con 72 girasoles enanos a bordo.

La "navicula espacial" será utilizada —entre otras cosas— para estudiar el crecimiento de vegetales en el espacio.

La orden de cargar combustible fue dada una hora después que terminó una pausa de ocho horas de la "cuenta reversible" para la primera nave cósmica que saldrá de la atmósfera terrestre por segunda vez.

Los controles funcionan bien, a tal punto que la cuenta reversible se anticipó.

Para las astronaves de viejo mode-

lo, la primera vez fue también la última. Sólo regresaba a Tierra una pequeña cabina capaz de contener a los astronautas. Gracias sobre todo a un escudo térmico de nueva concepción, "Columbia" inauguró la época de las astronaves reutilizables. El primer vuelo tuvo lugar a mediados de abril. "Columbia" debería realizar un centenar de vuelos, salvo que los ingenieros hayan errado los cálculos.

El experimento con los girasoles es el comienzo de un programa para una "agricultura espacial", destinada a satisfacer las necesidades alimenticias de los viajeros del cosmos.

Las plantas en el espacio no sólo crecerán de sol, sino que tendrán que mantenerse vivas con minerales y agua transportados desde la Tierra.

Será indispensable también toda una gama de bacterias capaces de

transformar los minerales en sustancias asimilables por las plantas, tal como ocurre en la tierra.

Esta vez los viajeros espaciales son Joe Engle y Richard Truly. Este último, se ocuparán de maniobrar un brazo externo, capaz de aferrar o colocar satélites en órbita.

La carga de combustible de hoy no dio ninguna preocupación. Más delicada será la operación que comenzará a la 1.10 de la mañana (local) del miércoles, cuando se comiencen a bombear 1.200 toneladas de hidrógeno y oxígeno líquidos a los tanques exteriores del "Columbia".

El lanzamiento está previsto para las 7.30 (12.30 GMT) de la mañana del día miércoles cuatro. Columbia cumplirá 84 órbitas. La primera vez hizo 54.

## Líder del PC chino propuso una purga de funcionarios corruptos

PEKIN, Noviembre 2 (LATIN-REUTER). — El vicepresidente del Partido Comunista chino, Deng Xia-

oping, propuso una purga de funcionarios corruptos, informó hoy la prensa china.

## El cable en síntesis

### Batalla contra ambientalistas

FRANCFORT, Alemania Occidental, Nov. 2 (UPI). — Cientos de policías arremetieron contra tiendas de campaña que albergaban a ocupantes ilegales que protestaban un plan para construir una tercera pista en el aeropuerto internacional de Francfort, y detuvieron a 40 personas, informaron las autoridades.

### Año Mundial del Impedido

MALAGA, ESPAÑA, Nov. 2 (AP). — La Reina Sofía inauguró hoy la Conferencia Mundial del Año Internacional de los Disminuidos, que durante la semana se celebrará en el Palacio de Congresos de Torremolinos.

### Huelga total en British Leyland

LONDRES, Nov. 2 (DPA). — Continuaba hoy la huelga iniciada ayer por problemas salariales en el consorcio estatal British Leyland (BL), a pesar de un principio de acuerdo pacífico que se habría logrado en las últimas horas entre la empresa y los dirigentes sindicales.

Los huelguistas instalaron puestos especiales frente a las puertas principales de las 32 plantas del consorcio para intimidar a los obreros dispuestos a entrar a trabajar.

### Presos en huelga de hambre

MADRID, Nov. 2 (DPA). — 2.300 reclusos de la "Cárcel Modelo" de Barcelona prosiguieron hoy la huelga iniciada ayer en demanda de que se halle solución a las cárceles atestadas de presos, se aceleren los procesos pendientes y se lleven a la práctica los nuevos artículos de la ley sobre cumplimiento de penas.

### Once muertos dejó huracán

NUEVA DELHI, Noviembre 2 (AP). — Un violento huracán que azotó la costa occidental de la India dejó un saldo de 11 muertos y 1.400 desaparecidos, informó hoy (ayer) la agencia United News Of India (UNI).

Agregó que varias naves de la armada rastreaban el Mar Arábigo frente a la costa del estado de Guajarát, donde se informó que se hundieron varias decenas de embarcaciones pesqueras con más de 1.000 tripulantes, a causa del huracán con vientos de hasta 120 kilómetros por hora.

### Avistan a López Rega en Madrid

MADRID, Noviembre 2 (ANSA). — El ex Ministro de Bienestar Social de la Argentina, José López Rega, "ha sido visto" en Madrid, informa hoy (ayer) la "Hoja del Lunes", que dice hacerse eco de "círculos argentinos" y aquí.

El semanario de la asociación madrileña de la prensa añade que "la presencia de López Rega en Madrid ha coincidido con importantes cambios —según las mismas fuentes— que se han producido en el "staff" de la ex presidenta argentina, María Estela Martínez".

### Herrera Campins en Hong Kong

HONG KONG, Noviembre 2 (LATIN-REUTER). — El Presidente venezolano Luis Herrera Campins llegó hoy (ayer) aquí tras realizar una visita a China, dijo un funcionario del consulado venezolano. Mañana partirá hacia Nueva Delhi.

Durante su estadía en Pequín, el Presidente Herrera se reunió con dirigentes chinos, incluido el vicepresidente Deng Xiaoping. Su gobierno firmó con Pequín un acuerdo cultural y otro científico-técnico.

### Canciller de Nicaragua en Perú

LIMA, Noviembre 2 (UPI). — El Ministro de Relaciones Exteriores, de Nicaragua, Miguel D'Escoto, llegó para una visita oficial, y hoy (ayer) se reunirá con su colega peruano Javier Arias Stella, informó una fuente diplomática.

El Canciller nicaragüense transmitirá a Arias Stella el saludo de la Junta Nacional de Reconstrucción de Nicaragua, según declaró a los periodistas.

### OPEP debe clarificar política

KUWAIT, Noviembre 2 (AP). — El Ministro venezolano de petróleo instó a los 13 miembros de la Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP) a establecer una clara política de precios para contrarrestar lo que calificó como la pérdida de una gran porción del mercado mundial, según el diario "Al-Siyassa".

Humberto Calderón Berti también defendió el recién acordado precio básico unificado de 34 dólares el barril de crudo, que representó una reducción para muchos miembros de la OPEP, durante una breve escala ayer en el aeropuerto de Kuwait.

### Bienes de Dayan para su esposa

TEL AVIV, Noviembre 2 (AP). — El finado dirigente político y militar israelí Moshe Dayan legó su valiosa colección arqueológica, su casa y su fortuna personal a su segunda esposa Raquel, según una copia del testamento publicado hoy (ayer) por el diario "Yedioth Ahronoth".

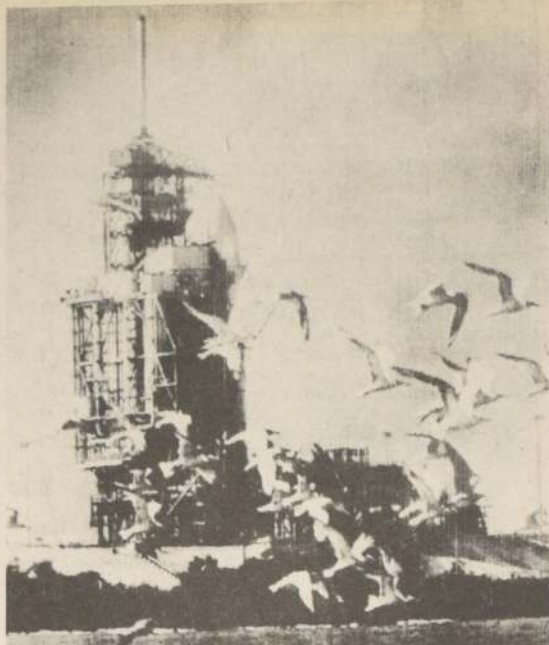
También dejó un departamento del Tel Aviv a sus dos nietos y dos terrenos a sus hijos Ehud, Yael y Assaf.

### La URSS lanzó satélite científico

MOSCU, Noviembre 2 (UPI). — La Unión Soviética anunció hoy (ayer) el lanzamiento del Cosmos-1317, un nuevo satélite científico destinado a investigaciones del espacio.

La agencia de noticias TASS dijo que su primera revolución alrededor de la Tierra la hizo en 12 horas.

La órbita del Cosmos-1317 va de una mínima distancia a la Tierra de 636 kilómetros y a una máxima de 40.165 kilómetros.



La impresionante fotografía muestra la nave Columbia lista para el lanzamiento en la base Kennedy, rodeada de una bandada de pájaros, que cohabitaban tranquilamente con el taxi espacial hasta que éste se ponga en marcha. (Radiofoto AP).

## EE.UU. pidió el agreement para su embajador en La Paz

LA PAZ, Nov. 2 (UPI). — Estados Unidos pidió hoy al Gobierno de Bolivia el beneplácito para enviar un embajador, después de 15 meses y 17 días en que las relaciones entre los dos países se mantuvieron interrumpidas.

La solicitud fue hecha mediante nota entregada a las 9 horas (13.00 GMT), al Canciller boliviano Gonzalo Romero por el encargado de negocios norteamericano, William Pryce.

Al ser entrevistado por United Press International, el diplomático estadounidense rehusó dar el nombre del Embajador para el que se pidió beneplácito.

Sin embargo, dijo que Bolivia pronto tendrá un Embajador norteamericano en La Paz.

Al ser consultado si esto significa la normalización de relaciones entre los dos países, Pryce contestó que "las relaciones siempre han estado normales".

Se le insistió si ello representaba el reconocimiento norteamericano al Gobierno de Bolivia, a lo que el representante diplomático dijo escuetamente: "Sí, nosotros reconocemos".

Estados Unidos suspendió sus relaciones con Bolivia al producirse el golpe militar del 17 de julio de 1980 que derrocó a la Presidenta Lidia Gueiler.

Washington en esa ocasión argumentó que se había interrumpido el proceso democrático de Bolivia. Luego sobrevinieron acusaciones al nuevo régimen sobre violaciones a los derechos humanos y la implicación de algunos de sus miembros en el tráfico de cocaína.

Poco después de recibir la nota norteamericana, el Canciller Romero se dirigió al Palacio de Gobierno, aparentemente para darle cuenta de ella al Presidente General Celso Torrel.

Al abandonar la Casa de Gobierno y ser abordado por los periodistas, declaró que "es inminente y positivo el restablecimiento de relaciones de Estados Unidos con Bolivia".

Preguntado sobre si La Paz recibió el pedido de beneplácito para un Embajador norteamericano, se limitó a decir que esto venía de Washington.



Cuarenta y cinco refugiados vietnamitas continúan su protesta sentados en la acera de enfrente de la Embajada de Estados Unidos en Río de Janeiro, con el fin de obtener visa para ese país. (Radiofoto UPI).

## Intercambio de disparos en frontera de las dos Coreas

SEUL, Nov. 2 (UPI). — El Ministerio de Defensa anunció hoy un intercambio de fuego de ametralladoras de 23 minutos en la zona fronteriza entre las dos regiones de Corea, y también se anunció que un soldado de Checoslovaquia, de las Fuerzas Internacionales de Paz, había solicitado asilo político.

Según el comunicado, el incidente bélico ocurrió el sábado en el frente central a unos 15 kilómetros al noroeste de Yonchon, que a su vez está a unos 55 kilómetros al norte de Seúl.

No se dio noticia de bajas por ninguna de las partes.

Dijo el ministerio que los nortcoreanos iniciaron la agresión en el sector norte de la zona desmilitarizada, y que los sudcoreanos contestaron el fuego.

Fuentes militares dijeron que el soldado checo pidió asilo político en Estados Unidos.

Una fuente dijo que el soldado está bajo la custodia de las autoridades militares de Estados Unidos en Seúl.

Es el primer caso de desertión hacia Occidente de los contingentes de países de la órbita soviética entre las fuerzas de la comisión supervisora de la tregua, que tiene también destacamentos de Polonia, Suecia y Suiza.

La delegación checa está formada por siete oficiales y un soldado, bajo el mando de un mayor general.

## Presidente Chaves debe decidir la expulsión de sacerdotes de Brasil

BRASILIA, Noviembre 2 (UPI). — El Presidente Aureliano Chaves deberá tomar esta semana la decisión más difícil de su gestión: expulsar o no a los sacerdotes franceses acusados por los órganos de seguridad de "crimen de concientización" de campesinos, medida de expulsión que ha sido repudiada por la Iglesia, parlamentarios y sindicalistas.

Chaves, que actualmente preside el teóricamente mayor país católico del mundo, dijo a los periodistas que "la decisión es mía" al referirse al caso de los religiosos franceses Aristides Camilo y Francisco Gouriou, quienes fueron apresados hace dos meses por órganos de seguridad en la región amazónica.

Los sacerdotes franceses fueron acusados de "crimen de concientización" en el proceso elevado a Chaves por el Ministro de Justicia, Ibrahim Abi Akel.

Chaves, que sustituye temporalmente al general Joao Figueiredo, quien sufrió un infarto, consideró que el episodio es "una actitud aislada de padres". Sin embargo, la Iglesia demostró que da al asunto una dimensión más amplia.

## Identificado nuevo partícipe en atentado contra El Sadat

EL CAIRO, NOV. (LATIN). — La policía egipcia que investiga el asesinato del Presidente Anwar El Sadat, arrestó a 623 extremistas musulmanes e identificó a un nuevo líder del complot, dijeron hoy fuentes de seguridad.

Según las fuentes, los investigadores establecieron que un joven inmigrante, Mohamed Abdel-Salam Farag, fue una figura clave en la conspiración.

Farag, quien está siendo interrogado, trabajó en El Cairo y desempeñó un importante papel en una organización que esperaba lanzar a Egipto al caos tras la muerte de El Sadat para así crear una República Islámica, dijeron las fuentes.

Según un alto oficial, la organización se autodenominaba "Jihad" (Guerra Santa) y estaba en contacto con otros grupos de fanáticos musulmanes.

El funcionario dijo que los investigadores habían hallado que Jihad tenía sólo nueve miembros en las Fuerzas Armadas, incluyendo al teniente Khaled Islambouli, que comandó el grupo que ametralló a El Sadat durante el desfile militar del 6 de octubre.

El funcionario añadió que los pocos oficiales responsables por la seguridad del desfile serán juzgados por una corte marcial, acusados de negligencia.

Las fuentes de seguridad dijeron que la policía cree tener rodeada a la mayoría de los fanáticos musulmanes, pero que aún continúa la búsqueda de cuatro miembros prominentes del grupo de Farag, todos ellos civiles.

## Gran Bretaña e Irlanda buscan una solución a través del diálogo

LONDRES, NOV. 2 (UPI). — Los primeros ministros de Gran Bretaña e Irlanda se reunirán el viernes para tratar nuevamente de encontrar una solución al conflicto que ha ensangrentado a Irlanda del Norte desde hace 12 años.

Según rumores que circulan en Dublín, los jefes de los dos gobiernos podrían establecer un consejo anglo-irlandés para aumentar la cooperación entre los gobiernos de los dos países.

La Primera Ministra británica Margaret Thatcher y el Primer Ministro irlandés, Garret Fitzgerald, sostendrán una reunión que durará el día completo del viernes y a la que la acompañarán sus ministros y asesores.

Por razones de seguridad se han mantenido secretos los detalles, pero entre los lugares más probables para la reunión se consideran o bien la residencia oficial en 10 Downing Street, o la residencia campestre de la señora Thatcher, o Lancaster House, en Londres.

Las negociaciones para la reunión se hicieron la semana pasada en una conferencia en Irlanda entre Fitzgerald y el nuevo secretario británico de asuntos de Irlanda del Norte, James Prior.

En diciembre pasado hubo una conferencia semejante cuando el Primer Ministro Charles Haughey.

Las discusiones en esa oportunidad dieron como resultado una mejora en las relaciones entre los dos países, y un acuerdo para establecer un mecanismo de intercambio entre altos funcionarios de los dos países en un amplio frente, como la seguridad de la frontera común, la ciudadanía y la cooperación económica.

Funcionarios británicos dijeron que la señora Thatcher y Fitzgerald recibirán informes del resultado de esas discusiones.

## Fallo judicial produce grave choque de poderes en Colombia

BOGOTÁ, Noviembre 2 (AP). — Un inminente fallo de la Corte Suprema de Justicia que hará inaplicable la reforma constitucional aprobada por el Congreso en 1979, ha desatado una controversia de tal magnitud, que a los funcionarios del gobierno dice que se ha consumado un golpe de estado y se pretende entronizar en Colombia al gobierno de los jueces.

La Corte votó el jueves pasado que la reforma constitucional que busca mejorar la administración de justicia dándole un vuelco a sus mecanismos investigativos y falladores y agilizándolo y moralizando el trabajo del congreso, fue aprobada en el Parlamento con violación de las normas procedimentales, por lo cual es inaplicable. El fallo definitivo no se conocerá pero será anunciado en el curso de estos días, dijo el portavoz de la Corte.

El Ministro de Justicia, Fabio Andrade Manriquez, calificó la decisión de la Corte Suprema de Justicia como "un golpe de estado sin armas" pues el poder judicial se ha interpuesto en la decisión de los poderes ejecutivos y legislativos de transformar las instituciones.

El senador Jaime Castro, del Partido Liberal de Gobierno, expresó que la sentencia de la Corte significa que "hemos entrado al llamado gobierno de los jueces, ejercido por magistrados vitalicios" de la Corte.

Manuel Urueta, secretario general de la presidencia, dijo que ante la determinación de la Corte, no le quedó al país otro camino que el de acudir a un plebiscito para que se reforme la Constitución. Este camino, sin embargo, no está previsto en la Constitución, dijeron varios juristas.

Para los opositores de la reforma constitucional, las reacciones del gobierno y de los parlamentarios gobiernistas son exageradas y escandalosas.



## El cable en síntesis

### Pravda censuró a Mitterrand

MOSCÚ, Nov. 2 (UPI).— El diario Pravda, órgano oficial del Partido Comunista de la Unión Soviética, censuró al Presidente de Francia, François Mitterrand, por ponerse de parte de Estados Unidos y de la OTAN en el emplazamiento de misiles nucleares en Europa Occidental.

### Teléfono directo

NUEVA DELHI, Nov. 2 (AP).— La Primera Ministra Indira Gandhi y el Presidente soviético Leonid Brezhnev inauguraron hoy con una conversación telefónica una línea directa entre esta capital y Moscú.

### Brezhnev en Bonn

BONN, ALEMANIA OCCIDENTAL, Nov. 2 (UPI).— El Presidente de la Unión Soviética Leonid Brezhnev extendió su visita a Bonn programada para fines de este mes, a fin de tener más tiempo de descanso y una flexible agenda de trabajo, dijo hoy Kurt Becker, portavoz del Gobierno de Alemania Occidental.

Es el primer viaje que Brezhnev hará a una nación de Occidente desde la invasión soviética de Afganistán en diciembre de 1979.

### Terrorismo italiano

ROMA, Nov. 2 (ANSA).— Casi seis años después del atentado contra el ex vicepresidente chileno Bernardo Leighton y su esposa, la policía italiana ha identificado tal vez y arrestado a los autores de la doble tentativa de homicidio. Se trataría de terroristas de extrema derecha, algunos de los cuales son conocidos. El condicional es obligatorio dado la reserva que las autoridades italianas mantienen sobre las investigaciones en curso.

### Precios políticos

QUITO, Nov. 2 (UPI).— El Presidente Osvaldo Hurtado reafirmó la necesidad de suprimir los "precios políticos" y defendió el alza al precio de azúcar, que causó disturbios estudiantiles la semana pasada.

### Fuerza del Sinaí

PARIS, Nov. 2 (ANSA).— No hay aún acuerdo definitivo entre los diez países de la Comunidad Económica Europea (CEE) sobre la fuerza multinacional que será destacada en el Sinaí después del retiro de las fuerzas israelíes previsto para abril de 1982. Así se supo hoy de fuente diplomática francesa.

### Arafat a Roma

ROMA, Nov. 2 (UPI).— El líder de la Organización para la Liberación de Palestina, Yasser Arafat, probablemente irá a Roma el mes que viene, para hablar en una conferencia sobre la situación de Jerusalén, anunció hoy la asociación para la amistad italo-árabe.



FRANKFURT.— Manifestantes enmascarados usan picotas y otras herramientas para destruir la muralla protectora del terreno donde se construye el camino al aeropuerto, en violentas protestas luego que el proyecto fuera dado a conocer. (Radiofoto AP).

## Los ejércitos privados de Beirut deponen las armas

BEIRUT, Noviembre 2 (AP).— Los ejércitos privados de Beirut Occidental, controlado por los musulmanes, comenzaron hoy a deponer las armas en el primer paso de un plan encaminado a desmilitarizar esta asediada ciudad y devolver las tareas de seguridad a manos de la policía y el ejército.

La Organización para la Liberación de Palestina (OLP) y sus aliados izquierdistas libaneses decidieron el sábado el desarme de los partidos políticos.

Los milicianos recibieron instrucciones para trasladar piezas de artillería pesada a las afueras de la ciudad y demoler casamatas levantadas en torno a sus oficinas, la decisión también prohíbe portar armas no registradas, vestir uniformes de las milicias y efectuar descargas para celebrar bodas, días festivos u otros acontecimientos.

Un corresponsal visitó las sedes de seis partidos políticos, otra fuertemente defendidas y dijo que en cinco de ellas aparentemente se está cumpliendo la disposición.

## Rey Hussein de Jordania se entrevistó con Reagan

WASHINGTON, 2 NOV. 81 (DPA).— El Rey Hussein de Jordania, llegado hoy a Estados Unidos en visita oficial de dos días en compañía de su esposa, la Reina Noor, se entrevistó en la Casa Blanca con el Presidente Ronald Reagan.

Según los observadores, Reagan tratará de persuadir al rey jordano a que acceda a intervenir en los esfuerzos de paz en el cercano oriente, ya que Jordania adoptó una actitud de rechazo a los acuerdos egipcio-israelíes de Camp David, por considerar que no contemplan una solución aceptable del problema principal de la autonomía del pueblo palestino.

Por su parte, el Rey Hussein negociará la modernización de sus Fuerzas Armadas con equipo militar norteamericano. Hussein desea el suministro de aviones de guerra F-16, pero Estados Unidos tomando en cuenta las objeciones israelíes, no están dispuestos al suministro de estos aviones tan modernos, pero sí de F-5 menos sofisticados.

## Premier iraní presentó lista de gabinete

LONDRES, Nov. 2 (Latin Reuter).— El nuevo Primer Ministro iraní Houssein Mousavi presentó hoy su Gabinete al Majlis (Parlamento), introduciendo un solo cambio en su actual composición y designando a un Ministro de Defensa.

La agencia oficial de noticias Pars dijo que el Parlamento discutiría la lista de integrantes del Gabinete, que según afirmó contaba con el apoyo del Presidente Ali Khanmenei.

El Gabinete original, constituido por musulmanes ortodoxos, fue designado por el Presidente Mohammad Ali Rajai, quien murió en un atentado el 30 de agosto.

Mohammad Salimi reemplaza en la cartera de Defensa a Musa Namju, quien murió el 29 de septiembre en un accidente aéreo. El otro nuevo Ministro es Ahmad Tavakoli que estará al frente de la cartera de Trabajo, reemplazando a Mohammad Sadeghi, dijo Pars.

### ANIVERSARIO

BEIRUT, 2 Nov. (AP).— La radio estatal de Irán instó hoy a los habitantes de Teherán a que el cuatro de este mes celebren con manifestaciones el segundo aniversario de la toma de la Embajada norteamericana en esa capital.

## Solidaridad recupera el control sobre los trabajadores polacos

□ Gestiones de Walesa permitieron poner fin a una huelga. Gobierno comunista investiga a alto dirigente de Solidaridad. En algunos días más Parlamento aprobará ley que prohíbe las huelgas

VARSOVIA, Nov. 2 (LATIN REUTER).— El sindicato independiente polaco Solidaridad comenzó hoy a recuperar el control sobre algunas de sus filiales más radicalizadas, negociando algunas huelgas en vísperas de una prohibición a los paros planeada por los dirigentes sindicales.

El avance en varios frentes siguió a más de tres semanas de continua agitación sindical y llamamientos a retomar a trabajos emitidos tanto por la Sejm (Parlamento) como por los dirigentes de Solidaridad.

El vocero sindical Marek Brunne dijo en Gdansk: "Pareciera que la actual difícil situación se está aproximando a su fin".

El líder sindical Lech Walesa recorrió la región industrial de Tarnobrzeg, en el sudeste del país, donde una huelga que ya lleva 11 días de 100.000 trabajadores se dijo que está costando casi cuatro millones de dólares diarios.

La comisión nacional de Solidaridad, de 107 miembros, deberá reunirse mañana en Gdansk para considerar la situación, y Brunne dijo que Walesa podría renunciar si la comisión no llega a un acuerdo para prohibir las huelgas.

Se espera que la comisión considere asimismo cómo responder a una investigación de la Fiscalía ante las acusaciones de que Marian Jurczyk, el líder de Solidaridad de Szczecin, difamó al estado.

Grupos de trabajadores suspendieron brevemente las huelgas que venían realizando en dos importantes centros productivos para reanudar el abastecimiento de insumos esenciales: carbón en una mina de Sosnowiec que provee combustible a una estación energética local, y sulfuro en Tarnobrzeg para su envío a una planta de fertilizantes que amenazaba con cerrar por falta de materia prima.

### DIRIGENTES A MOSCÚ

VARSOVIA, Nov. 2 (ANSA).— El miembro de la oficina política y de la secretaría del comité central del "POUP" (Partido Obrero Unificado Polaco), Stefan Olaszowski — el más influyente hombre del partido después del secretario general Wojciech Jaruzelski — debería partir hoy para Moscú, según noticias de la agencia polaca "Interpres", encargada de las relaciones con los periodistas extranjeros en Polonia.

### LEY ANTIHUELGAS

PRAGA, Nov. 2 (ANSA).— La aprobación por el Parlamento polaco de una ley que prohíba las huelgas, es cuestión de días.

Lo afirmó hoy Mieczyslaw Rakowski, el vicepresidente polaco encargado de las relaciones con los sindicatos, en una entrevista publicada hoy por "Rude Pravo", órgano del Partido Comunista checoslovaco.

## Arabia Saudita instó a EE.UU. a apoyar un estado palestino

JEDAH, ARABIA SAUDITA, 2 Noviembre (AP).— El Príncipe heredero, Fahd, al afirmar que el proceso de Camp David ha llegado a un "punto muerto", urgió hoy a Estados Unidos a apoyar un estado palestino independiente gobernado por la Organización de Liberación de Palestina.

### Funcionarios soviéticos en Lesotho

PRETORIA, SUDAFRICA, 2 Noviembre 2 (AP).— Un grupo de 25 funcionarios soviéticos llegó en secreto la semana pasada a Lesotho, una nación negra independiente rodeada completamente por territorio sudafricano, informaron hoy (ayer) fuentes diplomáticas.

Señalaron que no sabían si eran militares o civiles pero que viajaban con pasaporte diplomático.

El diario pro gubernamental de Johannesburgo "The Citizen" y la revista "Rapport" informaron que los soviéticos eran asesores militares y su misión era ayudar al gobierno de Lesotho a controlar a los grupos guerrilleros antigubernamentales.

Pero el gobierno de Lesotho negó que hubiera en su país algún equipo soviético. R.P. Matete, Secretario del Primer Ministro Leabua Jonathan, dijo a The Associated Press por teléfono que la versión era infundada.

Jonathan afirmó que el gobierno sudafricano apoyaba al grupo antigubernamental frente de liberación de Lesotho, ala militar del proscripto Partido del Congreso de Basutolandia, nombre que tenía el territorio cuando era un protectorado británico.

"No hay paz sin el pueblo palestino y no hay estado palestino sin la OLP", dijo Fahd en declaración en que ahonda sobre un plan de paz levantado de ocho puntos que anunció el Príncipe el 7 de agosto.

La declaración de hoy, propagada por la agencia noticiosa oficial saudita, dejó abierta la posibilidad de que los soviéticos participen en el proceso de paz que propuso como "alternativa equilibrada y razonable" a la fórmula de Camp David, que produjo el tratado de paz entre Egipto e Israel.

El Príncipe Abdullah Bin Abdul Aziz, segundo Viceprimer Ministro, emitió una aclaratoria sobre el plan

en una entrevista con una revista norteamericana y habría dicho, según se le cita, que la iniciativa de su hermano no provee de consumarse el retiro israelí de los territorios conquistados y la aceptación de un estado palestino".

### BEGIN

### EN EL PARLAMENTO

JERUSALEN, 2 Noviembre (ANSA).— El Premier Israeli Menahem Begin, dirigiéndose con un duro discurso al Parlamento, rechazó hoy los planes de paz europeo y saudita reafirmando que los acuerdos de Camp David (1978) siguen siendo el único camino para resolver la cuestión mediorientista.

## Nicaragüenses siguen escapando de su país

BOGOTÁ, Noviembre 2 (Latin Reuter).— Once nicaragüenses llegaron hoy a la Isla colombiana de San Andrés, en el Mar Caribe, y solicitaron asilo, informaron las autoridades.

Se trata de cinco adultos y seis menores, que dijeron "estar aburridos con el gobierno sandinista de su país", declaró la intendente de San Andrés (autoridad civil), Ana García de Pechtal.

Agregó que los nicaragüenses llegaron a San Andrés en una embarcación con motor fuera de borda y solicitaron asilo.

## EDITORIAL UNIVERSITARIA S.A.

### JUNTA GENERAL EXTRAORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio efase a Junta General Extraordinaria de Accionistas para el día jueves 19 de noviembre de 1981, a las 15.00 horas, en nuestras oficinas de calle María Luisa Santander 0447 de esta ciudad, con el objeto de tratar y resolver las siguientes materias, previa calificación de poderes:

- 1.- Aumentar el capital social de \$ 30.000.000 a \$ 60.000.000 o la suma que la Junta acuerde mediante capitalización del Fondo de Reserva de Futuros Aumentos de Capital, otros fondos existentes y futuros y utilidades que la Junta Ordinaria destine a capitalización. Para estos efectos se propone aumentar el valor nominal de las acciones de \$ 1.- a \$ 1.80, con lo cual se completa un capital de \$ 34.000.000.- Para enterar el saldo se propone facultar al Directorio para emitir acciones de valor nominal de \$ 1.80 cada una, sea para ser suscritas y pagadas en dinero efectivo o para ser distribuidas como acciones liberadas con cargo a futuros fondos de revalorización u otros o a capitalización de utilidades, todos dentro del plazo de tres años, en la forma, plazo y condiciones que el mismo Directorio determine.
- 2.- Modificar el Art. 27 de los Estatutos sobre remuneración de los Directores.
- 3.- Modificar los Arts. 4º y 1º transitorio de los Estatutos, como consecuencia del aumento de capital.
- 4.- Acordar las reformas de Estatutos necesarias para adecuarlos a la Ley 18046.
- 5.- Tomar los acuerdos necesarios para llevar a efecto las resoluciones de la Junta.

### CIERRE DEL REGISTRO DE ACCIONISTAS

Para los efectos de la Junta General Extraordinaria de Accionistas, el Registro permanecerá cerrado desde el 11 al 19 de noviembre de 1981, ambas fechas inclusive.

EL PRESIDENTE

## AVISO

### SOLICITA CONCESION DE SERVICIO PUBLICO ELECTRICO

La firma "SINEL S.A. Instalaciones e Ingeniería" adquirió, en licitación pública, las instalaciones eléctricas de distribución primaria (12 KV) y secundarias (380/220 V) de la Ex. Empresa Eléctrica Municipal de Colina, según consta en escritura pública celebrada ante el Notario Público de Santiago señor Patricio Zaldívar M., con fecha 29 de diciembre de 1980.

Las instalaciones eléctricas de distribución adquiridas por SINEL S.A. fueron primeramente adquiridas por CHILECTRA de la I. Municipalidad de Colina con fecha 17 de diciembre de 1979 por escritura otorgada ante el Notario Público de Santiago señor Patricio Zaldívar M.

En cumplimiento de los Planes Ministeriales 1980, CHILECTRA llamó a licitación pública para vender a terceros las líneas eléctricas primarias (12 KV), las subestaciones de distribución y las redes eléctricas de distribución (380/220 V). La licitación se llevó a efecto el día 30 de octubre de 1980, y los bienes indicados se los adjudicó SINEL S.A.

En las "Bases" para la licitación se dejó establecido:

- a) Que la zona que cubren las instalaciones tiene los límites siguientes:  
Al Norte: Línea que pasa 100 metros al norte del camino a Termas de Colina y se prolonga 6.800 metros al poniente y 800 metros al oriente de la Carretera General San Martín.  
Al Sur: Línea que pasa a 100 metros al sur de la intersección de la Carretera General San Martín y la calle San Alberto y se prolonga 3.800 metros al poniente y 3.300 metros al oriente de dicha carretera General San Martín.  
Al Oriente: Línea recta aproximadamente 5.875 metros que une los extremos orientes de los límites norte y sur señalados.  
Al Poniente: Línea recta aproximadamente 1.875 metros que une los extremos ponientes de los límites norte y sur señalados.

El área descrita se muestra en el plano Anexo N° 1.

b) Que "Para la explotación de estas instalaciones eléctricas en prestación de servicio público de distribución y venta de energía eléctrica, el oferente aceptado debe solicitar la concesión gubernativa de servicio público, en conformidad a lo dispuesto en la Ley General de Servicios Eléctricos".

Se hace la presente publicación en conformidad a lo dispuesto en la Ley General de Servicios Eléctricos y para que dentro del plazo de 30 días, contados de la fecha de la presente publicación, se formulen ante la Superintendencia de Servicios Eléctricos y de Gas las observaciones que se estimen procedentes.

EL INGENIERO SUPERINTENDENTE DE SERVICIOS ELECTRICOS Y DE GAS

## FABRICA DE TEJIDOS DE PUNTO

### "LAUTARO-LAUTARITO Y CESAR"

### OFRECE

- POLERAS PARA NIÑOS LOLOS
- DAMAS CABALLEROS
- ROPA INTERIOR EN GENERAL
- DAMAS CABALLEROS NIÑOS Y BEBES
- BUZO
- SHORTS OLIMPICOS
- POLERAS PARA PROPAGANDA

NO COMPRE PRECIOS  
COMPRA ARTICULOS  
NACIONALES  
EXIJA EN LAS MEJORES  
TIENDAS DEL PAIS



**MONTEVIDEO 556**  
(Continuación Patronato)  
FONO: 371178 SANTIAGO

## ISTRA

CRISTALERIAS MENAJE  
ARTICULOS DE REGALO



PRECIOS ESPECIALES A COMERCIANTES  
**RECOLETA 424**  
FONO 779258

## IMPORTADORA ROYAL LTDA.



Motores fuera de borda  
Desde 2 HP hasta 200 HP  
Evinrude

- Radios japonesas AM-FM
- Toca cassette
- Faros de yodo de largo alcance
- Molduras auto adhesivas anchas y angostas. Varios colores
- Bocinas de 12 volt. de dos tonos y musicales
- Pisos de goma de varios colores
- Moto Yamaha 80
- Silvines de 12 volt. USA
- Llantas deportivas aros 12-13-14-15"
- americanas magnesio y metal
- Neumáticos patones americanos
- Cortinas parabrisas trasero.
- Cera para automóviles
- Bobinas de 12 volt. Bosch alemanas
- Gatas- Bobinas- Ampolletas- etc.

IMPORTADORA  
ROYAL LTDA.  
ARTURO PRAT 32 FONO 382065

## REFRIGERADORES INDUSTRIALES



PARA INSTITUCIONES,  
CASINOS, ETC.  
40 P<sup>2</sup> - 70 P<sup>2</sup> - 110 P<sup>2</sup>.

## VITRINAS REFRIGERADAS



PARA FIAMBRERIAS  
ROTISERIAS  
ALMACENES  
PASTELERIAS  
CARNICERIAS

ENTREGA INMEDIATA  
CREDITOS

**Frio Star**  
MORANDE 699  
FONOS 723854 - 62147  
CORDOVEZ 740 LA SERENA



## Gobierno...

(Viene de la Pág. 1A)

Informó que los administradores designados en las empresas son los siguientes: Banco Linares, Guillermo Green Pinto, Banco Español-Chile, Eustaquio Martínez Martínez y Gerardo Zegers de Landa; Banco de Fomento de Valparaíso, Enrique Onetto Torres y Adolfo Rojas Gandulfo; Banco de Talca, Boris Blanco Márquez y Gonzalo Ruiz Undurraga; Compañía General Financiera, Pablo Moraga Donoso; Sociedad Financiera del Sur S.A. Gustavo Ragga Cademarturi; Financiera de Capitales, Adolfo Pipino Cravero, y Financiera Cash S.A., José Luis Arbidua Aramburu.

Miguel Ibáñez enfatizó que las personas designadas para desempeñarse como administradores tienen una vasta experiencia y preparación en el área bancaria, lo que significa una garantía para el correcto manejo de estas instituciones.

Recordó que este mecanismo de control, así como las medidas adoptadas son comunes en organismos controladores de los diferentes países, y tiene por objeto precisamente corregir irregularidades. "Por lo tanto —dijo— la medida adoptada hoy es estimada normal dentro del marco financiero, para enfrentar casos como éstos."

Añadió que en virtud de los antecedentes ya recopilados por la Superintendencia y los que aparecen a raíz de estas intervenciones, se determinarán las responsabilidades civiles o penales que puedan existir. Estos procedimientos se llevarán adelante ante la justicia ordinaria.

### RESTO DE LA BANCA

En tanto a las 15.30 horas de ayer, el presidente del Banco Central citó a su despacho a los presidentes de la banca comercial del país, para darles a conocer la designación adoptada.

Al término de esa reunión, los ejecutivos comentaron que "esta es una acertada determinación adoptada por la autoridad, ante hechos que estaban distorsionando todo el sistema financiero nacional".

### BANCO ESPAÑOL CHILE

"Nuestra misión es solamente administrar el banco por el período que sea necesario, hasta sacar la deficiencia existente". Así lo señaló Eustaquio Martínez, uno de los administradores que ayer asumió en el Banco Español-Chile.

Respecto de los clientes, Martínez señaló que deben tener la seguridad más absoluta. Cualquiera persona que quiera seguir depositando en el banco, agregó, lo puede seguir haciendo. Señaló, además, que "no hay problemas de ningún tipo para hacer cualquier operación".

Informó por otra parte, que el banco cuenta con el respaldo del Banco Central por lo que puede seguir desarrollando normalmente su actividad, tanto respecto de los giros, como de nuevos depósitos.

"De hecho, indicó Eustaquio Martínez, el Banco Español es uno de los más fuertes, en el sentido que tiene tras de sí, el respaldo directo del Banco Central".

En cuanto a las principales deficiencias encontradas en el banco, el administrador provisional de la Compañía General Financiera, Pablo Moraga, señaló que ellas son "exclusivamente tipo administrativo, relacionadas con el manejo de captaciones y créditos. Agregó que la intervención responde a la necesidad de "anticiparse a posibles riesgos a que una mala administración podría llevar a las instituciones financieras".

## Pareja...

(Viene de la Pág. 1A)

do en el pecho de Roxana y en la espalda de Jaime Ventura.

Respecto de la posible violación de la joven, el médico manifestó que luego que el doctor Wilbert Robson junto al criminalista Alberto Teke, jefe del Departamento forense de la Brigada de Homicidios, efectúen los exámenes finales, se podrá decir con certeza si existió o no el ultraje de esta.

Por su parte los altos jefes de la policía civil porteña y viñamarina, han declinado entregar antecedentes sobre el particular señalando que "se trabaja intensamente, pero aún no hay resultados concretos que informar a la prensa o a la ciudadanía".

Julio Rada Jiménez, subdirector policial y actual director subrogante de Investigaciones, llegó a Valparaíso en las últimas horas del domingo a fin de

imponerse en detalle de los avances de las pesquisas. Junto a Rada Jiménez llegó también en comisión Juan Aguilera, jefe de la BH de Santiago.

Con anterioridad, a 6 horas de haber quedado al descubierto la reaparición del sicópata y su cómplice, se habían constituido en el sitio del suceso los expertos del laboratorio criminalístico de Investigaciones, dirigidos por Alberto Teke. Los funcionarios practicaron en el lugar, bajo el puente "Capuchinos" en el sector de Caleta Abarca los primeros exámenes a los cadáveres.

En estos momentos, el profesional —forense del organismo policial— se encuentra trabajando junto a su colega Robson Velarde en los análisis finales de la autopsia, y trascendió que la mayor preocupación radica en el

hecho de establecer fehacientemente si hubo o no violencia sexual.

Paralelamente, según fuentes policiales, los antecedentes del caso fueron enviados a la titular del Cuartel Juzgado del Crimen de Viña del Mar, Isabel Alcarola, encargada de la investigación sumaria. La magistrado practicó una serie de interrogatorios en torno al caso, especialmente entre los parientes de los occisos.

El asunto sin dudas que ha adquirido ribetes de sicosis y aunque muchas son las explicaciones dadas por los efectivos a cargos de las pesquisas, lo concreto del caso es que los sicópatas continúan deambulando por las calles de la V Región, sin que la policía logre poner término a su demencial carrera criminal.

Finalmente, Carabineros del puerto solicitó colaboración entre los habitantes, pero al parecer de nada sirve, ya que de todos modos las parejas seguirán buscando aquellos lugares solitarios para llevar a cabo sus colos.



Gilbert Aracena, Subcomisario Jefe del Departamento de Relaciones Públicas de la Prefectura de Valparaíso, enfatizó que las pesquisas en torno al sicópata están en buen pie y existe confianza en el pronto esclarecimiento de los diez crímenes. Derecha, el jefe del grupo de médicos legistas del hospital Van Buren, Juan Mario Ibarra Quezada.

## Es deseo...

(Viene de la Pág. 1A)

Primatista dijo no saber "si podremos tener novedades pronto. No entro en tantas intimidades (de las negociaciones), pero se está trabajando siempre con constancia y las cosas

maduran en su momento", afirmó. Indicó que "en todo lo que puede observar el trato que hay entre ambos episcopados y entre ambos pueblos da muestra de una gran comprensión y

ayuda muy positiva para mantener la paz".

Afirmó ser "muy optimista" en la superación del diferendo y añadió que "puedo probar con datos que Dios no ha querido la guerra, no la quiere y no la va a permitir. Hay que tener siempre fe en Dios y confianza en su bondad", añadió.

## \$ 310 millones...

(Viene de la Pág. 1A)

### INFORMATIVO LABORAL

El Director del Trabajo señaló además que la tarea que se ha propuesto la entidad no quiere verse detenida en la fiscalización. "También es materia de preocupación de la Dirección del Trabajo el de interpretar la legisla-

ción laboral. Con respecto a esto, la Dirección decidió dar un nuevo paso. Junto con proseguir con la elaboración de dictámenes se ha creado, a partir de la presente fecha, un "informativo laboral". Este consiste en una publicación semanal de una carilla y en el que a través de preguntas y res-

puestas breves y con un lenguaje sencillo y de fácil comprensión, se van analizando los temas que despiertan interés y sobre los cuales se demanda mayor información.

Este informativo semanal será distribuido a lo largo de todo el país por medio de las oficinas dependientes de la Dirección del Trabajo, de la Caja de Empleados Particulares y del Servicio de Seguro Social. Los trabajadores podrán solicitarlos en forma gratuita.

## Chile supera...

(Viene de la Pág. 1A)

la situación económica de Chile. Al respecto indicó que existe una excelente opinión y que ella se ve reflejada con la presencia —junto a él— de un numeroso grupo de influyentes empresarios españoles que tienen interés por invertir en Chile.

Respecto del Banco Central de España, Escaméiz sostuvo es una entidad importante que actualmente tiene alrededor de dos mil oficinas en las principales capitales del mundo. "Nuestro objetivo —dijo— es tener un acercamiento con todos los continentes y Chile es uno de los países más importantes de América Latina".

### RECESION

Consultado sobre la recesión que se vive a nivel mundial, Alfonso Escaméiz señaló que en cada nación el fenómeno es diferente y que todos los países están trabajando por llegar a una solución. "En todo caso —precisó— creo que el problema será superado". Agregó que no se puede dar un pronóstico ni una medicina general para la recesión, pero que se está haciendo un esfuerzo coordinado entre las instituciones financieras públicas y privadas. "Creo que en esto estamos llegando al punto máximo, ya más bien está declinando y pronto veremos la luz".



El Ministro de Relaciones Exteriores, Renée Rojas Galdames, saludó al Presidente del Banco Central de España, Alfonso Escaméiz. A la derecha aparece el Embajador de España en Chile, Salvador Bermúdez de Castro y Bernaldes.

Pinochet inició gira a la zona norte

## II Región reconoce efectiva labor social impulsada por el Gobierno

Una multitudinaria bienvenida tributó la ciudadanía de Calama y Antofagasta al Primer Mandatario

ANTOFAGASTA. (Atio Gálvez, corresponsal). — Una calurosa recepción brindó ayer la ciudadanía de la II Región al Presidente de la República, General de Ejército Augusto Pinochet Ugarte, quien inició a las 11.15 horas una visita de cinco días por la zona norte.

El Jefe de Estado arribó a las 13.37 horas al Aeropuerto de Cerro Moreno en Antofagasta, después de efectuar en Calama una reunión castrense.

En el avión presidencial, un Boeing de la Fuerza Aérea de Chile, también viajaron el Ministro Secretario General de Gobierno, Brigadier General Julio Bravo; el Secretario General de Ejército, coronel Jorge Zinke, sus cuatro edecanes, y otras altas autoridades de Gobierno, como asimismo el Intendente Regional, brigadier general Christian Ackerknecht San Martín, quien fue a recibir a S.E. al Aeropuerto El Loa.

Los pobladores, con una cenefa con la leyenda "Bienvenido Presidente", le tributaron una de las más cálidas recepciones al Primer Mandatario, en el mismo aeropuerto, en reconocimiento a su efectiva labor social en beneficio de la II Región y de todo Chile.

El coro y el conjunto folklórico del Magisterio le ofrecieron un pie de cueca, mientras los pobladores saludaban al Jefe de Estado.



## Ley para impedidos será promulgada antes del '82

Proyecto será entregado en los próximos días a la Junta de Gobierno

Dentro de los próximos días iniciará su trámite legislativo un proyecto de ley que creará hogares en los que se les da a los niños limitados un tratamiento integral. Una vez que egresen de éstos, pasan a los talleres laborales donde, determinadas sus aptitudes, se les capacita en un oficio para que cuando regresen a sus hogares no sean cargas ni para su familia ni para el Estado.

El trabajo del voluntariado también está orientado a la prevención de la deficiencia mental y estimulación precoz del recién nacido en situación de alto riesgo. Este, que se realiza a través de los consultorios, centros de madres, colegios y policlínicas, ha dado excelentes resultados y cada vez en mayor medida las madres demuestran mayor interés en proteger a sus hijos.

Para dar estas charlas, se han preparado especialmente monitores y hay más de 300 que realizan esta labor. También hay una escuela para padres, donde se les enseña a aceptar a sus hijos, a tratarlos y apoyarlos. "Realmente, allí se les abre un horizonte a estos padres".

Respecto del primer punto, señaló la señora Margarita que desgraciadamente aún la sociedad no ha comprendido que cuando un impedido aprende un oficio, lo desempeña incluso mejor que las personas consideradas normales. Es más, en el caso de los deficientes intelectuales, el trabajo rutinario y repetitivo no les causa problemas como al resto de las personas.

En cuanto al aspecto previsional, uno de los mayores dramas que viven los padres de impedidos es no saber qué les depara el futuro a sus hijos una vez que ellos hayan muerto.

Todos estos aspectos han querido subsanarse con el proyecto de Ley que, para su redacción, requirió el estudio de numerosos aspectos, especialmente de la legislación española, en este sentido, una de las más avanzadas.

### COANIL

Respecto de COANIL, entidad que preside y que mañana celebra su octavo aniversario, la señora Margarita Rofrío señaló que actualmente hay 15 hogares funcionando desde Arica a Punta Arenas (cuatro de ellos en Santiago) y otros seis se encuentran en etapa de construcción.

Con 23 subsees, 1.500 voluntarios y cobertura de atención a 10 mil niños, COANIL ha encontrado su camino y cada día presta más atención.

Recordó la esposa del Almirante José Toribio Merino que la entidad se inició como una institución única no sólo en el país, sino prácticamente en el mundo. Sin modelos en los cuales basarse, "se fue encontrando poco a poco el camino más adecuado para sacar adelante a los niños que por sus

deficiencias no pueden ser admitidos en escuelas de educación especial". Fue así como se crearon hogares en los que se les da a los niños limitados un tratamiento integral. Una vez que egresen de éstos, pasan a los talleres laborales donde, determinadas sus aptitudes, se les capacita en un oficio para que cuando regresen a sus hogares no sean cargas ni para su familia ni para el Estado.

El trabajo del voluntariado también está orientado a la prevención de la deficiencia mental y estimulación precoz del recién nacido en situación de alto riesgo. Este, que se realiza a través de los consultorios, centros de madres, colegios y policlínicas, ha dado excelentes resultados y cada vez en mayor medida las madres demuestran mayor interés en proteger a sus hijos.

Para dar estas charlas, se han preparado especialmente monitores y hay más de 300 que realizan esta labor. También hay una escuela para padres, donde se les enseña a aceptar a sus hijos, a tratarlos y apoyarlos. "Realmente, allí se les abre un horizonte a estos padres".

Respecto del primer punto, señaló la señora Margarita que desgraciadamente aún la sociedad no ha comprendido que cuando un impedido aprende un oficio, lo desempeña incluso mejor que las personas consideradas normales. Es más, en el caso de los deficientes intelectuales, el trabajo rutinario y repetitivo no les causa problemas como al resto de las personas.

En cuanto al aspecto previsional, uno de los mayores dramas que viven los padres de impedidos es no saber qué les depara el futuro a sus hijos una vez que ellos hayan muerto.

Todos estos aspectos han querido subsanarse con el proyecto de Ley que, para su redacción, requirió el estudio de numerosos aspectos, especialmente de la legislación española, en este sentido, una de las más avanzadas.

En cuanto al aspecto previsional, uno de los mayores dramas que viven los padres de impedidos es no saber qué les depara el futuro a sus hijos una vez que ellos hayan muerto.

Todos estos aspectos han querido subsanarse con el proyecto de Ley que, para su redacción, requirió el estudio de numerosos aspectos, especialmente de la legislación española, en este sentido, una de las más avanzadas.

En cuanto al aspecto previsional, uno de los mayores dramas que viven los padres de impedidos es no saber qué les depara el futuro a sus hijos una vez que ellos hayan muerto.

Todos estos aspectos han querido subsanarse con el proyecto de Ley que, para su redacción, requirió el estudio de numerosos aspectos, especialmente de la legislación española, en este sentido, una de las más avanzadas.

En cuanto al aspecto previsional, uno de los mayores dramas que viven los padres de impedidos es no saber qué les depara el futuro a sus hijos una vez que ellos hayan muerto.

Todos estos aspectos han querido subsanarse con el proyecto de Ley que, para su redacción, requirió el estudio de numerosos aspectos, especialmente de la legislación española, en este sentido, una de las más avanzadas.

En cuanto al aspecto previsional, uno de los mayores dramas que viven los padres de impedidos es no saber qué les depara el futuro a sus hijos una vez que ellos hayan muerto.

Todos estos aspectos han querido subsanarse con el proyecto de Ley que, para su redacción, requirió el estudio de numerosos aspectos, especialmente de la legislación española, en este sentido, una de las más avanzadas.

En cuanto al aspecto previsional, uno de los mayores dramas que viven los padres de impedidos es no saber qué les depara el futuro a sus hijos una vez que ellos hayan muerto.

Todos estos aspectos han querido subsanarse con el proyecto de Ley que, para su redacción, requirió el estudio de numerosos aspectos, especialmente de la legislación española, en este sentido, una de las más avanzadas.

En cuanto al aspecto previsional, uno de los mayores dramas que viven los padres de impedidos es no saber qué les depara el futuro a sus hijos una vez que ellos hayan muerto.

Todos estos aspectos han querido subsanarse con el proyecto de Ley que, para su redacción, requirió el estudio de numerosos aspectos, especialmente de la legislación española, en este sentido, una de las más avanzadas.

En cuanto al aspecto previsional, uno de los mayores dramas que viven los padres de impedidos es no saber qué les depara el futuro a sus hijos una vez que ellos hayan muerto.

Todos estos aspectos han querido subsanarse con el proyecto de Ley que, para su redacción, requirió el estudio de numerosos aspectos, especialmente de la legislación española, en este sentido, una de las más avanzadas.

En cuanto al aspecto previsional, uno de los mayores dramas que viven los padres de impedidos es no saber qué les depara el futuro a sus hijos una vez que ellos hayan muerto.

Todos estos aspectos han querido subsanarse con el proyecto de Ley que, para su redacción, requirió el estudio de numerosos aspectos, especialmente de la legislación española, en este sentido, una de las más avanzadas.

En cuanto al aspecto previsional, uno de los mayores dramas que viven los padres de impedidos es no saber qué les depara el futuro a sus hijos una vez que ellos hayan muerto.

Todos estos aspectos han querido subsanarse con el proyecto de Ley que, para su redacción, requirió el estudio de numerosos aspectos, especialmente de la legislación española, en este sentido, una de las más avanzadas.

En cuanto al aspecto previsional, uno de los mayores dramas que viven los padres de impedidos es no saber qué les depara el futuro a sus hijos una vez que ellos hayan muerto.

Todos estos aspectos han querido subsanarse con el proyecto de Ley que, para su redacción, requirió el estudio de numerosos aspectos, especialmente de la legislación española, en este sentido, una de las más avanzadas.

En cuanto al aspecto previsional, uno de los mayores dramas que viven los padres de impedidos es no saber qué les depara el futuro a sus hijos una vez que ellos hayan muerto.

Todos estos aspectos han querido subsanarse con el proyecto de Ley que, para su redacción, requirió el estudio de numerosos aspectos, especialmente de la legislación española, en este sentido, una de las más avanzadas.

En cuanto al aspecto previsional, uno de los mayores dramas que viven los padres de impedidos es no saber qué les depara el futuro a sus hijos una vez que ellos hayan muerto.

Todos estos aspectos han querido subsanarse con el proyecto de Ley que, para su redacción, requirió el estudio de numerosos aspectos, especialmente de la legislación española, en este sentido, una de las más avanzadas.

En cuanto al aspecto previsional, uno de los mayores dramas que viven los padres de impedidos es no saber qué les depara el futuro a sus hijos una vez que ellos hayan muerto.

Todos estos aspectos han querido subsanarse con el proyecto de Ley que, para su redacción, requirió el estudio de numerosos aspectos, especialmente de la legislación española, en este sentido, una de las más avanzadas.

En cuanto al aspecto previsional, uno de los mayores dramas que viven los padres de impedidos es no saber qué les depara el futuro a sus hijos una vez que ellos hayan muerto.

Todos estos aspectos han querido subsanarse con el proyecto de Ley que, para su redacción, requirió el estudio de numerosos aspectos, especialmente de la legislación española, en este sentido, una de las más avanzadas.

En cuanto al aspecto previsional, uno de los mayores dramas que viven los padres de impedidos es no saber qué les depara el futuro a sus hijos una vez que ellos hayan muerto.

Todos estos aspectos han querido subsanarse con el proyecto de Ley que, para su redacción, requirió el estudio de numerosos aspectos, especialmente de la legislación española, en este sentido, una de las más avanzadas.

En cuanto al aspecto previsional, uno de los mayores dramas que viven los padres de impedidos es no saber qué les depara el futuro a sus hijos una vez que ellos hayan muerto.

Todos estos aspectos han querido subsanarse con el proyecto de Ley que, para su redacción, requirió el estudio de numerosos aspectos, especialmente de la legislación española, en este sentido, una de las más avanzadas.

Brigadier Julio Bravo, del Secretario General del Ejército Jorge Zinke, del Secretario de Prensa Eduardo Ramírez y los cuatro edecanes de S.E. FF.AA. y el Jefe de la Casa Militar, Coronel Jorge Ballerino.

Centenares de damas, hombres jóvenes tributaron una calurosa bienvenida, agitando pañuelos y vivas al Presidente. En la zona lo esperaban el Intendente Brigadier General Christian Ackerknecht San Martín, acompañado de las más altas autoridades militares de la región. Asimismo, estaba el Alcalde, Luis Edo. Páez Angulo, y autoridades locales.

El Presidente fue recibido en el terminal aéreo por el conjunto folklórico de la Municipalidad de Calama, cuyos integrantes bailaron un pie de cueca, siendo saludados alegremente por S.E.

A continuación se dirigió velozmente en caravana de automóviles hasta el Regimiento Calama, atravesando las principales calles de la ciudad en donde millares de calaminos y vehículos le tributaron una cálida bienvenida.

El Presidente sostuvo una charla de media hora con el personal militar de la provincia en el salón de actos de la unidad militar. Desde allí retornó al avión junto a su comitiva para emprender el viaje a Antofagasta.

Gran entusiasmo demostró la ciudadanía de Calama en la recepción ofrecida al Presidente Pinochet, durante su visita a la Segunda Región del país.

Suecos interrogaron al comandante ruso

ESTOCOLMO, Nov. 2 (LATIN REUTER). — El comandante de submarino soviético, encallado frente a una base naval sueca, dejó hoy su nave para ser interrogado a bordo de un buque de guerra sueco sobre su misión.

En vocero de la defensa sueca dijo que dos diplomáticos soviéticos se marcharon al comandante, Pyotr Gushin. El submarino encalló hace una semana en aguas jurisdiccionales cercanas de la base de Karlskrona, en el Báltico. Los suecos sospechan que pueda haber estado espionando.

Moscú pidió disculpas por el incidente, pero Suecia se rehusó a permitir que el submarino fuese remolcado desde el banco donde encuentra encallado hasta que Gushin fuera interrogado.

La Cancillería dijo hoy que las autoridades soviéticas habían dado una respuesta negativa a las negociaciones diplomáticas.

Gushin abordó una torpedera sueca acompañada por el comandante Karl Andersson, oficial sueco a cargo de las negociaciones.

SUBMARINO LIBERADO

ESTOCOLMO, Nov. 2 (LATIN REUTER). — Remolcadores suecos liberaron a un submarino soviético del banco de arena donde se encontraba encallado desde el martes, y lo condujeron más cerca de la costa, dijo hoy un vocero de la defensa.

"El submarino zafó de las rocas y barro donde se encontraba encallado y ahora flota", dijo el portavoz.

La decisión fue adoptada por razones de seguridad debido a la proximidad de fuertes vientos en la zona, agregó el vocero.

La operación se produjo mientras el comandante del submarino era interrogado por expertos navales a bordo de un buque de guerra sueco sobre las razones por las que su nave había encallado en aguas jurisdiccionales cercanas de la base naval sueca de Karlskrona en el Báltico.

El interrogatorio tuvo lugar después que se quebrara el estancamiento planteado entre Estocolmo y Moscú desde el martes cuando el submarino no 137 quedó varado en un banco de la base de Karlskrona.

Moscú aceptó anoche que el comandante Pyotr Gushin, de 40 años, fuera interrogado por expertos navales suecos sobre su presencia en la zona.

El embajador soviético en Suecia Mikhail Jakovlev, llamó anoche al Canciller sueco Ola Ilsten y le transmitió la decisión de Moscú.

Dos diplomáticos soviéticos, que encontraban en Karlskrona, pero quienes se prohibió ingresar en la zona vecina al submarino, posteriormente se pusieron en contacto con el submarino por radio.





En Calama el fútbol es una fiesta, como lo prueba esta escena multicolor del partido con Peñarol, y eso es lo que le hará ver Sergio Stoppel a la Confederación Sudamericana de Fútbol.

Sergio Stoppel viaja el jueves a defender el derecho del campeón chileno de jugar en Calama

## Cobreloa no se inquieta por amenazas de Flamengo

En el entrenamiento de hoy se decide el equipo que entrará jugando mañana ante Nacional

CALAMA (Especial para LA NACIÓN). — El próximo jueves viaja a Santiago, para seguir de inmediato con destino a Lima, el presidente de Cobreloa, Sergio Stoppel, quien se reunirá en la capital de Perú con el titular de Flamengo, Antonio Augusto Durandee y con la mesa directiva de la Confederación Sudamericana de Fútbol que preside Teófilo Salinas.

Stoppel defenderá en esta ocasión la posición de Cobreloa de jugar su partido como local en Calama y para ello contará con el apoyo de José Salom, vecedor de la CSF en el reciente partido jugado con Peñarol. Además, el dirigente nortino hará pesar el hecho que el propio Teófilo Salinas dio el visto bueno cuando la Asociación Central de Fútbol de Chile inscribió la ciudad de Calama como sede alternativa para las eliminatorias del Mundial de Fútbol España '82, lo que demuestra que este recinto redne

todos los requisitos para servir de escenario en un partido importante. Incluso, a Cobreloa no le inquieta para nada el anuncio hecho por Flamengo de jugar —en represalia— el partido de ida en su campo de entrenamiento de Gavea. Los jugadores, por su parte, no manifestaron el menor temor ante las amenazas de los brasileños: "Si nos van a tirar polvillo picantes para hacernos estornudar, esto va a afectar a los dos equipos por igual. Porque no creo que los jugadores de Flamengo vayan a jugar con máscaras antigases", declaró risueñamente Víctor Merello.

### LOS TITULARES ANTE NACIONAL

Ayer Cobreloa retornó a las prácticas apareciendo en escena la totalidad de los titulares que tuvieron descanso en el partido del domingo pasado con Nublense.

La idea de Vicente Cantatore es la de enfrentar al equipo uruguayo con la mejor gente de que disponga en la emergencia, para terminar así la serie con una gran victoria.

Incluso, la mayoría de los astros que no actuaron ante los chillanejos pidieron ser incluidos en el equipo que enfrentará mañana a los uruguayos.

Sin embargo, Cantatore solamente decidirá hoy con qué cuadro entra jugando, ya que hay algunos jugadores a los que no quiere arriesgar, pensando en que el próximo fin de semana enfrentará a Universidad de Chile en un partido decisivo para las pretensiones de ambos equipos de alcanzar a Colo Colo.

La delegación de Nacional, que llegó a ayer a Santiago, es esperada esta tarde en Calama, donde nuevamente serán recibidos con un esquinazo folklórico a su arribo al Aeropuerto El Loa.

## Católica viajó a Lima

A las 21,30 horas juega con Universitario

Dieciocho jugadores componen la nómina de jugadores de Universidad Católica que anoche, a las 22.10 horas, viajaron a Lima para enfrentar hoy, en el Estadio Nacional de esa ciudad, al equipo puntero del certamen peruano, Universitario, en un encuentro amistoso internacional que será televisado para todo el país.

Antes de embarcarse, el técnico de Católica, Luis Santibáñez, manifestó: "Estos partidos internacionales para mí son de mucha utilidad, porque me sirven para ir conociendo aún más a los jugadores del plantel. Además, para Católica es realmente bueno jugar bien seguido, porque sólo así se logra tener una mecánica definida de juego... En Lima, buscaremos más entendimiento, como asimismo ratificar la buena impresión que provocó Católica, cuando meses atrás empató con la selección peruana".

Por su parte, el capitán del equipo, Alberto Quintana, afirmó: "Creo que es muy bueno jugar sin tantas presiones, porque sólo así lograremos una comprensión total. Además, jugando internacionalmente nos sirve para comprender que tenemos buen equipo, al que sólo le ha faltado un poco de fortuna en algunos partidos... También Católica va para ratificar que ese empate con la selección peruana no fue fortuito, sino producto de que Católica tiene un excelente plantel".

### NOMINA CRUZADA

La nómina viajera de Universidad Católica la componen: presidente, Jorge Correa; Gerente Administrativo, Andrés Livingstone; entrenador, Luis Santibáñez; médico, Guillermo de la Paz; kinesiólogo, John Paluba; auxiliar, Carlos Olivares; jugadores: Arriaza, Bonvallet, Gangas, Lihn, Neir, Neira, Oñate, Quintana, Toninbo, Rojas, Silva, Ubilla, Valentini, Valenzuela, Leyton, Espinoza, Francisco y Radonic.

### ULTIMA PRACTICA

Ayer, en la mañana, en el Complejo Deportivo Monseñor Carlos Casanueva, Universidad Católica realizó su última práctica, en la cual Santibáñez manifestó que en Lima entrará jugando el mismo equipo que perdió con la "U", con la posibilidad de alguna variante.

El regreso de Católica está previsto para mañana, a las 19.00 horas.



Quintana y Bonvallet, que aquí aparecen exigidos por Jorge Socas, tendrán mucho trabajo esta noche ante el ataque de Universitario de Lima.

## El rival de la "UC" es puntero en Perú

LIMA, Noviembre 2 (DPA). — Universitario de Deportes, equipo de fútbol del Perú, que hoy juega en Lima con la Universidad Católica de Chile, pasó a comandar la tabla de posiciones de la primera división del balompié peruano.

En Huancayo, a casi 3 mil metros sobre el nivel del mar y bajo una fuerte tormenta, la "U" venció 3-1 al Deportivo Junín de esa ciudad. Melgar por su parte perdió la punta al caer derrotado en Tacna por la cuenta de 1-0 frente al club Bolognesi, un equipo que se mantiene en los últimos lugares de la tabla de posiciones.

Los demás encuentros de la 17ª fecha del torneo de primera división, jugada sábado y domingo en Lima y provincias, tuvieron los siguientes resultados.

Torino 4, Huaral 2; Alianza 2, León de Huanuco 0; Alfonso Ugarte 1, Juan Aurich 0; Atlético Tarma 1, Colegio Nacional de Iquitos 0; Atlético Chalaco 1, Sport Boy 1; Sporting Cristal 1, Deportivo Municipal 0.

Al nuevo líder Universitario con 24 puntos y al Melgar con 23, le siguen en la tabla de colocaciones, Ugarte con 22, Alianza y Chalaco 20, Boys y Junín 17, Colegio Nacional y Cristal 16, Torino, Municipal y Huanuco 15, Bolognesi, Tarma y Aurich 14, y de Colero Huaral con 10 puntos.

## CHILE A ESPAÑA 82



"El ángel que llegó de Brasil"

## Elogios tropicales para Falcao por su gol contra el Juventus

\*Se llega a decir en una crónica deportiva sobre el triunfo del Roma en Turín, que "Falcao pronto será en Italia más popular que el Papa y que el Presidente de la República..."

ROMA, Nov. 2 (ANSA). — "El ángel que llegó de Brasil", "El profeta", "El mariano", "El octavo Rey de Roma": con estas curiosas definiciones los periodistas deportivos italianos alaban hoy a Paulo Roberto Falcao, el "as" de Porto Alegre, que ayer dio la victoria al Roma en la cancha del Juventus.

Por su gol, que hizo renacer el interés por el campeonato, "La Gazzetta Dello Sport", el más influyente diario deportivo italiano, le dedica un título a nueve columnas en primera plana: "Gracias, Falcao". De la misma manera "Il Corriere Dello Sport", de Roma, titula: "Falcao, gol histórico".

Llenas de elogios para Falcao son obviamente todas las crónicas del partido cumbre conquistado por el Roma en Turín, en las cuales se atribuye al brasileño gran parte del mérito de la victoria de sus colores.

"Pronto será en Italia más popular que el Papa y que Pertini (Sandro Pertini, Presidente de la República, NDR)", escribe un periodista que no está muy lejos de la verdad, considerando el espacio que la prensa y la televisión están dedicando en estos últimos tiempos a Falcao y a sus hazañas.



Paulo Roberto Falcao es abrazado por su compañero de equipo, en el Roma, el arquero Franco Trancardi. Impresionan los elogios con que recibió la prensa en Italia al astro brasileño. (Foto UPI).

Lo asegura el DT de Escocia

## Países que han sido campeones del mundo serían los cabeza de series

Questionan solamente a Inglaterra, que no ha estado en los tres últimos campeonatos del mundo

LONDRES, Noviembre 2 (DPA). — Los países clasificados que han ganado campeonatos mundiales de fútbol — Argentina, Alemania Occidental y Brasil, quizás Italia e Inglaterra — así como España, país organizador, serían las seis naciones que encabezan los grupos en el Mundial España '82 (13 de junio a 11 de julio).

La noticia la comunicó hoy en Londres el entrenador de la selección escocesa, Jack Stein, quien estuvo en España para buscar alojamiento a su selección (hotel e instalaciones para entrenarse), que se ha clasificado para la fase final.

Stein se mostró molesto por el hecho de que —caso de ser cierta esta noticia— se ponga a Inglaterra como cabeza de serie, cuando no se clasificó para los dos últimos mundiales y Escocia, por contra, ha participado en los tres pasados, "y tendría más derecho a ello", opinó.

Mundial de Fútbol 86

## Pelagra organización del campeonato en Colombia

BOGOTÁ (UPI). — La tenaz decisión de un grupo de legisladores de salvar el proyecto que autoriza la Organización en Colombia del Campeonato Mundial de Fútbol de 1986, puede costarle al Fisco Nacional enormes sumas de dinero que en última instancia, no servirían para mejorar la imagen en el exterior ni para realizar un evento dentro del orden.

Aunque el proyecto de ley que da creación al ente semestatal que se encargaría de coordinar las inversiones en obras de infraestructura deportiva, está prácticamente muerto a la Cámara Baja, los amigos de la Copa Mundo resolvieron revivirlo para definir la situación en lo que falta del año.

### DIEZ AÑOS PERDIDOS

La división de criterios entre los amigos y los opositores ha servido para retrasar una decisión conjunta, porque los enemigos han demostrado ser mayoría y se han dedicado a la misión de torpedear la propuesta en la Cámara.

El tiempo ha pasado y por lo menos 10 años se han perdido prácticamente, porque los dirigentes del fútbol profesional colombiano que solicitaron la sede de la Copa Mundo, no han hecho sino, promover conferencias, estudios y seminarios alrededor del tema sin que se hayan materializado los esfuerzos en ningún frente deportivo.

Si la Cámara Baja logra la aprobación del proyecto, los organizadores deberán responder al gran reto y desarrollar en los cuatro años que restan la más significativa labor para que las obras deportivas, los escenarios turísticos, los servicios de comunicación, etc., estén en sus mejores condiciones.

### ESPIRITU DE IMPROVISACION

Ahora la situación es muy pobre y las condiciones que exige la Federación Internacional de Fútbol asociado a los países sedes para organizar una Copa Mundo están por debajo de la categoría reglamentaria.

Si Colombia falla en la infraestructura deportiva, el Campeonato Mundial de Fútbol sería un fracaso en su organización y posiblemente esta derrota no tenga su origen en la incapacidad sino en el mismo espíritu de improvisación que caracteriza a millares de colombianos.

Los promotores de la sede demoraron una campaña para impulsar la idea de la Copa Mundial, y, a estas alturas, ninguno de los seguidores sabe cuánto cuesta su organización y qué sectores deben recibir una mayor inversión financiera.

El Presidente Julio César Turbay Ayala dijo que el costo del Mundial podría ser de 10 o 15 mil millones de pesos (aproximadamente 175 y 265 millones de dólares), pero la Federación colombiana de Fútbol desvir-

tuó las cifras y aseguró que los gastos son un 50 por ciento menos que las anunciadas.

En 1974, cuando se realizó el Campeonato Mundial de Fútbol en Alemania, los españoles ya habían iniciado los trabajos de organización para garantizar el éxito del evento y brindarles a los visitantes un ambiente óptimo.

Ocho años antes de la Copa Mundial, España ya tenía sus escenarios escogidos y el gobierno y las autoridades deportivas sabían en donde tenían que hacer las inversiones para adecuar los estadios a las exigencias de la FIFA.

Los cuatro años que le faltan a Colombia no son suficientes para mejorar el nivel del fútbol nacional, que es uno de los más pobres, precisamente por la influencia extranjera y por las pocas oportunidades que dan los equipos a los jugadores nativos.

### NO IMPORTAN LAS CONSECUENCIAS

Los comentaristas deportivos han expresado beneplácito por una eventual realización de la Copa Mundo y todo por el interés de figurar en el escenario deportivo internacional, sin importarles las consecuencias, según lo afirmaron algunos críticos que se oponen a la realización del torneo.

El comentarista José Briceño dijo que en una entrevista con United Press International que los cuatro años que faltan para la realización de la Copa Mundial no son suficientes para terminar algunas de las obras que puedan iniciarse puntualmente al comenzar 1982.

"Necesitamos adecuar los principales estadios de las ciudades que han sido escogidos como sedes y sub-sedes y mejorar la estructura en las comunicaciones que son insuficientes en Colombia, dijo Briceño.

Explicó que un estudio reciente del gobierno revela que los costos por compra de equipos de comunicaciones para transmitir vía satélite, es de dos millones de dólares por cada estadio de cada ciudad sede o sub-sede.

Uno de los hechos más preocupantes entre los amigos del Mundial es la adquisición de los fondos oficiales para financiar las más importantes obras en las distintas ciudades.

### EL TIEMPO, UN GRAN ENEMIGO

El Presidente Turbay Ayala, en su informe al Congreso, dijo que el déficit fiscal es de 65.000 millones de pesos, lo que demuestra la situación económica del país.

Otro punto preocupante es la seguridad, que deberá ser rigurosa y continua, para evitar cualquier acción que ponga en apuros a los deportistas visitantes o a los turistas.



## Básquetbol a presión

Por: Juan Cestero



Excelente cometido tuvo nuestro básquetbol femenino en Lima. Cualquiera no enterado del asunto podrá extrañarse de nuestra afirmación, pero habíamos caído tan bajo, que este quinto puesto —y más que nada el repunte del juego nuestro— es gratificante y prometedor.

Chile jugó muy bien contra Argentina (derrota por dos puntos); contra Colombia (derrota por seis puntos en tiempo adicional); contra Ecuador y Venezuela con sendos triunfos por uno y cinco puntos respectivamente. Contra el poderoso Brasil (no nos pasó lo cien que les hizo a todos los rivales), y el muy preparado combinado local y cantado vicecampeón, Perú.

—oOo—

Hace mucho que sostenemos que es más fácil levantar el básquetbol femenino que el de los varones. Las chicas chilenas se pueden encumbrar en el firmamento latinoamericano en un tiempo menor que los hombres. Un plazo que puede estar entre los tres y seis años. Avala esta creencia el hecho de que ningún país dedica muchos afanes a sus escuadras femeninas y a las competencias internas de mujeres en sus distintos niveles.

Creemos también que nuestra infraestructura deportiva es más sólida que en otras naciones del área. Nos bastaría efectuar algunos ajustes para que se establezca un próspero y continuado desarrollo basquetero femenino.

—oOo—

Se habló de que nuestras muchachas habían partido con un año y medio de entrenamiento. Pensamos que hubo mucho atrevimiento y poca sensatez en esas declaraciones. De nada sirve en un deporte colectivo el trabajo de sala —especialmente con adultos—, si no se programa un fuerte calendario competitivo. O sea, no sirve mucho el entrenar sin partidos fuertes que exijan y permitan apreciar la captación de la experiencia y el acoplamiento de piezas.

—oOo—

Nuestras conclusiones en torno al desempeño de la representación nacional en el Sudamericano de Lima son positivas. Si ese equipo hubiese programado un ciclo dedicado al roce y la experiencia, estaríamos cantando losas por un tercer puesto. Colombia con Jim Mac Gregor de entrenador fue a Estados Unidos y creó eventos para que sus muchachas jugaran. Ellas son terceras detrás de Perú y el invencible Brasil. Chile con partidos fuertes en el cuerpo podría haber sido la verdadera sorpresa de este torneo.

—oOo—

Tras este cometido debe venir una revisión de planes y programas. Algo de lo que sucede con los varones debe hacerse con las damas. La Federación tendrá que discutir con las Asociaciones —especialmente con la del sur—, cómo establecer competencias regionales que vayan adquiriendo tradición; el buscar la creación de programas que levanten el nivel de los clubes; y empujar a los directivos para que fomenten en universidades, escuelas y liceos el gusto por el básquetbol entre las chiquillas.

## Se juega otra fecha en Segunda División

Mañana debe disputarse en diversos escenarios una nueva jornada del torneo de Segunda División del fútbol profesional. En esta ocasión, se juega la sexta fecha de la segunda rueda, destacando los pleitos entre Avianca y Malleco en El Bosque y Arica con Colchagua en el estadio nocturno.

Estadio Carlos Dittborn de Arica, Deportes Arica (35) con Colchagua (22).

Todos los partidos están fijados para las 17.30 horas con excepción de los dos últimos que se jugarán a las 20.00 horas en el norte.

### LA PROGRAMACION

Estadio Las Higueras, Huachipato que marcha con 32 puntos recibe la visita de Wanderers que tiene 23.

Estadio Fiscal de Los Angeles, Iberia (21), con Green Cross (23).

Estadio Municipal de Coquimbo, Copulimbo (29) con Antofagasta (30).

Estadio Municipal de Calera, Unión Calera (21), Trasmundo (31).

Estadio de San Felipe, Unión San Felipe (22), Cobresal (25).

Estadio Reinaldo Martín, Avianca con 35 unidades y uno de los punteros del certamen recibe la visita de Malleco Unido uno de los colistas con sólo 21 unidades.

Estadio Lucas Pacheco de Talagante, Talagante Ferro (29) recibe la visita de Lota (25).

Estadio Fiscal de Talca, Rangers (27) con Ovalle (18).

Estadio Fiscal de Linares, Linares (28) con S. Morning (33).

Estadio Luis Valenzuela de Copiapó, Regional Atacama (30) con San Antonio Unido (17).

Johnny Miller, la atracción

## Torneo Abierto de Chile "Circuito Sudam, de Golf"

A partir de este jueves y hasta el domingo 9 del presente en el Club de Golf Sport Francés, se desarrollará el Campeonato Abierto de Chile, "John Player Special", válido por el "Circuito Sudamericano". Este torneo está dotado de cincuenta mil dólares de premio.

Participan alrededor de 70 profesionales provenientes de todo el continente y destacando entre éstos el profesional norteamericano Johnny Miller, que en lo que va corrido del año se ha embolsado aproximadamente un millón de dólares.

### "ANGEL RUBIO"

Con el apodo de "Angel Rubio", se le conoce en el ambiente mundial del golf a Johnny Miller, robusto norteamericano de 34 años de edad, casado, 6 hijos, graduado en Educación Física, en la Universidad de Brigham Young.

### TRAYECTORIA

Miller, en estos momentos está ubicado, décimo en la escala de ganancias y su promedio de golpes, para todos los torneos entre los años 70 a 78, lo sitúa en un octavo lugar en el ranking mundial.

Ha ganado una infinidad de torneos y por supuesto, la misma cantidad de copas y trofeos, algunos de estos son: En el año 1971 el Tour Americano; 72 y 74 Heritage Classic; 73 el Abierto de USA; 74 el Bing Crosby, Pro-Am; Phoenix; Dean Martin-Tucson; Tournament of Champions;

West Chester Classic; Word Open; Kaiser International; 76 el NBC "Jackie Glasen-Inveready Classic"; Bob Hope Desert Classic 1980; el "Jackie Glasen-Inveready Classic"; y en París el Trofeo Lancon, seguidamente empató el segundo puesto en el Southern Open.

### ESTE AÑO

Este año, el "Angel Rubio" (Miller), se ha adjudicado el Tucson Open y el Los Angeles Open, asegurando el paso a un buen segundo lugar en el Masters, al empatar a 282 golpes con Jack Nicklaus, a dos palos del ganador, Tom Watson. Quién justamente hoy por hoy, es el primero del mundo.

Johnny Miller, tiene una gran capacidad, como que ha conseguido extraordinarias vueltas de 61 en varios campeonatos. Por nombrar uno en el Tucson Open ganó 25 bajo el par, y sin ir más lejos en el abierto de Estados Unidos, consiguió un récord de 63 golpes.

Estas son algunas de las características de Johnny Miller, quien desde hoy está entre nosotros y que de no mediar factores fortuitos se presume será el vencedor de este Campeonato Abierto de Chile.

De los jugadores nacionales más destacados que participarán en el evento son: "Cachulú" Cerda, Francisco Covarrubias, y Patricio Araya entre otros. Los que además junto con Johnny Miller, animarán mañana el Torneo, estilo Pro-Am (un profesional y tres aficionados).



Rolando García y Carlos Hoffman

## Renunció dupla técnica de Deportes Concepción

CONCEPCION. (Por Esequiel Ramírez).— El ex jugador internacional y actual miembro del cuerpo técnico de Deportes Concepción, Rolando García, se apersonó ayer a las oficinas de la casa comercial de Héctor Píndola, para hacerle llegar su renuncia como entrenador del cuadro en atención a la baja actuación que ha tenido el equipo en el presente campeonato.

Héctor Píndola le respondió a García que su renuncia será tratada hoy martes en reunión de directorio.

El técnico argumentó en su decisión de que un cambio en la dirección

del equipo puede ser beneficiosa. "Las pautas y los planteamientos los damos nosotros con Carlos (Hoffman), pero son los jugadores los que tienen que resolver los partidos. Con otro entrenador puede producirse algo favorable al club, que en este momento peligra de descender a segunda división".

La dupla que conforman García y Hoffman en Deportes Concepción fue citada para esta tarde en la secretaría, donde se decidirá sobre la renuncia comentada. Por de pronto, Rolando García siguió cumpliendo con sus obligaciones y asistió a la práctica del plantel en Villa Nongún.

### Magallanes

## Que pase el otro...

Para Magallanes, ayer fue un día de absoluto reposo... Sin embargo, el análisis del importante triunfo sobre O'Higgins lo hizo "trabajar" un poco, porque el recuerdo lo obligó a repasar mentalmente el "video" de aquella victoria...

"Fue un triunfo muy importante, ya que nos permite quedar ubicados en una posición muy buena... Claro, nos costó ganar a O'Higgins, porque los jugadores —especialmente al principio— tuvieron algunas fallas... Sin embargo, después, tomamos el verdadero ritmo nuestro y ellos no pudieron resistir... ¿El penal? Bueno, decidí que tirara Marcoleta, porque él desea ser goleador del campeonato... Desafortunadamente no le dio y nos perdimos una ocasión clara de convertir, pero contrariamente a lo que sucede siempre no aflojamos y continuamos presionando hasta conseguir ese triunfo que nos alegra mucho, ya que nos deja en una excelente posición", contó Eugenio Jara.

Por su parte, el goleador José Bernál acotó: "Nos costó mucho vencer la resistencia de O'Higgins, pero afortunadamente el triunfo quedó en San Bernardo y con ello avanzamos varios lugares en las estadísticas. Así como vamos es posible que entremos a disputar otros lugares de avanzada, porque tenemos equipo para ello... En los goles, bueno en el primero le di con todo, y, en el otro, recibí un centro de Marcoleta y la mandé adentro".

Finalmente, Luis Marcoleta, quien desperdició un penal manifiesto: "En el penal iba a tirar hacia la izquierda, pero como el arquero se movió hacia ese lugar, cambié sobre la marcha y desafortunadamente me salió recto... Después de eso, seguí luchando y creo que mi actuación fue buena, porque en alguna medida ayudé al triunfo de mi equipo... Creo que estamos pasando por un buen momento futbolístico".



LA FIGURA.—Con su habilidad, Juan Rojas —alero de Magallanes— complicó a toda la defensa de O'Higgins, transformándose en el mejor jugador de la cancha.

### Despachado hacia Londres

## Rechazó Australia asilo que solicitó futbolista rumano

MELBOURNE, AUSTRALIA, Noviembre 2 (UPI).—El futbolista rumano George Viscreanu, quien pidió asilo en occidente, salió hoy de Australia rumbo a Londres después de perder su batalla por quedarse en el país.

Viscreanu de 20 años, desertó hace cerca de tres semanas mientras estaba en Melbourne con el seleccionado rumano de fútbol, que participó en el campeonato mundial de fútbol juvenil.

Su solicitud de refugio fue rechazada la semana pasada por el gobierno australiano. Un pedido final para quedarse en el país no fue acogido favorablemente esta mañana por el Ministro de Inmigración, Ian Macphie.

El abogado de Viscreanu, David Galbally, dijo que el jugador había acordado abandonar Australia voluntariamente.

Galbally señaló que había recibido la seguridad de los funcionarios de la Embajada de Rumania de que una vez que llegara de regreso a su país, Viscreanu no sería castigado.

Los rumanos que viven en Melbourne afirmaron la semana pasada que Viscreanu enfrentaba torturas y la posible ejecución por solicitar asilo en el extranjero y por desertar del Ejército. Todavía le quedan tres meses por servir en el Ejército.

Resentidos Rojas, Santander, Vasconcelos y Caszely

## Los albos volvieron del sur con varios lesionados

Ni siquiera el más optimista de los jugadores albos pensaba que de Concepción regresarían con una goleada clara que, como remedio mágico, sirviera para borrar todas las preocupaciones del panorama futbolístico de Colo Colo. Por ello que ayer, en el Estadio Pedreros, aún quedaban frases alegres para intentar el balance final de la expedición penquista.

Tras el cheque médico de los lunes, Severino Vasconcelos apuntó: "Sinceramente, no creí nunca que podríamos ganar con tanta comodidad. A lo más, y considerando tanto nuestro rendimiento como el del rival, confiaba en que conseguiríamos un empate o un triunfo de uno a cero, dos a uno, en fin... Fue sorpresivo el 4-0 pero en ningún caso injusto. Apretamos ofensivamente desde el comienzo y muy pronto nos pusimos en ventaja. Es muy bueno haber logrado una victoria así porque nos devuelve la fe para seguir igual hacia el título..."

### LESIONADOS

Del encuentro en Collao, el plantel popular regresó con varios jugadores resentidos: Rojas,

Rivas, Vasconcelos, Santander y Carlos Caszely. Sin embargo, la revisión médica del doctor Pablo Rodríguez demostró que sólo lo de Caszely y Vasconcelos es relativamente inquietante: el brasileño sufrió un corte en su pierna derecha, mientras que Caszely sufre de una afección tomatal. En todo caso, ambos requieren de breve reposo para restablecerse...

Por otra parte, el técnico Pedro García ocultó su satisfacción por el rendimiento que alcanzó su cuadro en el sur: "Necesitábamos mucho un resultado como el del sábado para borrar las inquietudes producidas —más en hincha que en nosotros— en el último tiempo. No digo que yo lo necesitara, porque siempre he confiado en lo que el equipo estaba haciendo y no me desesperé cuando surgieron las crisis..."

Colo Colo reiniciará esta mañana sus prácticas normales en el Estadio Pedreros, con un reducido grupo de participantes por cuanto si los lesionados y los jugadores reservas —que en tarde actúan en el campeonato respectivo— podrán participar en el entrenamiento programado para hoy por el técnico Pedro García.

El triunfo sobre Iquique "aquietó las aguas" tricolor

## Tuane se afirmó en la banca de Palestino

"Fue difícil ganarle a Iquique porque ellos no se entregaron nunca y hasta el final estuvo vigente la posibilidad del empate. Con este resultado, estoy seguro, Palestino elevará definitivamente su rendimiento...". Rodolfo Dubó, capitán tricolor, explicó así el triunfo de su cuadro sobre Iquique en la tarde del domingo.

Ayer Palestino tuvo día libre pero ni así dejó de pensar en su comprometida situación en la tabla, que actualmente le sitúa como el elenco santiaguino de menor puntaje. Sin embargo, para Dubó el futuro aparece promisorio...

"En las últimas fechas nos han tocado partidos complicados, pero esta semana vamos a Chillán para enfrentar al colista. No quiero decir que Nublense sea fácil, pero al menos teóricamente parece ser un adversario inferior a Católica o al mismo Iquique. En Palestino, en el equipo, siempre hemos tenido optimismo en que saldremos de la posición en que estamos porque hay fútbol y jugadores para aspirar a más. Por fortuna, Audax perdió esta semana y nos pudimos acercar un poquito más a ellos, que son nuestro punto de referencia en los puestos inmediatamente superiores..."

Palestino reiniciará hoy sus prácticas habituales, cambiando su centro acostumbrado de entrenamiento —el Estadio Sumar— por el estadio de la Avenida Presidente Kennedy. El único lesionado del plantel de colonia es el zaguero central Atilio Herrera, quien se repone de una seria lesión a la columna.

El triunfo sobre Iquique significó evidentemente la confirmación de Mario Tuane en la dirección técnica, cuya permanencia está supeditada a los próximos resultados del conjunto palestinita.



El uruguayo ALFREDO ARIAS fue la mejor figura de Palestino en el triunfo sobre Iquique. Ahora los tricolores van a Chillán.

Puerto Montt: Inaugurado gimnasio

## Empastada cancha para el Nacional de Fútbol Amateur

PUERTO MONTT.— Fruto del esfuerzo privado ha sido inaugurado un moderno gimnasio equipado

para la realización de planes de gimnasia y acondicionamiento físico, en la esquina de calles Urmeneta y Freire en este pueblo.

Torneo Metropolitano

## Las universidades ganan en vóleybol

El categórico triunfo por tres a cero de Manquehue sobre el sexteto de Stadio Italiano fue lo más relevante de una nueva fecha del torneo de vóleybol que organiza la Asociación Las Condes.

El cuadro germano es el actual campeón y cuenta en sus filas con varios valores que son primeras figuras en el ambiente voleibolístico nacional.

### LOS RESULTADOS

Manquehue derrotó por tres a cero Stadio Italiano. U. de Chile, derrotó a Universidad de Santiago y U. Católica a León Prado por los mismos marcadores.

Después de esta primera fecha, de la ronda final de la presente temporada, los líderes son Manquehue, UC y U. de Chile todos con dos puntos, Stadio, U. Santiago y León Prado con 1 punto.

En otros resultados importantes de la fecha, Estadio Israelita derrotó por 3x0 a León Prado en juvenil damas en partido jugado en su reducida. La UC venció 3x1 a Unión Española en juvenil varones en el Campus San Joaquín.

En el gimnasio del Club Providencia, el cuadro local derrotó por 3x1 a Escuela Aviación en honor varones, al paso que Estadio Israelita 3x0 a Club Providencia en damas.

En el Estadio Español, Estadio Israelita perdió 0x2 con UC en menores varones. U. de Chile 2x0 a Estadio Español en menores varones.

En el día de hoy se debe jugar el match pendiente entre Alianza Francesa con Colegio Mariano, en categoría menores damas.

Se trata del Club Shangri La, que tiene abierto su registro de socios para poner a su disposición modernos elementos entre los que cabe mencionar un ergómetro con cardióter y pulsador y otros aparatos para gimnasia de diverso tipo —salas de relax—, tinas para masajes de hidroterapia —cabinas de sauna, con equipos de fabricación sueca— baño de luz y otros implementos.

Este gimnasio —único en su género en la ciudad— ofrece cursos de preparación física a cargo del profesor de estado Heriberto Soto, y asesoría médica de la doctora Marcela Barba. Además de servir a los socios, la institución tiene programas hacia la comunidad, entre ellos asistencia a COANIL y otras entidades y en forma especial apoyará la preparación de la selección local de fútbol que intervendrá en el próximo campeonato nacional.

### LISTO EMPASTE DE ESTADIO

La municipalidad puso término a los trabajos de empaste de la cancha de fútbol, del estadio local en que se disputará en febrero próximo el Campeonato Nacional de Fútbol Amateur.

Mientras tanto se trabaja aceleradamente en la construcción de camarines, instalación de rejilla plástica, terminación de gradas, accesos y servicios de agua potable, que se estima deberán estar terminados a fines del año en curso.

Simultáneamente la asociación local de fútbol, a través de diversas comisiones, está abocada a los aspectos de organización, financiamiento, publicidad, venta de abonos y otros, y a la preparación del equipo que representará a la ciudad sede en el torneo nacional.



## La "U" frente a Cobreloa el sábado en el Nacional

De fondo jugarán Colo Colo con La Serena

Universidad de Chile y Cobreloa, a las 18.00 horas, inauguran la tercera fecha de las revanchas el sábado en el Estadio Nacional. En el encuentro de fondo, a las 20.00 horas, Colo Colo se medirá con Deportes La Serena.

En Talcahuano, a las 17.30, Naval enfrentará a Magallanes y en Rancagua, a las 20.00 horas, O'Higgins con Audax Italiano. Los demás partidos se jugarán el domingo, a las 16.30 horas: Iquique-Concepción, Everton-U. Católica y Nublense-Palestino. En tanto que, en el Estadio Santa Laura, a las 18.25, Unión Española enfrentará a San Luis, para la televisión.

### ASCENSO

La séptima fecha de la segunda rueda del torneo de Ascenso se jugará totalmente el día domingo y la iniciará, a las 14.30 horas, Wanderers con Talagante-Ferro, en el Estadio Sausalito, como preliminar de Everton con la UCE. Todos los demás partidos se efectuarán a las 16.30 horas y son los siguientes: Lota-Arica; Colchagua-San Felipe; Cobresal-Coquimbo; Antofagasta-Iberia; Green Cross-Aviación;

Mallico-Rangers; Ovalle-U. Calera; Trasandino-Atacama; S. Antonio-Linares y S. Morning-Huachipato.

### ARRIBO NACIONAL

El equipo de Nacional de Montevideo llegó ayer en la tarde a Santiago y viajará hoy a Calama para enfrentar a Cobreloa en el último encuentro por la etapa semifinal de la Copa Libertadores de América.

El cuadro uruguayo, que resultó prematuramente eliminado de la serie tras sus empates con Peñarol y su derrota ante Cobreloa en Montevideo, llegó con su mejor gente e intentará "rehabilitar al alicaído fútbol charrrá".

Los uruguayos planeaban efectuar un entrenamiento ayer en la tarde en el estadio Santa Rosa de Las Condes, pero el recinto no estuvo disponible, según se informó. A cambio de eso, realizará hoy una práctica en el complejo deportivo San Carlos de Apoquindo, lugar de entrenamiento y concentración de Universidad Católica, gracias a gestiones realizadas por Ignacio Prieto, actual técnico asistente de la UC y ex defensor del equipo uruguayo.

El equipo oriental, que viene encabezado por su director técnico Juan Mujica, llegó completo y quedó alojado en el Hotel El Libertador.

Preside la delegación Rodríguez Itano, destacado dirigente de la entidad, trayendo como delegado a Hernán Navascués y como preparador físico a Esteban Gesto.

El plantel de jugadores es el siguiente: Rodolfo Rodríguez, Juan C. Blanco, Daniel Enrique, José Moreira, Víctor Espárrago, Washington González, Alberto Bica, Eduardo de la Peña, Wilmar Cabrera, Arsenio Luzardo, Julio C. Morales, Miguel Pereyra, Oscar Aguirregaray, Héctor Molina Denis Milard y José Alvear.

El técnico Juan Mujica dijo sobre el partido de mañana: "Vengo con un cuadro completo en buen estado físico y muy bien preparado, conocemos ya al rival y sabemos cómo jugarle en esta última oportunidad que tendremos. Espero si hacer un buen papel y dejar bien puesto el nombre del fútbol uruguayo, por algo somos los poseedores del trofeo. Daremos dura lucha en Calama pese a la altura, la que no tememos".

## Presidente del COI visitará nuestro país

Una reunión muy extensa y a puertas cerradas sostuvo anoche el presidente del COCH Gustavo Benko con los presidentes de Federaciones. En la oportunidad, se dieron cita 25 mandamases de las distintas disciplinas deportivas federadas.

En la reunión, Benko informó acerca de todo lo relacionado con los Panamericanos del 87 desde que nuestro país obtuviera la sede hasta el actual momento. Los planes, lo que ya se ha hecho, y lo mucho que falta por planificar y ejecutar. Estas reuniones, se harán cada vez más periódicas para dar a cada federación la responsabilidad que le cabe en este magno compromiso.

Junto al español Juan Samanach vendrá el presidente de ODEPA, Mario Vásquez Rana

### VIENE PRESIDENTE DEL COI

El próximo miércoles 18 de noviembre debe arribar al país el presidente del Comité Olímpico Internacional (COI), el español Juan Antonio Samanach, junto a él, arribará también otro dirigente de alcurnia como es Mario Vásquez Rana presidente de ODEPA. Estarán un día en nuestro país y entre las diversas actividades que desarrollarán, asistirán al Teatro Municipal a una velada en que se le entregarán medallas de oro al extraordinario equitador chileno Eduardo Yáñez Zabala y al dirigente Alejandro Rivera Bascur.

## Arriban basquetbolistas de Obras Sanitarias

Mañana miércoles llegará a esta capital el quinteto argentino de básquetbol Obras Sanitarias, que viene a intervenir en un torneo cuadrangular, junto a las selecciones de Santiago y Valparaíso y al representativo nacional de Panamá. El cuadro argentino llegará vía Aerolíneas Argentinas a las 15.00 horas.

De acuerdo al fixture del cuadrangular, Obras Sanitarias debutará el mismo miércoles con la selección de Valparaíso. Este partido se jugará en el gimnasio Nataniel, a las 20.00 horas. Posteriormente, a las 21.00, se enfrentarán la selección de Panamá con la representación de Santiago.

El cuadrangular seguirá el jueves y terminará el viernes. La programación de ambos días es la siguiente:

Jueves 5: 20.00 horas, Obras Sanitarias con Santiago, y 21.00 horas, Panamá con Valparaíso.

Viernes 6: 20.00 horas, Santiago con Valparaíso y 21.00 horas Obras Sanitarias con Panamá.

### Automovilismo

## Juan Bengolea participará en las "Seis Horas Peruanas"

LIMA, NOV. 2 (UPI).— El piloto argentino Jorge Recalde y el chileno Juan Manuel Bengolea participarán el 15 de este mes en el balneario de Santa Rosa al norte de Lima.

Recalde participó en los Caminos del Inca, competencia en la que ganó tres de las cinco etapas en que está dividida. El piloto argentino tuvo que abandonar en la penúltima etapa por la rotura del eje delantero de su coche.

En las Seis Horas Peruanas, una de las pruebas del circuito más importante en Perú intervendrán también pilotos de Ecuador, Colombia y Venezuela. Club de Automóviles Sport, es el organizador de la competencia.

### Juega en Las Higueras

## Wanderers no hace cambios

VALPARAISO.— Con su plantel completo viajó anoche en bus especial a Concepción, Santiago Wanderers, para enfrentar mañana a Huachipato de Talcahuano, por el torneo oficial en Segunda División.

El equipo caturo practico ayer en la mañana en el Estadio Playa Ancha, bajo la dirección del técnico Jorge Venegas, informando que el plantel en general se encuentra en buen estado físico y anímico, especialmente después del angustioso triunfo frente a Lota el sábado pasado en Sausalito.

La novedad en la delegación la constituirá la presencia del paraguayo Sergio Nichiporuk que en el compromiso anterior no fue de la partida, sin embargo el técnico adelantó que el equipo que saldrá ante Huachipato en el Estadio Las Higueras, no sufrirá modificaciones, siendo el siguiente: Urzúa—Rivera, Vidal, Bahamondez, Aguilera, Verdejo, Rojas, Martínez, Alvarado, Garrido y Yagman.



Otra vez habrá básquetbol de gran nivel en el cuadrangular internacional programado, que se inicia mañana en Nataniel. Donde estarán en acción los jugadores "importados" que han sido atraídos en la actual temporada cesterá.

### Tenis

## Trace Austin derrotó a Martina Navratilova

LONDRES, Nov. 2 (UPI).—La norteamericana Trace Austin continúa en el tercer lugar de las posiciones de la serie de tenis Toyota, pese a su victoria en el torneo Porsche de Stuttgart sobre Martina Navratilova por 4/6, 6/3, 6/4.

Austin quedó con 1.205 puntos, a 200 de Navratilova y de Chris Evert Lloyd, que comparten el primer lugar.

La tabla del posiciones es la siguiente: 1° Chris Evert Lloyd, EE.UU. 1.405 puntos; 2° Martina Navratilova EE.UU. 1.405; 3° Tracy Austin EE.UU. 1.205; 4° Hana Mandlikova, Checoslovaquia 1.020; 5° Sylvia Hanika, Alemania Occidental 995; 6° Andrea Jaeger, EE.UU. 985; 7° Virginia Ruzici, Rumania 950; 8° Mina Jausque, Yugoslavia 915; 9° Pan Shriver, EE.UU. 840; Regina Marsikova, Checoslovaquia 840.



LEONARDO VELIZ, el longevo alero de Colo Colo, estará en la punta izquierda en el compromiso que tienen frente a Deportes La Serena.

### Torneo de Cadetes Zona Sur

## Green Cross ganó a Concepción

CONCEPCION.— Igualado en el puntaje por el cuadro de Green Cross quedó el elenco de Deportes Concepción en la serie juvenil del Torneo de Cadetes de la Zona Sur, al caer derrotado ante los mismos temucanos.

El cuadro de Concepción perdió por 1 a 2 frente a los sureños, a la vez que en segunda infantil y en primera infantil también cayó por 1 a 2 y 0 a 3.

Con su derrota en la serie de segunda infantil, el cuadro lila también quedó seriamente amagado en la tabla de posiciones, ya que teniendo jugados dos partidos más que sus rivales, apenas supera a Naval por un punto, y a Lota Schwager por tres.

El fin de semana último sólo se jugaron los encuentros en las tres series entre penquistas y temucanos y el encuentro en juveniles entre Nublense y Linares. El cuadro chillanejo, que comenzó a ponerse al día en sus cotejos, luego de tener que presentarse en partidos de Primera División, asimismo, en el curso de la semana había jugado con Naval.

Frente a Linares empató a un tanto y a Naval lo derrotó por un gol a cero.

Las posiciones en segunda infantil la encabeza Concepción con 20 puntos, seguido por Naval con 19 y Lota Schwager con 17. En primera infantil Green Cross, como se sabe, tiene asegurado el campeonato, marchando con 26 unidades, seguido por los penquistas con 17 y Naval con 16.

En juveniles el representativo local pasó a comportar el liderato con Green Cross con 19 puntos, marchando más atrás Lota con 18 unidades.

El próximo fin de semana se volverán a jugar encuentros pendientes, se enfrentarán en Angol, Malleco con Nublense en juveniles, y en "El Morro" Naval jugará con Green Cross, en las tres series.

### Boxeo de anoche

## Una velada para los trasandinos

Ganaron Barloa por K.O. y Bustos por puntos

Una velada boxística bastante interesante para todos los gustos fue la de anoche en el Estadio Chile. Al recinto de Estación Central llegó casi un millar de espectadores atraídos por diversos títulos en disputa.

### LA JORNADA

En el primer combate de la noche se enfrentaron en la categoría mosca, seis rounds, Gabriel Sepúlveda y Juan Muñoz venciendo el primero de los nombrados por decisión unánime (60-56, 60-54 y 60-55 arrojaron las tarjetas de los jurados).

En la pelea siguiente el peruano Mercedes Espinoza derrotó por abandono al pugilista nacional Jaime González (67,100) cuando aún restaban dos vueltas para el término de la pelea. Ya en el cuarto asalto el pugilista nacional fue calzado en la línea alta por el peruano y cayó a la lona.

A continuación subieron al ring, el argentino Humberto Barloa (66,100) y el panameño Jorge Pino (66,600) en combate pactado a 8 asaltos en la categoría mediano, y que no llegó a su fin.

Un combate espectacular por la rudeza de manos de ambos y por la actitud decidida en los primeros asaltos de Pino, quien tiene mucha movilidad y daba la sensación que ganaba hasta "por presencia".

Promediando la cuarta vuelta, a los 2'09" por fin Barloa se dio cuenta que tenía dos manos y empezó a usarlas y ahí se vio el "lado flaco de Pino que empezó a perder distancia hasta toparse con el recto de derecha al mentón enviado por el argentino. Espectacular y de inmediato la izquierda arriba y el moreno panameño que se va al piso para no levantarse y quedar visiblemente mareado.

## Cuadrangular de hockey

Este fin de semana, viernes, sábado y domingo, se efectuará en la cancha del Instituto Miguel León Prado un cuadrangular de patin-hockey, en el que tomarán parte la selección chilena adulta que dirige Mario Spadaro, la selección juvenil, el seleccionado de San Juan, Argentina, y el equipo del Miguel León Prado.

Este cuadrangular forma parte del plan de actividades de la selección adulta que se está preparando para intervenir en el próximo campeonato sudamericano, que se efectuará desde el 7 al 15 de diciembre en la localidad de Maldonado, Uruguay.

### Ajedrez

## Karpov - Korchnoi suspenden partida

MERANO, ITALIA, 2 (AP).— La decimosegunda partida del Campeonato Mundial de Ajedrez entre el campeón Anatoly Karpov de la Unión Soviética y el exiliado soviético Viktor Korchnoi, fue suspendida en la jugada 41.

El gran maestro soviético Lev Polugaevsky, uno de los ayudantes de Karpov, dijo que la partida parece encaminada a un empate.

Karpov aventaja a Korchnoi 4-1 en la serie. El primero que gane seis partidas se asegura el título. Los empates no cuentan.

Karpov inició la partida con la salida favorita de Korchnoi, y progresó en forma tensa hasta la jugada 25 cuando Polugaevsky dijo que Karpov, con las blancas, tenía "una gran ventaja posicional".

El campeón soviético ganó un peón en la movida 32 pero el gran maestro estadounidense Lev Alburt opinó que Karpov tuvo una posibilidad más interesante de mover antes, usando el peón en lugar del alfil para capturar el alfil de su contrario.

Aunque Karpov tiene ventaja de un peón, los expertos opinan que Korchnoi podría sostenerse si juega en forma adecuada.

"Debe ser un empate", dijo Polugaevsky. El gran maestro holandés Jan Timman también considera que "parece un empate".

Después de la octava jugada de Karpov, Korchnoi empezó a hablar muy fuerte a Karpov, Korchnoi continuó unos 30 segundos y llamó al árbitro, quien le respondió. La partida siguió pacíficamente. No está claro qué provocó que Korchnoi perdiera la calma.

El gran maestro británico Ruymond Keene, sentado en la parte posterior del salón, dijo que "creo que fue un disturbio en el extremo del salón al principio".

Los observadores en las primeras filas dijeron que Karpov simplemente respiró hondamente. Keene calificó la respuesta de Karpov como "impecable".

La partida se reanuda hoy por la tarde.

### En Quito

## Acuña ganó a Rebollo

QUITO Nov. 2 (LATIN-REUTER).—El colombiano Javier Restrepo y el chileno Ricardo Acuña pasaron a los octavos de final del Torneo Grand Prix del Ecuador de Tenis con premios por 75.000 dólares.

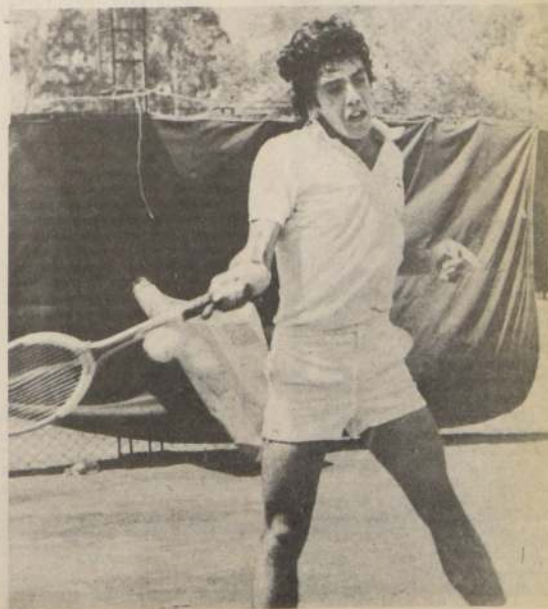
Restrepo superó 6-4, 6-1, a Alejandro Canzábal de Argentina, en tanto Acuña venció a su compatriota Pedro Rebollo 6-2, 6-4.

Otros resultados, primera ronda, Gabriel Urpi (España) derrotó a Juan Núñez (Chile), 6-4, 3-6, 6-3.

Francesco Cancellotti (Italia) a Damián Keretto (Alemania Federal) 7-6, 7-6.

★★★★★

PEDRO REBOLLEDO no pudo con Ricardo Acuña en el Torneo Internacional de Quito y cayó vencido en dos sets.







LA GRANJA. — Equipo de La Granja que este fin de semana hará de local ante la ronda de jugadores que están definiendo para la clasificación por parejas.



ALLA VA. — El músculo da al tejo la fuerza de propulsión, el jugador contrae su rostro y espera los seis segundos que el tejo demora en llegar a la cancha...

## Rayuela: Torneo regional entra a los cuartos de final

□ Catorce comunas en competencia

En el Club Ferroviarios-Alameda, de Borja 1040, se jugó la primera fase de los cuartos de final del campeonato regional metropolitano de rayuela donde están participando catorce co-

munas con sus selecciones de cada Asociación, en Parejas. Los resultados de la jornada y las parejas fueron los siguientes. (Entre paréntesis las quemadas de cada jugador).

### ÑUÑO A 12 PUNTOS

Sergio Navarrete (9)  
J.M. Saavedra (3)

### METROPOLITANA 12

Carlos Figueroa (3)  
Carlos Aguilera (4)

### SAN MIGUEL 12

Belisario Díaz (4)  
Alejandro Hernández (8)

### PUDAHUEL "B" (0)

Hugo Núñez (1)  
Hugo Mora (5)

### PEÑAFLORES "A" 5

Daniel López (6)  
Alirio Herrera (7)

### SAN BERNARDO 11

Fernán González (10)  
Santiago Aravena (4)

### SANTIAGO "B" 8

Jorge Rodríguez (8)  
José Aravena Gálvez (4)

### SANTIAGO "A" 12

Fidel Díaz (5)  
Gilberto Aranda (4)

### CONCHALI "A" 8

Oscar Cabrera (5)  
Armando Vidal (2)

### PEÑAFLORES 2

Arturo González (4)  
Juan Gutiérrez (4)

### QUINTA NORMAL 6

Tomas Reyes (2)  
José Martínez (4)

### COLINA 6

Abelardo Ramírez (4)  
Humberto Barrera (5)

### PUENTE ALTO 12

Guillermo Miranda (2)  
Germán Barrera (6)

### RENCIA 12

Juan P. Vidal (7)  
Manuel Carrasco (7)

### LA GRANJA 12

Alvaro Álvarez (5)  
José Moreno (10)

### LA CISTERNA "B" 12

Angel Reyes (9)  
Maximiliano Díaz (3)

### PUDAHUEL "B" 12

Roberto Díaz (5)  
Ismael Aguilera (6)

### LA CISTERNA "A" 3

Froilán Machuca (4)  
Romualdo Mora (2)

### PUDAHUEL "A" 12

Julio Rivera (4)  
Octavio Rivera (6)

### CONCHALI "B" 9

Luis Orellana (7)  
Luis Cornejo (6)

Todos los partidos fueron controlados por el Jefe de Partidos Luis Flores, secretario de la Asociación de Rayuela de Santiago.

El club fue fundado en 1934

## Ferroviario-Alameda rayuelero de historia

El Club Ferroviarios-Alameda fue fundado el 14 de febrero de 1934 y cuenta con un cuarenta por ciento de los trabajadores ferroviarios de Santiago, como socios activos y pasivos, los que han mantenido dos excelentes canchas de rayuela donde juegan sus torneos internos y las fechas correspondientes al campeonato regional de la Metropolitana.

Dentro de su historia, el más hermoso recuerdo es el triunfo en 1976, donde fueron Campeón de Campeones de Chile. Y entre 60 trofeos, hay una placa que recuerda los nombres de los integrantes de ese equipo que se alzó con el triunfo a nivel nacional: Jorge Peñaloza (Capitán); Víctor Contreras; Mario Cordero; Servando Duque; Carlos Meza; Ismael Flores; Juan Vidal (vicecapitán); Luis y Vicente Vargas; Juan Tapia; y Ramón Díaz Jr.; Luis Yáñez; Miguel Pérez; Sergio Ulloa; Sergio Rojas; Sergio González; Luis Meléndez; Carlos Herrera; Carlos Rojas y Carlos Figueroa.

Cuentan con una gran sede, producto del esfuerzo de todos y cada uno, limpia, dos canchas iluminadas con graderías, casino y servicios. "Un club que marcha sobre rieles y que tiene un gran futuro", nos dijo Juan Mondaca Fletes, su actual presidente, a quien acompañan en la directiva, Silverio Muñoz (vice); Ignacio Peña (tesorero); Guillermo Renato Cecei (secretario); y los directores: Marcolín González (fundador del

club y vitalicio). Jorge Peñaloza (capitán) y el delegado ante la Regional Metropolitana, Renato Cecei.

Un club arraigado en la familia ferroviaria que está entregando amistad y sus dirigentes han hecho que este en el primer plano deportivo de la Región Metropolitana.



MAQUINA. — Los socios del "Ferroviario-Alameda", de Rayuela lucen con orgullo el PARCHE que identifica al Club en todos los torneos. La máquina, con su "F" central está prendida en el corazón de cada uno.

### Tercera División:

## Requisitos para el nuevo torneo

El torneo de Tercera División debe terminar este fin de semana porque está todo dispuesto para que los premios sean distribuidos el día 13 del presente, en la ANFA, en una ceremonia especial.

Damos a conocer los requisitos para ingresar al próximo torneo oficial, cuyas bases se pueden pedir en Sazie 2351.

Son requisitos indispensables para ingresar y permanecer en la Tercera División, especialmente los siguientes:

- Tener por lo menos 300 socios al día en el pago de sus cuotas.
- Antecedentes deportivos y económicos solventes a tono con la importancia de la División.
- Tener cancha propia o arrendada, la que deberá ser puesta a disposición del Directorio, para fijar sus partidos con las siguientes características mínimas:
  - Cancha empastada y con medidas reglamentarias;
  - Malla Olímpica de 1,80 mt. de altura como mínimo;

- Capacidad de 1.000 localidades;
- Camarines con agua caliente y fría, amplios y separados para el uso del Club local, y de la visita.

- Camarines dotados de agua caliente o fría para uso de árbitros, independiente de los jugadores, con salida distinta al campo de juego.
- Marcador de goles;

- Boleterías suficientes para la capacidad del Estadio.
- Tener la Autorización de su Asociación de origen;

- No tener nombre de Club castigado, ni Empresa Comercial o Industrial, persona natural, salvo en este último caso haya fallecido.
- Indicar los colores del uniforme oficial y de otro de cambio cuando corresponda al jugar como visita, o si se presenta alguna confusión con su rival ocasional.

- Depositar la garantía que exige el Directorio a lo menos diez días antes del inicio de la Competencia;
- Tener la provisión de fondos para financiarse los traslados a los partidos oficiales que se fijen como visita (competencia y definiciones).

En esta división sólo competirán los clubes con su equipo superior, debiendo mantener en su Asociación de origen a las demás Divisiones.



POPULAR. — El Deportivo "Los Desordenados" obtuvo su primer triunfo en el campeonato de los barrios de Rancagua. Jugaron con un excelente juego, muy efectivo y triunfaron por 2-0 ante los "Natis - Natis" (Foto de Luis Oñate).



ALMA Y MOTOR. — La Sra. Gladys de Robledo es la delegada del Canal Laboral en la ciudad de Rancagua. Ella ha organizado torneos de diversas disciplinas, sobresaliendo el fútbol. La dinámica dama hace de todo en pos del deporte a su cargo y se ha hecho merecedora del respeto por su amplia labor, reconocida por todas las autoridades de la VI Región.

### Cinco veces se abrazaron

## Deportes Laja y Fernández Vial definen su paso a 2da. División

CONCEPCION (Por Exequiel Ramírez). — Resultará extraño que en el epígrafe ocupemos la frase de cinco veces se abrazaron, cuando Deportes Laja sólo venció por cuatro goles por cero a Super Lo Miranda el domingo en el recinto de "Facela". El que queda "colgando" corresponde al más emotivo de todos ya que se jugaba el último y por los altavoces del estadio se anuncia el resultado de Maipú donde Fernández Vial desperdiciaba la ocasión de consagrarse campeón de la Tercera División al empatar con Grand Prix, los jugadores lajinos interrumpieron el normal desarrollo del encuentro ya que corrieron a congratularse. Aquel resultado les daba la oportunidad de ir a un encuentro de definición en cancha neutral.

### LAJA NO TUVO RIVAL

El partido de Laja con Super Lo Miranda fue desnivelado. El local dominó a lo largo de los 90 minutos. Hizo dos goles en la etapa inicial y otros dos en la complementaria. Fue un encuentro unilateral es cierto que los "polleros" actuaron con mucha honestidad y corrección deportiva aunque adverso les fue el desarrollo y resultado del match el público lajino que llegó en buen número al estadio, premió con aplausos el cometido de la visita.

No fue un buen partido, considerando las representaciones anteriores que hizo Laja a lo largo del campeonato. Es natural que los "papeleros" tuvieran puesta su mente en lo que estaba aconteciendo en Maipú y se desentendieron en su rendimiento. No fue el Laja de otras tardes pero así y todo hizo lo justo para asegurar el partido. Un tiro libre servido por Pedro García a los 14 minutos lo dejó en ventaja. Casi al término del primer tiempo un corner servido por Beltrán dio en el cuerpo del zaguero Belmar y la pelota se introdujo en el arco. En la fracción complementaria mejoró el rendimiento de Super Lo Miranda. Aplicó el conocido sistema de "of side" que le dio buenos resultados. Además, se arrojó al arco defendido por Saavedra que tuvo un par de intervenciones felinas. Pero la "banca" de Deportes Laja hizo dos acertados cambios. Era evidente el agotamiento de Astudillo y Beltrán, entraron en su reemplazo Villegas y Riquelme, los que tonificaron aún más la ofensiva del cuadro local.

### EL SUSPENSO

Deportes Laja y Fernández Vial han terminado la liguilla en igualdad de puntaje, por lo tanto corresponde un partido extra para definir quién de los dos será el ganador del torneo y el futuro integrante de la Segunda División. En esa espera Laja, según pudimos constatarlo, existe el fervor, entusiasmo, hay deseos de acompañar a su institución donde la ANFA programe la sede del match definitivo.

Es probable que sea Chillán el lugar donde se va a jugar este partido. Durante el campeonato Deportes Laja y Fernández Vial se han enfrentado en cuatro oportunidades. Las estadísticas favorecen a los "papeleros" dos empates, un triunfo y una derrota. Pero la final será algo especial. Aquí no cabe la lógica. Si por fútbol se tratase Laja es más atildado que Fernández Vial. Pero los penquisas ya lo demostraron en Colloa que tienen más fuerza y sangre para los apretones fuertes. Es difícil entonces dar un vaticinio de lo que sucederá en este nuevo confronto. De todas formas los dos son los más calificados para aspirar al título de campeón.

¡ATENCIÓN COMERCIALES!  
FABRICA  
**MYRIAM**  
OFRECE PRECIOS SIN COMPETENCIA

BLUSAS  
SEDA PONCEE  
ML 42/50  
\$ 240

ENAGUA LARGA  
NYLON  
\$ 120

POLERAS HOMBRE  
MANGA CORTA  
CON BOLSILLO  
\$ 182

JUEGO DE SABANAS  
1 1/2 Y 2 PLAZAS  
\$ 396

CAMISONES  
DE DORMIR  
NYLON FINO  
\$ 198

CONJUNTO BATA  
Y CAMISON TREVIRA  
ESTAMPADA  
\$ 576

VENTA MINIMA  
5 DOZENAS  
PANTY EXTRA FINA  
\$ 360. DOC.

Precios contados  
y con IVA incluido  
Gran variedad de blusas  
falda vestidos ropa interior  
y muchos artículos mas  
Ademas tallas especiales  
SALON DE VENTAS  
POR MAYOR Y MENOR  
PATRONATO 441  
MOL. SOLO CON LA PRESENTACION  
DE ESTE AVISO SE OBTENDRAN  
LOS PRECIOS DE OFERTA

CON SOLO  
45 MINUTOS  
DE SU TIEMPO  
OBTENGA ESA GRAN  
SATISFACCION DE SENTIRSE  
BIEN CON UD. MISMO

EN PLENO CENTRO DE LA CAPITAL  
EL GIMNASIO MAS COMPLETO  
DE SUDAMERICA

GIMNASIA  
RESPIRATORIA  
(Ejercicios adaptados a  
todas las edades)

METODO QUE TIENE POR  
OBJETO CONSEGUIR UNA  
GRAN RESISTENCIA  
FISICA Y PSICOLÓGICA

-EXCELENTE ESTADO  
DE ANIMO  
-GRAN CAPACIDAD  
DE TRABAJO  
-MAYOR RENDIMIENTO  
EN LOS DEPORTES DE  
SU PREDILECCION

-PREPARACION ATLETICA  
(Movimiento con peso adicional  
y velocidad)

Finalidad:  
Mejor rendimiento orgánico  
y mayor elasticidad y  
resistencia

DESARROLLO MUSCULAR  
Vitalidad físico simétrico  
Potencial muscular

Sistema especializado  
para tenistas

NUEVO ESTUDIO DE CULTURA  
FISICA GENERAL

DIRECTOR: Sr. Gustavo Flores Carrasco  
Charlas sobre alimentación y psicología  
horarios cómodos y a elección.

AMBIENTE SELECCIONADO: VARONES  
DAMAS, JOVENES NIÑOS.

**GIMNASIO FLORES**  
ALAMEDA 624 A FONO: 383904  
1953 (Lado Cine Sta. Lucía) 1981

**castrodonoso**

Alpacas Inglesas \$ 999 ml  
Palm Beach Marzotto 100% lana \$ 799 ml  
Alpacas Super 80% Marzotto \$ 1.399 ml  
12 colores

**castrodonoso**  
Moneda 950 - Fonos 718769 - 710324  
Bucarest 25 - Bandera 627 - Fono 85312  
(Aire acondicionado)

**UASQUEZ**  
un placer que va y viene

Santiago -  
Chillán - Concepción  
Laja - Los Angeles -  
Angol - Nacimiento

SERVICIO DE CARGA  
Y ENCOMIENDAS

Terminal de Buses Sur - Of. 65  
Tel. 793204 - SANTIAGO

**INCA BUS**  
Comunica a su distinguida clientela  
su nueva dirección en

**Club Hípico 353**  
Donde continuaremos atendiendo:  
Recepción, Entrega de Cargas y Equipajes



## LA NACION en la Vuelta

Por Tito Paris

De la etapa y general

# Clasificaciones

CLASIFICACION DE LA SEPTIMA ETAPA  
RANCAGUA - TALCA

| Lugar | N° | Nombre            | País    | Club        | Tiempo   |
|-------|----|-------------------|---------|-------------|----------|
| 1°    | 21 | Gilbert Glaus     | Suiza   |             | 3.46'00" |
| 2°    | 40 | Manuel Valenzuela | CHILE   | Cóndor      | 3.46'05" |
| 3°    | 4  | Marc Somers       | Bélgica |             | 3.46'10" |
| 4°    | 20 | Giovanni Bettola  | Italia  |             | 3.46'15" |
| 5°    | 24 | Hans Pfister      | Suiza   |             | 3.46'15" |
| 6°    | 32 | Roberto Muñoz     | CHILE   | P. Cristal  | 3.46'15" |
| 7°    | 25 | Juan Naveas       | CHILE   | Bic. Vargas | 3.46'15" |
| 8°    | 17 | Héctor Scayola    | Uruguay |             | 3.46'15" |
| 9°    | 16 | Mauro Agelucci    | Italia  |             | 3.46'15" |
| 10°   | 18 | Don Franger       | EE.UU.  |             | 3.46'15" |
| 11°   | 29 | Miguel Droguett   | CHILE   | Bianchi     | 3.46'15" |
| 12°   | 13 | Alexis Grewal     | EE.UU.  |             | 3.46'15" |
| 13°   | 42 | Mario Bretti      | CHILE   | Hilton      | 3.46'15" |
| 14°   | 27 | Ricardo Rondán    | Uruguay |             | 3.46'15" |
| 15°   | 19 | Lucio Forasacco   | Italia  |             | 3.46'15" |
| 16°   | 6  | Jair Braga        | Brasil  |             | 3.46'15" |
| 17°   | 36 | Delfo Naveas      | CHILE   | Bic. Vargas | 3.46'15" |

INDIVIDUAL DE LA VUELTA CUMPLIDA  
LA SEPTIMA ETAPA

| Lugar | N° | Nombre             | País     | Club        | Tiempo    |
|-------|----|--------------------|----------|-------------|-----------|
| 1°    | 4  | Marc Somers        | Bélgica  |             | 21.35'14" |
| 2°    | 20 | Giovanni Bettola   | Italia   |             | 21.37'23" |
| 3°    | 27 | Ricardo Rondán     | Uruguay  |             | 21.38'49" |
| 4°    | 13 | Alexis Grewal      | EE.UU.   |             | 21.39'09" |
| 5°    | 10 | Israel Corredor    | Colombia |             | 21.39'10" |
| 6°    | 6  | Jair Braga         | Brasil   |             | 21.39'13" |
| 7°    | 52 | Roberto Muñoz      | CHILE    | P. Cristal  | 21.39'29" |
| 8°    | 23 | Huber Zeiss        | Suiza    |             | 21.40'58" |
| 9°    | 11 | Argemiro Bohórquez | Colombia |             | 21.41'24" |
| 10°   | 29 | Miguel Droguett    | CHILE    | Bianchi     | 21.42'16" |
| 11°   | 19 | Lucio Forasacco    | Italia   |             | 21.43'14" |
| 12°   | 1  | Ludo de Keulenaer  | Bélgica  |             | 21.44'03" |
| 13°   | 48 | Miguel Rubio       | CHILE    | LUN         | 21.44'10" |
| 14°   | 8  | Renato Ferraro     | Brasil   |             | 21.44'17" |
| 15°   | 51 | Eduardo Cuevas     | CHILE    | P. Cristal  | 21.45'24" |
| 16°   | 2  | Dirk de Wolf       | Bélgica  |             | 21.45'56" |
| 17°   | 45 | Nelson Cruz        | CHILE    | LUN         | 21.46'08" |
| 18°   | 26 | Héctor Villegas    | Uruguay  |             | 21.47'00" |
| 19°   | 9  | José D. Hernández  | Colombia |             | 21.47'09" |
| 20°   | 32 | Sergio Salas       | CHILE    | Bianchi     | 21.47'24" |
| 21°   | 17 | Mauro Agelucci     | Italia   |             | 21.47'29" |
| 22°   | 41 | Jaime Bretti       | CHILE    | Hilton      | 21.47'29" |
| 23°   | 12 | Rafael Tolosa      | Colombia |             | 21.47'32" |
| 24°   | 34 | Juan Naveas        | CHILE    | Bic. Vargas | 21.48'18" |
| 25°   | 21 | Gilbert Glaus      | Suiza    |             | 21.48'49" |
| 26°   | 16 | Don Franger        | EE.UU.   |             | 21.50'10" |
| 27°   | 49 | Fernando Vera      | CHILE    | P. Cristal  | 21.51'09" |
| 28°   | 5  | Gilson Alvaristo   | Brasil   |             | 21.51'59" |
| 29°   | 14 | Brent Emery        | EE.UU.   |             | 21.52'24" |
| 30°   | 24 | Hans Pfister       | Suiza    |             | 21.52'38" |

CLASIFICACION POR EQUIPOS

| Lugar | País     | Club        | Tiempo    |
|-------|----------|-------------|-----------|
| 1°    | Brasil   |             | 65.00'19" |
| 2°    | Colombia |             | 65.00'37" |
| 3°    | Bélgica  |             | 65.02'58" |
| 4°    | Italia   |             | 65.03'08" |
| 5°    | CHILE    | P. Cristal  | 65.09'09" |
| 6°    | CHILE    | Bianchi     | 65.14'04" |
| 7°    | EE.UU.   |             | 65.15'14" |
| 8°    | Suiza    |             | 65.19'07" |
| 9°    | Uruguay  |             | 65.19'18" |
| 10°   | CHILE    | LUN         | 65.23'38" |
| 11°   | CHILE    | Bic. Vargas | 65.44'40" |
| 12°   | CHILE    | Hilton      | 65.53'35" |
| 13°   | CHILE    | C. Sony     | 66.08'05" |

Abandonó el corredor N° 7, José Carlo de Lima, de Brasil.

## ALTIMETRIA OCTAVA ETAPA TALCA-CHILLAN

| LINARES | T. DE PANIMÁVIDA | LINARES | LONGAVI | PARRAL | SAN GREGORIO | SAN CARLOS | CHILLAN |
|---------|------------------|---------|---------|--------|--------------|------------|---------|
| 200     |                  |         |         |        |              |            |         |
| 100     |                  |         |         |        |              |            |         |
| 0       |                  |         |         |        |              |            |         |

## La etapa de hoy

FRACCION: Octava etapa  
TRAMO: Linares-Panamávida-Chillán  
CONCENTRACION: 9.00 horas.  
LARGADA: 09.30 horas, desde la Plaza de Armas de Linares.  
META: Plaza de Armas, de Chillán.  
LLEGADA (APROXIMADA): 13.10 horas.  
DISTANCIA: 148 kilómetros.  
ALTURA MAXIMA: 200 metros sobre el nivel del mar.  
RECORRIDO: Plaza de Armas de Linares, Avenida Independencia, Brasil, Presidente Ibáñez, Plaza Termas de Panimávida, regreso Presidente

Ibáñez, Brasil, K. Moller, Panamericana, Chillán, entrando por Carretera Norte, Avenida Libertad, Plaza de Armas de Chillán.  
CAMISETA DE LIDER: Marc Somers, de Bélgica.  
PRONOSTICO: Se piensa que el equipo de Suiza saldrá a atacar para recuperar posiciones frente a los italianos y los belgas. Colombia es muy poco lo que puede colaborar. Chile y Brasil, junto a Estados Unidos, pueden provocar un desborde en los puestos secundarios. Es difícil que el equipo belga pierda el liderato por ahora de la clasificación individual es por su cuadrada.



EL LIDER. — Marc Somers de Bélgica, es el nuevo monarca de la vuelta, desplazando al colombiano Israel Corredor, en la etapa Rancagua-Talca.



EN PLENO TRABAJO. — El corredor suizo Gilbert Glaus (21), se adelanta al italiano Mauro Angelucci (17), quien llegó a Talca en noveno lugar. Más atrás pica Argemiro Bohórquez (11) de Colombia y cierra en el apretado grupo Roberto Muñoz, de Pilsener Cristal.

Suizo Gilbert Glaus ganó el tramo Rancagua-Talca

## Belga Somers viste la tricota de líder

El chileno Manuel Valenzuela llegó segundo ayer y el mejor ubicado en la general es Roberto Muñoz, en el séptimo lugar

Por Tito Paris, enviado especial

El ciclista belga, Marc Somers, le arrebató la maglia de líder en la Vuelta a Chile, al colombiano Israel Corredor, luego de finalizada la jornada de ayer en esta ciudad.

La séptima etapa de 174 kilómetros disputada entre Rancagua y Talca, fue ganada por el suizo Gilbert Glaus, con 3.36.15, a un promedio record para Chile, de 46.143 kilómetros por hora, el segundo lugar fue para el talquino Manuel Valenzuela que desplazó a la tercera posición al belga Somers. Ubicación que le significó escalar al primer lugar en la clasificación general, cuando han transcurrido 888 kilómetros, la mitad de la carrera.

El arribo a esta ciudad se produjo pasado el mediodía, en plena Plaza de Armas y bajo una persistente lluvia, sin embargo desde la entrada misma a Talca, al punto final de la etapa, más de treinta mil personas presenciaron el desenlace de la jornada y con las más altas autoridades provinciales y comunales, en la tribuna de honor.

Al finalizar la premiación, el público hizo hablar al suizo Glaus, quien con un traductor expresó su alegría por la victoria y la satisfacción de estar en Chile, donde había visto con asombro como la juventud se interesaba por este deporte. Terminó elogiando la organización y atención que ha observado en la prueba.

### UNA ETAPA ESTREMECEDORA

La jornada de ayer fue la más interesante de lo visto en estas siete etapas ya que tuvo un desarrollo realmente estremecedor. Nadie se imaginó que se provocaría tan increíble vuelco en la clasificación individual.

Solamente errores, fallas en las fases técnicas y un poco de fortuna provocaron que 25 competidores, de los 50 que en competencia quedan, salieran a quebrar lanzas al cruzar la localidad de Rengo, a pocos kilómetros de Rancagua, punto de salida.

El equipo italiano observó el error en el cambio de marcación de los colombianos que tenían hacia los chilenos, volcando su punto de mira por los suizos. Tal vez entendieron que los locales ya nada tenían que hacer, luego Huber Zeiss, se quedó enredado en el grupo principal y no tuvo espacio para salir en pos de los fugados.

Esos detalles fueron aprovechados por los italianos que tomaron el liderato del grupo de 25 pedaleros para irse en busca de la meta talquina. Todos apoyaron la fuga, a todos convenia. Luego otro error colombiano, sacaron de un segundo grupo a Bohórquez, para retrasarlo al tercero a fin de proteger a Israel Corredor, en ese instante el elenco de los "Escarabajos" se despidió de mantenerse como líder de la vuelta.

### EMOCION EN CURICO

Al ingresar a la ciudad de Curicó llamada justiciamente la capital del ciclismo chileno, la caravana se estrechó de emoción. Delegaciones escolares, ubicadas al costado del camino proclamaban los nombres de los países que eran fácilmente identificables por letreros pancartas con los colores de la nación. Fue el más emotivo homenaje de esta ciudad hacia los equipos extranjeros.

Frente al café "Colombia" se produjo el primer sprint volante de la competencia. Ganó el estadounidense Brent Emery, sobre el local Roberto Muñoz, quedando en tercera posición Mario Bretti. Esa victoria al extranjero le fue fatal, pues al salir de la ciudad pinchó un tubular y perdió posiciones en forma total.

### NUÉVAMENTE EN LA CARRETERA

Ya la lluvia comenzaba a caer pero el equipo italiano, con el apoyo de los chilenos, Aliste, Avendaño y Salas, aumentaban la diferencia con el grupo principal. En esa faena destacó la del italiano Giovanni Botta, que exhibió sus aptitudes y posibilidades, que seguramente en dos temporadas más lo llevarán al primer plano mundial.

Finalmente la alegría en Talca, fue desbordante. Iniciada por la clasificación del local Manuel Valenzuela, el

PORQUE SU  
HOGAR Y  
OFICINA  
LO MERECE



DELES  
LO MEJOR

PERSIANAS  
verosol

ATÉRMICAS, REGULAN LUZ

GENEROS PARA  
CORTINAS DE ESPAÑA,  
ITALIA, U.S.A.

VELOS, ESTAMPADOS, GRUESOS  
TERMICOS CHINTZ BLACK, OUT  
CONFECCIONADO O POR METRO

TAPIERIA Y  
ENGENERADO

PUERTAS PLEGABLES

SEPARADOR DE  
AMBIENTE

CORTINAS DE TERRAZA  
Y TOLDOS DE ALERCE

HILADO TREVIRA IMPORTADA

RIELES PARA CORTINAS  
INSTALADAS

Curtain's Shop

REPUBLICA  
DE ISRAEL 1545

FONO 41521

VISITAS A DOMICILIO

LO MEJOR  
EN  
TANAX  
ES  
TANAX

notable brinco dado por Roberto Muñoz, quien desde el lugar número 14 escaló al 7°, aumentando el optimismo del ciclismo chileno, de tenerlo entre los tres mejores de la vuelta.

Otra dosis de alegría la provocó Miguel Droguett, de Bianchi, ahora en décima posición.

### RESTAURANT La Cañada de Vespucio

Chanchito Lechón Relleno  
para servirse o llevar  
a la hora que indique  
en su domicilio

Platos típicos Chilenos  
Vinos de las mejores marcas  
Estacionamiento propio



PLATO CAÑADA  
Para 4 personas \$ 800

Ameniza:

Pepe y su órgano  
Marchant y sus guitarras  
música ambiental  
órdenes para banquetes

VENGA UD. Y FAMILIA

AMERICO  
VESPUCIO SUR 0872

Paradero 25 G. Avenida hacia Ochagavía

Reservas Fono: 585890



Pelotas de Fútbol  
Impermeables.

Especial para niños.  
Descuentos a:

instituciones,  
bienestares, colegios,  
industrias, sindicatos  
comites de navidad

AMPLIO SURTIDO  
EN PELOTAS  
DE CUERO CROMO

solicite representante  
con muestras

al fono: 56 73 30

Marina de Gaete 710

EL MEJOR CLASIFICADO DE  
LOS CHILENOS. — Roberto  
Muñoz, subió en la clasificación  
general al séptimo puesto, desde  
el lugar número trece. Valiente  
esfuerzo que merece tal premio.

### RESTAURANT LA PARRA DE OLGUITA EX-QUITA PENA

PARRILLADAS  
PARA DOS O TRES  
PERSONAS DESDE \$ 500

Especialidad en comida a la chilena  
música de nuestro folklore.

La mejor atención  
a sólo cuartos del centro

convenios  
con  
instituciones



Órdenes para banquetes

AV. PROFESOR

ZARATU N° 1131

FONO 374471

Independencia alt. 1100



### ALMUERZOS

PLATOS PREPARADOS  
EN ENVASES TÉRMICOS DESECHABLES  
PUESTOS A DOMICILIO  
PARA OFICINAS, INDUSTRIAS,  
CONSTRUCCIONES, COLEGIOS, ETC.



COMIDA DE PRIMERA Y SANA  
PARA EJECUTIVOS EMPLEADOS  
Y OBREROS

INDUSTRIA DE ALIMENTOS

ROCHEL LTDA.

FONO 774708

## En DIGEDER Ordenan sumario sobre la Vuelta

El Director General de Deportes y Recreación, Iván Dobud, ordenó una investigación sumaria, tendiente a determinar la efectividad de las anomalías de tipo técnico que se han producido en la prueba ciclista "Vuelta a Chile" y que han sido denunciadas por el periodismo deportivo.

DIGEDER pretende también a través de la investigación sumaria, determinar la responsabilidad de los organismos directivos de la Vuelta a Chile, partiendo de la base que la gestión económica y administrativa le pertenece, pero no la meramente técnica.



### Recuento semanal

# Para Julio Castro todos los aplausos

Otra vez Julio Castro Ruiz fue el amo y señor en la pista palmeña el sábado pasado. Presentó 7 caballos a correr y cinco volvieron como vencedores. Esta verdadera hazaña de don Julio no nos sorprende porque es capaz de eso y mucho más. Su alta capacidad y gran conocimiento del oficio avalan nuestra opinión para crear en esos logros que sólo conquistan aquellos que se han labrado un porvenir y un sitio realmente privilegiado en nuestro medio. El MARISCAL — así con mayúsculas — ha mostrado una vez más sus dotes; aplaudimos entonces tan magnos triunfos que nos hacen recordar otras tardes felices.

En efecto, el día miércoles 14 de agosto de 1974 (hace exactamente 7 años y algunos meses), JULIO CASTRO RUIZ había ganado también CINCO CARRERAS con los 5 animales que presentó a correr y TODOS fueron conducidos por Claudio Leighton. Esta vez, tres se llevó Sergio Vera, una Turrieta y la restante Leighton.

Vamos viendo las del año 1974: tercera carrera: PILOTAJE (stud Tita Sofia); novena carrera: QUIETO (Stud Chile Lindo); décima carrera: TAN TAN (Stud Jalito); undécima carrera: MANILARGA (Stud Vitacura) y duodécima carrera: TAPON (Stud Jalito). Fue un día en que se homenajeó a la Sociedad Hípica Luis Cousiño.

Este año fueron DECLARADO (stud de Raúl Vergara R.); JUNCA-FRASC (Stud Cincos y Seis); MOCITO FRESCO (Stud Xeneise); LA CAL-DINI (Stud Santa Eladía) y RE-

- Repitió su espectacular jornada de 1974 con cinco triunfos en una misma reunión
- Alvaro Breque aumentó ventaja en la Estadística de Eficiencia

NAICO, del Stud Vitacura, el mismo propietario de Manilarga en 1974.

Estas son las dos más importantes jornadas — en cuanto a carreras ganadas en un día — del Mariscal. Tiene tantas otras como El Ensayo, el Gran Premio Hipódromo Chile, etc., que podríamos estar todo el día hablando de sus proezas. Bástenos reiterar que todo cuanto haga don Julio en la profesión, es digno de todo elogio, del mayor respeto y admiración.

### ALVARO BREQUE

También Alvaro Breque fue otro entrenador que hace noticia. El miércoles pasado, día en que se inició este recuento, presentó a Luna Fria en el clásico Diego Sotomayor E. y la mulata ganó con RECORD los 1.300 metros (1.15) echando por tierra el que mantenía otro defensor de Breque, New Edition. Pero ese mismo día también ganó con Calcu y el domingo tripleteó con Jaenes (clásico) Rimada y Eleonora. Cinco triunfos que lo afirman más en la Estadística de Eficiencia de la cual ya es líder absoluto por varios años.

Otros preparadores que se lucieron fueron: Antonio Bullezzu Melej con tres ganancias (Houplin, 2 veces, y Skylab), Fernando Olave (Rejoneo-Potestad-Gran Señor); Oscar González (Manú-Diábolito-Rapaz), Antonio Abarca (Concierto-Ricordanza); Del-fin Bernal (Deferente-Estrictez); Juan Carlos Pichara (Royal Secret-Recondita). Mérito aparte para Alfredo Bagó, heredero de una gran escuela y que tiene convertido a Golden Fire en el mejor velocista del momento.

### JINETES

GUSTAVO BARRERA es nuevamente el más ganador entre los ases de la fusta. Cinco ejemplares cruzaron la meta bajo su conducción y fueron Pastel, Luna Fria, Calcu, Rimada y Eleonora.

Juan Pérez se anotó con cuatro (Golden Fire-Rapaz-Diábolito-Manú); Sergio Vera con 3 (Juncada-La Caldini-Renaico) y con dos Mario Alvarez (Concierto-Baladi); Sergio Azocar (Deferente-Estrictez); Juan Berrios (Skylab-Houplin); Emeterio Guzmán (Jaenes-Houplin); Sergio Vázquez (Destello-Segesta); Luis Corvalán (Nefertitis y Marius, con este último sacó aplausos porque hizo gala de todo cuanto sabe para destronar a Sergio Vázquez); Miguel Olguín (Rejoneo-Muñequillo); Claudio Leighton (los dos clásicos palmeños);

Declarado-Che Repicado) y Roberto Herrera (que fue a Viña para vencer con Retratada y Gran Señor).

En esto de los jinetes debemos hacer una rectificación con respecto a la Estadística de Eficiencia que publicamos en forma exclusiva el sábado pasado. SERGIO VERA (y no Sergio Pérez) es quien ocupa el octavo lugar con un 12,69 por ciento de rendimiento.

JOSE MANETT, al ganar con Ricordanza el miércoles en el Club Hípico, logró la tan ansiada meta de 60 CARRERAS GANADAS que lo convirtió en JINETE DE PRIMERA CATEGORÍA. Manett apareció como ganador en nuestros hipódromos el 8 de septiembre de 1976 con Fortino; su décima carrera fue con Canazo el 2 de octubre de 1977; la N° 20 con Malambo el 5 de febrero de 1979; la N° 30 con Manos Brujas el 21 de mayo de 1979; la N° 40 con Atizada el 16 de marzo de 1980; la N° 50 con Stroganoff el 6 de diciembre de 1980 y la N° 60 con Ricordanza que adiestra Antonio Abarca. Felicitaciones jinete.

### PADRILLOS — HARAS

DECANO II, reproductor del haras Tarapacá se destacó como el más importante de los sementales al ganar 4 de sus hijos en los diferentes hipódromos. Destello, Diábolito, Declarado y Deferente se suman a Mocito Fresco (Mocito Guapo) para entregar 5 vencedores al Haras Tarapacá de Alberto Solari Magnasco.

El haras La Gloria conquistó 4 victorias con dos hijos de Jadar (Jotita-Muñequillo) y dos de Diplomático (Concierto-Denker).

El haras Santa Amalia de Tomás Echavarrí O. también 4 con Houplin (por Aslam en dos ocasiones) y dos Pufayo (Manú-Rapaz).

Rigel II del Santa Amelia tripleteó con Luna Fria, Rimada y Renaico; Mediatore del Santa Cecilia con Che Repicado y Gran Señor; Jalón del Santa Teresa con Jaenes y Juncada; Balouf del Yagui con Bolerita y Baladi, ésta última criada por su propietario, el stud Apalta; y el haras Santa Eladía con un April Fool (Palmlano) y un Hawk II (La Caldini).

### PROPIETARIOS

El stud La Muñeca de Guillermo Hirmas K. y el stud L-H-L fueron los únicos que dieron doblones. El primero con Ricordanza y Relumbrante, mientras que el segundo lo hizo con Houplin en dos ocasiones. (PE-DIGREE).



JULIO CASTRO RUIZ, el Mariscal que fue dueño absoluto de La Palma el sábado pasado. Cinco triunfos que son toda la expresión de su contundente capacidad como entrenador de Caballos F.S. de Carrera. Lo vemos con Claudio Leighton, un "socio" de memorables jornadas, como la de agosto de 1974.



JAIME DIAZ DE VALDES, jefe del Stud Book, informó sobre el total de yeguas que se presentarán a Palm Island.

# Lista completa para "Palm Island"

Un total de 24 yeguas serán presentadas en la actual temporada al reproductor PALM ISLAND (Mill Reef-Oh So Fair-Graustark) propiedad del Stud Book de Chile y que se encuentra alojado en el puesto de montas de Rodrigo Gana.

En cuanto a Palm Island, es importante destacar que su hermano mater no Gint of Gold, ganador de importantes clásicos en Francia e Inglaterra, acaba de hacer suyo el Grand Preis von Germany sobre 2.400 metros en Colonia; Alemania, mientras que Protector Racket, hijo de Protectora venció en los 3.000 metros del Saint Leger Irlandés.

Las yeguas que ya están preñadas por Palm Island son: CHAMELA (El Tirol-Chacaluta-Soupe), MELIROSE (El Tirol-Membrera-Pronto), LA SANSARETA (Tantoul-Calamar-Shearwater) estas tres propiedad del stud "FEL"; ROSA DE FRANCIA (Bristol-Ikebana-Irascible, de Guillermo Valenzuela Lavín); TROVIRA (Clinias-Tricota-Gallero); SOLAMENTE UNA VEZ (Sceltro-Jauntiness-Jalón) ambas de José Gandarillas, haras El Tambo; ARABERRY (Whortleberry-Aranaz-Copernic, del haras Rautén); ISHTAR (Irascible-Tunis-Bristol, del haras San Patricio); BIEN JOLIE (Proposal-Bien Fallada-Espace Vital, del stud Necedal); GARRAFA (Ultimo Gaucho-Gouda-Maritain, de Gonzalo Eguiguren); MEUSITA (Brokers Tip II-Forestal-Niño Pepe); RETADORA II (Neurólogo-Shame-Atlas) ambas del haras La Palma; SOLDADURA (Prepotente II-Neredita-Licencioso); PICHICATA (Prepotente II-Clamorosa-Scottish Meridian) ambas del haras Nacional; RACIONADA (Rigel II-Mi Lola Ghirlaia, de Joaquín Barros F.); CILENIA (Copernic, madre de CA-

SADERA y LOS CONFINES, propiedad del haras Santa Sara); TILICA (Nasput-Titinilla-Licencioso); NADYA (Unibenitus-Nassau-Bristol); NASCA (Unigenitus-Nassa-Bristol) propia hermana de NAVARINO) todas de Rodrigo Gana asociado al stud El Bosque de Hernán Braun.

Deben llegar con cría al pie las yeguas HAZME REIR (Huxley II-Corteira-Colenzo, de Manuel Urrutia); SECRETADA (Mediatore-Secretinha-Bokara, del stud Guzo); IOPAS (Páramo-Iodamé-Dust Devil, de Nicolás Gabor); SANTANA (Gamal-Santillana del Mar-Tale of Two Cities, del haras Longavi) y BOFETADA, propia hermana de Estaca Balouf-Petite Fadette-Le Petit Roi).

### NUOVOS PADRILLOS

La Comisión del stud Book de Chile, en sus últimas sesiones ha calificado distintos reproductores nacionales e importados, los cuales ya están sirviendo en los haras que se indican:

LOS LAGOS: Capitol Sun y Tittingham. PRIMERA CATEGORÍA. GEOFFREY BUSHELL: EL COMERO, Primerísima categoría, es ganador de 21 clásicos.

EL ROSARINO. MOCITO TINCUDO, Segunda Categoría.

SANTA ROSA. Santoro, 3ª Categoría.

LA PALMA. STRONG, primera categoría.

JALONADO, fue calificado en 4ª categoría y se encuentra en la localidad de Freirina-Copiapi. habiendo sido presentado por Jorge Avila Gavilán.

Quedó pendiente ESCRIBA, presentado por Juan Nazar Nasser, porque aun sigue en training y no se sabe hasta cuando lo hará ni donde será destinado.

### NUOVO VETERINARIO

El profesor de Reproducción Animal de la Facultad de Veterinaria de la Universidad de Chile, Dr. Sergio Carvajal Berland, es el nuevo encargado en la parte respectiva del haras Santa Eladía, de Benedicto Aguado Hoces.

El Dr. Carvajal inició su carrera profesional en Ancud y regresó a la capital para realizar un curso de Post Grado en la Universidad de Chile, especialidad Reproducción Animal, curso que realizó siendo, simultáneamente, funcionario del Servicio Agrícola y Ganadero.

En 1977 lo "descubre" Pedro Pérez Bagó - el capo del haras Siete Estrellas - y el Dr. Carvajal ingresa a este apasionante mundo de la hípica en el criadero de Carlos Abogabir.

En 1980 (agosto) es contratado en el haras La Palma y se hace cargo de la parte Alimentación y productos de meses para, en julio de este año, tomar a su cargo todo lo reproductivo.

También, hace tres meses, desempeña idénticas funciones en el haras La Aguilera, y desde octubre, en Santa Eladía. Los primeros "frutos" de la mano del Dr. Carvajal vinieron a las ventas este año y debutarán en el próximo verano de 1982.

### NACIMIENTOS

Un total de 796 avisos de nacimientos se han recibido hasta el martes 20 de octubre en la Oficina del Stud Book y Estadística que dirige Jaime Díaz de Valdes. De ellos, 417 son hembras y 379 machos.

Entre los machos, el haras Dadiño avisó los nacimientos de dos machos propios hermanos de Ibacache y Nuclear.

# Inscripciones en ambos hipódromos

| HIPODROMO CHILE  | Espolín  | 49 |
|--|----------|----|
| Pº VICTOR MATETIC F. 1.400 metros. CLASICO (Gr. III) Potrancas 3 años. | Per Blim | 48 |
| Augusta  | 53       |    |
| Carna  | 53       |    |
| Constaria  | 53       |    |
| Exploradora  | 53       |    |
| Forsterita   | 53       |    |
| Holá   | 53       |    |
| Olé  | 53       |    |
| Paya   | 53       |    |
| Pohladora  | 53       |    |
| Quebrantada  | 53       |    |
| Shangay So   | 53       |    |
| Pº UNA DE ORO. 1.900 metros. Handicap. De Ind. 35 e inferiores.        |          |    |
| Caripilán  | 59       |    |
| Granito  | 56       |    |
| Royal Mayor  | 56       |    |
| Pullazo  | 55       |    |
| Cuquin   | 54       |    |
| Gran Montañita   | 53       |    |
| Atinado  | 52       |    |
| Naranjero  | 52       |    |
| Jacobo   | 51       |    |
| Rinsky   | 50       |    |
| Presidente   | 48       |    |
| Pazzo  | 48       |    |
| Pº UN ADIOS. 1ª Serie 1.400 metros. Handicap. Indices: 39 al 26        |          |    |
| Amaraco  | 60       |    |
| Destino  | 59       |    |
| Ad Valorem   | 57       |    |
| Yondup   | 56       |    |
| Terfe  | 55       |    |
| Melomano   | 53       |    |
| Cuquin   | 51       |    |
| Balidar  | 48       |    |
| Cahuin   | 48       |    |
| Merry Boy  | 48       |    |
| Pº UNICO 1.400 metros Handicap Indices: 24 al 10                       |          |    |
| Dos Ases   | 60       |    |
| Tamano   | 58       |    |
| Balcario   | 57       |    |
| Rey del Prado  | 57       |    |
| Pelicano   | 55       |    |
| Dobleto  | 54       |    |
| Merry Nada   | 54       |    |
| Peledue  | 54       |    |
| Constaria  | 52       |    |
| Parachoque   | 52       |    |
| Cachiriche   | 51       |    |
| Kalicanto  | 51       |    |
| Malvado Slade  | 51       |    |
| Quelindo   | 51       |    |
| Fluminense   | 50       |    |
| Crendo   | 50       |    |
| Karnak   | 50       |    |
| Venezolano   | 50       |    |

| Pº UTOPISTA. 1ª Serie 1.200 metros. Handicap Ind. 45 al 25 |    |  |
|--|----|--|
| Furibill   | 62 |  |
| Pullman  | 61 |  |
| Destino  | 57 |  |
| Niadi  | 55 |  |
| Fulgurante   | 55 |  |
| Romagna  | 54 |  |
| Carvin   | 54 |  |
| Vilucano   | 54 |  |
| Shangay Deck   | 54 |  |
| Balmán   | 53 |  |
| Marinero   | 53 |  |
| Gallipoli  | 51 |  |
| Renaico  | 50 |  |
| Reina Brava  | 50 |  |
| Senor Luz  | 48 |  |
| Ludwig   | 48 |  |
| Riverside  | 48 |  |
| Pº URCA 1.200 metros Handicap Indices: 27 al 21            |    |  |
| Mocito Pituco  | 55 |  |
| Cahuin   | 54 |  |
| Encarte  | 54 |  |
| Encotito   | 54 |  |
| Husmir   | 54 |  |
| Indicado   | 54 |  |
| Convincente  | 53 |  |
| Dominiquino  | 53 |  |
| Don Elias  | 53 |  |
| Mocito Mío   | 53 |  |
| Sambuco  | 53 |  |
| Allegretto   | 52 |  |
| Muñequillo   | 52 |  |
| Condenado  | 51 |  |
| Santán   | 50 |  |
| Sorrento   | 50 |  |
| Entebbe  | 49 |  |
| Karko  | 49 |  |
| Tamano   | 48 |  |
| Pº UNANIME 1.200 metros Handicap. Indices: 21 al 17        |    |  |
| Naipera  | 55 |  |
| Apacue   | 54 |  |
| Buen Silex   | 54 |  |
| Dramaturgo   | 54 |  |
| Al Contado   | 53 |  |
| Bogatin  | 53 |  |
| Arandulero   | 53 |  |
| Sicoteo  | 53 |  |
| Solo   | 53 |  |
| Contenido  | 52 |  |
| Económico  | 52 |  |
| Jessie James   | 52 |  |
| Buen Ojo   | 51 |  |
| Compadrito   | 51 |  |
| Diverso  | 51 |  |
| Quando   | 51 |  |
| Ojo Ardiente   | 51 |  |
| Pelotero   | 51 |  |

| Pº UTOPICO 1.200 Mts. Ind. 17 al 13                |    |  |
|--|----|--|
| Machikoe   | 56 |  |
| Monacal  | 56 |  |
| Parisien   | 56 |  |
| Plumete  | 56 |  |
| Tango  | 56 |  |
| Topito   | 56 |  |
| Pº URANIO. 1.200 Mts. Ind. 13 al 9                 |    |  |
| Quelindo   | 55 |  |
| Shangay So   | 54 |  |
| Fotógrafo  | 54 |  |
| Crendo   | 54 |  |
| Laurel   | 54 |  |
| Represa  | 54 |  |
| Caica  | 53 |  |
| Doctora Chiripa                                    | 53 |  |
| Foscarito  | 53 |  |
| Perjuero   | 53 |  |
| Zingary  | 52 |  |
| Bebedero   | 52 |  |
| Cunipero   | 52 |  |
| Necedal  | 52 |  |
| Pinot  | 52 |  |
| Royal Prix   | 52 |  |
| Arcoirigado  | 51 |  |
| Elton  | 51 |  |
| Gabita   | 51 |  |
| Onza Preta   | 51 |  |
| Tildada  | 51 |  |
| Apronte  | 51 |  |
| Blinker  | 51 |  |
| Chileo   | 51 |  |
| Abad   | 51 |  |
| Chiste Viejo                                       | 51 |  |
| Forestán   | 51 |  |
| National   | 51 |  |
| Parcelero  | 51 |  |
| Pistilo  | 51 |  |
| Fosonada   | 51 |  |
| Barsola  | 51 |  |
| Caucasian Girl                                     | 51 |  |
| Nitouché   | 51 |  |
| Campo Fertil                                       | 49 |  |
| Laurita  | 49 |  |
| Peralte  | 49 |  |
| Sheva (3)  | 49 |  |
| Pº ULTIMO GAUCHO 1.000 Mts. TRES AÑOS NO GANADORES |    |  |
| Ambicioso  | 56 |  |
| Arnolfo  | 56 |  |
| Benceno  | 56 |  |
| Berlin   | 56 |  |
| Sermená  | 56 |  |
| Don Chano  | 56 |  |
| Draciliano   | 56 |  |
| Fanatismo  | 56 |  |
| Feudal   | 56 |  |
| Formillón  | 56 |  |
| Genil  | 56 |  |
| Jetty  | 56 |  |
| Don Domingo  | 56 |  |
| Don Germán   | 56 |  |
| Don Ubilla   | 56 |  |
| Patufet  | 56 |  |
| Romeral  | 56 |  |
| Sermón   | 56 |  |

| Estaba  | 56 |  |
|---|----|--|
| Figuraba  | 56 |  |
| Flor Linda  | 56 |  |
| Jamás   | 56 |  |
| Librada   | 56 |  |
| Muñequilla  | 56 |  |
| Pelusia   | 56 |  |
| Pelera  | 56 |  |
| Realiza   | 56 |  |
| Bemanga   | 56 |  |
| Rikerza   | 56 |  |
| Ruisenora   | 56 |  |
| Taimada   | 56 |  |
| Pº ONASSIS. 1.300 Mts. SERIE "A". Machos 3 años no ganadores.                   |    |  |
| Adoptado  | 56 |  |
| Bonipetti   | 56 |  |
| Comendador  | 56 |  |
| Forki   | 56 |  |
| Orquestado  | 56 |  |
| Druso   | 56 |  |
| Efrain  | 56 |  |
| Hector  | 56 |  |
| Macarrón  | 56 |  |
| Nejumi  | 56 |  |
| Plumete   | 56 |  |
| Romeral   | 56 |  |
| Témpano   | 56 |  |
| Torillo   | 56 |  |
| Ufano   | 56 |  |
| Vaquerozo   | 56 |  |
| Pº OROPEL. 1.300 Mts. SERIE "B". Machos 3 años no ganadores.                    |    |  |
| Afanosa   | 53 |  |
| Bacatera  | 53 |  |
| Botarata  | 53 |  |
| Carrascosa  | 53 |  |
| Crisis  | 53 |  |
| Desaire   | 53 |  |
| Filadora  | 53 |  |
| Leblita   | 53 |  |
| Impresionada  | 53 |  |
| Merry Pax   | 53 |  |
| Real Heroína  | 53 |  |
| Regañadora  | 53 |  |
| Sabotaje  | 53 |  |
| Sancio  | 53 |  |
| Tenaca  | 53 |  |
| Verdolaga   | 53 |  |
| Zagreb  | 53 |  |
| Pº CARRERA DE RECLAMO. 1.100 Mts. Premio \$ 80.000 Valor del Reclamo \$ 120.000 |    |  |
| King Kong   | 56 |  |
| Brega   | 53 |  |
| Giara   | 53 |  |
| Thailandesa   | 53 |  |

|                         |    |
|-------------------------|----|
| Pr. OMER EMETH 1.000    |    |
| Mts. HANDICAP Ind. 21   |    |
| al 15                   |    |
| Naipera                 | 56 |
| Bail                    | 55 |
| Carrumba                | 55 |
| Moirá                   | 55 |
| Tejano                  | 55 |
| Madhuva                 | 54 |
| Ashdod                  | 54 |
| Diabolo                 | 53 |
| Ojo Ardiente            | 53 |
| Predicante              | 53 |
| Protestado              | 52 |
| Balalaika               | 52 |
| Carti                   | 51 |
| Culatazo                | 51 |
| Faro                    | 51 |
| Marquesina              | 50 |
| New Port                | 50 |
| Quebrada                | 50 |
| Pr. OLLANTAY 1.000      |    |
| Mts. HANDICAP Ind. 11   |    |
| al 9                    |    |
| Cazadora                | 55 |
| Como Viento             | 55 |
| Cuaraca                 | 55 |
| Ginebres                | 55 |
| Giulio                  | 55 |
| Golden Smile            | 55 |
| Alza Prima              | 54 |
| Burundi                 | 54 |
| Erizada                 | 54 |
| Narat                   | 54 |
| Zemus                   | 54 |
| Bobita                  | 53 |
| Las Lomas               | 53 |
| Laya                    | 53 |
| Reñida                  | 53 |
| Riffi                   | 53 |
| Brocavia                | 52 |
| Caranegra               | 52 |
| Recondita               | 52 |
| Pr. ORIBERO 1.000 Mts.  |    |
| HANDICAP Ind. 12 e Inf. |    |
| Zig Zag                 | 57 |
| Necedal                 | 57 |
| Bastonazo               | 57 |
| Esquinera               | 57 |
| Katee Caren             | 56 |
| Danton                  | 56 |
| Krinca                  | 56 |
| Blonde                  | 56 |
| Cumbala                 | 56 |
| Fosfora                 | 56 |
| Telephone Girl          | 56 |
| Brind Them All          | 55 |
| Belleza Morena          | 55 |
| Glara                   | 50 |
| Cocuyo                  | 49 |
| Las Dece                | 49 |
| Aguinaldo               | 49 |
| Vivaracha               | 49 |
| Pr. OSIRIS 1.300 Mts.   |    |
| ANULADO: Rey            |    |
| Vital                   |    |



# Club Hípico: Furibilú, sobresaliente marca en un kilómetro

Regular actividad se observó en la cancha de trabajos (arena) del Club Hípico, pero ello no restó calidad a las marcas, registrándose varias de gran factura. Entre éstas cabe mencionar la realizada por el cuadro años "FURIBILÚ". El hijo de Furibundo cubrió 1.000 metros en 59 segundos y 4 quintos. Juan Berrios estuvo a cargo de su dirección.

Otros cotejos fueron los siguientes:

**Pista de arena (liviana)**

300 metros  
SANTY, Luis Menghini en 30 1/5  
PETROCELLI, Eric Cisternas en 30 1/5

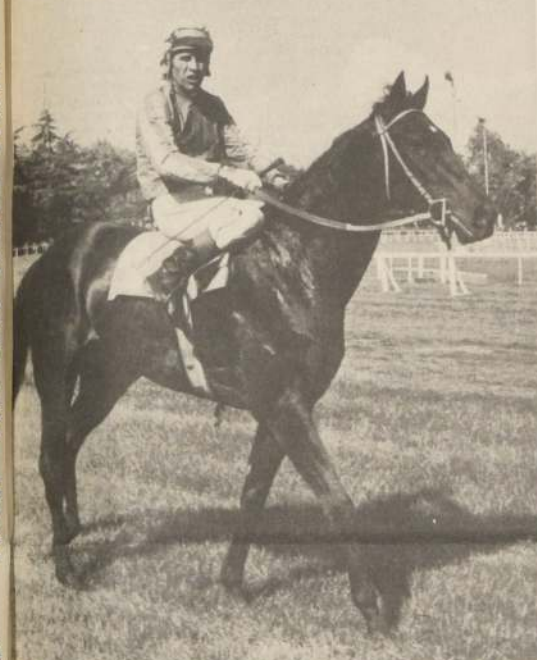
475  
RUMANO, G. Sandoval en 30 1/5  
ENCARTE, R. Pérez en 30 2/5  
GOLDEN MY, M. Alvarez en 29 4/5

600 metros  
ERES TU, H. Reyes en 35 3/5  
ARTIFICIO, G. Lizama en 36 1/5

700 metros  
FABUS, J. Aparicio en 43 3/5  
SIN SUSTO, J. Alarcón en 42 2/5  
TOMASO, J. Muñoz en 43 2/5

800 metros  
LOS CONFINES, L. Muñoz en 48 1/5  
SERMENA, M. Alvarez en 48 1/5  
CIRCOLI, L. Ramos en 49 1/5  
ATMOS, N. Espina en 48 2/5  
BENET, L. Ramos en 48 1/5  
TENUIDAD, L. Ramos en 50

BRENTANO, R. Pérez en 48 2/5  
1.000 metros  
DANTON, P. Muñoz en 1.01  
NUMEY, R. Pérez en 1.00  
MATARIFE, C. Galleguillos en 1.03 1/5  
COMEDIANTE, aprendiz en 1.06  
GUAPETON, O.P. Castillo en 1.04  
AFORTUNADO, R. Pérez en 1.01 2/5  
RIKENZA, P. Muñoz en 1.02 1/5  
COCUYO, L. Cifuentes en 1.00  
ECONOMISTA, J. Orellana en 1.03 2/5  
MARAT, L. Muñoz en 1.01  
RODAJA, J. Muñoz en 1.01  
FURIBULU, J. Berrios en 0.59 4/5  
OJO ARDIENTE, E. Silva en 1.01 3/5  
DATILERA, aprendiz en 1.02 2/5  
PRESTAMISTA, E. Silva en 1.03 2/5  
1.200 metros  
SNOW CAR, L. Muñoz en 1.17 2/5  
DRACONIANA, L. Cifuentes en 1.14 4/5  
DOS ASES, V. Barrera en 1.13 2/5  
PIRINCO, L. Muñoz en 1.14 3/5  
NEJUM, D. Vázquez en 1.14 2/5  
CONTENIDO, V. Barrera en 1.13 1/5  
BITTER, M. Alvarez en 1.15 1/5  
ANDARIN, L. Menghini en 1.15 3/5  
APRONTE, J. Aparicio en 1.14  
MARIOTTE, S. V. Vázquez en 1.17  
VOILA, J. Alarcón en 1.15



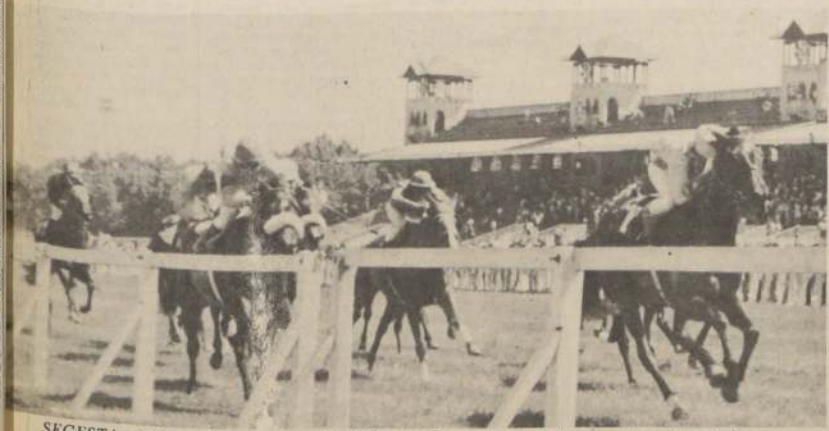
JUAN PEREZ destacó en una tarde de óptimo rendimiento. Obtuvo Tripleta dejando en manifiesto sus condiciones de jockey energético y rendidor.



GUSTAVO BARRERA sigue elevando su rendimiento y prueba de ello fueron sus dos ganancias en la primera y segunda carrera del domingo. En el testimonio luce junto a Eleonora.



SERGIO VASQUEZ sigue sumando triunfos en su campaña triunfal, que día a día ratifica en búsqueda de su tercera Estadística General consecutiva.



SEGESTA, con la excelente conducción de Sergio Vázquez, logró su ingreso a la categoría de ganadores al vencer en Conc. onal de 1.100 metros.

## Gráficas hípicas dominicales

Por Eduardo Soto A.



BALADI puso en manifiesto la categoría del mejor jinete de la nueva generación, Mario Alvarez, quien esperó hasta el último instante para arremeter por última línea.

RIMADA entregó el primer triunfo de la jornada dominical a Alvaro Breque, preparador que obtuvo brillante participación al lograr tres carreras. En el grabado arremete por fuera.

PREDICANTE entregó nueva satisfacción al trainer del Club Hípico Pedro Mele, al adjudicarse la prueba Condicional de 1.000 metros en compañía del buen aprendiz Wladimir López.



En La Palma:

### "Granizo" pasó vuelta en 1.46.4/5

GRANIZO, tres años por El Tirón en Yira por Yanpez, hizo una sobresaliente marca en apronte ejecutado por pista de carrera del Hipódromo Chile. Montado por Jorge Castillo movió vuelta — 1.665 metros — empleando 1 minuto 46 segundos y 4 quintos.

Otros aprontes controlados fueron los siguientes:

#### PISTA DE CARRERA

1.665 metros  
GRANIZO, J. Castillo en 1.46 4/5  
PAZZO, M. Olguín, en 1.49  
PRESIDENTE, S. Vera en 1.53, a voluntad  
RIMSKY, P. Cerón en 1.51 2/5

1.400 metros  
MERCANTIL, M. Olguín en 1.32 no fue exigido  
CALIBANERO, Fdo. Diaz en 1.28 1/5  
CORSARIA, J. Castillo en 1.28 2/5  
LUGARENA, G. Barrera en 1.33 no fue exigida  
MONTARAZ, H. López y MINUTERO, R. Herrera en 1.29 3/5 llegaron iguales.

PELDEHUE, S. Vera en 1.29  
PLATON, H. Galaz en 1.34, a voluntad  
CARNA, J. Tobar en 1.28  
SELLO ROJO, S. VÁSQUEZ EN 1.27 2/5

1.300 metros  
FOSTERITA, G. Barrera en 1.22

1.200 metros  
QUE LINDO, H. López en 1.16 2/5  
PETIT D'OR, J. Farfán en 1.18  
PARACHOQUE, R. Palma en 1.19 2/5  
PERGAMINO, J. Turrieta en 1.18  
SHANGAY SO, R. Herrera en 1.16  
PULLAN, R. Herrera en 1.15  
CHISTE VIEJO, J. Farfán en 1.19 3/5  
MELOMANO, S. Vera en 1.17 2/5  
DENUNCIADO, G. Barrera en 1.17 3/5  
CUBANQUERA, G. Valencia en 1.17  
BLOQUEADO, J. Castillo en 1.19  
NINQUIHUE, V. Rojas en 1.15 2/5  
LUDWIG, H. Galaz en 1.15 1/5

1.000 metros  
PALMENO, O. Pérez en 1.05

BERLIN, J. Castillo en 1.02 2/5  
METRO Y MEDIO, M. Carrasco en 1.03 3/5  
RIVER SIDE, M. Olguín en 1.02 1/5  
BALADAR, Fdo. Diaz en 1.00 2/5  
ILUSO, J. Tobar en 1.01 2/5  
PARISIEN, J. Castillo y AMBICIOSO, J. Turrieta en 1.01, ganó Parísien por dos cuerpos.  
DON GERMAN, P. Cerón en 1.03 1/5  
FONTAL, C. González en 1.02 3/5  
PARCELERO, V. Rojas en 1.03  
MOCITO MIO, J. Castillo en 1.01 3/5  
CAZADORA, P. Castillo en 1.02  
MOCITO LIBRE, S. Vázquez en 1.00 3/5  
LAURITA, G. Pinto en 1.02  
FARANDULERO, Fdo. Diaz en 1.02 3/5

800 Metros  
BALNEARIO, H. Galaz en 50  
BALALAIKA, O. López en 49 3/5  
IRUN, E. Guzmán en 49  
APPLE KING, O. López en 49 2/5  
LAVANDA, M. Fuentes en 49 4/5  
ESCOLTADA, J. Tobar en 49 4/5  
EL RASTRO, M. Fuentes en 50 1/5



MUNEQUILLO, pupilo de Luis Toledo, venció en notable performance por un cuerpo y un cuarto en Handicap de 1.100 metros. Miguel Olguín mostró sus dotes en el Club Hípico.











## "Virus" será estrenada con productor y protagonistas

□ Parte de la película fue filmada en la Antártica Chilena

El 23 de noviembre se realizará la Avant Premier del filme "Virus", en beneficio de la Corporación de Ayuda al Niño Limitado, COANIL, organismo que dirige la señora Margarita Riofrio de Merino. A la función asistirá el productor de esta dramática e impactante realización cinematográfica, Haruki Kadokawa y dos actores aún no definidos.

"Virus" está basada en la novela de Sakyo Komatsu y fue dirigida por Kinji Fukasaku. Su elenco de actores está integrado por Glenn Ford, Robert Vaughn, Olivia Hussey, Masao Kusakari, George Kennedy, Henry Silva y Chuck Connors, entre otros.

El costo de esta película fue de 17 millones de dólares y fue filmada en cinco continentes durante dos

años. Nuestro país tiene presencia en la realización a través de la Antártica y también con un moderno submarino.

Su argumento fatalista apunta a un llamado de alerta a la persistente política que emplean las naciones desarrolladas en su afán de conseguir las armas más sofisticadas. Un gas mortífero y de gran alcance es hurto por una organización y lo trasladada en un avión que choca contra unas montañas. La sustancia comienza hacer estragos y los únicos sobrevivientes a esta hecatombe mundial son 850 hombres y 8 mujeres, que se radican en las nieves eternas porque las bajas temperaturas impiden los efectos mortales del contaminante.

## Mary Ann Fones celebrará 25 años en el "bel canto"

"Yo soy testigo de que en Chile se puede cantar", afirma sonriente la cantante nacional Mary Ann Fones, que acaba de cumplir en octubre 25 años dedicados al "bel canto". La soprano chilena celebrará sus "Bodas de Plata" con la música, interpretando el aria "Ah, lo prevedi", junto a la Orquesta de Cámara de la UC, en el Ciclo Mozart, que se está realizando en el Teatro Municipal, el domingo venidero.

Mary Ann Fones, nieta de inglés, actual integrante del Cuarteto Renacentista de la UC, desde este semestre maestra de su arte en el Instituto de Música de la UC, al iniciarse esta carrera en esa unidad académica, es considerada la soprano más versátil de nuestro medio, porque pasa sin dificultades de la ópera a la música de cámara y de los autores contemporáneos a las composiciones del Renacimiento. Hay críticos que también opinan que la intérprete puede muy bien ser clasificada como la mejor cantante "camerista" de Sudamérica.

El balance de lo que ha hecho desde que en 1956 cantó "Las bodas de Figaro", de Mozart, en el Teatro Municipal, siendo elogiada en una crítica firmada por Juan Orrego Salas, no puede sino dejarla optimista. Alumna de Clara Oyuela y posteriormente perfeccionada en el London Opera Center y en París, Mary Ann Fones es una de las pocas cantantes que se han mantenido permanentemente activas a lo largo de toda su carrera.

"Soy un testimonio vivo de que en Chile han mejorado las condi-

ciones para el canto y estoy segura de que seguirán mejorando", declara. "Hay que reconocer que en Chile nadie puede vivir de esto. Hasta el momento no existen fuentes de trabajo y una oferta que permita al cantante dedicarse exclusivamente a su arte. Pero yo estoy segura de que falta poco para que esto suceda".

La cantante cree que en las dos últimas décadas la labor de las Universidades y de los institutos culturales han hecho que aumente la actividad musical. También cree que es un asunto de aumento demográfico: mientras más gente, más público para los conciertos. En los últimos cuatro o cinco años, está creciendo, además, el interés en regiones.

"Como profesora, me inquieta mucho que alguna institución contrate cantantes de planta para que puedan tener dedicación exclusiva", agrega. "Las condiciones mejoran lentamente, pero con paso seguro. Un linda voz y una vocación musical son dones divinos con los que hay que cumplir".

¿Qué hay que hacer para cantar?

Primero, dice Mary Ann Fones, tener buenas cuerdas vocales y talento musical. Pero no basta con eso. "Hay que contar con gran capacidad de estudio, mucha disciplina, mucha perseverancia, y amar al canto por sobre todas las cosas. Por él se deben postergar o renunciar a una serie de cosas buenas y agradables. Porque no hay ninguna garganta, por excelentes condiciones que tenga, que pueda rendir en



La soprano chilena Mary Ann Fones, quien celebrará sus "bodas de plata" con la música interpretando el aria "Ah, lo prevedi" junto a la Orquesta de Cámara de la UC.

buena forma si no existe detrás un trabajo constante. De 365 días al año, estudiar 360".

Otro motivo se suma para estar lleno de optimismo. Existe un vacío en el surgimiento de valores, entre su generación y la actual. Pero su experiencia como maestra le permite avizorar el futuro con confianza. "Ahora hay una gran cantidad de jóvenes con voz y talento que quieren estudiar dedicadamente", finaliza Mary Ann Fones.



Olivia Hussey y George Kennedy integran el elenco del filme "Virus", que será estrenado el 23 de noviembre próximo. Al debut vendrá el productor, Haruki Kadokawa y dos actores aún no definidos.

## Nuevo estilo de danza en Sala Isidora Zegers

□ Magaly Rivano y Alejandro Cohen integran la Compañía de Danza "Vértice"

Comenzaron ayer las presentaciones de la compañía de Danzas "Vértice" en la sala Isidora Zegers, a las 19 horas. Esta compañía de danzas contemporáneas independiente, está integrada por 15 bailarines, dos actrices y un actor y cuenta con la dirección artística de Ingeborg Krusell, coreografía de Mario Bugueño y la orientación interpretativa de Alejandro Cohen.

Durante tres lunes seguidos la compañía ofrecerá un programa común, que "es un poco la confluencia de la música con el teatro y la danza", según indicó la propia Magaly Rivano, quien integra además dicho grupo, agregando que sus bailarines utilizan mucho la voz.

### MÚSICA, DANZA Y TEATRO

La Compañía de Danzas "Vértice" se formó sólo en 1980 y su debut lo realizó el 6 de enero en el teatro IEM, logrando una buena crítica, y más tarde en el Primer Encuentro de Arte Joven que se efectuó con el auspicio del Instituto Cultural de Las Condes.

"Es un grupo de vanguardia en búsqueda de la interrelación de las artes. Nosotros integramos el baile, la música y la voz", expresó Magaly Rivano, quien junto al actor Alejandro Cohen trata —a pesar de los obstáculos financieros— de entregar algo nuevo a la juventud.

Es una danza vivencial donde cada bailarín trabaja sus movimientos partiendo de sus emociones. Se utiliza mucho la expresión corporal y para lograr esa vivencia asisten al Taller que dirige Alejandro Cohen, donde buscan sus emociones y sus sentimientos.

"Nuestro grupo o gusta mucho o sencillamente no gusta nada", dijo Magaly Rivano, quien agregó que utilizan todo tipo de música, incluso el silencio. Jazz, música electrónica, mucha expresión corporal y un vestuario simple diseñado por Marcos Correa con las características de este grupo de danzas.

### PROGRAMA

En las tres funciones que se darán en la sala Isidora Zegers en el mes de noviembre, se ofrecerá el mismo programa. "Nosotros somos profesionales, no aficionados y este programa lo estamos ensayando desde abril".

En primer término se presentará una típica danza contemporánea titulada "Jazz-quatro" con música de J. S. Bach, arreglos de Jacques Loussier y coreografía de Mario Bugueño. Del mismo estilo es "Runes", con música de Keith Jarrett y coreografía de Ingeborg Krusell.

"Vicencias" y "Lluvia" forman parte de las danzas vivenciales, donde se trata de lograr una integración del baile, la música y la voz. La primera de ellas tiene música de Alberto Ginastera, coreografía de Mario Bugueño y la dirección interpretativa de Alejandro Cohen.

"Lluvia" es un collage basado en el cuento de W. Somerset Maugham con la música de Edgar Elgar, textos de Juan E. Quezada, sintetizador: Jaime Pacheco y Miguel A. Bravo.

## PUZZLE

— Actriz nacional de extensa trayectoria sobre los escenarios capitalinos.



| El personaje    | Rehuirá | Condicionará | Allanó (inv) | Retrasará | Braceará | Concedió (inv) |
|-----------------|---------|--------------|--------------|-----------|----------|----------------|
| Musólogo        | ▷       | ▷            | ▷            | ▷         | ▷        | ▷              |
| Advertirá       | ▷       |              |              |           |          |                |
| Acotado         | ▷       |              |              |           |          |                |
| Usufructo       | ▷       |              |              |           |          |                |
| Piedra preciosa |         |              |              |           |          |                |
| ▷               |         |              |              |           |          |                |
| Labrará         | ▷       |              |              |           |          |                |
| Pesar           | ▷       |              |              |           |          |                |
| Divulgada       |         |              |              |           |          |                |
| Docente         | ▷       |              |              |           |          |                |
| Voluntin        | ▷       |              |              |           |          |                |
| Bocado          | ▷       |              |              |           |          |                |
| ▷               |         |              |              |           |          |                |
| Confiarán       | ▷       |              |              |           |          |                |
| ▷               |         |              |              |           |          |                |
| Traidor         | ▷       |              |              |           |          |                |
| Proporcionemos  | ▷       |              |              |           |          |                |
| Botones         | ▷       |              |              |           |          |                |
| ▷               |         |              |              |           |          |                |
| Nota musical    | ▷       |              |              |           |          |                |
| Socavará        | ▷       |              |              |           |          |                |
| ▷               |         |              |              |           |          |                |
| País americano  | ▷       |              |              |           |          |                |
| ▷               |         |              |              |           |          |                |
| Oxígeno         | ▷       |              |              |           |          |                |
| ▷               |         |              |              |           |          |                |

A todos nos gusta el trabajo, pero cuando ya está hecho (CLARASO)



15 bailarinas, dos actrices y un actor, integran la Compañía de Danzas "Vértice", que dirige Magaly Rivano.

## Música antigua en radio USACH

A partir de mañana, la Radioemisora de la Universidad de Santiago (CB 124), transmitirá todos los días miércoles, a las 19 horas, el programa "Música antigua". Este espacio es realizado por los integrantes del conjunto "Syntagma Musicum" de la USACH Víctor Rondon, Julio Aravena, Miguel Angel Aliaga y Ernesto Quezada quienes se han destacado como intérpretes de la música de los siglos 12 al 18. Se trata del primer —y único— programa que estará dedicado a las creaciones musicales medievales, renacentistas y barrocas. Además de su novedad, es indudable que atraerá a los auditores santiaguinos, que pocas veces tienen la oportunidad de escuchar instrumentos antiguos. La música será interpretada por el propio conjunto Syntagma Musicum, por grupos extranjeros y será explicada brevemente a los auditores.

Por otra parte, la USACH, a través de su programa "Boletín Cultural", que se transmite diariamente a las 07.45 y 21.15 horas, regala a sus auditores invitaciones a los mejores espectáculos artísticos que se ofrecen en la capital. Entre éstos destacan los con-

ciertos sautinos del Club de Jazz, teatro y cine; los interesados deben escribir, solicitando sus invitaciones.

## Vence plazo para Festival Bancario

Hasta el jueves permanecerán abiertas las inscripciones para los interesados en intervenir en el Segundo Festival Bancario de la Canción, organizado por el Banco del Trabajo.

La reunión musical se desarrollará entre los días 20 y 21 del presente, en el teatro de la UC, y su objetivo es contribuir a la unión de los trabajadores bancarios a través del canto y fomentar el nacimiento de nuevas figuras en el ambiente artístico.

Los interesados en participar pueden enviar sus temas a Banco del Trabajo, Agustinas 814, oficina 318, tercer piso.

En el show del festival intervendrán también José Alfredo Fuentes, Los Morisquetos, Buddy Richard y Coco Legrand.

El primer premio es de mil quinientos dólares, el segundo, de mil y el tercero, de quinientos dólares.

## astro-suerte

POR EL PROFESOR ALDEBARAN



ARIES

21 de Marzo al 20 de Abril

Suerte en viajes pequeños, visitas e invitaciones. Facilidades para vencer resistencias que se opongan a los acercamientos efectivos. Éxito en espectáculos y deportes. Descontrol emocional o tentación de amor ilícito en contactos con amigos. Desimpulso por su actividad social profesional.



TAURO

21 de Abril al 21 de Mayo

Evite las cosas que sabe perjudicar su salud. Más éxito en viajes largos, contactos con seres distantes y estadía lejos del hogar. Fortuna en actividades sociales. Sorpresas agradables en romances. Éxito con hijos o esparcimientos. Riesgo de que quienes estén involucrados en asuntos clandestinos o secretos.



GEMINIS

22 de Mayo al 21 de Junio

A través de viajes pequeños o por medio de parientes cercanos y vecinos se harán nuevas relaciones muy positivas en el hogar. No hable sobre los negocios y fracasos a las otras personas se adelanten. Armonía en acercamientos románticos. Le conviene respetar las opiniones de los suyos.



CANCER

22 de Junio al 22 de Julio

Amenaza de distanciamientos en temas romances no consolidados. Bienestar económico en el hogar. No prometa lo que no si cumplirá. Éxito en actividades sociales, viajes grandes y en gestiones institucionales sobre manejo de fondos comunes. Situaciones confortables en reuniones o amistades íntimas.



LEO

23 de Julio al 22 de Agosto

Están más propiciadas las actividades alejadas de la gente y el cultivo de habilidades que los demás no le conocen las. Descontrol emocional o tentación de amor ilícito en la relación con amigos. Impulso por su actividad social o profesional. Satisfacciones en la esfera doméstica.



VIRGO

23 de Agosto al 22 de Septiembre

Bueno para contactar informaciones con personas ubicadas en primeros planos. Un pariente cercano o vecino necesita su apoyo. Los viajes grandes no están propiciados, es mejor que use el correo telefónico. Perspectivas nuevas en reuniones con amistades íntimas. Alegría por romances o esparcimientos.



LIBRA

23 de Septiembre al 22 de Octubre

Cordialidad en actividades con público auditorio. Bueno para superar resistencias que se opongan a los acercamientos románticos. Las actitudes darán mejores resultados en los contactos con amistades íntimas. Pequeña tensión por asunto económico.



ESCORPION

23 de Octubre al 21 de Noviembre

Los viajes grandes y contactos con seres distantes propiciarán las nuevas ideas. Amistades íntimas se mostrarán incomprensiones o extravagancias. Bienestar amoroso por tareas alejadas de la gente y por cultivo de pasatiempos o habilidades que los demás no le conocen bien.



SAGITARIO

22 de Noviembre al 21 de Diciembre

Si conduce, hágalo con las debidas precauciones. Póngase al día en la correspondencia. Favorable para conversaciones informales sobre negocios que dependan de su propio esfuerzo y capital. Las actividades sociales exigirán que controle su temperamento. Le conviene respetar las opiniones de sus amistades.



CAPRICORNIO

22 de Diciembre al 19 de Enero

Recuerde que sacrificando algunas satisfacciones inmediatas puede lograr objetivos de mayor envergadura en el mañana. Bueno para tramitar arriendos o compra-venta de inmuebles. Perspectivas nuevas en las reuniones con amistades íntimas. Bueno para actividades de beneficencia, relaciones con hospitales.



ACUARIO

20 de Enero al 18 de Febrero

Confusiones afectivas. Las amistades íntimas se mostrarán extravagancias o cumplimientos. La gente ubicada a sus planos será más favorable a sus propósitos. Cordialidad en el trato con parientes cercanos o vecinos. Éxito en contactos cortos y conversaciones informales sobre negocios asociados.



PISCIS

19 de Febrero al 20 de Marzo

Actividades sociales muy propicias. Trate de comprender las causas y consecuencias de las actitudes imperantes en el hogar. Gastos imprevistos. Una mayor agresividad beneficiará las actividades deportivas y de espectáculo. Suerte en viajes pequeños visitas e invitaciones.



Hoy, 19.30 horas

## "El Gran Teatro del Mundo" a beneficio de actor Kartzow

El actor se encuentra hospitalizado en la Clínica San Martín, donde fue sometido a una intervención quirúrgica

Una función especial del actual estreno del Teatro de la Universidad Católica, "El Gran Teatro del Mundo", ofrecerá esa compañía universi-

taria en su sala de Plaza Nueva hoy, a las 19.30 horas. Los precios son popu-

lares (120 pesos para público general y 70 para estudiantes) y el dinero reunido irá en beneficio de Alejandro de Kartzow, el actor nacional que se encuentra gravemente enfermo desde que sufrió un accidente automovilístico hace un mes y medio.

"Cuando todos los grupos teatrales se cuadraron con sus montajes en el Festival realizado durante dos lunes consecutivos en el Teatro Carola para ayudar a De Kartzow, el Teatro de la Universidad Católica aportó una escena de "El burgués gentil hombre" pero no pudo mostrar la obra de Calderón de la Barca, debido a la especial puesta en escena del autosacramental que dirige Raúl Osorio", señalaron fuentes de la compañía de la UC.

### OPERADO

Alejandro de Kartzow, destacado intérprete en "La Mandrágora", "Celda Brava" y otras obras montadas por la Compañía de Teatro Universitario Independiente, actualmente disuelta, está hospitalizado en la Clínica San Martín de Santiago, donde fue operado de una lesión en una de sus rodillas. "En cuanto a su estado de semiinconsciencia, aún mantiene cierta desorientación, pero ha progresado. Seguirá internado por algún tiempo más, según vaya evolucionando en cuanto a su recuperación", dijeron fuentes de informaciones de la clínica San Martín.



Una escena del autosacramental "El gran teatro del mundo", de Calderón de la Barca, que se ofrecerá hoy a beneficio de Alejandro de Kartzow.

En Teleonce

## El viernes graban final "Una Estrella para Coco"

Este viernes, a partir de las 14.30 horas, grabarán la final del concurso "Una Estrella para Coco", organizado por "La Tarde Grande", que se de-

bió efectuar este fin de semana, pero un corte de energía eléctrica dejó por 45 minutos sin imagen a Teleonce. Según informaron los realizadores,

superado el problema "no pudimos seguir con la elección porque los jurados tenían compromisos personales que les impedían continuar en nuestra estación". Por esta razón y considerando que la ganadora deberá viajar a Buenos Aires, Argentina, entre el lunes y martes próximo, se decidió grabar la selección, que se exhibirá este domingo en el programa que coaniman Ricardo Calderón y Stanka Matić.

El cineasta Alejo Álvarez, el jefe de continuidad de Teleonce, Luis Eduardo Mendoza, la actriz Violeta Vidaurre, el ejecutivo de CONATE, José Daire y el periodista Toño Freire, serán los encargados de elegir a la joven que acompañará al humorista Coco Legrand a la capital trasandina, donde será sometida a una prueba cinematográfica.

Las postulantes al cetro son Teresa Patuelli, Visnja Skorin, Liliana Novoa, Verónica Gajardo y Teresa Aguilar, quienes deberán mostrar sus capacidades histrónicas y las habilidades con las cuales cuentan para hacer pareja con Legrand en la cinta que se rodará próximamente.



De izquierda a derecha aparecen Alejo Álvarez, Teresa Patuelli, Visnja Skorin, Violeta Vidaurre, Liliana Novoa y Verónica Gajardo, parte del jurado y cinco de las seis postulantes al concurso para elegir la muchacha que viajará a Buenos Aires, para una prueba cinematográfica.



"MANON" - Hoy se presentará una nueva función de la ópera "Manon" de Jules Massenet en abono D, en el Teatro Municipal de Santiago. La pieza lírica cuenta con la actuación de la soprano francesa Françoise Garner como Manon y el tenor inglés John Brecknick en la fotografía en el papel de Des Grieux. La escenografía es de Edith del Campo y el regisseur es el chileno Jaime Fernández.

## Nuevos cargos en el Municipal

La Corporación Cultural del Teatro Municipal de Santiago llamó a concurso público para cubrir 40 cargos técnicos que requiere su planta. Esta necesidad de nuevo personal obedece a, según declaró a LA NACIÓN Carlos Hevia, Director Administrativo del Teatro, a que "se llamó a retiro a 18 personas que laboraban en la Corporación y se crearon 22 nuevos cargos técnicos".

"Hace dos años se dictó la ley de encasillamiento para todo el personal que trabaja en las Municipalidades. El viernes pasado se publicó el decreto concerniente a este punto por lo cual la Corporación del Teatro Municipal procedió a llamar a retiro, jubilando en su mayoría, a 18 personas que se desempeñaban como técnicos, vale decir tramoyistas, sastres y afines", explicó Carlos Hevia, agregando que por esta razón se publicó un aviso para llenar estas nuevas vacantes.

Señaló que la creación de 22 nuevas plazas se debe a las crecientes exigencias del Teatro que paulatinamente ha estado ampliando su actividad artística a través de este último tiempo. "Es así como día a día se está procurando ampliar y perfeccionar los diferentes departamentos técnicos, fruto de este esfuerzo fue la creación del taller de pintura escenográfica y el departamento de escultura, que no existían", aclaró el Director Administrativo del Municipal. "Al igual que los grandes teatros del mundo, el Municipal está requiriendo cada vez más una planta de trabajadores eficientes, completa y armónica".

## HOY EN ESPECTACULOS

### TEATROS

AMÉRICO VARGAS. Moneda 920 (715451). TEGRAMI de jueves a domingo. "Cabezas de jibaro", de Max Regnier. Con: Clara Ocaranza, Amalia Arias, Viviana Contreras, Jaime Gálvez, Patricio Bustamante, Mario Pozo. Dirección: Pury Durante.

ANTONIO VARAS. Morandé 25 (961200). 15 hrs. "Otelio" de William Shakespeare. Estud. \$ 50. Direc. Hernán Letelier.

CAMILO ENRIQUEZ. Amunátegui 31 (61412). 19.30 hrs. "Tejado de vidrio" de David Benevise. \$ 200. Estud. \$ 100. Cristian Campos, Claudia Digrolamo, Cristian García Huidobro, Mauricio Pescutic, Rodolfo Bravo, Aldo Bernal, Tito Villegas. Direc. Jaime Vadel.

DEL ANGEL. San Antonio 255 (33605). 19.15 hrs. "La remolienda" de Alejandro Sleveking. \$ 200. Estud. \$ 100. Con: Anita González, Alberto Vega, Jorge Gajardo, Oscar Hernández, Víctor Mix, Teresita Reyes. Direc. Héctor Noguera.

HUMORESQUE. San Ignacio 1249 (567669). Rot. 20.30 y 22.30 hrs. "El Mitrón mató a la Patria". \$ 200. Festival nudista, con ocho stripiseras, elenco cómico con Jorge Franco.

INST. CHILENO ALEMÁN. Esmeralda (383185). Miércoles. Exposición de libros suizos.

INST. CULTURAL DEL BANCO DEL ESTADO. Alameda 127 (392624). Jueves: "Requiem para un gusano", de Jorge Díaz. Con: Carlos Díaz, Miriam Donoso y elenco. Dirección: Rafael Ahumada.

LA COMEDIA. Merced 349 (391523). Martes 19 hrs. "La mar estaba serena", de Ictus. Con: Nissim Sharim, Dellina Guzmán, Maité Fernández, Malucha Pinto, Carlos Genovese, Roberto Poblete. \$ 250.

LA CIGARRA. Seminario 141 (2226793). Jueves a sábados. "Riase sin vergüenza", con Los Muleros.

MUNICIPAL. Agustinas y San Antonio (33605). Jueves a domingo. "El buen doctor", de Neil Simmon. Con: Mario Lorca, Jorge Álvarez, Nelson Brodt, Ana María Palma y Paz Irarrazaval. Dirección: Jaime Vadel.

MUNICIPAL DE LAS CONDES. Apokindo 3384 (2284020). Viernes a domingo. "Amada mía", de Terence Ralston. Con: Reinaldo Valdivia, Aída Flores, Eliana Simpson, Bárbara Mundt, Rubén D. Guevara y Kanda Jarque. Dirección: Tobias Barros.

PICARESQUE. Recoleta 345 (776883). 20.30 y 22.30 hrs. "La cosa grande". \$ 300. Con: Mino Valdés, Daniel Vilches, Canuto Valencia, Eduardo Thompson, vedettes, atracciones internacionales.

SALA ESCUELA MODERNA. Pío X 2446 (2250197). Jueves a domingo. "Agamemnon", de Esquilo. Con: Luis Alarcón, Soledad Pérez, Sonia Mena, Sergio Aguirre. Dirección: Eduardo Barril.

UNIVERSIDAD CATÓLICA. J. Washington 26 (465652). 15.30 hrs. "El gran teatro del mundo", de Pedro Calderón de la Barca. \$ 250. Convenio 50%. Estud. \$ 70. Con: Héctor Noguera, Carlos A. Muñoz, Alejandro Castillo. Dirección: Raúl Osorio.

### CINES

ALFIL. Alameda 778 (335375). Hor. Pel. 12.00, 14.20, 16.35, 18.45, 20.30 hrs. "Locos de remate" (18). \$ 80. M. y M. \$ 40.

ASTOR. Estado y Huérfanos (398488). "Vida después de la vida" (18). \$ 120. M. y M. \$ 80.

BANDERA. Bandera 76 (714403). Desde las 11.45 hrs. "Apocalipsis 2" (Tina Farrow) e "Infierno en el Bronx" (Paul Newman) (21). \$ 80. M. y M. \$ 50.

CAPRI. Monjitas 823 (392414). Desde las 10 hrs. "Manos, tierra de lujuria" (Agostina Belli) y "Operación dragón" (Bruce Lee) (21). \$ 60.

CENTRAL. Huérfanos 930 (335555). Desde las 11.30 hrs. "El último metro" (18) (Catherine Deneuve) \$ 100. M. y M. \$ 80. L. a V. may. 60 años \$ 40.

CERVANTES. M. Cousiño 134 (381894). Desde las 12.30 hrs. "Relaciones íntimas" (Donald Sutherland) (21). \$ 100. M. y M. \$ 80. L. a V. may. 60 años \$ 40.

CINELANDIA. Puente 540 (67532). Desde las 13.10 hrs. "Peligro, reacción en cadena" (Steve Buscay) y "Calles violentas" (Mauricio Merli) (21). \$ 50.

CITY. Agustinas 1022 (66687). Desde las 11 hrs. "La silla de plata" (Giuliano Gemma) y "La última profecía" (18). \$ 80. M. y M. \$ 60.

CONTINENTAL. Plaza Bulnes 57 (60735). Desde las 14 hrs. "Toda desnuda será castigada" y "El chofer" (21). \$ 80. Miércoles. \$ 50.

DUCAL. Agustinas 777 (35357). Hor. Pel.: 11.30, 13.30, 15.30, 17.30, 19.30 y 21.30 hrs. "Enemigos naturales" (21). \$ 120. M. y M. \$ 80.

ESPAÑA. Estado y Huérfanos (398488). Desde las 12.00 hrs. "El cartero llama dos veces" (Jessica Lange) (21). \$ 120. M. y M. \$ 80.

GRAN PALACE. Huérfanos 1178 (60082). Desde las 12 hrs. "Mimi, un amor imposible" (Franco Nero) (21). \$ 100. M. y M. \$ 70.

HUELEN. Huérfanos 779 (31603). Desde las 12.30 hrs. "Furia de titanes" (Lawrence Olivier) (Men.). \$ 100. M. y M. \$ 80. L. a V. may. 60 años \$ 40.

HUÉRFANOS. Huérfanos 930 (36707). Desde las 11.30 hrs. "La pícara recluta" (Goldie Hawn) (18). \$ 100. M. y M. \$ 60. L. a V. may. 60 años \$ 40.

IMPERIO. Estado 215 (397900). Desde las 11.15 hrs. "Préstame tu mujer" (Lando Buzzanca) (21). \$ 100. M. y M. \$ 80. Viernes beneficio: "El gran asalto al tren".

KING. Huérfanos 840 (32838). Desde las 10 hrs. "Amor a domicilio" (21). \$ 90. M. y M. \$ 60.

LIDO. Huérfanos 680 (30797). Hor. Pel.: 11.15, 13.15, 15.20, 17.25, 19.25 y 21.30 hrs. "Juegos nocturnos" (21). \$ 120. M. y M. \$ 80.

MAYO. Monjitas 879 (391201). Desde las 10 hrs. "Misión galáctica, el ataque final" (Lorne Greene) y "La isla del fin del mundo" (Dot Mc Clure) (Men.). \$ 70.

NILO. Monjitas 879 (391201). Desde las 10 hrs. "Hotel para una hora" (Curt Jurgens) y "Música de medianoche" (Isela Vega) (21). \$ 70.

OPERA. Huérfanos 837 (30176). Desde las 11.00 hrs. "Calor en provincia" (18) y show strip tease en vivo (21). \$ 90. V. y S. función teatral a las 23 hrs.

PLAZA. Compañía 1068 (84714). Desde las 10 hrs. "Mundo salvaje" y "El hombre del río profundo" (Me Me Lay) (18). \$ 100.

REAL. Compañía 1040 (65555). Desde las 11 hrs. "El gran jefe" (Bruce Lee) (18). \$ 100. M. y M. \$ 80.

RIO. Monjitas 743 (33550). Desde las 11 hrs. "La institutriz" (Agostina Belli) y "La mujer de mi padre" (Femí Benussi) (21). \$ 60. Miércoles. \$ 40.

RITZ. San Antonio 50 (38613). Desde las 10.30 hrs. "Película sorpresa" (sex) y "Bromeando con el sexo" (Olga Karla) (21). \$ 70. J. y V. rebajas.

ROXY. Huérfanos 1055 (80809). Desde las 10 hrs. "Placeres secretos de dos cortesanas" (Edwige Fenech) y "Confesiones de una azafata sueca" (Birte Tove) (21). \$ 80.

SANTA LUCIA. Alameda y San Isidro (36666). 15, 18.30 y 21.30 hrs. "El mundo está loco, loco, loco" (Spencer Tracy) (Men.). \$ 120.

WINDSOR. Moneda 1025 (89761). Hor. Pel.: 11.30, 13.30, 15.30, 17.30, 19.30 y 21.30 hrs. "Scanners" (18). \$ 120. M. y M. \$ 80.

YORK. Ahumada 106 (66687). Desde las 11 hrs. "La perversa" (Joan Collins) y "Las variaciones del amor" (21). \$ 80. M. y M. \$ 60.

### SECTOR IRARRAZAVAL-PROVIDENCIA

CALIFORNIA. Irarrazaval 1568 (2230676). 16.15, 19.00 y 21.45 hrs. "Furia de titanes" (Usualdo Andero) (Men.). \$ 120 y \$ 150. Miércoles. \$ 100. L. a V. may. 60 años \$ 40.

EL GOLF. Apokindo 3368 (2287992). 16.00, 19.00 y 22.00 hrs. "Fide al tiempo que vuelva" (C. Reeve) (14). \$ 120.

LAS CONDES. Apokindo y Noruega (2208816). 16.00, 19.00 y 22.00 hrs. "Scanners" (18). \$ 120 y \$ 150.

LAS LILAS. E. Yáñez y J. de Dios V. (43116). 16.00 hrs. (\$ 120, 19.00 y 22.00 hrs. (\$ 150). "El último metro" (Catherine Deneuve) (18).

NORMANDIE. Alameda 129 (392749). Desde las 14 hrs. "Y dónde está el piloto" (Robert Hays) y "Cómo eliminar a su jefe" (Jane Fonda) (14). \$ 70.

ORIENTE. P. de Valdivia 099 (41345). 16.15, 19.15 y 21.45 hrs. "Relaciones íntimas" (Stephane Audran) (21). \$ 120 y \$ 150. Miércoles. \$ 100. L. a V. may. 60 años \$ 40.

PEDRO DE VALDIVIA. P. de Valdivia 1719 (2235846). 16.00, 19.00 y 22.00 hrs. "Vida después de la vida" (18). \$ 120 y \$ 150.

PROVIDENCIA. M. Montt 032 (42867). 16.00, 19.00 y 22.00 hrs. "El cartero llama dos veces" (Jessica Lange) (21). \$ 100. Lunes descanso.

SALA LILA. Vitacura 6780 (2242466). 16.30, 19.30 y 22.30 hrs. "Juegos nocturnos" (21). \$ 120 y \$ 150.

SALA VERDE. Vitacura 6780 (2242466). 16.00, 19.00 y 22.00 hrs. "Enemigos naturales" (21). \$ 120 y \$ 150.

### CINES DE BARRIO

ALESSANDRI. Alameda 2879 (96848). Desde las 11.30 hrs. "La secretaria" (Ornella Muti) y "Yo también tengo fiaca" (Susana Jiménez) (21). \$ 60.

CHILE. Recoleta 2104 (778176). Desde las 14 hrs. "Una fuerza de uno", "Encuentros cercanos del tercer tipo" y "Película sorpresa" (18). \$ 40.

MAIPO. San Pablo 4251 (731982). Desde las 14 hrs. "Los caballeros de la cama redonda", "La guerra conyugal" y "Los héroes visten de negro" (21). \$ 40.

PRAT. San Diego 2119 (50754). Desde las 14 hrs. "Jaguar el titánico", "El temible fugitivo" y "Las luchadoras del ring" (18). \$ 50.

### CINES COMUNALES

AUTOCINE VIZCACHAS. Camino a El Volcán (435 Puente Alto). Funciones viernes, sábados y domingos, desde las 20 hrs.

A mediados de mes

## Inicia transmisiones Radio de la Universidad de Chile

A mediados de este mes iniciará sus transmisiones Radio de la Universidad de Chile, dependiente de la Facultad de Artes, que se ubicará en el 102.5 Mhz F.M. Stereo. La primera salida al aire será con cuentos de Jorge Luis Borges, Julio Cortázar, Oscar Wilde, María Luisa Bombal, Guy de Maupassant, Baldomero Lillo, María Brunet y muchos otros autores nacionales y extranjeros, que irán todos

los días a las 23.30 horas. En este espacio, de 30 minutos, que se titulará "Cuentos de Cabeceira" participarán destacados actores nacionales, quienes con su voz entregará a los auditores diariamente un cuento de interés. El programa contará con la dirección del conocido actor y profesor, Juan Pablo Donoso, quien señaló que la mayoría de estos cuentos "están dentro del plan de estudios".

★ ★ ★

**GARRAFAS VACIAS VENDO**

ENTREGA INMEDIATA

**SAN CAMILO 660**

FONOS: 2221226-2223770

**BOITE DISCOTEQUE LUCIERNAGAS**

TOP - LESS CLUB

**SENSACIONAL INTIMIDAD**

TOP-LESS DESDE LAS 6 DE LA TARDE

BAILABLES EN GRATA COMPAÑIA HASTA EL AMANECER

**MADRID 950**

ENTRE PORTUGAL Y LIRA

Restaurant **CLUB GRAN AVENIDA**

**OSTRAS ESPECIALES DE EXPORTACION**

MENU BAILABLE

Pisco Sour

Loco Mayo

Lomo con Agregado

Ensalada surtida

Helados Café

1/2 Santa Carolina

**\$ 680**

Incluidos IVA y Porcentajes

Reservas Fono: 516563 - 517918

Gran Avenida 5067

Paradero 11

**CAFETHERA**

EL CAFE MAS CALIENTITO DE SANTIAGO

PELIGROSO PARA SOLTEROS ESTIMULANTE PARA CASADOS

**SHOW CONTINUADO**

Lunes a sábado de 11 a 22 hrs. Consumo todo incluido \$ 70

CATEDRAL 1029 ESQUINA PLAZA DE ARMAS

**SUBTERRANEO**



Gloria Mayo

## Por negarse a mostrarse su show, mexicana no fue "la estrella"

La próxima figura estelar de "Sabor Latino" será la española María José Cantudo

La vedette argentina Cristian Cole se convirtió en figura estelar del programa "Sabor Latino", de Televisión Nacional, a raíz de que Gloria Mayo habría tomado actitudes de "diva". Cuando se planeó su actuación, conjunta con Sergio Riesenber, director, y Antonio Vodanovic, animador, la artista señaló que podía hacer cosas más interesantes que las pedidas. Cuando se le solicitó que las mostrara, se negó rotundamente ya que —según ella— tiene un prestigio consolidado, lo que la excusa de hacer pruebas antes de la actuación.

Según señaló Riesenber, se le explicó que todos los artistas ensayan previamente al programa, por lo cual solicitarle que mostrara lo que sabe hacer, no constituye causa de disgusto. "Pese a esto, ella persistió en su intención de no señalarnos cuál era su número artístico, obligándonos a no incluirla en el espectáculo. Inmediatamente, nos comunicamos con Cristian Cole, en Argentina, para adelantar su actuación. (Iba a venir el 16 de noviembre). Aceptó gustosa por lo cual dimos por superado el asunto. Sin embargo, el domingo por la noche nos llamaron los ejecutivos de Philips (casa disquera de Gloria Mayo), para informarnos que la artista había cambiado de parecer y nos pedían reconsiderar la medida. Igual cosa ocurrió con su manager y otras personas. Frente a esto, decidimos ver el cuadro artístico ayer por



la tarde con el fin de determinar si actuaba o no", explicó Sergio Riesenber.

Al cierre de esta edición, no se resolvía si Gloria Mayo participaría o no en "Sabor Latino". En caso de no haber actuado, todos los gastos de traslado, estadía y alimentación de la artista, correrían por cuenta de su manager, Luis Alberto Ferri.

### MARÍA JOSÉ CANTUDO

Consultado acerca de cuál sería la próxima vedette del programa estelar, el director señaló que María José Cantudo. Antonio Vodanovic explicó que no necesariamente "Sabor Latino" traería plumas, bikinis o vedettes, porque su esquema de revista musical acepta figuras versátiles que entreguen más que una simple actuación. "María José es una figura muy sexy, que viste llamativamente y ofrece siempre algo distinto. Sé que hará buenas cosas en el escenario", puntualizó el animador.

Por negarse a mostrar el número artístico que presentaría en "Sabor Latino" Gloria Mayo perdió la oportunidad de ser figura estelar. La vedette Cristian Cole viajó especialmente desde Argentina para suplir el lugar.



MARÍA JOSÉ CANTUDO es la próxima figura estelar del programa "Sabor Latino". Así lo confirmó su director, Sergio Riesenber.

## Especiales sobre el Columbia

- Canal 13 entregará despachos diarios vía satélite y un reportaje de Hernán Olguín en la Franja Cultural
- TV Nacional transmitirá el despegue del transbordador espacial, también en directo y vía satélite desde Cabo Kennedy

La única entrevista para América Latina concedida por los astronautas del Columbia Joe Engle y Richard Truly ofrecerá este jueves, a las 21:20 horas, la Franja Cultural de Canal 13, en el primer programa de una nueva serie de especiales científicos realizados por Hernán Olguín.

El espacio, denominado "Abordo del Columbia", mostrará filmaciones efectuadas en los distintos centros que la NASA posee en Estados Unidos. Es así que Olguín junto al camarógrafo Francisco Melo siguieron al Columbia desde que aterrizó al término de su primer viaje, en abril último, hasta hoy día, pudiendo captar todos los detalles de los destrozos que sufrió la nave en su histórica misión de comienzos de año, las reparaciones a las que fue sometida y cómo se preparó para este vuelo.

Asimismo, Canal 13 ofrecerá a partir de hoy despachos directos vía satélite con todas las alternativas del lanzamiento a realizarse mañana desde Cabo Kennedy. Las informaciones se sucederán hasta el lunes próximo, día programado para el aterrizaje en la base Edwards de California.

Chile es el único país de América del Sur que dispone de un puesto de transmisión en ambos puntos (despegue—aterrizaje) y la estación católica, a través del periodista Hernán Olguín que se encuentra desde el sábado en Estados Unidos, entregará los detalles minuto a minuto. Asimismo, según se informó, esta Corporación será la única en nuestro país que contará con una comunicación directa desde el lugar de los hechos,

mientras que en estudio estará el Director de la NASA en Chile, Eduardo Díaz, junto al periodista Bernardo de la Maza.

"ABORDO DEL COLUMBIA" Además de conocer nuevos aspectos del transbordador, los televidentes podrán ver al astronauta Robert Crippen, piloto del vuelo anterior, con quien Hernán Olguín conversó acerca de los detalles de esa travesía espacial.

Crippen revelará todas las sensaciones que se experimentan al abordar, desde el verdadero terremoto que se registra durante el lanzamiento, hasta el excitante y peligroso momento cuando ésta reingresa a la atmósfera para poder aterrizar.

A la vez, mientras éste va contando el viaje se podrán ver las imágenes que los propios astronautas filmaron dentro del Columbia. Además, rela-

## Preparan espacio sobre secretos de la noticia

"La historia secreta de las grandes noticias" es un nuevo programa que prepara Televisión Nacional. Cuenta con la conducción y dirección televisiva de Enrique Bravo Menadier y dirección argumental de Edwin Harris.

Su finalidad es descubrir y dar a conocer el origen de una noticia y las zonas de por qué se creó polémica a su alrededor. Es así que ya se encuentran grabados dos programas. Uno es "Enigmas en la vida de Carlos Gardel" y el otro "El hundimiento del Dresden", un barco alemán que naufragó frente a la Isla Juan Fernández, al ser acosado por embarcaciones inglesas, durante la Segunda Guerra Mundial.

Edwin Harris explicó que cada episodio tiene una duración de 90 minutos y que se basan en documentos históricos de la época. "Además, hemos insertado algunas películas existentes al respecto. También fue necesario incluir dramatizaciones muy cortas con el fin de entregar mayor documentación de manera llamativa y dinámica."

Enrique Bravo Menadier agregó que como estas noticias causaron espectacularidad, ellos tampoco se cuidaron este aspecto.

"La presentación del programa grabamos en el edificio La Maza, en la Franja Cultural de la Franja Cultural de Bomberos de Santiago. Ellos nos prestaron una escalera telescópica de 10 metros para así producir un efecto", señaló el director.

## El Yoga en programa "Sucesos"

Mañana, a las 22:30 horas, en "Sucesos" se entregará un reportaje sobre el yoga, sistema de relajación física que implica toda una disciplina entre las personas cultoras.

Realizado por el periodista de Televisión Nacional Pedro Pavlovic, se demostrará que no sólo consiste en ponerse de cabeza y mantenerse durante algún tiempo en esa aparente incómoda posición. Según quienes lo practican, el yoga, además de ser una disciplina, es una forma de vida que propende a lograr que el hombre contemporáneo viva en mayor armonía.

Junto con mostrar ejercicios corporales propios de los yoguis, los televidentes podrán iniciarse en éstos misterios, aprender a respirar, saber por qué ellos consideran a la carne un alimento peligroso e informarse sobre cómo combaten todos los males físicos.



## ¡Yo defenderé mi canción!

Dispuesto a cantar él mismo su propio tema, ganador por un punto en la selección chilena al Festival de la OTI, Florencia Motuda se manifestó contento de haber llegado, nuevamente a un primer lugar para OTI. "Nadie más que yo puede darle la intención precisa a mis canciones y me molesta que estén designando a otras personas para que vayan a cantar mi creación. Yo sé que al competir, si somos 12, habrá 11 entre nosotros que no estemos contentos". Y agregó el artista que cumplió 36 años: "Me siento realizado aunque continúo dando pie a expresiones contra mí persona. Se me llama "hombrecito" y se me dice que soy "raro" en mis actuaciones. ¿Cómo podría ser otra cosa que un hombrecito si apenas soy un cantautor distinto y sólo a los 36 comienzo a palpar que hay quienes me comprenden? Soy "extraño" para mí trabajo porque me presento tal y cual soy... un poco rayado... pero bondadoso y comprensivo con todos".

## TELEPROGRAMAS

### CANAL 5

- 12.45 CARTA DE AJUSTE.
- 13.00 "PARA SABER Y JUGAR". Infantil.
- 16.00 UCEVELANDIA. Bloque infantil.
- 17.15 "FLIPPER". Serie de aventuras.
- 18.15 "CANDY CANDY". Dibujos animados.
- 19.10 "PATRULLA JUVENIL". Serie policial.
- 20.00 "TELECRONICA". Resumen de noticias nacionales y regionales. Conduce Mario Herrera. Presentación del tiempo con Ana María Salinas.
- 20.30 "TELEFESTIVAL INFANTIL". Dibujos animados.
- 21.25 "SRITA ANDREA". Telenovela argentina. Con Enzo Viena y Andrea del Boca.
- 22.20 "UCEVEDEPORTES". Natación, atletismo y boxeo.
- 24.00 "CONVERSANDO". Con el Padre Pienovi.

### CANAL 7

- 10.30 CARTA MUSICAL.
- 11.00 EL MARAVILLOSO MUNDO DEL PEQUEÑO ADAMS. Microprograma didáctico infantil.
- 11.05 CEPILLIN. Un personaje del mexicano Ricardo González.
- 11.25 CAPITAN NEMO. Aventuras y acción.
- 11.45 EL RINCON DEL CONEJO TEVE.
- 12.00 EL FABULOSO MUNDO DEL DIBUJO ANIMADO. Las extravagantes aventuras de personajes de humor.
- 12.20 ERASE UNA VEZ... EL

- HOMBRE. Esta semana: La Edad de Oro de las Provincias Unidas.
- 12.25 EL FESTIVAL DE LA UNA. Conduce Enrique Maluenda.
- 14.00 EDICION UNO. Avance noticioso.
- 14.10 LA COLORINA.
- 15.00 UN MINUTO EN LA MODA.
- 15.05 EL CORAJE DE QUERER. Teleserie argentina. Con Jorge Mayorano y Silvina Bada.
- 15.50 ERASE UNA VEZ... EL HOMBRE. Esta semana: La Época de oro de las Provincias Unidas.
- 15.55 SUEGRAS. Comedia.
- 16.25 LASSIE. Las aventuras de esta hermosa perrita.
- 17.30 TARDES DE CINE. Hoy: "UNA VIDA POR OTRA", con Roberto Taylor, Ava Gardner y Anthony Quinn. Después de la Guerra Civil, una banda de forajidos, encabezada por un temido facineroso y su inseparable socio, destruye los ranchos yanquis. Pero llega un hombre que, organizando al vecindario, hace frente a la banda...

- 19.20 ERASE UNA VEZ... EL HOMBRE. Esta semana: La Época de Oro de las Provincias Unidas.
- 19.25 LOS MUNDIALES DE FUTBOL Y LA COPA '82. Selección de goles de Mundiales pasados.
- 19.30 VILLA LOS AROMOS.
- 20.15 LOS MUNDIALES DE FUTBOL Y LA COPA '82. Selección de goles de Mundiales pasados.
- 20.20 MUY BUENAS NOCHES... A DESCANSAR. El Conejo Teve invita a los niños a dormir.
- 20.25 SESENTA MINUTOS. Noticiario. Presentado por Raúl Matas, Raquel Argandoña y Pablo Aguilera.

- 21.25 VUELTA CICLISTICA DE CHILE.
- 21.20 TV TIEMPO. Informe meteorológico.
- 21.30 EL HOMBRE INCREIBLE. Bill Bixy y Lou Ferrigno protagonizan esta serie de acción.
- 22.30 DALLAS. Una serie humana y dramática. Con Larry Hagman como J.R. Ewing.
- 23.30 JUDD, ABOGADO DEFENSOR.
- 00.30 EL SHOW DE DICK VAN DIKE.
- 01.00 CIERRE DE LAS TRANSMISIONES.

### CANAL 11

- 06.45 CARTA DE AJUSTE.
- 07.00 TELEONCE AL DESPERTAR. Con la conducción de Jorge Rencoret.
- 09.05 CIERRE.
- 11.05 CARTA DE AJUSTE.
- 11.20 LOS BOCHINCHEROS.
- 11.50 ¿CUANTO VALE EL SHOW?
- 13.00 EL CAFE ES CON PEPE GUIXE.
- 13.30 SEPTIMO ARTE. Hoy: "LA ALFOMBRA MAGICA". Año 1971 (Comedia). Con Susan Saint James, Robert Pratt, Cliff Potts y Enzo Cersusco. En Europa opera una agencia de viajes conocida como "Alfombra Mágica". En sus buses los turistas recorren los lugares más interesantes guiados por bellas expertas en turismo, entre las cuales se destaca una muchacha muy audaz.
- 15.00 HAWAII CINCO O. Aventuras con Jack Lord, James McArthur, Zulu y Kam Fong.
- 15.50 LOS BOCHINCHEROS.
- 16.00 DIBUJOS ANIMADOS.

- 16.45 LOS BOCHINCHEROS. II-III-IV partes.
- 17.50 FESTIVAL DE LOS ROBOTS.
- 18.15 LOS BOCHINCHEROS.
- 18.55 NUEVA MUSICA JOVEN 81.
- 19.30 EL PLANETA DE LOS SIMIOS (Continuación). Año 1972 (Ciencia ficción). Con Roddy Mc Dowall, Don Murray, Ricardo Montalban y Natalie Trundy.
- 19.50 COMANDOS DEL DESIERTO. Hoy: "UNA VIDA POR OTRA" (Una serie de aventuras).
- 20.30 TELEONCE NOTICIAS.
- 21.25 EL EXPRESO A SU GARLAND (Continuación). Año 1974 (Melodrama policial). Con Goldie Hawn, Ben Johnson, Michael Sacks y William Atherton.
- 22.30 MARIANA (LOS RICOS TAMBIEN LLORAN).
- 23.30 NOTICIAS AL CIERRE.
- 24.00 ¿CUANTO VALE EL SHOW? Conduce Alejandro Chávez.
- 01.00 CINE DEL RECUERDO. Hoy: "EL LADRON Y LA PRINCESA". Año 1952 (Aventuras). Con Paul Henreid, John Sutton, Jeff Donnell y Lon Chaney. Hacia el siglo nueve de nuestra era, la ciudad de Damasco es sitiada por los ejércitos de un sultán.

### CANAL 13

- 09.00 DESPACHOS VIA SATELITE CON PREPARATIVOS DEL LANZAMIENTO DEL COLUMBIA 2.
- 10.00 CARTA DE AJUSTE. Serenata de Arnold Schomberg.

- 10.30 FESTIVAL INFANTIL. La Princesa Sally, Peter Potamus, Aventuras en el play, Las aventuras de Gulliver.
- 12.05 JIM WEST. Aventuras del oeste protagonizadas por Robert Conrad.
- 13.00 ALMORZANDO EN EL 13. Con la conducción del periodista Bernardo de la Maza.
- 14.05 TELESTAR. Noticiario.
- 14.30 ROSA... DE LEJOS. Teleserie argentina, con Leonor Benedetto y Juan Carlos Dual.
- 15.45 CONSULTORIO ABIERTO.
- 16.10 LA FAMILIA PARTRIDGE. Aventuras protagonizada por Shirley Jones y David Cassidy.
- 16.35 IRONSIDE. Serie policial protagonizada por Raymond Burr.
- 17.45 CINE EN SU CASA.
- 19.15 CASAGRANDE. Teleserie chilena con un elenco de primeras figuras.
- 20.25 LOS TELEVICENTES. Invitación a los pequeños a dormir.
- 20.30 TELETRÉCE. Noticias con César A. Santis.
- 21.15 FUTBOL INTERNACIONAL EN DIRECTO DESDE EL ESTADIO NACIONAL DE LIMA. Universidad Católica de Chile v/s. Universitario de Lima.
- 23.30 TELENOCHES. Con la conducción de Jorge Díaz Saenger.
- 24.00 CUENTOS DE LO INESPERADO.
- 00.40 CINE DE ULTIMA FUNCION. Hoy: "Infierno en San Francisco". (Hell on Frisco Bay), suspense policial. Con Alan Ladd, Edward G. Robinson. Un ex policía es apresado y acusado injustamente de un delito y al tratar de esclarecer el caso, deja al descubierto los oscuros manejos de una organización...

### RED NORTH

- 12.45 CARTA DE AJUSTE.
- 12.58 APERTURA.
- 13.00 ALMORZANDO EN EL 13. Tema: Arabes y judíos. ¿Diálogo Imposible?
- 14.00 ROSA DE LEJOS. Teleserie argentina.
- 15.00 CONSULTORIO ABIERTO. Programa donde se presentan conflictos familiares, psicológicos, etc.
- 15.30 LA FAMILIA PARTRIDGE. Serie de aventuras, protagonizada por Shirley Jones y David Cassidy.
- 16.00 FESTIVAL INFANTIL. y Reddy, dibujos animados.
- 16.30 LOS CONSTRUCTORES.
- 17.30 CINE EN SU CASA. TV 3 Antofagasta: "El soy yo". Canal TV 10: "Iquique". Canal TV 10: "Alas de Águila".
- 19.00 EXITOS MUSICALES.
- 20.00 CASA GRANDE. Teleserie chilena.
- 21.00 EL TIEMPO. Informe regional.
- 21.05 TELENOTICIAS. El noticiario regional.
- 21.30 ISLA DE LA FANTASIA.
- 22.30 CUENTOS DE LO INESPERADO. Hoy: "La máscara de Adonis".
- 23.30 CUENTOS DE MISTERIO. Hoy: Canal TV 3 Antofagasta: "El Catorce". Canal TV 12: "Iquique". Canal TV 10: "La Obsesión".
- 24.00 CIERRE.

El periodista de Canal 13, Hernán Olguín, aparece en compañía de los astronautas Joe Engle y Richard Truly, quienes en esta forma especial se comunican con Chile.



# FLORCITA MOTUDA

(Ganador de la Selección  
OTI Nacional 1981)



# Super Onda

Este suplemento circula gratuitamente  
con la edición del 3 de Noviembre de 1981

AÑO II - Nº 67 - 1981

La Nación

## UBIERGO EN ESPAÑA

- \* HISTORIA DE LOS BEATLES
- \* JOURNEY
- \* DEEP PURPLE
- \* LA CASSETTERA
- \* LO ULTIMO EN DISCOS



XIMENA DEJA  
"MUSICA JOVEN"

HERNALDO GRABARA TEMAS CHILENOS







JOSE LUIS RODRIGUEZ ESTARA  
EN EL CINE COMO UN MONJE

El popular "Paco Real" retorna a la pantalla grande con el filme "Los Juniors", que se comienza a exhibir en la capital a partir del 9 de noviembre. El argumento narra las aventuras de tres jóvenes inadaptados que ingresan a un monasterio en calidad de hermanos laicos, pues huyen de la policía debido a actividades deshonestas. Junto al "Puma" actúan Pedro Armendáriz (hijo), Andrés García y Claudia Islas.

## LA DIFERENCIA DE SER BEATLE

Ringo Starr, que como todo el mundo sabe es uno de los cuatro Beatles —de fama internacional en la música contemporánea—, habla de la diferencia entre ser un Beatles y ser el mismo.

"Es totalmente diferente viajar solo ahora que cuando era un Beatle", afirma Starr, "No existe la propaganda previa de las llegadas. Y la gente no me molesta".

Agregó que la gente "es muy amable cuando me reconoce. Nunca he encontrado hostilidad en ninguna parte del mundo. Todo lo contrario, parece que la gente me tiene bastante simpatía".

## JOURNEY'S

### Vuelco casi total en su estilo

La Banda Journey's acaba de experimentar un vuelco en su estilo musical y quizás se debió a los rumores que circulaban de que su música "no pegaba y había perdido la fuerza propia del rock pesado".

El nuevo elepé "Captured" pretendió enmendar rumbos y uno de los integrantes del grupo, Schon, lo explica de la siguiente manera: "Hemos hecho cambios radicales, aunque no siempre de nuestro agrado, pero hemos logrado un equilibrio entre los vocalistas e instrumentistas con el propósito de mejorar nuestro espectáculo".

Sin embargo, oponiéndose a estos planteamientos, Steve Perry, también del conjunto, señala: "No sé, en verdad, qué se espera de nosotros, pero deseamos innovar y lograr un sonido nuevo". Ultimamente, no obstante, esta búsqueda de nuevos estilos y formas de expresión se dan en casi todas las bandas. Pero en el caso de Journey's se dio porque Gregg Rolie se retiró del conjunto y debieron reemplazarlo por Jonathan Cain, además del interés por recuperar el sitio que tuvieron largo tiempo como una muy buena banda de rock pesado.

"La gente siempre espera de nosotros fuego", dice Schon, mientras Cain asegura que la gente los identifica plenamente con este tipo de género musical, nacido de las cenizas del otrora famoso grupo "Santana", de la década del 70.

Hacer música comercial es la tónica que motiva en estos instantes a Journey's, luego de las exigencias planteadas por su representante, quien señala que ellos han perdido público porque sus canciones le daban mayor importancia a la parte melódica, olvidando los elementos vendedores inherentes a una canción.

Es así, que ahora el grupo está transformado en una máquina de "hacer dinero", incrementando su capital de manera notable a raíz de aceptar los cambios requeridos por el mercado. Asimismo, sus integrantes son profesionales extremadamente perfeccionistas, logrando pleno éxito en giras, composiciones y grabaciones. Y tal es la celeridad en la creación que el último largaduración, con 20 temas, llamado "Escape", lo hicieron en sólo un mes.



El grupo Journey's está cambiando radicalmente su estilo, debido a que se le ha criticado que "su música estaba perdiendo fuerza".

John Lennon y Yoko Ono, en un momento de su vida. En la foto se ven a John y Yoko, con sus hijos Julian y Sean, en un momento de su vida. En la foto se ven a John y Yoko, con sus hijos Julian y Sean, en un momento de su vida.

Esta época también dio que hablar a los admiradores de Los Beatles por sus lios sentimentales. Ringo y su esposa Maureen se divorciaron en julio de 1975, después de diez años de matrimonio. También por entonces nació el primer hijo de John y Yoko que se llamó Sean Ono Lennon.

Mientras, los nuevos temas creados por los artistas no cesaban de aparecer. "Shaved Fish" de John sale a la luz en septiembre, y el álbum de Ringo "Blast from your Past" en el mes de noviembre.

Tampoco merman los trabajos para el cine. La película protagonizada por Ringo que se llamó "Lisztomania" se estrenó con gran bombazo en octubre de 1975, dando mucho que hablar. Y para no ser menos el siguiente mes Paul inició un período de largas giras con el grupo "Wings of England" a través de Australia y Europa.

Pese a que la labor de Los Beatles circunscribió en esa época a las creaciones individuales de cada cantante, reciben como grupo una suculenta oferta de trabajo. Bill Sargent les prometió la suma de 50 millones por una sola presentación como grupo, pero la rechazaron.

### EL RETORNO

En el verano de 1980 John Lennon golpeó al ambiente musical con su anuncio de que volvería a la escena. Su primera tarea fue grabar un álbum con catorce canciones que llamó "Doble Fantasy". Y por primera vez incluyó a su esposa Yoko Ono como su acompañante en sus presentaciones. El tenor de sus canciones eran sus experiencias transcurridas durante los cinco años de retiro en los cuales se dedicó a tareas hogareñas, cocinó e incluso hizo de niñera de su hijo.

John, Yoko y Sean vivieron en esos días durante una larga temporada en Nueva York pues esa ciudad les agradaba de sobremano. Se mudaron al famoso departamento en Dakota en Central Park West donde poseían rigurosas medidas de seguridad.

Consultado en aquella época por la prensa con respecto a sus preferencias por dicha ciudad, John dijo: "Es una ciudad hermosa, posee todo al alcance de la mano. Hay museos, teatros, todo tipo de facilidades recreativas...".

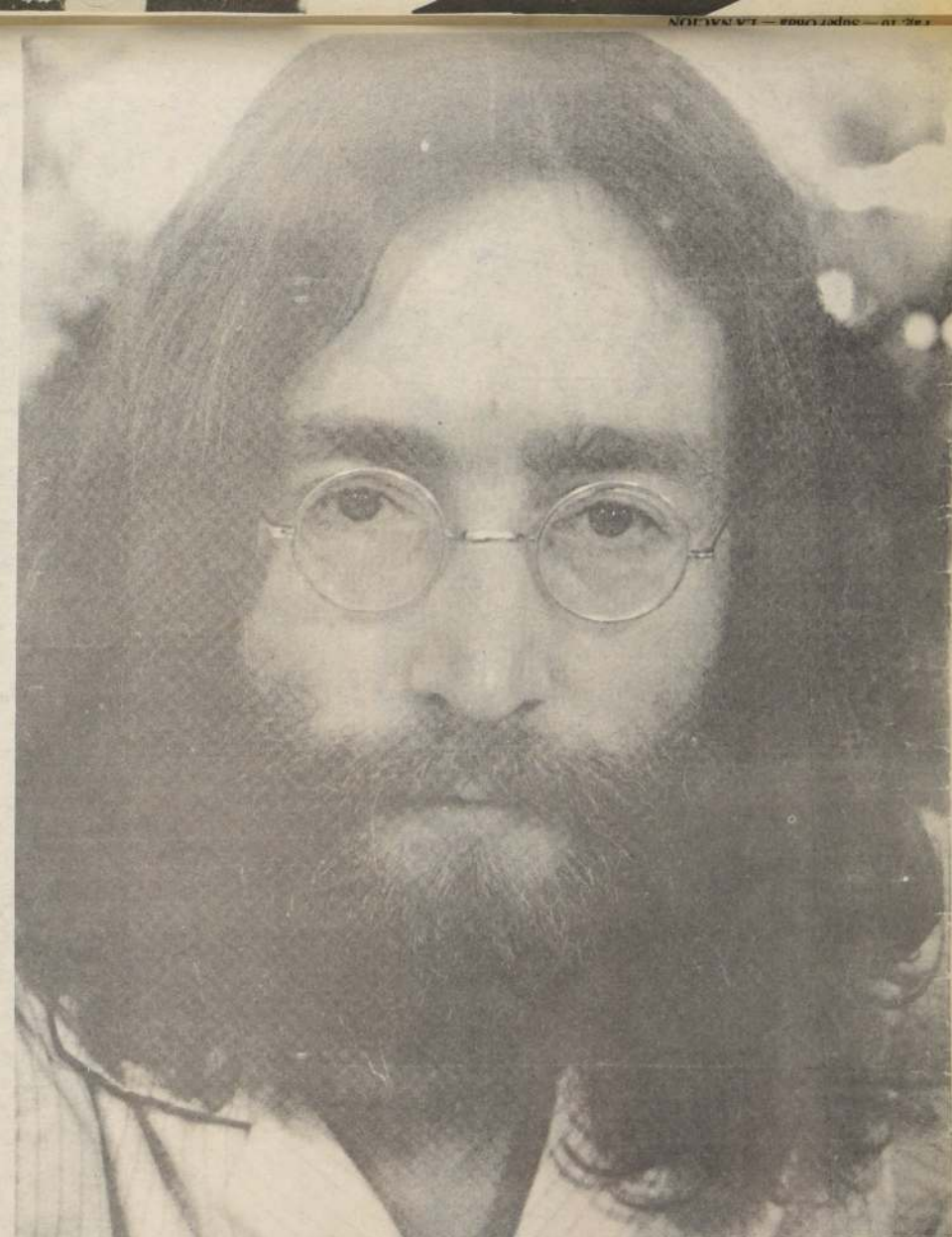
También fue interrogado acerca de los peligros que encierra la gran urbe y sobre este punto confesó: "Jamás he tenido miedo, no he sido atacado nunca ni tampoco me han incomodado. La gente sólo se ha acercado a mí a pedirme autógrafos, eso me agrada pues se ve que la gente no me olvida, a pesar de mi inactividad". Pero sus amigos íntimos no estaban conformes con este amor de John por Nueva York. En más de una ocasión lo presionaron para que abandonara este lugar y fijara residencia en otra ciudad. Jamás lo consiguieron.

"Sus conocidos pensaban que era peligroso para John y Yoko vivir allá" dijo en una ocasión el promotor Dirk Summers, quien estuvo durante un período tratando de reunir a Los Beatles y revivir su carrera como grupo musical.

De todos los países del mundo, para John Lennon Estados Unidos y su Central Park era el lugar más seguro. Y era tanta la predilección de John por dicho sector de Nueva York que filmó junto a Ono un comercial para la TV promocionando su tema "Double Fantasy".

Pero...

(Continuará)



John Lennon fijó su residencia en Nueva York, la ciudad donde más tarde sería asesinado por un demente.



La separación legal definitiva de Los Beatles se produjo en 1975, para desconsuelo de sus millones de admiradores en todo el mundo. Nunca más volvieron a unirse...



John Lennon y Yoko Ono durante una presentación sin los demás integrantes de Los Beatles.

## SUPER RANKING

Olivia Newton John mantiene el primer lugar en el ranking con su tema "Physical", que es un adelanto de su último L.P. con el mismo título que será editado en nuestro país en diciembre de este año. El resto de las preferencias tanto en las emisoras de onda media como frecuencia modulada no tiene mayores variaciones. Joan Manuel Serrat definitivamente recobró su popularidad con las canciones "A Usted" y "No hago otra cosa que pensar en tí". Por su parte, Christopher Cross se disputa también las preferencias de los auditores con "Tema de Arturo".

A continuación te ofrecemos los 15 primeros lugares de mayor éxito en las diversas radios de la capital. Entre paréntesis figura el número que tenían la semana anterior.

- 1.— PHYSICAL: Olivia Newton John (1).
- 2.— A USTED: Joan Manuel Serrat (2).



Olivia Newton John es la favorita en las emisoras radiales con el tema "Physical".

- 3.— NO HAGO OTRA COSA QUE PENSAR EN TÍ: Joan Manuel Serrat (0).
- 4.— TEMA DE ARTURO: Christopher Cross (3).
- 5.— TRES EL SOL: Don Maclean (4).
- 6.— REINA DE CORAZONES: Juice Newton (12).
- 7.— QUIEREME TAL COMO SOY: Sergio Facheli (10).
- 8.— YO QUERIA SER MAYOR: Roque Narvaja (7).
- 9.— MORIR ENAMORADO: Jairo (0).
- 10.— AMOR SIN FIN: Diana Ross y Lionel Richie (6).
- 11.— MEDDLEY DE ABBA: Estrellas en 45 (14).
- 12.— POR QUE TE VAS: Emmanuel (0).
- 13.— TE AMO, TE QUIERO Y TE QUERRE: Mari Trini (9).
- 14.— LEYLA: Z.Z. Top (5).
- 15.— QUE TAL TE VA SIN MÍ: Raphael (8).

## Super Onda

DIRECCION: Jaime Valdés  
EDITOR: Juan Luis Castillo  
DIRECTORA DE ARTE: Susana González

REPORTAJES: Lily Peralta, Luis Alberto Molina.

COLABORADOR: Clevert Olivier  
DIAGRAMACION: Tito Jara  
FOTOGRAFÍAS: Joaquín Donoso.





# HISTORIA DE LOS BEATLES. CAPITULO IX

- Cada uno de los integrantes del famoso cuarteto de Liverpool comienza a trabajar en forma separada
- Sus millones de admiradores esperan que vuelvan a unirse para disfrutar de su talentosa música
- Los empresarios les ofrecen hasta 50 millones de dólares por el retorno, pero ellos no aceptan
- John Lennon dice que se siente a gusto en Nueva York y que está seguro que jamás alguien podría atentar contra su vida...

## LA SEPARACION DEFINITIVA

El año 1973 fue de gran significado para Los Beatles. Aparece el álbum "Living in the Material World" de George y se estrena la película "Live and let die", con título y música de Paul.

Y no sólo eso, sino que John, George y Ringo graban juntos por primera vez, luego de cuatro años de receso. En julio de 1973, dando a conocer el tema "I'm the Greatest" y otros que incluyen en el largo duración que se llamó "Ringo", el cual salió a la venta en el mes de octubre de ese mismo año. También en julio aparece el LP de John con el nombre de "Mind Games".

En febrero de 1974, George retorna la India y en mayo el cantante inaugura la casa de discos Dark Horse Records y en esos mismos días se estrena a nivel mundial la película "Son of Dracula", producida por Ringo.

Y continúa el trabajo para el cine del conjunto. En los meses siguientes se estrena la cinta "Little Malcolm and his struggle against the Eunuchs", la cual contó con la producción de George. Tuvo bastante éxito y consiguió el premio Silver Bear Award en el Festival de Cine de Berlín como también la Medalla de Oro en el Festival de Cine de Atlanta en agosto.

El 16 de septiembre George anunció que haría algunas giras por Europa y las cumple durante los dos meses siguientes. Lo más importante que realizó en esos días fue su presentación en el Shankar Festival realizado en el Albert Hall de Londres. También ofreció numerosos recitales en París, Bruselas, Frankfurt, Munich y Copenhagen.

Septiembre además fue el mes que marcó la aparición de dos discos seniors de Los Beatles. Uno de ellos fue el álbum "Walls and Bridges" de John y aquel titulado "Goodnight Vienna" de Ringo.

Ya en noviembre George vuelve a América del Norte donde realiza exitosas giras. Su disco LP "Dark Horse" aparece en diciembre de ese mismo año.

### SEPARACION DEFINITIVA

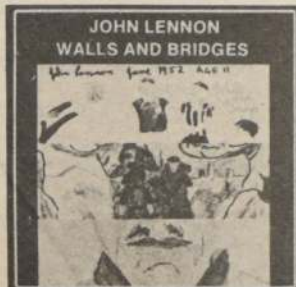
A comienzos del año 1975 Los Be-

atles llevan a efecto su separación legal definitiva ante la Corte. Sobre la marcha salen al mercado sus nuevas creaciones como solistas. El álbum de

(Lily Peralta)



**PLASTIC ONO BAND**  
Released: December 1970  
Album SW-3372 • 8-Track 8XW-3372  
Cassette 4XW-3372



**JOHN LENNON**  
**WALLS AND BRIDGES**  
Released: September 1974  
Album SW-3416 • 8-Track 8XW-3416  
Cassette 4XW-3416 • Quad 08W-3416



**IMAGINE**  
Released: September 1971  
Album SW-3379 • 8-Track 8XW-3379  
Cassette 4XW-3379 • Quad 08W-3379



**JOHN LENNON**  
**ROCK 'N' ROLL**  
Released: February 1975  
Album SK-3419 • 8-Track 8XW-3419  
Cassette 4XW-3419



**JOHN LENNON**  
**MIND GAMES**  
Released: October 1973  
Album SW-3414 • 8-Track 8XW-3414  
Cassette 4XW-3414



**SHAVED FISH**  
Released: October 1975  
Album SW-3421 • 8-Track 8XW-3421  
Cassette 4XW-3421

Algunos de los álbumes en cassette editados en forma separada por los Beatles.



Paul McCartney también comenzó a trabajar separado del grupo.

## ¿QUIERES ESCRIBIRLE? LA SOLEDAD DE FERNANDO UBIERGO EN ESPAÑA



Sopitas, hueros y tallarines es lo que más le gusta como Ubierto en Madrid, se que él mismo debe cocinarle gran parte de lo que come.



La soledad y la nostalgia han sido una fuerte inspiración para Fernando Ubierto, quien nos contó que se siente impulsado a componer nuevas canciones.

Mientras en Chile son las cinco de la tarde y el sol aún alumbra la noche y los árboles dejan caer sus hojas pues el otoño vive su plenitud, en España se vive un ambiente de tardes heladas y un tanto sombrías. En medio de ese ambiente vive Fernando Ubierto, con quien SUPER ONDA se comunicó telefónicamente, para que nos contara cómo se encuentra en España, cómo se va preparando para el regreso a Chile y cómo se siente en este país.

### ESTUDIOS

De su perfeccionamiento profesional, Fernando Ubierto cuenta que tres veces a la semana tiene clases de canto con el lírico Rafael Herrera. "Es una persona extraordinaria y dicta clases solo a líricos y yo soy el único cantante popular que tiene el privilegio de estar con él", indicó el cantautor.

Reseña estoy aprendiendo a respirar, dijo y en más de una ocasión me he sentido ridículo, aunque reconozco que era algo que debí hacer hace mucho tiempo. Estoy partiendo de cero y después desilusionado porque la voz no me daba. Supe que era indispensable llenar de aire mi estómago y no los pulmones como lo hacía antes.

Agregó que el profesor le dio ánimo y le dijo que esta situación era normal de canto, pero que era un timorato porque yo podía sacar mucho más mi voz de lo que habitualmente lo hago".

Asimismo, indicó que desde esta experiencia "más desahogada académica" comenzará a estudiar expresión corporal en una prestigiosa academia, pero aún no tengo definido dónde me, me dedico a las clases de canto que combinare con expresión corporal.

Mientras tanto, se ha dedicado a ver los espectáculos que ofrece la capital española "Me di el gusto de ver en vivo y en directo a Joan Manuel Serrat, uno de mis artistas favoritos, y

también de disfrutar, sin Paloma San Basilio, de la ópera rock "Evita". Es fantástico por el gran despliegue escénico que tiene y la hermosa escenografía", agregando que asistió a obras y shows que también otra de sus actividades durante su permanencia en España, donde se quedará ocho meses.

Finalmente, contó que se encuentra realizando las conversaciones preliminares con el sello Hispavox, sin tomar en cuenta que debe definirse en los próximos 10 días. "De concretarse, haré un millonario lanzamiento que en la actualidad es habitual que en la industria del mercado europeo se haga a todo trapo. Para mí sería sensacional porque me conocerán dentro del medio artístico de la Luz".

Ubierto, antes de partir, se comprometió a lanzar el álbum "Super Onda" en 300 Milones de copias. Sin embargo, antes de partir, se comprometió a lanzar el álbum "Super Onda" en 300 Milones de copias.

El joven cantautor reconoció sufrir nostalgia en conversación telefónica que tuvo con SUPER ONDA. Además de estudiar canto y expresión corporal, se ha dedicado a "comprar los elementos requeridos en la cocina, porque preparo yo... cargada a los huevos en sus mil formas".

Su dirección es: Avenida Del Valle No 13, departamento 204, Madrid 3, España.

El joven cantautor reconoció sufrir nostalgia en conversación telefónica que tuvo con SUPER ONDA. Además de estudiar canto y expresión corporal, se ha dedicado a "comprar los elementos requeridos en la cocina, porque preparo yo... cargada a los huevos en sus mil formas".

Su dirección es: Avenida Del Valle No 13, departamento 204, Madrid 3, España.



Pocas novedades presenta esta semana el mercado discográfico, sólo dos singles de intérpretes nacionales y dos extranjeros. En relación a nuestro país las últimas grabaciones pertenecen una al popular animador de televisión Don Francisco, y la otra al conocido grupo instrumental que dirige Giolito.

EMMANUEL. "Por qué Te Vas" y "Caprichosa María". El intérprete mexicano que se impone a pasos acelerados en el mercado latino con sus baladas románticas, impone en nuestro país sus recientes grabaciones que estarán incluidas en su L.P. que está en preparación y aparecerá a fines de este año en nuestro país. Emmanuel es una de las figuras artísticas juveniles que posiblemente esté en el show del Festival de Viña '82. Nada se puede asegurar aún, pero es casi seguro.

DANNY RIVERA. "Los Hombres de Rabia Lloran" y "Canta". Este cantante puertorriqueño que estuviera hace pocos días actuando en un programa de televisión, ahora se hace presente con dos temas que estarán incluidos en su álbum que aparecerá a la venta a principios del próximo año.

DON FRANCISCO. "Bailongo del Cumpleaños" y "Bailongo Para Julio". Sin lugar a dudas, el conocido hombre de la televisión, con su gracia y popularidad, ha motivado a los adultos y jóvenes con este ritmo que ahora incorpora dos nuevos títulos. El sábado pasado, el gerente general del sello EMI Odeon, Gonzalo Aránguez entregó a Mario Kreutzberger el "Disco de Oro" por la venta de 25 mil L.P. y cassettes del álbum, "Bailongo Bailongo con Don Francisco", además de 500 mil pesos que corresponden por el alto número de ventas. El dinero fue entregado por el



animador a las Damas de la Corporación del Cáncer para solventar los gastos de ayuda a la comunidad que padece esta enfermedad.

GIOLITO Y SU COMBO. "La Cantaleta" y "Nunca Nunca". Este conjunto, que durante años ha mantenido una exitosa carrera artística por su calidad profesional, presenta dos títulos que incorporarán al último L.P., que están preparando para este año, titulado "Su Fiesta". A mediados de este año ofrecieron al mercado el álbum "Super Fiesta", que hasta ahora ha tenido un amplio respaldo del público en cuanto a ventas.



Triunfar en Europa no es fácil. Sin embargo, su constante espíritu de superación lo lleva a seguir caminando en lo que más anhela, la música, para conquistar ese mercado.

## LA CASSETTERA

Esta semana te presentamos para tu colección de musicassettes la reedición de los mayores éxitos de los amados Beatles. Los títulos de estas cintas son "Con Los Beatles", "Por Favor, Compláceme" y "Revolver", algunas canciones que incluyen, "Eleanor Rigby", "Yellow Submarine", "Good Day Sunshine Band", "Twist And Shout", "Anna", "Love Me Do", "Please Please Me", "Money" y "I Wanna Be Your Man". Otras de las grabaciones pertenecen a John Denver con "Los Mejores Éxitos", Kin Carnes y sus temas más populares, bajo el nombre de "Identidad Perdida", y Gian Franco Pagliaro y sus creaciones que resume con el título de "Confidencias".



## XIMENA DEJA "MUSICA JOVEN"

- ☐ Sus intereses ya no son los mismos que cuando ingresó al programa
- ☐ Sus 24 años la motivan a buscar una nueva actividad

Ximena Urcullu se retira de "Música Joven". Considera que ya cumplió su etapa y su renuncia se hará efectiva a partir de principios del próximo año. "Tengo 24 años y mis intereses ya no son los mismos que cuando entré a este programa juvenil. Es hora de cambiar y darle la oportunidad a nuevos lólos que aspiran a tener un lugar dentro de este bloque de música y baile", puntualizó Ximena, quien es la más antigua del grupo.

Comenta que varias veces ha mentido en cuanto a su edad, porque nadie le cree los años que tiene. Esto la tiene molesta, porque si bien los jóvenes son espontáneos y sinceros, ella no lo puede ser si la imagen que debe proyectar no corresponde con su personalidad. "Los muchachos que se acercan a pedirnos autógrafos me preguntan mi edad. Digo 20 ó 22 y se admiran. Me encuentran un tanto vieja para un programa juvenil", añade.

Señala que la madurez alcanzada en el último tiempo, a veces, le crea problemas con sus nuevas compañeras que tienen 14, 16 ó 18 años. "Es mucha la diferencia que existe. Para ellas el programa es una entretenimiento, en cambio, para nosotros los antiguos, es una responsabilidad que hay que cumplir cueste lo que cueste. Esto es fuente de conflicto aunque siempre procuro comprenderlas ya que yo también pude vivir una etapa así", comenta Ximena Urcullu.

Cuenta que el año pasado presentó su renuncia, pero Camilo Fernández, el productor general, la convenció de continuar. "El ambiente era mejor. Teníamos casi todos una misma edad, los intereses eran comunes y los gustos similares. Nos entendíamos a la perfección. En cambio ahora, la cosa no es tan bonita. Unos pocos se fueron con Coto cuando se trasladó a Televisión Nacional, otros se retiraron y los que quedan son muy pocos como para hacer el ambiente todo lo grato que se quisiera", puntualiza la lola de "Música Joven".



Una de las críticas que se le formulan a Ximena es ser demasiado generosa con el puntaje cuando le corresponde ser jurado en la sección "terremoto" del programa "La Tarde Grande", de Teleonce.



XIMENA URCULLU señala que su intención de abandonar "Música Joven" es indeclinable. Su renuncia se hará efectiva a principios del próximo año.

### UNA EXPERIENCIA INOLVIDABLE

Nuestra entrevistada señala que sería una ingrata si no reconociera que todo lo vivido constituye una grata experiencia que costará olvidar. "Al participar en Música Joven se recibe mucho cariño. Ya sea de parte del público, de la gente del canal o de nuestros familiares que se alegran porque una realiza una actividad televisiva".

Las cosas no se toman tan a la ligera y se aprende su valor. La personalidad crece una enormidad. Cuando me toque la oportunidad de despedirme, voy a sentir un gran dolor porque será cerrar una etapa de mi vida. Sin embargo, sé que es por mi propio bien", comenta Ximena.

La "lola" del programa juvenil también desarrolla actividades de jurado en el programa "La Tarde Grande", de Teleonce. En la sección "Terremoto" califica a los concursantes que concurren a probar sus dotes de bailarines. Sus veredictos muchas veces son discutidos, pues da la máxima calificación a buenos y regulares.

"Nosotros no evaluamos la perfección de la coreografía, sino el ritmo, creatividad e innovación que el concursante pueda hacer en escena. Particularmente yo no busco técnica, sino qué es lo que me dice esa persona a través del baile. Si me contagia su alegría, frescura o espontaneidad, me es suficiente como para darle el mejor puntaje. Si esto es injusto, realmente lo siento", enfatiza la "lola".

Aclara que ella no otorga estas buenas calificaciones por despertar las simpatías del público hacia ella, como algunos otros de "Música Joven". "Procuro ser sincera conmigo misma y con los concursantes. Si a mi juicio merecen un diez, les doy un diez", agrega.

### NO POLOLEA

Consultada si tiene algún amor que es dueño de su corazón, Ximena enfatiza que no, sin embargo, no cambia la compañía de un "barbón" que la sigue a todos lados con cara de serio y hombre celoso. "Somos buenos amigos. Entre los dos no hay nada más que una gran amistad", enfatiza.

Al preguntársele si no quiere revelar la verdad, porque esto le ocasionaría menos popularidad entre la teleaudiencia masculina, la "lola" de "Música Joven" dice: "Eso no tiene nada que ver. La gente a una la estima porque la siente cerca suyo, pero eso no significa que se molesten porque una pololea. Entienden perfectamente que uno tiene derecho de querer y ser querida, como ellos aman a sus respectivas pololas, novias o esposas".

### NO DOS MUSICA LIBRE

Ximena Urcullu es enfática en señalar que no era positivo que existieran dos programas juveniles del mismo estilo, contenido y mensaje, porque se pierde una la oportunidad de entregarle a la juventud un nuevo programa que le permita crecer. "Si bien Música Joven nació para proporcionar alegría a través del baile, habría sido recomendable que Televisión Nacional en vez de llevarse el mismo esquema, hubiese creado otro para servir en la misma manera a los muchachos. Prácticamente no se encontraba ninguna diferencia entre ambos. Ahora que Música Libre se terminó en TVN, esta institución debería crear un nuevo bloque, donde se le entregue una alternativa a los jóvenes".



# Los super Ondas

(Esta es tu página)

## POSTER DE RAFFAELLA CARRA

Señor Editor:  
Felicitó a Ud. y colaboradores por que Super Onda es una publicación entretenida y muy completa en informaciones nacionales y extranjeras. Agradecería mucho si incluye un poster de Raffaella Carrá y María José Cantudo, quienes son mis favoritas. También quisiera saludar a mis amigos de correspondencia: Ruth Uribe, Priscila Pacheco, Erika Schiffreri, Pamela Calderón, Ana Ortúzar, Jessica Muñoz, Jimena González, María Pineida, Erika Riquelme, Patricio Barraza y Mirta Vázquez. Por favor, que me perdonen los que omiti porque son muchos.

Juan Lara Sánchez  
Casilla 22 - Maipú  
Santiago

Nota del Editor:  
Estimado lector, agradecemos tus buenos deseos y en un tiempo más incluiremos los posters que nos solicitas. Por ahora, nos es prácticamente imposible, pues ya tenemos lista nuestra programación de afiches. Hasta la próxima oportunidad y que sigas aumentando tu cuota de amigos.

## GRUPOS ROCK

Señor Editor:  
Soy un fiel y activo lector de este espléndido suplemento, por lo cual felicito a usted y demás colaboradores. Tengo 18 años y soy un fanático de la música progresiva. Me gustaría que incluyeran reportajes de legendarios grupos rockeros como: Free, The Guess Who, Aerosmith, Z.Z. Top, Jefferson Starship, The Byrds So' Band, Angel, Traffic, Gentle Giant, Iron Butterfly, Slade, Geils Band y otros. Por favor, traten de no publicar tantos reportajes de grupos como Kiss, Queen y similares, pienso que hay que darles iguales oportunidades a todas las tendencias. Ojalá sigan siempre adelante con gran éxito.

Patricio Araya Araya  
Bolivia N° 06  
Diego de Almagro

Nota del Editor:  
Amigo Patricio, siempre tenemos en cuenta las inquietudes de nuestros lectores y pronto incluiremos notas de tus grupos favoritos. Muchas veces hemos ofrecido reportajes a los grupos que nos mencionas, porque son cientos de cartas en las cuales nos solicitan con insis-

tencia. Hasta una nueva oportunidad y que lo pases muy bien.

## REPORTAJE A CAMILO SESTO

Señor Editor:  
Saludo y felicito a usted por el excelente suplemento juvenil que dirige. Por favor, incluya un reportaje con muchas fotos de mi artista favorito, Camilo Sesto. Esperaré con paciencia porque sé que lo harán con toda seguridad. Muchas gracias, desde ya.

Nury Aguirre Oyarce  
Miradero O'Higgins  
Casa 2-San Roque  
Valparaíso

Nota del Editor:  
Estimada Nury, cuando sea posible incluiremos el ansiado reportaje de Camilo Sesto, que nos solicitas con tanta diplomacia y vehemencia. Te rogamos un poco de paciencia, como bien lo sabes, tenemos otros planificados con anterioridad. Que te vaya muy bien en clases y que disfrutes tus fines de semana leyendo SUPER ONDA.

## BUSCANDO AMIGOS

Señor Editor:  
Lo felicito porque SUPER ONDA es uno de los suplementos que más lee la juventud de la IX Región. Siguen siempre adelante, pues nosotros lo hemos convertido en favorito. Soy una lola de 15 años, fanática de Umberto Tozzi y me gustaría mucho que publicara un poster y un reportaje de él. Además incluya mi dirección para que me escriban lolas y lolos de todo el país.

Erna Delgado F.  
Eleuterio Ramírez 355  
Pitruquén-IX Región

Nota del Editor:  
Amiga Erna, nos alegramos mucho de que en tu Región SUPER ONDA sea el favorito de la juventud. Esto nos compromete en mayor grado para seguir ofreciéndoles los reportajes y fotos de los artistas favoritos. Ten confianza que más adelante te ofreceremos un gran reportaje de tu ídolo Umberto Tozzi. Hasta la próxima y continúa nuestra amistad a través de tu suplemento predilecto.

## FANATICA DE JOHN TRAVOLTA

Señor Editor:  
Le agradezco que haya publicado un poster de mi artista favorito, Kenny Rogers. Muchas gracias por todo, ya

que usted nos cumple siempre con lo prometido. Soy una hiper admiradora de John Travolta y me gustaría que nunca faltara nada sobre él en las páginas de SUPER ONDA. Por favor, cuando sea posible incluya un poster de mi adorado John. Desde ya se lo agradezco todas sus admiradoras. Incluya mi dirección para que me escriban lectores de todo el país. Tengo recortes y posters de muchos artistas de los cuales puede intercambiar con los amigos de correspondencia.

Ximena Acevedo Jiménez  
El Avellano 3023  
Miraflores Alto  
Viña del Mar

Nota del Editor:  
Estimada Ximena, nos complace de que a través de SUPER ONDA tengas una magnífica colección de posters y que hayamos cumplido otro de tus deseos de tener en un gran afiche a Kenny Rogers. Prepárate a recibir muchas cartas de nuestros super lectores y prométenos responderles a todos. Tendremos muy en cuenta tu pedido de incluir, las veces que podamos, noticias de tu ídolo John Travolta.

## MAS REPORTAJES DE ELVIS PRESLEY

Señor Editor:  
Soy un lector que no se pierde ningún suplemento. Me gustaría mucho que incluyera otro reportaje sobre Elvis Presley, así como están ofreciendo la historia de Los Beatles. Agradezco que anteriormente haya publicado mi dirección y todas las cartas que envió con sugerencias. Muchas gracias por todo y no olvide mi encargo.

Pedro Herrera  
Juan Muñoz 4619  
Conchalí  
Santiago

Nota del Editor:  
Pedro, siempre las sugerencias de nuestros lectores son bienvenidas. En el futuro trataremos de ofrecerte todo el historial artístico y personal de tu favorito. Ten confianza y sólo danos un tiempo prudente. Hasta la próxima y que lo pases muy bien en tus ratos libres.

## FANATICO DE LA MUSICA PROGRESIVA

Señor Editor:  
Reciba usted y colaboradores mis sinceras felicitaciones, por tan excelente edición juvenil que no dejo de

comprar cada martes. Por favor, incluya mi dirección para mantener correspondencia con jóvenes de todo el país. Mis favoritos son Kiss, Pink Floyd, Deep Purple, Ten Year After, Nazareth y otros grupos similares. Quisiera hacerle una sugerencia, SUPER ONDA es, como yo lo entiendo, un suplemento musical y no deportivo. ¿Por qué a veces incluyen una página casi entera dedicada a un futbolista joven, si existen miles en nuestro país que no han tenido la oportunidad de destacarse?

Luis Avila S.  
Wenceslao Vargas 403  
Coquimbo  
IV Región

Nota del Editor:  
Estimado lector, si en anteriores ediciones hemos incluido notas amplias sobre un jugador, específicamente sobre Patricio Yáñez, se debe a que es un ídolo de la juventud y muchas lolas de nuestro suplemento querían conocer detalles de su vida. Además, el astro deportivo del momento iba a incursionar en televisión, cosa que hasta el momento no se concreta. Hasta una nueva oportunidad y esperamos que nuestra respuesta te haya dejado conforme.

## POSTER DE GRACE JONES

Señor Editor:  
Soy admiradora de SUPER ONDA, y de la cantante Grace Jones. Me sentiría feliz si volvieran a editar un poster de ella en su magnífico suplemento. Además, quisiera plantearle una sugerencia, por favor, no reedite muy seguido los posters ya que se va perdiendo la calidad de este excelente suplemento juvenil, que también dirige. Gracias por todo y espero que no se disguste por mi apreciación.

Luis Castro D.  
Villa Tocornal  
Pasaje 6, Talagante

Nota del Editor:  
Amigo Luis, nos agrada mucho que nos envíen sugerencias y puntos de vista sobre las ediciones de SUPER ONDA, porque nuestra intención es que de todos disfruten plenamente de nuestro trabajo. Si hemos repetido los posters —dos o tres veces— es por la única y sencilla razón de que las cartas que nos llegan son muchas. Sucede igual caso contigo que quieres un poster de Grace Jones, cosa que ya hemos incluido en anteriores oportunidades. Algo importante: Nunca ha salido la foto de un mismo poster, del artista sí. ¡Chao!

□ El cantante nicaragüense fue sorprendido en la piscina del hotel donde se hospeda acompañado por una bonita gitana y ferviente admiradora

□ En su último L.P. incluyó el tema "Mentiras", de Buddy Richard, y "Te Vas Quedando Sola",



El intenso trabajo que realiza ha dificultado su encuentro con el amor, pese a ello sus temas siempre hablan de este sentimiento



Linda Flor es el nombre de esta simpática gitana que en todas las vitas del cantante a nuestro país, acude a saludarlo y contarle algo sobre su raza

¿Pero y si por allí surge algo y se queda en tu corazón?  
"No sé..."

## PROYECTOS

En cuanto a sus planes, Hernaldo, el joven intérprete de canciones románticas que vivió varios años en Chile y luego emigró a España para perfeccionar su estilo y proyectar su carrera a nivel internacional.  
"En febrero comienza el lanzamiento del L.P. que se llamará "A tanto fuego". Este se editará en francés, inglés, italiano y español, para tener la posibilidad de entrar al mercado europeo y norteamericano".  
"Cómo te ha ido realmente en España?"

"No te puedo decir que soy un Julio Iglesias, o un Raphael, pero estoy dentro de un grupo —bastante grande— que estamos tratando de tener un nombre destacado dentro del ambiente. Este año que viene voy a dedicarme a hacer más a fondo la labor en Europa".  
"Te ha costado mucho?"  
"Sí, es realmente difícil. En España hay mucha competencia y muchísimos artistas de calidad".  
"Te interesa el mercado norteamericano?"  
"Por supuesto, pero antes debo cumplir una serie de etapas".

## EXITO

"¿Qué es el éxito?"  
"En mi trabajo es sentir que hay una respuesta popular, que estás saliendo en casi todas las revistas, que estás figurando en los rankings".  
"¿El aplauso?"  
"Es como un alimento y es necesario para cualquier artista".  
"¿Cómo está la parte espiritual de Hernaldo?"  
"Sigo haciendo yoga y relajación. También corro todas las mañanas. Utilizo el yoga como una terapia contra el stress".

# HERNALDO: Conciertos y giras realizará el '82

Tomando sol en la piscina de un hotel santiaguino, SUPER ONDA encontró a Hernaldo en una amena conversación con un par de gitanillas, una de ellas, según palabras del propio artista, "muy simpática y bonita". Ella se llama Linda Flor y es admiradora y amiga del cantante nicaragüense. Cada vez que éste viene a Chile, ella aparece para conversar y verle.

La simpática morena causó impacto a Hernaldo, quien confesó saber muy poco de los gitanos chilenos y que "por lo que he escuchado y hablado con ellas, son personas muy interesantes, buenas y hermosas". Incluso se admiró cuando Linda le dijo que conocía varios países latinoamericanos pese a tener sólo 17 años. Ella le dijo con su forma particular de hablar "nosotros vamos por aquí y por allá, ves...".  
El intérprete de "Prociro olvidarte" señaló que había mucha diferencia entre los gitanos chilenos y los españoles, porque los primeros descendían de Rumania y los segundos eran "moros y muy mal mirados en la Madre Patria".

Siempre en la presencia de sus amigos, Hernaldo contó que este año "he pasado muy poco tiempo en España porque la mayor parte del tiempo la he ocupado en giras por el resto de Europa y América Latina".  
Informó que los primeros meses del '82 ofrecerá varios conciertos en América Latina y que el 2° semestre del año lo dedicará a la preparación y grabación de su último L.P. en el cual incluyó

la canción "Mentira", de Buddy Richard, y "Te vas quedando sola", de Miguel Zabaleta. Asimismo, vienen tres composiciones más, una de las cuales puede gustar y se llama "Quiero saber todo de ti". Otros autores que integran este larguísimo son Roque Narvaiz, Juan Carlos Calderón y la brasileña Isolda".

## MANUEL ALEJANDRO

¿Has seguido trabajando con Manuel Alejandro?

"No. No he tenido tiempo de hacerlo, pero seguiremos en contacto para futuras grabaciones".

¿Te encontraste con tu amigo Fernando Ubierto en Madrid?

"La verdad es que debemos habernos cruzado y yo recién me entero de que se había ido para allá. Cuando vuelva a Madrid, después de otros compromisos en América Latina, me pondré en contacto con él".

¿Dónde vas después de cumplir tus compromisos en Chile? (El artista actuó como invitado estelar en el "Vamos a Ver" y grabó varios espacios del "Festival de la Una", ambos de Canal 7).

"Voy a Argentina, Venezuela, Costa Rica, Panamá, México, Estados Unidos y de allí retorno a Madrid".

¿Tienes planes de volver pronto a Chile?

"En enero podría estar de vuelta para hacer una serie de conciertos personales, pero aún no hay nada confirmado al respecto".

## ¿CINE? ¡JAMAS!

Más delgado —según él por el exceso de trabajo— se mostró siempre cordial en todas sus respuestas.

¿Han surgido algunas oportunidades de hacer cine?

"No pienso hacer películas, porque no he probado ese campo y probablemente no lo haga, porque considero que no tengo aptitudes como actor. En Puerto Rico hice un espacio de Sketch en televisión y los resultados no me gustaron para nada, porque me di cuenta de que mi labor es cantar y no otra...".

¿Y qué ha pasado con tu carrera de leyes?

"Me titulé en junio de 1981, en Madrid, en la Universidad Complutense".

¿Y qué harás con el título, piensas ejercer la profesión algún día?

"Por el momento... voy a dejarlo guardado en el cajón".

## AUN NO HAY AMOR EN MI VIDA

¿Se dijo que te habías casado y separado? ¿Es cierto?

"Sigo soltero y enterito".

¿Por qué?

"No puedo tomar ningún compromiso, porque mi vida artística es muy agitada y viajando de un lado a otro, no creo que haya alguna mujer que lo resista. No aún no encuentro el amor".

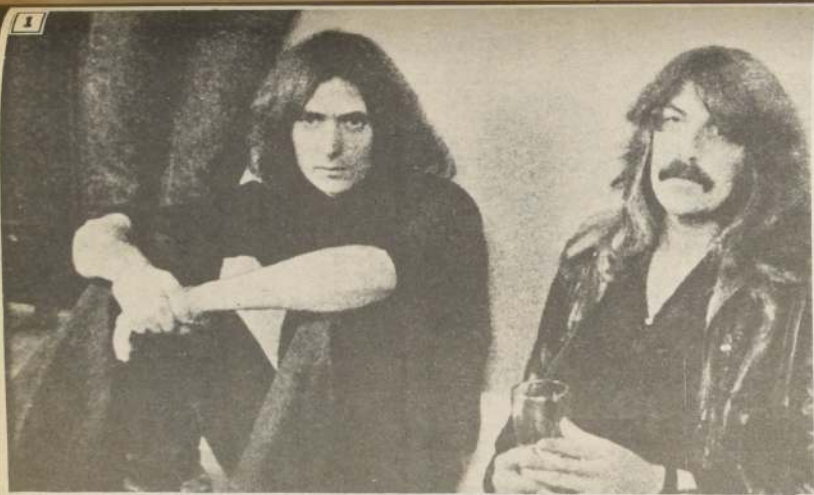
## PEINADOS EN ONDA



Ellos también deben estar a la moda en materia de pelos. Por eso le ofrecemos estos modelos para que escoja el que más se acomode a la personalidad y tipo de cada uno. Como pueden apreciar, las orejas están a medio cubrir y el corte es relativamente corto. ¡Hasta la próxima!







1.- El guitarrista líder Ritchie Blackmore y el organista Jon Lord fueron los pioneros del famoso grupo, junto a Ian Paice, el talentoso baterista de brillante carrera.

2.- Ritchie Blackmore: guitarrista fundador y líder de "Deep Purple".

3.- DEEP PURPLE, el grupo de rock pesado que nació en febrero de 1968, logró tener el ansiado éxito gracias a sus talentosos músicos, que en forma destacada sobresalieron en el mundo del rock.

4.- MACHINE HEAD fue su séptimo álbum y en él incluyen temas inolvidables como "Humo sobre el agua", "Lazy" y tantos otros de real categoría.

5.- "Stormbringer" fue grabado en 1974, es una gran producción y temas como "Soldier of Fortune" logran impactar.

6.- Esta es la carátula del LP "Deep Purple In Rock", que grabaron en el año 1970, para la EMI Harvest, con gran aceptación.



# DEEP PURPLE



CLEVERT J. OLIVIER  
Colabora:  
Luis E. Paredes P.

## CUANDO EL ROCK SE TIÑO DE PURPURA

### ¿QUIENES LE DIERON GLORIA A DEEP PURPLE?

JON LORD: Tecladista  
IAN PAICE: Baterista  
GLENN HUGHES: Bajista y Vocalista  
DAVID COVERDALE: Vocalista  
TOMMY BOLIN: Guitarrista  
TONY ASTHON  
Ritchie Blackmore-Guitarrista  
Nick Simper-Bajista  
Rod Evans-Vocalista  
Roger Glover-Bajista  
Ian Guilan-Vocalista.

### SU HISTORIA

DEEP PURPLE, la famosa banda de rock inglesa, fue formada en febrero de 1968 por Jon Lord, Ian Paice y el guitarrista Ritchie Blackmore mientras estaba en Alemania.

Jon Lord, quien nació el 9 de junio de 1941 en Leicester, tuvo una formación clásica, aunque su antigua banda era de R & B, llamada The Artwoods, perteneciente al hermano mayor de Ron Wood, llamado Art.

La línea de esta nueva banda y sus integrantes fue completada por el bajista Nick Simper y el vocalista Rod Evans, estos muchachos después de mucho trabajar y conseguir el tan ansiado estilo, dan inicio a una nueva y grandiosa historia.

Ese mismo año ellos graban su tema impactante titulado "Hush", éste fue la llave que les abrió la puerta al éxito: los entendidos después de escuchar este tema, rápidamente se dieron cuenta que estaban en presencia de una banda de grandes proyecciones, por lo tanto su material discográfico comienza a editarse con extraordinaria facilidad.

"Shades of Deep Purple" y "Book of Taliesyn" son recibidos exitosamente tanto en USA como en Inglaterra, con la aceptación obtenida inician su primera gira a Norteamérica. Los resultados ya son muy conocidos, reconocimiento mundial.

Tratando de darle una mayor identidad al grupo, Ian Guilan, vocalista, y Roger Glover, bajista, perteneciente a "Episode Six", reemplazan a Simper y Evans.

La nueva línea a seguir es ahora totalmente diferente, aparece su nuevo LP en 1970, "Concerto For Group and Orchestra" y que es una actuación en el Albert Hall de Londres, con la Royal Philharmonic Orchestra.

Siguen trabajando por mantener una buena imagen en Inglaterra y en junio de 1970 editan un single "Black Night", que se convierte rápidamente en un gran hit. Posteriormente saldría el álbum "Deep Purple In Rock". En 1971 editan "Fireball", convirtiéndose en un gran suceso, al igual que los dos singles titulados "Strange Kind Of Woman" seguido de "Black Night", primeros en los ranking ingleses.

A mediados de 1972 comienzan las fricciones internas en el grupo, poco tiempo el vocalista Ian Guilan deja la banda por encontrar que no estaban en la onda progresiva, seguido por el bajista Roger Glover, quien comienza a trabajar y producir para el grupo "Nazareth".

Glenn Hughes del grupo Trapeze llega en reemplazo del bajista, y después de al-

gunas sesiones es completado el grupo por David Coverdale.

En 1974, el grupo graba el álbum "Stormbringer", que es un excelente larga duración por su espectacularidad que logran en muchos pasajes y que hacen el deleite de sus seguidores.

A pesar de las duras críticas recibidas por este trabajo, en el LP destacan varios temas de real impacto, como por ejemplo "Holy Man", "Hold On", "Love Don't Mean a Thing", "Lady Double Dealer" y "Soldier of Fortune", estos dos últimos temas de la dupla Blackmore-Coverdale. En esta producción actúan Ritchie Blackmore como guitarrista líder, David Coverdale como vocalista, Glenn Hughes como bajista, guitarrista y vocalista, Jon Lord tecladista y Ian Paice en batería.

En 1975 Ritchie Blackmore deja la banda después de un gran lío, en su reemplazo llega el americano Tommy Bolin, que con su extraordinaria calidad como músico y como compositor respalda al grupo y lo fortalece para que no vuelva a decaer. Graban su álbum "Come Taste The Band".

Desgraciadamente Bolin muere repentinamente en Miami, en diciembre de 1976.

DEEP PURPLE. El nombre lo dice por sí solo, fue sinónimo de la clase de rock que ellos perfeccionaron: "Purple" fue metal de peso. Olas desencadenadas de libelos inexorables sobre ellos de parte de sus adoradores.

Logró el tipo de éxito que la mayoría de los conjuntos sueñan tener. Pero a pesar de esto, mientras ellos cosecharon grandes recompensas financieras, los miembros de Deep Purple maduraron más allá de sus confines estilísticos.

La reciente separación de Roger Glover, Ian Paice, Tony Asthon y Jon Lord, cuatro veteranos del rock and roll que se han liberado del monstruo del rock pesado. "Deep Purple se convirtió en una cadena sobre nuestros cuellos", dijo el bajista Roger Glover, y añadió: "Muchos de los músicos más jóvenes, con los que he trabajado, piensan que debí haber estado medio loco cuando abandoné al conjunto".

OPINION DE GLOVER. "Esencialmente cuando uno no está haciendo lo que quiere, empieza a escalar la montaña del descontento y debe seguir nuevos caminos". Las razones para este caso deben ser bastante fuertes, ya que Deep Purple se transformó sólo en un conjunto que buscaba fórmulas para llegar al público. "Nosotros no podíamos experimentar con algo nuevo, porque hubo mucha gente que quizo más de Deep Purple".

Las acusaciones de y en contra de Glover, son constantemente reiteradas y en las conversaciones con los otros integrantes del conjunto, Jon Lord e Ian Paice mantuvieron la esencia del pesado monolito de metal a través de numerosas transformaciones personales y continuaron satisfaciendo el deseo del público por que ellos también se desgastaron debajo de sus limitaciones. "Podríamos haber seguido por siempre, si hubiéramos tenido la capacidad de bloquear nuestros instintos creativos y seguir tocando nuestros instrumentos", agregó Glover. Mientras Deep Purple conmovía a su público, las sensibilidades de sus integrantes se veían amonadas.

Los sentimientos de Glover acerca de su experiencia, dan una llave para entender su trabajo más reciente. "Elements" es un ejercicio que no fue de su entera conformidad, la temática concerniente de Glover es más medieval que contemporánea, basada en un poema de él mismo. Este LP tan poco convencional estaba compuesto por cuatro instrumentos "Agua", "Aire", "Fuego" y "Tierra", elementos en la reacción de Glover que, en esta atmósfera sofocante de Deep Purple, como de las demandas comerciales que enfrentaba como productor Pop.

Glover trató de producir algo libre, totalmente espontáneo y sin ningún tipo de lazos: "Renuncié a pensar lo que la gente imaginaria de mí; he probado algo de mí mismo, el álbum no tiene intención de ser comercial, es música que me interesa sólo a mí".

Mientras la exploración de Roger Glover tiene lugar en un reino espacioso y esotérico, Ian Paice, Tony Asthon y Jon Lord ensayan su último trabajo, "Malice In Wonderland". Es totalmente separado de su primera experiencia, se emplea tenuemente el jazz y con un sentido dominante del Funk, incrementándose el núcleo con el teclado de Asthon y Lord con su acción de trompetas y un respaldo de vocalistas femeninas.

### PRODUCCION MUSICAL

Shades Of Deep Purple  
Book of Taliesyn  
Deep Purple In Concert  
Concerto For Group And Orchestra  
Deep Purple In Rock  
Fireball  
Machine Head  
Made In Japan  
Who Do We Think We Are?  
Burn  
Stormbringer  
Come Taste The Band  
Made In Europe  
Power House

### RECOPILACIONES

24 Carat Purple

Jon Lord solo

Gemini Suite  
Windows  
First Of The Big Bands  
Sarabande

Paice, Ashton, Lord

Malice In Wonderland

David Coverdale

Whitesnake

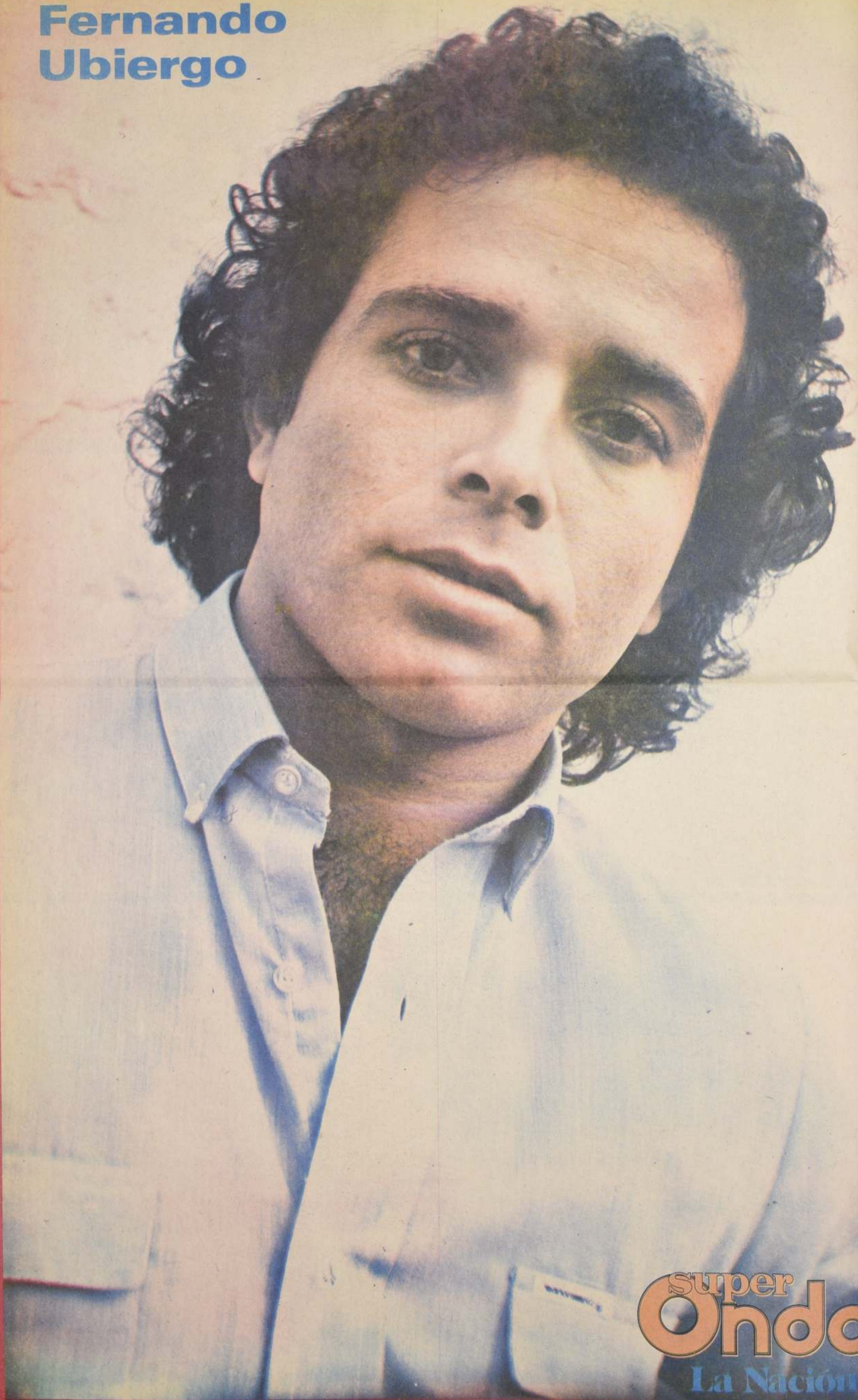
(Tetragrammaton-Parlophone)  
(Tetragrammaton-Harvest)  
(Tetragrammaton-Harvest)  
(Tetragrammaton-Harvest)

(Warner Bros Harvest)  
(Warner Bros Harvest)  
(Warner Bros Purple)  
(Warner Bros Purple)  
(Warner Bros Purple)

¡Hasta la próxima!



**Fernando  
Ubiergo**



super  
**Onda**  
La Nación